大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

第三萬一千六百三十四號

今日出紙七張半　零售每份三元

督印：大公報（香港）有限公司

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五七五七一八一（十五綫）

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

採訪電話：八三四四〇一三　傳眞：八三四五一〇四

廣告電話：五七二六九八〇　傳眞：八三八一一七一

有利印務有限公司承印

港財政司麥高樂抵京
將拜會高層財經官員
七天之行還將訪上海廣州深圳
將就香港通脹和樓宇買賣交換意見

【本報北京十八日專電】港府財政司麥高樂今日早上由香港飛抵北京，展開為期七日的訪問活動。在京期間，他將會見國務院港澳辦公室主任魯平及中國主管財政及金融事務的官員，他此行主要是與中國的財經官員交流意見，以及討論本港的通脹問題。前往接機的國務院港澳辦公室一司司長陳佐洱對麥高樂的訪問表示歡迎，並稱會盡量協助安排訪問活動及配合工作。

麥高樂表示，他今次訪問的主要目的是要加強本港與中國大陸掌管財政、金融及銀行事務官員的相互瞭解及認識。他強調，此行純屬友好訪問性質，並沒有任何的特定目的及議事題目。不過，他相信除了香港經濟的近期發展情況外，雙方還會就香港的通脹問題，樓宇物業的買賣情況以及打擊炒樓措施交換意見。他並表示，不會與中方官員討論中國銀行在香港發行鈔票的問題。

麥高樂離開機場後，即前往英國駐華大使館，與英國駐華大使麥若彬共進午餐，他在午餐後對記者表示，他曾與麥若彬在很多問題上交換意見，而他於星期三與國務院港澳辦公室主任魯平會面時，將討論本港的通脹問題。

陳佐洱在機場表示，麥高樂的訪問是一次很正常的活動，他對麥高樂此行表示歡迎。他說：「我們很高興在這裡歡迎財政司麥高樂先生和他的同事。這是麥高樂先生上任以後，第一次到中國內地訪問，我們預祝他訪問成功。我們會為他的訪問盡我們的力量，盡量做好安排和配合。」

麥高樂今日在財政司政務助理張建宗及港府副政治顧問柏聖文的陪同下，展開七日的訪問。今日下午首先參觀香港貿易發展局北京辦事處，然後與中國國家計劃委員會官員會面；明日將會晤中國財政部，中國人民銀行及中國銀行的負責官員，星期三下午將會見國務院港澳辦公室主任魯平，然後於星期四轉飛上海，廣州及深圳等地訪問考察當地的經濟發展情況，而在上海逗留期間，麥高樂等人將會參觀浦東開發區。

又訊：財政司麥高樂昨日離開本港前往北京訪問前，在機場談及打擊炒樓措施的成效時表示，有關措施的效用問題，目前仍屬言之過早，難以作出有效的評估，例如提前徵收樓宇買賣印花稅的建議，需於下月才可趕交立法局討論，但他相信這些措施對冷卻樓市買賣過熱情況，將有一定作用，此外，他認為銀行界主動收緊樓宇按揭比率，是一項精明而審慎的做法，因為銀行界本身亦已明白到現時是採取適當步驟去令到銀行信貸達到平衡的適當時候，否則將可能出現「不健康」情況。

大陸又開放十四縣市
雲南佔九個 另有吉林琿春市

【新華社北京十八日電】公安部新聞發言人今天宣布，經國務院批准，中國又有十四個市縣列入對外國人開放地區。至此，中國已有七百四十七個市縣對外國人開放。根據《中華人民共和國外國人入境出境管理法》第四章第二十條規定，外國人持有效簽證或居留證件，即可前往這些地區旅行，無須申辦旅行證件。

此次對外國人開放的市、縣是：雲南省：元江哈尼族彝族傣族自治縣、墨江哈尼族自治縣、景谷傣族彝族自治縣、普洱哈尼族彝族自治縣、陸良縣、宣威縣、羅平縣、師宗縣、富源縣。湖北省：廣水市、來鳳縣、鶴峰縣、大悟縣。吉林省：琿春市。

縱橫談

美國股市劇跌的背景

第五個大跌幅

美國股市十五日突然劇跌，道瓊斯三十種工業股票的平均值跌幅達一二〇‧三一點，一舉跌進三千點關內，為二九四三‧二〇，造成美國證券史上第五個大跌幅紀錄，比一九八七年那次「黑色星期一」股災的勢頭略小，然已足令世界各國股市震動。歐洲、亞洲，包括日本、香港、新加坡證券的市場率先急挫。觀察家驚魂甫定之餘，再度密切注視美國的經濟。

海灣戰爭後，美國挾戰勝國的聲威，曾使美元價格由弱轉強，扶搖直上。蘇聯崩潰，東歐瓦解，華約組織解散，美蘇裁軍達成協議可以省卻大量軍事支出，對改善長期以來的美國財政赤字困擾有了良好的遠景，各方一時之間對美國經濟樂觀情緒濃厚。但是，這一次股市風波卻暴露了美國經濟仍不容樂觀，股市劇跌反映美國經濟暗影濃厚，不可掉以輕心。

購買力低　商場冷清

從近期美國經濟的先行指數，工業生產指數以及房屋、汽車等的銷售不振，失業高踞不下情形來看，令人看到美國經濟不只並未復甦，而是可能再次進入衰退。特別是當前接近歲晚，聖誕前夕全國各大百貨公司照例展開熱烈的商戰，但是，今年美國人的消費意欲奇低。市民都有「阮囊羞澀」之感，商場冷冷清清。這些事實清楚地表明：今年歲尾美國人將迎接比往年較黯淡的節日。

觸發這次股市風波的是布什十二日在紐約的一次演說，贊成將美國人的信用卡利率降低，說「這樣一來就可刺激消費意欲」。因此他向金融機關要求將現在的十八至十九厘的信用卡利率降低。美國國會跟着準備將信用卡利率訂一個「上限」，不得超過十四厘。殊不知道一下引起了銀行界的廣泛不安。「大通」銀行發表聲明，說如果對信用卡利率施加限制，該行將會減少貸款一百五十億美元。近年美國的銀行經營本來就不景氣，新的方案令銀行的收入勢必下降，股市的直接反映就是大舉拋售銀行股，引起了股市全面劇跌。

大眾對經濟無信心

美國聯邦儲備局總裁格林斯潘也反對限制信用卡利率，說此舉將會給美國經濟和銀行帶來惡劣的影響。

美國人多愛花「未來錢」。一卡或數卡在手，先行賒賬，享受在先。信用卡滿足了相當多美國人的購物慾。使用了信用卡後，銀行寄出賬單，只須先付一期最低金額，其餘等下個月以後再分期付。銀行就靠信用卡利率維持利潤。須知美國一年信用卡利用金額約二千三百億美元，利潤可觀。如果新法案通過，年利不得超過十四厘，如未付消費品金額以一千五百億計，消費者就節約利息支出七十五億美元，銀行的損失不小。因此美國銀行協會堅決反對，說銀行的貸款受到抑制，對經濟不利。

這場爭論和引起股市風波的背景，就是人們已看到美國經濟景氣的恢復還很遙遠和對布什經濟政策失望。

施君玉

重工業上月增產一成六
工業結構調整加快　國營企業關停併轉
東北三省處理逾百企業　河北百廿間

【新華社北京十八日電】在全國上下搞好國營大中型企業的呼聲和行動中，中國工業經濟形勢出現三個積極的迹象：工業結構調整有所進展，經濟效益略有改善，企業關停併轉工作開始起步。

據國家統計局介紹，十月份，以國營大中型企業為主體的重工業生產增長速度明顯加快，增幅達百分之十六點三。其中，能源生產總量增長百分之四點五，發電量增長百分之十點一，鋼、鋼材、鐵合金、十種有色金屬、合成氨、木材、水泥等主要原材料生產增長速度均快於前九個月。隨着各項限產壓縮措施的逐步落實到位，輕工業增長速度有所放慢，主要輕紡產品生產大多減緩。輕工企業正按照市場需求積極調整產品結構。

據統計，十月份紗、純化纖布、卷烟、均比去年同月下降，表、收音機、錄音機、洗衣機等分別出現不同程度的減產，電視機、電冰箱、電飯鍋等耐用消費品增速也有所減緩。

自今年下半年開始略有好轉的企業經濟效益，十月份繼續呈緩慢回升趨勢，產成品佔壓減少，扭虧增盈工作取得新成效。十月末，預算內國營工業企業產成品資金比上月末減少十五億元，實現利稅增長百分之十點三，一百多家企業扭虧為盈。

企業關停併轉工作也開始起步。據不完全統計，東北三省已關停併轉一百一十九戶企業，河北已關停併轉（含半停產）企業一百二十多戶，上海、北京、天津、浙江、江西等地也採取了相應措施，企業結構開始有了一定程度的改善。

上月進口繼續回升
逾五十二億　增長一成六

【中新社北京十八日電】國家統計局今天公佈的十月份中國經濟情況。

出口增幅放慢，進口持續回升。十月份出口總額為六十二點四億美元，增幅比前九個月的平均水平降低十二點四個百分點；進口總額為五十二點九億元，增長百分之十六點一，保持較快的回升勢頭。

一至十月共計出口五百五十七億美元，比去年同期增長百分之十七點八；進口四百八十五億美元，增長百分之十八點二。

國家統計局公布數字顯示

今秋市場持續活躍
商品零售增一成四
農村市場回升快　服裝銷售增兩成

【新華社北京十八日電】曾經一度疲軟的中國市場已恢復了正常水平，今年十月份社會商品零售總額比去年同月增長百分之十四點七，達到八百零九億元。

國家統計局今天公布的數字顯示出四個特點：

——在城市市場持續活躍的同時，農村市場回升加快。十月份城市消費品零售額比去年同月增長百分之十五點六，縣及縣以下消費品零售額增長百分之十二點五，城鄉增長差距有所縮小。

——地區發展不平衡狀況有所改善。江蘇、安徽等重災區十月份零售額分別比去年同月增長百分之十三點三和百分之十一點五。

——十月份農業生產資料零售額增長較快，比去年同月增長百分之十八點七。

——吃、穿商品大都有不同幅度的增長。糧食、豬肉、鮮蛋等銷量都有增長；質地好、款式新的秋冬令商品走俏，各種服裝銷售較去年同期增長百分之二十。

據統計，一至十月份社會商品零售總額累計為七千六百五十七億元，比去年同期增長百分之十三，接近正常年份的增幅。經濟界人士說，這表明國內市場銷售總量已基本恢復正常。

十月份，中國物價總水平較平穩。全國零售物價總水平預計比去年同月上漲百分之四左右，一至十月平均上升百分之二點七左右。糧食、燃料、服務項目受調價因素影響漲幅仍處於高水平，肉禽蛋文娛品價格有所下降。

空軍司令王海會見埃及客人

【新華社北京十八日電】中國人民解放軍空軍司令員王海上將十八日晚上在人民大會堂會見並宴請了埃及防空軍司令穆罕默德‧拉赫曼中將一行。埃及客人於十七日抵達北京，對中國進行為時八天的正式友好訪問。

泉州仰恩大學外貌（本報攝）

徐克徐楓李行萬仁等參加

港台與大陸影藝界在京共商電影發展
相約明年三地同時舉辦電影聯展

【據新華社北京十八日電】秋意正濃的北京，迎來了幾十位台灣、香港、澳門和美國的電影藝術家和電影企業界人士。今天在中日青年交流中心一間不大的會議室裡，他們與大陸同行促膝懇談，共商中國電影發展之計。

正值一年一度的中國電影「百花獎」和「金雞獎」頒獎儀式，又剛剛觀摩了包括大陸電影《過年》、香港電影《人在紐約》和台灣電影《胭脂》在內的近十部新作，與會者便有了交談的由頭。

李行，台灣著名導演，長期致力於兩岸電影交流，現擔任台北金馬國際影展執委會主席和台灣電影導演協會理事長。他說：「中國電影應包括大陸、台灣和香港三部分，不然就不是一個整體」，他希望有朝一日，大陸和台灣電影業同行能自由來往於海峽兩岸，參加到對方的金雞獎和金馬獎的觀摩與比賽。

今天他將自己導演的三部影片的大陸版權所得合計人民幣五十萬元通過中國紅十字會轉交給中國南方災區。

大陸電影有金雞獎，台灣有金馬獎，香港有金像獎。萬仁導演的新片《胭脂》本月九日剛在島內首演，昨天又與北京觀眾見面，萬仁稱之為「史無前例的事情。」他說：「大陸和港台有着共同的文化，我也想通過《胭脂》來表達中國人的共同感情。」

著名演員盧燕說，「十幾年來中國電影進步很快，引起了世人重視，我喜歡中國電影的中國味，這是別人無法替代的。」

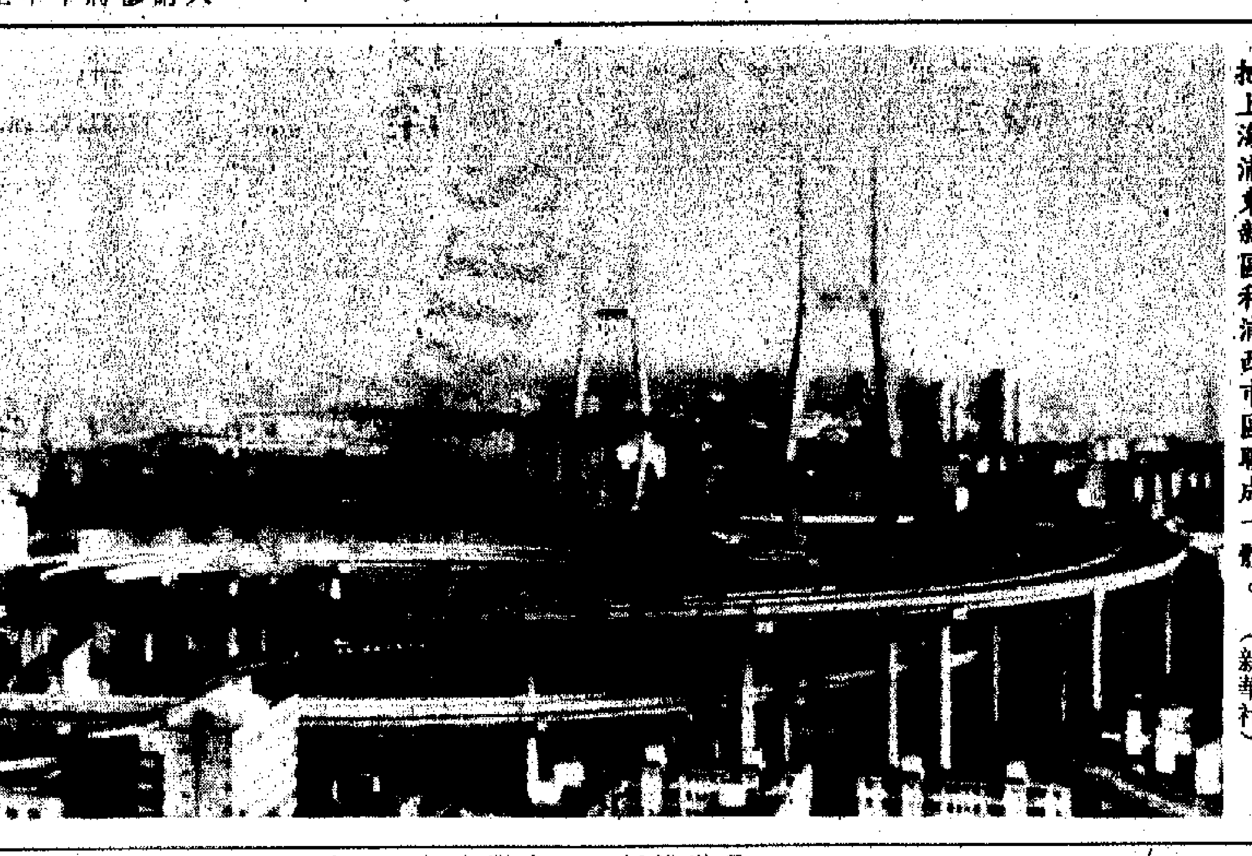
香港導演會副會長徐克說，中國人無論在哪裡也逃脫不掉有血有肉有民族性的背景，電影人尤為如此。他希望能夠看到更多的表現今天大陸的中國電影。

大陸導演黃健中近年來頗為走紅，他的《龍年警官》、《過年》都在國內外得了大獎。他說：「雖然三地社會制度不同，但是電影人關心的問題大致相同，當戰爭遠離人們的時候，電影人重視的是人和社會的關係」，他和年青導演滿小寧、尹力一致表示希望有更多的合拍機會。

北京電影製片廠廠長成志谷說，目前大陸、香港、台灣的合拍片已不只是「商業意義上的合作」，更着眼於「作為整體的中國電影的崛起」。北影廠明年與香港的合拍片有四部已確定下來，湯臣（香港）電影有限公司董事長徐楓女士表示將竭力支持。

大陸作家、電影編劇蘇叔陽認為：在電影方面，大陸、香港、台灣比過去更近地走到了一起，現在應確立「大中國電影」的新概念。

與會者約定，明年在三地同時舉辦大陸、台灣、香港電影聯展，面向社會，共同推動中國電影的交流與發展。



中國最大的斜拉橋——上海南浦大橋勝利建成。這座全長約八點五公里，跨徑達四百二十三米的大橋把上海浦東新區和浦西市區聯成一體。（新華社）

南浦大橋今日通車
大橋交通監控系統已調試成功

【中新社上海十八日電】上海南浦大橋交通監控系統日前全線一次調試成功，並開通投入使用。（本報編者按，南浦大橋定於十九日通車。）

由交通部上海船舶運輸科學研究所設計研製並自行安裝的這套交通監控系統，由數據採集、圖象監視、通訊聯絡、控制調度、管理決策、自檢報警六個子系統組成。從路邊設備收集的各種交通信息經中央控制室電腦處理後傳輸到各路段的控制點，以實施對大橋交通的引導和管理。控制情況可在中央控制室的電腦彩色屏幕和地圖屏幕上顯示。

專家稱，這套中國首次運用在橋樑上的交通監控系統，為南浦大橋交通的安全暢通和車輛的正常營運提供了科學的現代化管理手段。

位於西江　長千餘米
粵西高明大橋竣工
加強高明與珠江三角洲的聯繫

【本報廣州十八日專電】廣東省重點建設工程，全國第一座大跨徑中承式鋼管混凝土拱橋——高明大橋經過兩年零四個月的緊張施工後，目前已經建成，並交付使用。高明大橋的建成，把寬闊的西江分隔於西岸的高明和南海連結起來，使珠江三角洲腹地和高明之間車輛靠渡船來往的歷史結束。

高明大橋總投資近六千萬元，於一九八九年七月動工興建。該大橋位於廣「州」海「南」中線、西江幹流高明渡口附近，橋型為主跨進一百米的鋼管混凝土中承式拱橋，全長一千一百一十六米，寬十二點四米，淨空高度二十二米。

高明縣位於粵西山區，長期以來，西江阻隔了它與經濟發達的珠江三角洲的聯繫，制約了高明縣的經濟發展。隨着高明大橋的建成通車，從廣州、湛江等地進出高明縣的車輛可以暢通無阻，促進了高明、新興、陽春等山區縣的經濟發展，減輕了廣州至湛江南、北線公路交通壓力。同時還可以把廣州至湛江間的公路距離縮短八十多公里，為開闢南海縣西樵山、新興縣龍山溫泉、陽春縣凌霄岩等新的旅遊路線創造了條件。

高明大橋建成後，改善了投資環境，吸引外資，加快了經濟發展。幾年來，高明縣已有三十八家三資企業相繼投產，其中中外合資的高豐紡織染聯合企業公司所生產的高檔色織布在國內外享有較高的聲譽。

據悉，高明大橋將於本月下旬正式通車。

美移交中國適航當局
MD80飛機質量檢查
為中美簽訂適航協議後首個實施項目

【中新社上海十八日電】中美兩國適航當局代表今天上午在此間進行MD—80系列機生產監督的移交。這是中美兩國政府於上月十四日簽署《關於進口航空產品適航審定批准或認可協議》（即中美雙邊適航協議）之後的首個實施項目。

根據上述協議，原來由美國聯邦航空局負責的對在中國上海製造的MD—80系列飛機質量的監督與檢查，從今天起正式移交給中國適航當局（即中國民用航空局）進行。由中國民用航空局派出的五名適航檢查官員今後將對上海航空工業公司在MD—80系列飛機製造過程中的質量管理情況進行檢查。

中國民航局適航司司長沈元康今天對記者說，具有六十四年歷史的美國聯邦航空局是世界上最權威的適航當局。在對中國適航法律規定以及適航管理機構、有關檢查官員的水平等進行全面評估後，中美兩國政府正式簽署了雙邊適航協議，從而使中國成為與美國簽署此類協議的第二十七個國家。今後，兩國適航當局將按協議在適航標準、適航審查等方面開展充分的交流與合作。

中國航空航天工業部、上海航空工業公司以及美國麥道公司的代表也在交接儀式上表示，將本着保證產品質量和旅客安全的原則，在製造MD—80系列飛機的過程中，尊重適航當局所有指令和要求。

海南洋浦港口岸
不久將對外開放

【中新社海口十八日電】海南省洋浦港口岸今日通過國家驗收，從而基本具備對外國籍船舶開放條件，不久將正式宣佈對外開放。十一月十七日至十八日，國務院口岸辦、交通部、公安部、衛生部、農業部、海關總署、國家商檢局等有關部門派員組成的驗收組，在對洋浦港口岸開放前的準備工作進行認真驗收後一致認為，洋浦港口岸已基本具備對外國籍船舶開放的條件，同意洋浦港對外開放。

中國外交部昨闢謠
澄清戴晴被捕之說

【新華社北京十八日電】外交部發言人今天在這裡說，戴晴被捕純係捏造。

有記者問：戴晴是否被捕了？

發言人回答：戴晴是自由的，說她被捕純係捏造。

【路透社北京十八日電】中國持不同政見者戴晴的家人獲告知，她將於星期一稍後回家。警方曾扣留戴晴，顯然旨在不讓她會晤美國國務卿貝克。她的家人說，《光明日報》負責人已通過電話告知他們戴晴將獲釋的消息。她仍保留在該報職工名冊中。

本報特稿

金秋福建紀行之二

泉州石獅——古城和新城

本報記者　李若梅

訪問的第二站，我們看了一個古城和一個新城——泉州和石獅。

凌晨一點，走在泉州的幽深小巷中，有點時光倒流的感覺。一鉤弦月，漫漓清光，勾勒出小巷兩旁古雅樓房那重檐飛甍的輪廓，如夢如幻，可惜夜已深沉，適才街頭處處的南音表演已歇，閒人散，否則此刻再添幾陣隨風而至的絲竹之聲，就真個是如此星辰如此夜，是何世界是何年了。

泉州文物古迹眾多

直至轉出大街，商店、歌舞廳和賓館的霓虹光管招牌，才把我們拉回現實中來，告訴我們這株千年老樹正在煥發新芽。

泉州城已有一千三百多年歷史了，歷史容易成為包袱，但泉州卻使歷史成為他們的寶貴財產。它是全國首批公布的二十四個歷史文化名城之一，排名第九，文物古迹共二百四十八處，其中十一處為全國重點文物保護單位，有世界八大宗教的勝迹，當中伊斯蘭教的清淨寺被稱為該教除麥加以外的第二個聖地，藏着現知最古的阿拉伯古蘭經文，城內還住着當年阿拉伯商人與漢族女子通婚後所繁衍的後代，每年有不少阿拉伯名人和普通信眾到泉州清淨寺及聖墓山朝拜，聖墓山上葬着的是兩位在唐、宋年間到中國傳教的伊斯蘭先賢。

此外，還有屬於唐代的摩尼教遺迹，更由聯合國教科文組織鑒定為世界僅存的摩尼教遺迹，那是今年的二月份，該組織派員到泉州考察後，確定了它的歷史地位，建議成立國際泉州學研究所，對這個建築、文化、宗教等古迹俯拾皆是的古城進行系統研究，尤其有興趣於將其使多宗教融於一地的經驗應用於當今世界。

這個中國古代重要的通商港口，古海上絲綢之路的起點，最近更被認為是促使哥倫布四度出航，結果無意中發現美洲的原動力。《馬可‧波羅遊記》中記載的刺桐城，當局一方面銳意保護舊城古樸優雅風貌，另一方面亦在努力發展新城。

新開發區——馬甲

我們參觀了其中一個新開發區——馬甲。像福州的馬尾新開發區一樣，馬甲區的整體環境設計得十分優美，建築得饒有特色，佈局井然，綠化充足。

馬甲的特點，在於是一個教授、科研和生產相結合的綜合開發區，包括一家大學、一個種鴨場、一家飼料廠和漫山遍野的果林，由華僑吳慶星先生投資，他並親自參與了擇地開發，整體規劃、施工設計等工作。

飼料廠和種鴨場都是電腦化管理，生產、有世界第一流的設備，甚至可以衛星遙控鴨蛋的孵化，而正在引進的還有一家全自動化鴨子屠宰加工廠及一家污水處理廠，計劃中還會增設羽絨製品廠，教育方面也準備增設小、中學校，與現存的仰恩大學配套。

種鴨場引進丹麥的良種鴨，目前這些引進的種鴨已繁衍出第二代，但直至第三代才可作商品鴨出售，大學將會建實驗室，進行基因工程配種方法，希望培育出中國自己的良種鴨，不需再自外國進口。

果林方面，除了原產的荔枝和龍眼外，還引進了非原產的芒果，鴨場清理出來的鴨糞，正好作果樹的肥料，解決了農業污染問題。

現時，果樹均已三歲大，但仍需三、四年後才能有果實收成。

十年樹木，百年樹人。可見教育的任務更艱巨，而意義也更重大。吳慶星先生深明此道，立志要培養中國自己的專家，仰恩大學的創辦，在意義上來說，要比投資其他企業更大，這是一個夢的工場，生產的是中國的希望。

「小香港」——石獅

離開馬甲，我們訪問了另一個開發區——新城石獅。

石獅原是一個農村集鎮，也是著名僑鄉和許多台胞祖籍地。改革開放以來，石獅人民以強烈的市場經濟意識，借助僑資，充分發揮僑鄉優勢，大力興辦鄉鎮企業，商品經濟迅速發展，成為以服裝為主的小商品集散地，他們觸覺敏銳，效率奇高，香港流行什麼款式，馬上就可以在石獅找得到，服裝款式之新穎名聞全國，被稱為「小香港」。在去年的全國服裝批發展銷會上，石獅所接獲的訂單總額僅次於北京，超過了上海和廣州。石獅服裝已名聞全國，各地商賈雲集於此，使市內流動人口平均保持在四萬之數，相等於其固定人口的六分一，通往廈門的汽車二十四小時行走。

一九八八年九月三十日，國務院批准石獅升格為縣級市，轄石獅、永寧、蚶江、祥芝三鎮一鄉後，石獅的建設就更加邁開大步了，鄉鎮企業規模日大，建起多層的大廠房，其他商品住房、商業樓宇亦相繼興建，在我們的印象中，整個石獅市就好像一個大工地，到處都在施工，一片熱氣騰騰。

「忽如一夜春風來，千樹萬樹梨花開」，唐代詩人岑參這兩句詩，正好用來形容石獅予人的印象。在短短的三年中，整個石獅市起了翻天覆地的變化，這變化來得這麼急，這麼快，西諺說：羅馬不是一天建成的。但若然你到石獅來看一看，就會不禁讚嘆：羅馬是可以一天建成的！

年輕的民選副市長

石獅市副市長為我們介紹了他們的發展情況，副市長出奇地年輕，看樣子只有三十出頭，難得像個剛出校門的大學生，而叫人更感意外的是，這個副市長還是民選的，大概在全中國也不多吧！

除了有民選市長外，該市的市政也走私營化，由私營公司承包，副市長說，這制度屬實驗性質，福建省已定石獅為綜合改革試驗點。

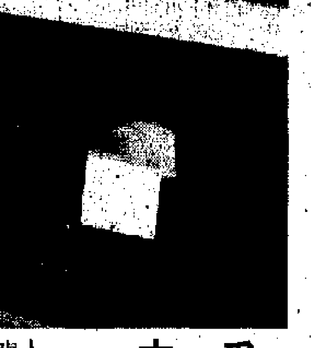
小小的石獅市，給了我們大大的驚喜，以其發展之迅速，相信在我們下次造訪時，它又將會有一副全新的面貌了。

市場情緒昨未見恐慌
美股市回穩交投蓬勃

……次膝部反射反應而已。」

紐約股市經去年上升後，市場情緒一直緊張。星期五道瓊斯指數暴跌，使人聯想到紐約股市八七年在一個星期五下跌一〇八點後，又在黑色星期一狂瀉了五百零八點。然而，現在的經濟情況與四年前有所不同。此外，紐約證券交易所自那時起設立了「斷路器」，假若股價跌得太急和太快的話，市場便會暫時停止買賣。

美國的樂觀派認為，現在可能是入平貨之時……



市場空蕩蕩　盧布乏用途

【美聯社莫斯科十八日電】由於認識到這裡沒有東西可買時，金錢便變得無價值，俄羅斯羅斯托夫市的印假鈔者已開始印製比錢更有價值的東西：假配給證。……

朝鮮反駁布什談話
拒絕單方面核調查

【據新華社平壤十八日電】朝鮮《勞動新聞》今天說，美國試圖對朝鮮進行強制性的單方面核調查是「完全不能接受的」。……

行情　1991年11月18日

	報價	上日收市
港	3332	3327
敦 上午定盤	360.05	355.85
敦 下午定盤	360.75	
黎世	360.30	355.65
約	360.90	359.20

	香港收市	倫敦收市
	35.00	35.00
	38.00	37.85
	10.20	10.25
	14.20	14.25
	8.90	9.00
	23.60	23.80
	22.80	22.00
	13.10	13.30
	19.30	19.30
	10.20	10.20

市場情緒昨未見恐慌

美股市回穩交投蓬勃 先揚後穩下午升五點

歐洲股市隨亞洲下跌英股跌近百分二

【美聯社紐約十八日電】華爾街道瓊斯工業平均指數經過星期五的歷來第五最大跌幅之後，股價星期一在蓬勃而無恐慌的交易中回穩。

在下午三時三十分，道瓊斯三十種工業股平均指數升五點，報二九四八。道瓊斯指數開市時上升約二十點，其後回落，然後在窄幅穩定下來。紐約股票交易所的成交股數為一億零二百四十四萬。

投資者在看到海外股市受華爾街股價星期五急跌後，穩住了陣腳。道瓊斯指數星期五急挫一二〇·三一點，跌至二九四三·二〇點。

在倫敦，《金融時報》一百隻股指數，在下午後段時間，報跌三十九點八，到收市時，下跌了四十三點七，跌至二五〇二點九，跌幅為百分之一·七。

德國三十種股指數，以一六一一點九三收市，比星期五收市時的一六二九點三七，下跌了十七點四四，跌幅為百分之一·一。

幾位海外經紀說，繼星期五美國股市急跌後市場情緒未算恐慌，東京經紀守角三池說，「這是一次膝部反射反應而已。」

紐約的股市經去年上升後，市場情緒一直緊張。星期五道瓊斯指數暴跌，使人聯想到紐約股市八七年在一個星期五下跌一〇八點後，又在黑色星期一狂瀉了五百零八點。然而，現在的經濟情況與四年前有所不同。此外，紐約證券交易所自那時起設立了「斷路器」，假若股價跌得太急和太快的話，市場便會暫時停止買賣。

美國的樂觀派認為，現在可能是入平貨之時；悲觀派則思忖是否要放貨。

分析家說，跌市是華爾街認為最近一輪減息仍不能令經濟復甦的一種表示。

美國一位經濟專家說，「它使以下事實廣為人知：我們沒有擺脫衰退。」

【美聯社華盛頓十八日電】由於受到股市大跌的影響，美國眾議院民主黨人要限制信用卡利率的決心動搖。白宮發言人則說，法案會失敗。

眾院議長民主黨人福利說：「我們會（在法案問題上）放緩下來。」

【路透社倫敦十八日電】倫敦金價星期一達到十月底以來的最高點，達三六〇·四〇，上升了四·七美元，下午一度升至三六一·七，後因美股回穩，才稍為回落。

美國經濟的去向

路透社記者 （本報特譯）

美國的經濟疲弱，很可能仍在衰退之中，很容易因類如限制信用咭利率等措施而受到打擊。

美國財長布雷迪星期日說，「我們處於比我們希望的較慢的復甦中，總統對此感到非常憂慮。我們現在需要的是，由國會制訂一項增長計劃。」

他說，「我們正在擺脫衰退，不必為此擔憂。黎明前總是有段黑暗時間的。」

壞消息接踵而至

星期五帶給布什政府的其他兇險經濟消息，除了股市下跌一百二十點外，還有規模宏大的艾特納人壽和意外事故保險公司說，在未來十二個月內，多達十三億美元的抵押貸款可能變為壞賬。

此外，密執安大學進行的一項民意調查顯示，十一月上旬的消費者信心指數又直線下降。

在由《幸福》雜誌主辦，有一百一十名高級行政人員出席的一個研討會上，科爾斯堪特斯財務公司主席拉爾森將上星期五的華爾街大瀉部分歸咎於國會限制信用咭利率之舉。

與會者說，現時最不希望出現的是經濟前景的不晴朗。

聯儲局會再減息

蒂姆肯公司主席威廉·蒂姆肯說，他認為美國經濟仍停留在九〇年中開始的衰退中。

他說：「我確認為衰退在第四季度或九二年第一季度中會在若干程度上見底，但我們的訂單仍然十分十分少。」

他說減息會有幫助，但在星期五舉行的一次閉門會議上，聯邦儲備管理委員安吉爾已向與會的行政人員表達了一項訊息，就是勿期望聯邦儲備局會在短期內繼續減息。

格林斯潘作證受注意

法利工業主席威廉·法利說，進一步暫時性降低利率可能有助於刺激經濟，但若在九二年上半年經濟仍然貧血，而十一月總統選舉又迫在眉睫之時，就很難說可以有何良方妙藥了。

聯邦儲備局局長格林斯潘將於星期二，在參議院銀行委員會就提名他連任局長職務的聽證會上作證，預料他將解釋中央銀行刺激經濟增長的努力。

在消費者及商界對經濟前景越來越感到憂鬱情況下，參議員們可能就中央銀行是否已作出足夠努力使經濟擺脫萎靡不振狀態問題，嚴厲盤問格林斯潘。

格林斯潘將面臨嚴厲盤問的方面還有，為什麼聯儲局在目前的下降趨勢期間，沒有像以往的衰退期間那樣，採取積極的降低利率行動。

自一九九〇年七月開始衰退以來，聯儲局為刺激經濟採取了十三項行動，其中包括將聯邦基金利率調低了三厘半，減至目前的四厘七五水平。

希望看到利率進一步削減的金融分析家，將密切注視格林斯潘星期二的作證。

（綜合路透社華盛頓、查爾萊斯頓消息）

英美兩人質獲釋

韋特與薩瑟蘭 昨乘汽車自黎赴大馬士革

【法新社貝魯特十八日電】黎巴嫩外長布埃茲星期一證實，兩名人質已獲釋。他們是英國的韋特和美國的薩瑟蘭。

韋特是英國教會特使，一九八七年一月遭綁架，薩瑟蘭是貝魯特美國大學農學院院長，在一九八五年六月遭綁架。

【美聯社貝魯特十八日電】什葉派伊斯蘭綁架者，星期一宣佈釋放美國人質薩瑟蘭和英國人質韋特，二人據稱正在前往鄰國敘利亞途中。

黎巴嫩外長布埃茲證實兩人已獲釋，卻沒有說他們在何時何地獲釋。一位接近敘利亞的政府人士說，韋特和薩瑟蘭正坐車前往敘利亞首都大馬士革。

不允透露姓名的一位內閣人士對美聯社說，「他們已獲釋，並正在前往大馬士革的途中。我不方便再告訴你任何事。」

西拉耶夫（左二）星期一在克里姆林宮與七國集團的副財長會談前，先與衆人寒暄一番。

克宮迫切尋求經援 七國副財長晤蘇總理

諮詢蘇償還外債能力

葉利欽接管中央經濟權使會談投下陰影

【路透社莫斯科十八日電】世界七個最富裕國家的部長，星期一在克里姆林宮舉行會議，討論蘇聯債務問題。會議卻在蘇聯政府的償還外債能力出現新問題之際展開。

美、日、德、英、法、加和意七國集團的副財長與蘇聯總理會面，以弄清蘇聯償還債務的前景，和討論可能的未來援助和信貸。

七國集團與西拉耶夫總理舉行會談之前，俄羅斯總統葉利欽剛向在六百八十億美元外債重壓下步履蹣跚的蘇聯中央政府作出致命的一擊。

西拉耶夫在會談前說，他們還會致力討論西方對蘇聯中央政府與越來越趨向自治的共和國之間未來關係的憂慮。蘇聯一些共和國已拒絕分擔任何外債。

因蘇聯的經濟破產前景而感震驚的外國貸款者，已把資金扣住，直至他們取得償還保證為止。

儘管葉利欽頒佈一連串包括限制石油出口的法令，謀求使他的共和國擺脫日益加劇的經濟混亂，然而，現仍看不到迅速解決債務危機的前景。

一位西方外交家說，「他們關注俄羅斯國內需求，多過新共和國之間的經濟協議，外國公司的擔憂更放到一旁去了。」

金丸信支持解除限制 建議日放寬大米入口

東京對日美糾紛立場醞釀變化

【法新社東京十八日電】具影響力的日本政客、前副首相金丸信星期一說，日本應「局部」放寬對大米入口的限制。

政界人物引述金丸信在其派系會議上說：「稻米不應僅是為農民而生產，應該亦是為了消費者而生產。」

金丸信說，日本出口數以百萬計的汽車到外國，但卻關閉大米市場，這是不合理的。

金丸信被引述說：「即使日本全面順從美國的要求，（從美國入口的大米）數量也不過僅是三十萬噸。」

官方統計顯示，日本每年平均消耗一千萬噸大米。

金丸信說，假如由於輸入外國稻米而令到國內市場出現供應過剩的話，日本可以將大米運往非洲和印度。金丸信是執政自民黨內，前首相竹下登創立的派系的主席。

他說：「不解決這（放寬大米進口限制的）問題，我們無法避免（與美國的）貿易摩擦激化。」

美國貿易代表卡拉·希爾斯上星期在此間與日本政府領袖會面時，再次呼籲日本開放大米市場。

大米是關貿總協定烏拉圭回合貿易談判所討論的一個重要農業問題。

竹下派另一名重要成員、前自民黨幹事長小澤一郎星期天表示，他支持透過「關稅制度」，放寬日本對大米進口的限制。

日本政府一再拒絕外國政府要它開放大米市場的要求，聲稱日本將會堅持其稻米自給自足的政策。

布什難拿出經濟良策

新聞內窺鏡

華爾街會否再出現八七年股災的黑色星期一，是世界關注的大事。到今晨截稿時止，華爾街並未重蹈當年覆轍，大市喘定。

造成紐約股市急跌，參議院提出限制信用卡利率的法案只是誘因，根本原因是經濟無法擺脫衰退。

最使人喪氣的是，看不到布什政府能拿出什麼良方來。美國很多經濟學家以至布什的顧問都認為，在八十年代積累起來的龐大財政赤字和債務得到減輕之前，難望拿出能切實推動經濟的良策來。

由於財政赤字巨大，布什政府不可能循最常用的方法，即減稅和增加政府開支去刺激經濟。這樣做的話，必將進一步擴大赤字，但布什與國會的協議像攔路虎一樣蹲在前面，如何前進？·達聞·

武科瓦爾守軍投降

將在國際紅十字會監督下撤走

【路透社貝爾格萊德十八日電】南斯拉夫通訊社說，被圍困城鎮武科瓦爾的克羅地亞軍事指揮官，星期一下令其所有部隊無條件向聯邦軍隊投降。

在該城鎮被圍八十六天期間領導保衛戰的杰達科維奇，命令其下屬於下午二時五十分（香港時間二十一時五十分）放下武器。

南通社說，大量克羅地亞士兵已服從這項命令。根據此命令，整個武科瓦爾將受軍隊支配。

【法新社貝爾格萊德十八日電】在武科瓦爾的殘餘克羅地亞守軍，星期一和南斯拉夫軍隊談判他們投降的條件，同時，歐洲共同體一個觀察員小組奔赴這個克羅地亞東部城市。經三個月被圍困後該市已遭夷平。

聯合國特使萬斯和聯合國副秘書長古爾丁，將於星期一在貝爾格萊德開始討論派聯合國維持和平部隊至南斯拉夫的可能性。

前美國國務卿萬斯和軍事問題專家古爾丁，預定與塞爾維亞主席米洛舍維奇及南斯拉夫國防部長卡迪耶維奇將軍會談。

南斯拉夫通訊社說，在武科瓦爾的克羅地亞政府代表維迪奇，將充當死硬派克羅地亞戰士和塞爾維

爭肉 人龍中的三名蘇聯婦女，星期一在莫斯科一間國營商店內，揮着手高叫要買那塊難得的肉。諸如麵包之類基本食品的價格，已上升近百分之二千。（美聯社）

市場空蕩蕩 盧布乏用途 蘇聯偽鈔幫 改印配給證

【美聯社莫斯科十八日電】由於認識到這裡沒有東西可買時，金錢便變得無價值，俄羅斯羅斯托夫市的印假鈔者已開始印製比錢更有價值的東西：假配給證。

《真理報》星期一報道，單在十月，羅斯托夫市的國營食品企業便收到超過九萬八千張偽造的伏特加酒配給證，和五萬八千張假的糖配給證。

該報說，「假如他們以此速度繼續印下去，我們存庫裡的貨品儲備將不能支持下去。」

拜訪首相 日本首相宮澤喜一（右）星期一在東京首相官邸會見到他進行禮節性拜訪的美國參謀長聯席會議主席鮑威爾將軍時開懷大笑。（美聯社）

密碼黑盒如影隨形 葉利欽控制核武器

與戈爾巴喬夫同享決策權

【法新社倫敦十八日電】《獨立報》星期一在此間一則來自莫斯科的報道中說，日夜跟隨在俄羅斯總統葉利欽身邊的一個黑色公事包，證明現時有兩隻手指放在蘇聯核武器鍵鈕上。

該報說，由一名軍人拿着的公事包內，載有發動核戰的密碼，而那些密碼「與蘇聯總統戈爾巴喬夫一名助手所拿着的一個類似公事包內的密碼完全相同」。

未清楚兩位領袖「現在是否對蘇聯的古老核子軍火庫具有相等的控制權」，至於兩套密碼之間的關係，仍屬高度秘密。

報道還說，「該密碼令到俄羅斯總統可與戈爾巴喬夫總統在發射導彈上，擁有共同操縱權和否決權，這是葉利欽在八月蘇聯流產政變中戰勝強硬派共黨後要求得到的權力。或許上述權力也可讓葉利欽能自行決定發射導彈。」

馬其頓走向獨立

議會通過主權國家憲法

阿爾巴尼亞裔代表持異議曾有激辯

【法新社南斯拉夫·斯科普里十八日電】馬其頓共和國議會昨晚通過，將這個南斯拉夫共和國形容為一個主權國家的憲法，朝獨立追近一步。

憲法在馬其頓議會經過十天激烈辯論之後，於星期天晚上獲得一百二十名代表中的九十六人支持而通過。阿爾巴尼亞裔代表反對這新憲章。

馬其頓主席格利戈羅夫對議會說，憲法的通過「實現了數代以來的願望。」

白俄羅斯消費品 明年起實行配給

避免境外開放物價衝擊

【新華社莫斯科十八日電】據「國際文傳電訊」報道，蘇聯白俄羅斯共和國決定從一九九二年一月一日起對各種消費品全部實行配給制，以便在相鄰共和國物價放開的情況下，保護「本共和國內部的消費市場」。

他們採用的具體辦法是：在每月向職工發工資和向消費者發物價補貼時，發給他們數額相等的印有各種錢數的票證。

與白俄羅斯相鄰的烏克蘭，早在今年上半年已採用了上述辦法，現又準備在明年下半年正式發行自己的貨幣。

此間人士注意到，儘管白俄羅斯和烏克蘭均已簽署了規定「商品自由流通」的經濟共同體條約，但這兩個在共同體中具有重要地位的共和國還是作出了這種「自我保護」的決定。

朝鮮反駁布什談話 拒絕單方面核調查

【據新華社平壤十八日電】朝鮮《勞動新聞》今天說，美國試圖對朝鮮進行強制性的單方面核調查是「完全不能接受的」。

這家報紙是在今天針對美國總統布什本月十三日的一次講話而發表的文章中作出上述表示的。布什總統十三日在美國亞洲協會舉行的晚餐會上說，「朝鮮計劃開發核武器是對這一地區和平的最大威脅」，因此，「必須把朝鮮的核計劃置於國際控制之下」。

在此之前，美國的一些人和部分新聞媒介聲稱要採取國際性的強制性措施，其中包括軍事行動和經濟制裁等，迫使朝鮮接受國際原子能機構的核調查。

文章說，美國在亞太地區部署了大量的軍隊和核武器，對這一地區國家進行核威脅。美國不顧這一事實而指責朝鮮進行「核威脅」是「顛倒黑白」和「不正當的行動」。

文章說，朝鮮加入不擴散核武器條約，不是為了接受美國的核威脅，而是為了消除這種威脅」。朝鮮是一九八五年加入不擴散核武器條約的。

索馬里執政黨內鬨 臨時總統逃出首都

單方似已控制京城 意使館遭搜掠

【法新社內羅畢十八日電】從這兒接觸到的消息人士說，執政索馬里聯合大會軍事衝突之後四十八小時，索馬里臨時總統阿里·邁赫迪·穆罕默德於星期一逃離首都摩加迪沙。

他們說，索馬里聯合大會軍方首腦穆罕默德·法拉赫·海迪德將軍看來已經控制了首都。

他們說，意大利使館被搜掠，但使館內十一名外交官逃到慈善組織「無疆界醫生」那裡躲避。

鮑威爾與日將領會談 重申美保衛亞洲責任

儘管削減預算軍隊不會大批撤走

【路透社東京十八日電】美國參謀長聯席會議主席星期一說，雖然隨着冷戰終結而削減預算，但美軍會繼續承擔保衛亞洲的責任。

科林·鮑威爾將軍星期一與日本參謀長聯席會議主席作聞上將和防衛廳長官宮下創平會面。

據日本防衛廳一名發言人說，鮑威爾說，雖然超級大國之間的緊張關係大大降低，但以美日安全條約為中心的軍事關係應該加強。

鮑威爾對宮下說，華盛頓會繼續維持其在這區域的前綫部署工作，儘管預算限制令到軍方被迫作出若干削減。

鮑威爾被引述說：「美國不會做出任何引起這區域的國家猜疑的行動，比方說大規模撤軍。」

他沒有直接提及美國將於一九九四年之前撤離菲律賓的事。現時約有五萬零八百美軍駐守在日本，其中接近一半是海軍陸戰隊。

宮下對鮑威爾說，由於朝鮮半島的緊張以及日本要求蘇聯歸還北方四島之事仍未解決，亞洲的形勢不能跟歐洲相比。

蘇共產黨人聯盟 上周開代表會議

決定參加共產黨人代表大會

【新華社莫斯科十七日電】據塔斯社報道，共產黨人聯盟十六日和十七日在莫斯科舉行了代表會議。

來自俄羅斯聯邦、烏克蘭、哈薩克、拉脫維亞、立陶宛、摩爾多瓦、烏德穆爾特、雅庫特、塔吉克等地的黨組織代表出席了這次會議。與會者在發言中指出，「勞動人民切身利益和反對侵犯人權的鬥爭中，共產黨人應該統一行動」。

代表會議通過了組織社會主義力量和反法西斯陣綫廣泛運動的呼籲書，並決定派全權代表團出席將於本月二十三日在葉卡捷琳堡（原斯維爾德洛夫斯克）舉行的共產黨人代表大會。

【新華社莫斯科十七日電】蘇聯一個新的政治組織——工人階級列寧社會主義黨十六日在新西伯利亞宣布成立。

據塔斯社報道，該黨把馬克思、列寧主義當作自己的思想基礎，並為工人、職員、知識分子、農民等所有堅持社會主義立場的人的利益服務。

四十三歲的文化工作者別洛烏索娃在成立大會上闡述了成立該黨的主旨。她在講話中表示相信，這個政黨具有遠大的前途並將得到工人階級的支持。

北朝鮮申請加盟 亞太經社委員會

【時事社漢城十八日電】韓國外長李相玉十七日在韓國電視節目中透露，北朝鮮最近向聯合國亞洲及太平洋經濟社會委員會，申請加盟。

現在擔任亞太經社委員會主席的李相玉外長，對於北朝鮮加盟，表示歡迎。

日在亞洲經濟實力 大幅冒升凌駕美國

其貿易盈餘四成投入發展亞洲

【法新社漢城十八日電】韓國外貿協會星期一說，過去二十年中，日本對亞洲的經濟影響已大大上升，美國的影響則相應下降。

該協會一項調查報告說，一九八九年內，日本將其貿易盈餘的百分之四十四，及其全部外援資金的百分之四十，用於亞洲經濟發展方面。

該報告說，在同一年期間，美國僅將其外援中的百分之五撥給亞洲。

日本與亞洲國家和地區貿易的盈餘，已從一九七〇年的十五億美元，大幅上升至一九九〇年的二百二十億美元。美國與他們的貿易，則從一九七〇年的四億零六百萬美元盈餘，轉為一九八八年的九百一十億美元赤字。

東京通訊

千歌萬曲寄真情

——記中國留日學生賑災義演

新華社記者 江冶

十一月十六日晚，富麗堂皇的東京藝術劇場座無虛席，一曲「大海啊，我的故鄉」揭開了義演音樂會的帷幕。

今年五至七月，中國發生特大洪澇災害的消息牽動了全球中國人的心。在扶桑島國研修和學習的三十二名中國青年演員經過幾個月的精心準備，向日本觀衆獻上了這台豐富多采的文藝節目，為災區重建登台義演。

藍藍的海水閃動着粼粼波光，十二名身着少數民族服裝的青年男女手拉手唱起了故鄉情。「大海啊，大海，就像媽媽一樣，走遍天涯海角，總在你的身旁。」

韵味醇厚的民歌民樂，瀟灑利落的京劇武打，尤其是那節奏歡快、活潑的《花鼓燈》，動作剛勁、舒展、奔放的《弓舞》、《劍舞》以及那美如彩雲、輕柔似水的《飛天女》、《白孔雀》等中國民間舞蹈，讓日本觀衆拍手叫絕。

以陳麗卿、吳曉敏為首的在日中國青年演員們籌劃舉辦的這次東京賑災義演，得到了中國駐日使館文化處、新華社東京分社、人民日報東京記者站等駐日機構的大力支持和協助，同時也得到了日本新聞媒介、日中友好團體以及衆多日本民間友好人士的熱情幫助。

日本廣播協會電視台、《讀賣新聞》、《每日新聞》、《東京新聞》等新聞媒介播放和登載有關這場賑災義演的消息後，幾百個電話打到義演籌委會，兩千餘張門票銷售一空。

一些居住在東京以外的日本友人聞訊後，打電話表示：他們雖不能親臨劇場觀看演出，但也要捐上門票錢，向中國災區人民獻上一份心意。

以幫助中國留學生聞名的日本朋友五十嵐勝，親自出人出車，為賑災義演義務運送道具和樂器。在台前台後，劇場內外，還能看到許許多多中國留學生在為義演奔忙。

義演臨近結束時，中國青年演員們一同登上舞台，在鮮花和綠帶的簇擁中齊聲唱起了《我的祖國》：「這是美麗的祖國，是我生長的地方，在這片遼闊的土地上，到處都有明媚的春光。」

參加義演的演員們表示，他們要將義演所得約二百五十萬日圓的微薄收入儘早送往災區，並希望用這筆錢幫助災區的某所學校修復被洪水沖毀的校舍，讓災區的孩子們能早日回到課堂。【新華社東京十一日電】

國際最新匯市股市金市行情

1991年11月18日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7565	7.7545
西德馬克	1.6100	1.6065
日圓	129.00	129.20
英鎊	1.7960	1.7925
瑞士法郎	1.4277	1.4250
澳洲元	0.7873	0.7865
加拿大元	1.1287	1.1275

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市

		報價	上日收市
香港		3332	3327
倫敦	上午定盤	360.05	355.85
	下午定盤	360.75	
蘇黎世		360.30	355.65
紐約		360.90	359.20

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	23400.12	−699.06
新加坡海峽時報指數	1420.17	44.36
悉尼全普通指數	1646.50	−30.40
倫敦金融時報指數	1914.90	−33.70
法蘭克福商業指數	1860.70	−25.90
紐約道瓊斯指數	2949.02	+5.82

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	35.00	35.00
怡和	38.00	37.85
國泰	10.20	10.25
和黃	14.20	14.25
置地	8.90	9.00
太古	23.60	23.80
九倉	22.80	22.90
港燈	13.10	13.30
長實	19.30	19.30
九巴	10.20	10.20

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

對出土文物作精確測量觀察
考古採用現代科技 斷定秦代工藝水平
秦代有優先數系概念比西方早二千年

【新華社西安十八日電】中國科學家利用現代科技手段對秦代機械進行研究後認為，中國秦代就有了優先數系的概念，這比法國人一八七七年首次提出優先數系早了二千多年。中國西北農業大學農業工程系副教授楊青把機械工程、古代科技史與考古相結合，科學地推斷出秦代已廣泛應用了磨削工藝方法，並有了優先數系的概念。秦代是中國歷史上第一個統一的、中央集權的封建專制國家，科學技術已發展到很高水平。本世紀七十年代，秦始皇陵地區出土的銅車馬、兵馬俑以及數以萬計的實戰兵器，為研究秦代的科學技術發展水平，提供了大量極為珍貴的實物資料。一九八一年，陝西省的科研人員、考古家就開始對秦兵馬俑出土的兵器進行了多次實測考查，一九八九年，國家自然科學基金會將「秦代機械工程的研究」列為重點項目，由西北農大、陝西省考古研究所和陝西省技術監督局共同組成課題組。在楊青副教授的帶領下，這個組對秦陵地區出土的一千多件秦代實物的構件尺寸、形狀、表面粗糙度、輪廓度以及加工紋路等進行了精確的測量觀察，並用回歸分析、數據統計的方法，對測量結果進行了數學處理和計算機模擬驗證。從而科學地推斷出秦代科技發展狀況。

研究人員發現，中國秦代在機械工程方面，已體現了機械學、力學、運動學、工藝學、材料學等方面的基礎知識水平，工藝技術也達到很高水平。在觀察分析銅鏃、輪轂等秦代兵器零件表面加工紋理後，科技人員認為，秦代已具有磨削工藝方法。在生產任務、定額、獎勵、檢驗等質量管理制度方面，秦代也達到很高水平。專家們對這項成果進行鑒定後說，將電子探針、幾何參數、計算機技術等現代先進技術引入秦代機械工程研究考證，開闢了考古研究的新途徑。

白話《資治通鑑》受讚賞

本報特稿　本報記者　鞏雙印

著名學者周一良教授表示，華夏文化史研究所組織數十名專家學者將《資治通鑑》譯成白話文，並在該書刊刻出版九百周年之際出版是一件功在當代，惠及子孫的大工程。全國政協主席李先念寫信指出，「古籍今譯是繼承祖國寶貴文化遺產、教育子孫後代的一項重要工作。你們組織一批中、青年科研人員，發揚勤奮學習、刻苦鑽研、辛勞工作的精神，在很短時間內，完成我國史學名著《資治通鑑》的今譯並付諸出版，值得讚揚」。

《資治通鑑》是北宋著名政治家、史學家司馬光和他的助手歷時十九年撰成的一部篇幅宏瀚、紀年廣博的編年史巨著，與司馬遷的《史記》並為華夏文化遺產之雙璧。其成為九百餘年來，包括遼本在內共刊刻出版印刷七十七次，平均每十二年出版一次。尤其是新中國成立以後，達到了平均每三年出版印刷一次的盛況。一代偉人毛澤東十分推崇《資治通鑑》，一生反覆閱讀、圈點，達十七遍之多，乃至書頁殘破，仍愛不釋卷，肯稱每讀一遍都獲益匪淺，故屢屢向各級領導幹部推薦。

但是，此書完成距今已近千年，除少數專門研究者外，一般讀者難以讀懂，其原因不單在於文言之意晦，更在於辭義之博繁。台灣雜文作家柏楊最先倡導翻譯《資治通鑑》，並從一九八四年起單冊陸續出版白話文版。迄今雖然已有四十六冊問世，卻也僅及原書之半。

為了繼承和普及中國傳統文化的歷史遺產，使廣大讀者能夠準確地把握這部歷史名著，華夏文化促進會華夏文化史研究所《資治通鑑》翻譯組組織和集中了中華書局、中國社會科學院歷史研究所、文學研究所、北京大學、中國人民大學、中國第一歷史檔案館、商務印書館、中國藝術研究院等十幾家學術機構的數十位研究人員、專家學者，集思廣益，推敲攻研，翻譯審校，終於將三百八十萬字的原著譯成一千萬字的白話文，名為《文白對照全譯〈資治通鑑〉》。

專家認為，白話《資治通鑑》譯文忠實原著，以中華書局最新點校本為底本，採取直譯的辦法，表達準確精練。文字通俗流暢，相當於高中文化水平的讀者均可涉獵，領略情趣。該書譯文與原文按十個大朝代分卷對照。既利於讀者暢通淋漓地閱讀，又方便讀者查找原作章句，體會韻味，提高古漢語水平。書中還附每朝代各時期形勢圖和帝王世系表，書後附有職官名詞解釋。

《文白對照全譯〈資治通鑑〉》業已由改革出版社出版。十五日華夏文化史研究所在人民大會堂舉行座談會，趙樸初、鄧力群、邵浩田等出席。薄一波、胡喬木等寫來賀信。【本報北京十八日專電】

祝賀汕頭特區創辦十周年
萬里在潮汕地區考察
勉放手大膽改革開放
對李嘉誠等熱心支援家鄉建設表感謝

【據新華社汕頭十八日電】全國人大常委會委員長萬里在廣東省潮汕地區考察時指出，改革開放必須繼續深化、擴大，要進一步加快步伐，要發揚中華民族艱苦創業的光榮傳統建設好經濟特區。

萬里委員長在中共廣東省委書記謝非等陪同下，於十一月十七日至十八日考察了汕頭市和潮州市。

今年十一月是汕頭經濟特區創辦十周年，萬里對此表示祝賀。萬里曾於一九八五年視察過汕頭。六年來，汕頭特區從實際出發，堅持開發一片、建設一片、獲益一片的方針，引進外資由二千三百萬美元增加到七點六億美元；三資企業由二十五家發展到四百多家；工業總產值由四千四百萬元上升到三十五億元；出口總額由五千萬美元增加到五點五億美元。

看到這裡發生的巨大變化，萬里很高興地說，汕頭特區六年來在經濟建設、城市建設、教育建設、文化建設等方面都有突飛猛進的發展。特區能夠有今天，離不開四個條件：第一是中央改革開放的政策；第二是國內政局穩定，沒有這個條件誰也不會來投資；第三是潮汕人民艱苦創業精神，今後還要繼續發揚；第四是海外眾多的潮汕籍鄉親的關心支持，這是得天獨厚的條件。他希望汕頭特區在擴大範圍後要繼續充分利用這些條件，要在艱苦創業、率先富裕方面，在完成「八五」計劃和十年規劃方面帶好頭。

萬里在詢問汕頭特區今後十年的發展時指出，特區建設要有總體設計規劃，要搞好基礎設施建設。電力、交通、港口等對汕頭發展具有很重要作用，要制定好近期規劃、長期規劃，有計劃、有步驟地發展特區。

在參觀了解香港知名人士李嘉誠先生捐資建設的汕頭大學之後，萬里讚揚李嘉誠為造福子孫後代做了一件大好事，並請當地領導轉達他對李先生及其他熱心支援家鄉建設的人士表示感謝。

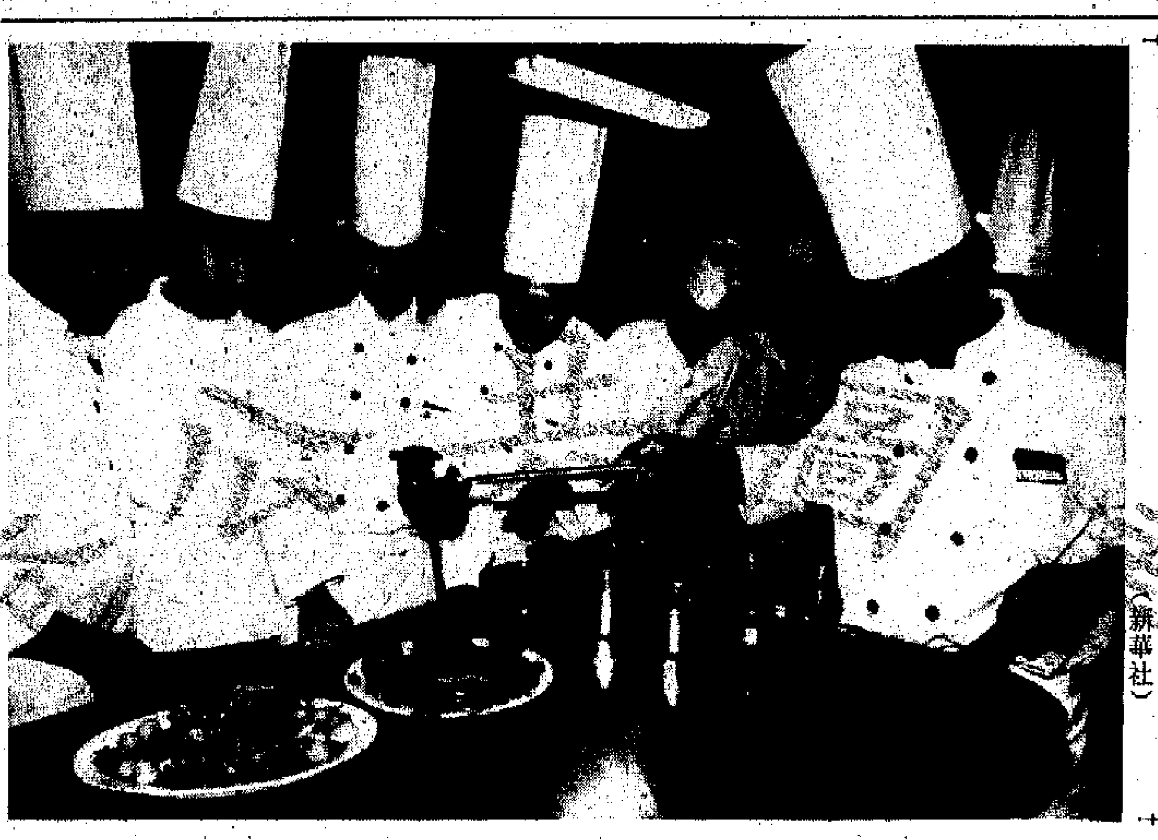
萬里勉勵汕頭市負責同志要放手大膽地改革開放，搞活經濟，同時要加強法制法規建設，加強思想政治教育、加強管理，使兩個文明建設都取得成績。

粵省人大五次會議 決定明年一月召開

【本報廣州十八日專電】記者在此間獲悉：粵省七屆人大常務委員會第廿三次會議於今天揭幕，會期五天。

會議審議通過了《廣東省人民代表大會常務委員會關於廣東省第七屆人民代表大會第五次會議的決定》：粵省第七屆人大第五次會議於一九九二年一月上旬於此間舉行。

會議還聽取並將審議《廣東省計劃生育條例修訂草案》的報告；將審議《廣東省行政事業性收費管理條例（草案）》；聽取《關於要求加快全省山區公路建設問題的議案》辦理情況的報告並將進行審議；聽取《關於擺脫鄉、鎮衛生院困境問題的議案》辦理情況的報告並進行審議；聽取關於辦理水庫移民議案情況的報告並進行審議；將有人事任免等。



北京快活谷中餐廳開業

北京港澳中心大廈的快活谷中餐廳開業。這個中餐廳建築面積六百多平米，主要經營淮揚和廣州美點佳餚。這是揚州、香港的名廚在主理菜餚。（新華社）

中蘇邊貿前景仍樂觀
——在穗訪黑龍江邊貿管理局負責人

專訪　本報記者　劉衛東

最近蘇聯局勢發生了很大變化，中蘇邊境貿易又如何？記者今天就此問題採訪了在廣州開會的黑龍江省邊境經濟貿易管理局有關負責人。

問：最近蘇聯局勢的變化，是否會對中蘇邊境貿易帶來不利的影響？

答：今年八月份後，蘇聯的政治經濟局勢發生了很大的變化，但是，並沒有給中蘇邊貿帶來不利的影響，相反，中蘇邊貿進出口總額比去年同期增加了百分之二十。到十月底，中蘇邊境貿易（黑龍江省部分）進出口總額已接近十億瑞士法郎，預計今年可達到十一億瑞士法郎。

中蘇邊貿進出口總額比去年有較大幅度的增長，其主要原因有：一、蘇聯權力下放，給邊境貿易創造一個更為寬鬆的環境。過去許可證的管理權集中在中央，現已下放到各州區；二、打破了原來的計劃經濟體制，過去計劃內的產品，特別是許多產品都不准出口，而現在計劃內計劃外的產品都可以出口；三、今年三月，蘇聯中央政府對一千多個品種實行增加關稅百分之五至百分之一千三百，對蘇產品的出口造成了困難。蘇聯在八月政治經濟局勢發生了較大變化後，現已不執行這一規定；四、蘇聯國內經濟遇到困難，很需要進口我們的日用工業品。目前，蘇對華出口的產品主要是鋼材、木材、水泥、化肥、海產品等，而從中國進口的產品主要是輕工、電子、土畜產、服裝、紡織品、糧油食品等。中蘇邊貿，中國從蘇進口的產品約一百多個品種，中國出口到蘇聯的則有三千多個品種。

問：對中蘇邊境貿易的前景有何看法？

答：從目前看，中蘇邊境貿易的前景仍是比較樂觀，其一是因為中蘇兩國的地理、地緣條件不會改變，僅黑龍江省與蘇聯就有三千四百多公里的邊境線，有三十多個相對應的邊境城市，其二，兩國有傳統的友好歷史，兩國之間的貿易有很強的互補性和互惠性；其三，我們搞對外開放，蘇聯也對外開放，兩國對外開放的趨勢不會改變；其四，相互之間的資源條件、商品結構不同。因此，這些都決定了中蘇貿易將長期發展下去。

問：中蘇邊貿目前存在些什麼問題？

答：蘇聯國內局勢較動盪，運輸方面有時受阻，對合同的執行產生了一些困難，是目前中蘇邊貿存在比較大的問題。這些問題如何解決有待形勢的發展。

問：香港的產品是否也可參加對蘇貿易？

答：香港的產品可以先到國內，通過國內的公司對蘇進行易貨貿易。目前從香港轉口到國內參與對蘇貿易的商品約佔對蘇貿易總額的一成左右。【本報廣州十八日專電】

本報中國專電．本報中國專電．本報中國專電．本報中國專電．本報中國專電．本報中國專電

楊尚昆在京會見 阿維蘭熱霍英東

【新華社北京十八日電】國家主席楊尚昆今天下午在人民大會堂親切會見了國際足聯主席阿維蘭熱和香港愛國人士霍英東一行。楊尚昆對阿維蘭熱和霍英東在出席了在廣州舉行的第一屆世界女子足球錦標賽開幕式後來京表示歡迎，並稱讚他們為中國足球事業的發展提供了很大的幫助。楊尚昆說，在舊中國，人民的體質很弱。新中國成立後，中國政府十分重視體育事業。為引起各級政府對體育運動的重視，國家還任命賀龍元帥為首任國家體委主任。可以說，賀龍元帥為新中國的體育事業的發展奠定了基礎。

阿維蘭熱說，他已十多次訪華，每次訪華都發現中國發生了巨大的變化。他表示相信，中國的體育事業是能夠趕上世界先進水平的。國際足聯將為中國足球運動的發展作出自己的努力。

國家體委主任伍紹祖，國家體委副主任、中國奧委會主席何振梁等參加了會見。

【新華社北京十八日電】中共中央政治局常委李瑞環今天在新落成的北京師範大學教學樓──「英東教學樓」會見了國際足聯主席阿維蘭熱、香港愛國人士霍英東先生一行。

霍英東教育基金會成立五周年
北京教育界昨集會祝賀
楊尚昆霍英東出席 滕藤致詞

【本報記者陳培聯北京十八日專電】北京教育界近五百多人今晚在人民大會堂舉行隆重集會慶祝霍英東教育基金會成立五周年。

國家主席楊尚昆、全國人大常委會副委員長雷潔瓊、國務院港澳辦主任兼霍英東教育基金會副理事長魯平、國家教委副主任滕藤等出席了紀念大會。霍英東教育基金會理事長霍英東、副理事長霍震霆、國際足聯主席阿維蘭熱也出席了大會。

滕藤在致詞時讚揚霍英東熱心捐資興學，視教育為立國之本，多次慷慨向內地教育事業捐贈巨資，表現了他的遠見卓識。他說，霍英東教育基金會的主要資助和獎勵方向是鼓勵和支持高校青年教師在內地勤奮工作，非常重要，是保證高校的師資後繼有人的重要措施。

曾獲霍英東教育基金會青年教師獎、不久前在法國獲得聯合國教科文組織一九九一年賈馬德．侯賽因青年科學家獎的北京大學教授陳章良亦在會上講了話。他說，霍英東教育基金會的青年老師獎和青年教師基金，給了青年教師一個難得的機會，為他們儘早脫穎而出創造了條件。這是一項意義深遠的工作。

【本報北京十八日專電】由本港工商界知名人士霍英東捐資興建、中國國家主席楊尚昆命名的北京師範大學「英東教育樓」，今日在北師大校園正式落成。

中共中央政治局常委李瑞環、全國人大副委員長雷潔瓊、國家教委副主任、北師大校長方福康出席了該教育樓的落成儀式，並和霍英東、國際足聯主席阿維蘭熱一起主持了剪綵儀式。

「英東教育樓」建築總面積一萬九千七百四十六平方米，裡面設有教室、學術會議中心、實驗室、研究室、計算機教育中心、情報資料中心以及計算機網絡系統、現代化的通訊系統和衛星接收轉播系統。

曾憲梓捐款支持粵教育

【本報廣州十八日專電】香港知名人士、金利來「遠東」有限公司董事長曾憲梓向廣東省教育基金會捐款六十萬港元，捐贈儀式十七日下午在廣東迎賓館舉行。

會上，代省長朱森林向曾憲梓頒發了捐贈證書和紀念品。

近十年來，曾憲梓襄助教育事業的捐款累計超過三千萬港元，他是向廣東省教育基金會捐款最多的社會人士。

朱森林、劉田夫、梁靈光、楊立、王屏山等出席了捐贈儀式。

六小時工作制可行？
——經濟專家提議改革勞動時間

特稿　胡光

國營企業面臨困境，一些企業停產、半停產，一些產品供大於求的情況下，有些經濟專家提出了「抓住有利時機，進行調整勞動時間的改革」的觀點，引起了人們的關注。

所謂勞動時間的改革，就是逐步將大陸現行的每天八小時工作制改為六小時工作制，逐步將每周六日工作改為五日工作，並適當安排一年之中職工的寒暑假日。也就是說，在完成和超額完成生產任務的前提下，讓更多的時間歸職工自己，以豐富職工的業餘生活。

其實，勤勞、忠厚、樸實的中國人是從來不計較勞動時間之長短的。早在五十年代末期的「大躍進」年代，湧現出成千上萬不計工資報酬，「與時間賽跑」的勞動模範人物，他們每日加班加點，一年完成二、三年的工作。

即使在「文革」中，工人們年年過「革命化春節」，革命加拚命，「甩開膀子大幹社會主義」，也從沒有人考慮如何度假、過節之事。

八十年代大陸改革開放，人們頭腦中商品意識漸濃，深圳率先提出的「時間就是金錢」的口號已逐步被人們接受。八小時之外業餘生活逐步充實、豐滿起來。人們開始感到業餘時間太少了，何時能改革幾十年一貫制的勞動時間呢？

國家體改委規劃試點司一位官員日前提出了自己的觀點──「調整勞動時間是深化改革的現實選擇」。

這位官員認為，現在人們通常已經承認了資源財富、人力財富，而對時間財富的認識並不深刻。隨着商品經濟的發展，時間財富在社會生活中的作用日益突出。

這位官員指出，中國現行的八小時工作時間之內，有相當一部分是空耗或無效的。

據統計，在大陸相當的機關和企業中，真正用於勞動時間在二分之一左右，其餘被白白浪費掉了，這亦是造成勞動效率不高的原因之一。

有專家認為，如果適當縮短勞動時間，同時增強職工培訓和勞動紀律，那麼真正用於勞動的時間不僅不會減少，反而會有所增加。

遼寧省一些企業試行給工作好的職工「獎時間」，深受職工歡迎，因為人們已深深體會到「一寸光陰一寸金，寸金難買寸光陰」的道理。

南京市機床廠實行勞動時間改革已邁出三大步，第一步：試行每日六小時工作制；第二步：每年給完成任務的職工放寒暑假；第三步：每周五天工作制。

此項改革試點推行五年，該廠出現了奇跡：固定資產、實現利稅、出口創匯、工人收入、休假時間皆翻了一番。【香港中通社北京十八日電】

中國地質找礦大突破
碱性岩區發現大金礦
在沂蒙山區 發展傳統找金理論

【新華社濟南十八日電】山東省地礦局最近在沂蒙山區的平邑縣發現一個新類型金礦床。

這是中國首次在中偏碱性岩漿岩區發現大型金礦。專家認為，這是近年來地質找礦史上的又一重大突破。

據了解，中國已發現大中型金礦母岩均為酸性、中酸性。世界傳統找金理論一直認為：金是一種穩定、最「安份守已」的物質，由於酸性岩中含「活潑元素多，這些「活潑分子」或是將金「擄掠」，或是與金「結合」，沉澱之後生成礦體，而碱性岩中含活潑元素較少，不易與金結合成礦。曾有人斷言：「碱性岩區無金礦發現可能」。過去在此類岩區找金，一向不被人們重視。

一九八六年，山東省地質部門組織大面積化探掃描，在平邑縣一帶發現金礦異常，後經地質人員多年野外勘，終於揭開了這個高品位大型金礦床的面紗。

山東省地礦局局長、高級地質學家徐日鵬介紹說，該金礦的發現，發展了傳統找金理論，為在同類地區尋找金礦提供了理論依據和地質標誌。

穗自動傳呼台開通
引進加拿大先進系統
通信距離百公里範圍遠至深圳中山

【本報記者袁秀賢廣州十八日專電】廣州市電信局引進加拿大的先進自動尋呼系統，最終容量為二十萬戶，首期開通五萬戶，成為中國容量最大的、具有高科技性能的通信設備。經過一個多月的試運轉，自動尋呼系統性能良好，現已通過技術驗收，於今天「十八日」正式開通，為用戶服務，以緩和目前人工尋呼通信的供需矛盾。

無線自動尋呼通信是集無線、程控交換、數字傳輸、大容量計算機技術於一體的高科技移動通信系統，不但具有人工尋呼的全部功能，而且還發展了語音留言、語音和數字信息的提取，群呼和特殊、優先尋呼等新功能，還節省人力、場地等。自動尋呼系統與人工尋呼系統相比，具有技術先進，功能齊全的優點，而且通信距離也更遠，而現在已覆蓋到深圳、中山、清遠、從化，約一百公里。即使是服務範圍不到的地方，也能通過電話機提取信息。

據介紹：目前，廣州市擁有廣州電信局的BB機有十萬多台，還出現供不應求的現象。自動尋呼機在試銷中，僅兩周就銷售一萬多台。廣州市電信局有關人士透露，該自動尋呼系統分二期進行，首期開通五萬戶在今年底滿容，然後增加設備擴容，第二期將於明年初開通二十萬戶。預計三年時間，全部人工尋呼系統轉換自動尋呼系統。

國共兩黨關係通史
中國首部在京推出
分圖書版與電子版兩版本

【新華社武漢十八日電】由中國國民黨革命委員會中央名譽主席屈武題寫書名的中國第一部撰述國共兩黨關係的多卷本巨著──《國共兩黨關係通史》圖書版和電子版兩種版本，今天在這裡同時推出。

國共兩黨關係史是近年在國內興起的一門新的學科。《國共兩黨關係通史》的出版，填補了中國史學研究的一大空白，也標誌着中國在國共兩黨關係史方面的研究進入了一個新的階段。

由武漢大學出版社出版的這部巨著，共約一百五十萬字。全書分五卷三十二章，較為詳盡地敘述了中國國共兩黨兩度合作、兩次分裂的背景、原因、過程及後果，書中對國共雙方人物的評價褒貶，客觀公正，說服力強，給人以耳目一新之感。

與圖書版同時發行的電子版，採用計算機信息貯存與檢索手段，將一百五十萬字的內容以計算機可以閱讀的形式存貯在普通微機軟盤上，可根據需要，按人名、地名、年代、關鍵詞等進行單項檢索和多次組配檢索，是史學工作者、黨政幹部及熱衷於研究統一祖國大業的理論工作者不可多得的重要參考書和工具書。

郭鳳蓮重返大寨
擔任黨支部書記

【新華社太原十八日電】四十四歲的郭鳳蓮於本月中旬重新返回大寨，出任該村黨支部書記，她同時還是中共昔陽縣委常委。這一消息是大寨鄉黨委在日前宣布的。

郭鳳蓮於一九八零年四月卸任大寨黨支部書記後，曾擔任過山西省晉中地區果樹研究所副所長、昔陽縣公路管理段黨支部的副書記和書記。

廈門處理「鷹王號」
廿二船員被遣出境
對其中兩人免予起訴

【中新社廈門十八日電】廈門市檢察院今天向參與走私的巴拿馬籍「鷹王號」廿二名船員宣佈了處理的決定。

廈門市檢察院宣佈，對參與走私的一卡錫爾和全能水手吳阿鳳免予起訴。廈門市公安局宣佈，對參與走私的恩．阿里賈因等二十名「鷹王號」船員撤銷監視居住。上述二十二名船員今天上午被遣送出境。

廈門市檢察院檢察官說，吉米．卡錫爾係印度尼西亞人，在六月十三日被廈門海關緝獲的「鷹王號」一向中國大陸的走私活動中，該名被告積極組織船員裝卸走私香煙一千七百餘箱；「鷹王號」全能水手吳阿鳳亦是印度尼西亞人，在這次走私活動中，他負責向大陸拖船收取接貨憑證，交貨主代理人核對，並通知吉米．卡錫爾組織船員卸煙給接貨船。

吉米．卡錫爾和吳阿鳳參與走私案於今年十一月十六日移送廈門市檢察院審查。經審查，兩名被告參與走私，事實清楚，證據確實、充分，但鑒於其在走私犯罪中起輔助作用，是從犯，犯罪情節較輕，歸案後也自認罪態度較好，依照《中華人民共和國刑事訴訟法》第一百零一條，決定對兩名被告免予起訴。兩名被告已分別在決定書上簽字，並表示不再申訴。

廈門市公安局警官說，恩．阿里賈因等二十名「鷹王號」船員因參與該船向中國大陸的走私活動被緝獲，於今年六月十五日被依法監視居住。鑒於他們參與走私的情節輕微，且有自我悔改表現，決定對其撤銷監視居住。

台聯副會長 廖秋忠病逝

【據新華社北京十八日電】中國人民政治協商會議第七屆全國委員會委員、台灣民主自治同盟中央委員會委員、中華全國台灣同胞聯誼會副會長、中華全國青年聯合會常務委員會委員、中國社會科學院語言研究所研究員廖秋忠因病於一九九一年十一月十七日在北京逝世，終年四十五歲。

廖秋忠是台灣嘉義縣人，一九七六年在美國伯克利加州大學研究院獲哲學博士學位。一九七八年十月，他回到中國大陸參加建設。

參加軍訓後的北大學生

通訊　新華社通訊員　安天劍　新華社記者　李京華

每天清晨六時左右，二千多名身着運動服的大學生陸續湧出北大校門，在環繞學校的人行道上進行長跑鍛煉。

北京大學的一位負責人說，這些學生多數是受過一年軍訓的八九、九〇級的，他們將「國防綫」帶進五顏六色的校園後，在生活、學習等方面都表現出很好的品質。

「軍訓生活給北大注入了新鮮血液」。北大學生工作部部長沈繼英告訴記者：「八九級首批軍訓生返校後獲得了校內外的良好評價，實踐證明軍訓是有益的。」

沈繼英說，學校對軍訓生返校做了大量周密的準備工作，如粉刷宿舍、改善伙食以及專門的教育計劃等。

九〇級男生居住的二十八樓，窗明几淨，擺放得整整齊齊的被褥，書籍和生活用品，使宿舍頗有幾分軍營的氣氛。許多宿舍牆上貼掛着書畫，諸如「千里之行，始於足下」等等。二一九房間的六位哲學系學生貼出「八戒」：戒煙、戒酒、戒吵、戒打、戒牌、戒麻（將）、戒扔（亂扔）、戒亂。社會系一位男生說：「過去我體質不好，生活也不能自理，軍訓使我發生了變化，我已習慣過有規律的生活。」

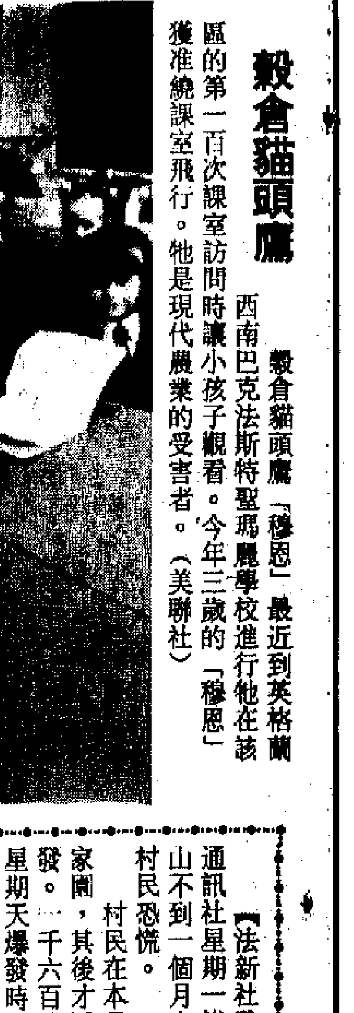
二十八樓的樓長以前曾是位師級指揮員的老軍人，他說：「這樓裡的娃兒很有禮貌，生活習慣也很好。」

在北大第三教學樓，一位管理員介紹說，九〇級的學生通常來得最早，走得最晚。「晚上十點半鐘關門時總都不走」。經濟學院的團以寧教授對這些軍訓生的表現也有同感。他說，「這批學生思想活潑，精神樂觀，軍訓成果真實可信。」

據校方統計，九〇級新生入校一年多，遞交入黨申請書的學生已達總人數的四分之一。數學系九〇級學生戚立峰說：「軍訓使我懂得人應該有奉獻精神、集體主義精神和吃苦耐勞的精神。」

在初冬的北大校園，不時閃動著身着綠軍衣的身影。一位軍訓生在給家人的信中寫道：「國防綫」給他的校園帶來了活力。【新華社北京十八日電】

一九九一年十一月十九日



穀倉貓頭鷹

穀倉貓頭鷹「穆恩」最近到英格蘭西南巴克法斯特聖瑪麗學校進行他在該區的第一百次課室訪問時讓小孩子觀看。今年三歲的「穆恩」獲准繞課室飛行。牠是現代農業的受害者。（美聯社）

【法新社雅加達十八日電】安塔拉通訊社星期一說，北蘇拉威西的洛孔火山不到一個月內發生第三次爆發，引起村民恐慌。

村民在本月火山第一次爆發時逃離家園，其後才返回家，豈料火山一再爆發。一千六百八十九米高的洛孔火山在星期天爆發時，噴出的火山灰和岩塊滾

品介紹 類廣告 紹廣告，高2¼"×2" 價100元 告，大字4個，6個，每天18元 話：5726980 8873550 AX：8381171 8876647

重慶合作單位：中國汽車工業進出口公司重慶公司 四川重慶學田灣下羅家灣26號 電話：351428 傳真：352486 聯繫人：孫濟華 張建華

NISSAN

EDRIC華貴級及貴賓級 華設備齊全 VANETTE COACH 位豪華旅行車

全港最平 國貨樓上) 7717189

陳列室 證商檢 L/BB21L豪華26座 列室 及港口

穀倉貓頭鷹　穀倉貓頭鷹「穆恩」最近到英格蘭西南巴克法斯特聖瑪麗學校進行他在該區的第一百次課室訪問時讓小孩子觀看。今年三歲的「穆恩」獲准繞課室飛行。他是現代農業的受害者。（美聯社）

澳漢被控殺六老婦　因痛恨外母起殺機

案發現場被擒　去年三月畏罪自殺不遂

【美聯社悉尼十八日電】一名售貨員因毆斃及勒死六名老婦罪名，將於星期二受審。警方說，他承認殺人，因為她們使他想起他的岳母。

五十八歲的約翰．韋恩．格洛弗還被控在發生上述殺人事件的一年期間內，襲擊過另三名婦女。已對六項謀殺指控辯稱無罪的格洛弗，被發現躺在其最後一名遇害者、六十歲瓊．辛克萊家中的浴缸內。警方說，他曾意圖自殺。他們說，他喝了差不多一整瓶威士忌酒，並服食過處方藥品。

格洛弗第一次殺人事件，發生於一九八九年三月一日他岳母死後四個星期。他於一九九〇年三月十九日被捕。除辛克萊太太外，其餘的受害者年齡分別是八十二歲至九十二歲。警方說，格洛弗用一柄鐵鎚把那些老婦擊暈，其中兩名頭部受傷致死，其餘的被他用她們的襪褲勒死。

警方引述格洛弗在法庭初步聆訊時講的話說，「也許你們注意過文件上的這些照片，她們和我岳母相似得令人不可思議。」格洛弗說，她曾造成他家庭許多難於處理的問題。

印尼洛孔火山本月三次爆發

熔岩滾下南坡引起火警

【法新社雅加達十八日電】安塔拉通訊社星期一說，北蘇拉威西的洛孔火山不到一個月內發生第三次爆發，引起村民恐慌。

村民在本月火山第一次爆發時逃離家園，其後才返回家，豈料火山一再爆發。一千六百八十九米高的洛孔火山在星期天爆發時，噴出的火山灰和岩塊滾落南面山坡，在火山十公里半徑範圍內均感到地震。

該社說，炙熱的火山岩塊在南面山坡引起一場火警。

該火山由十月二十四日起發生一連串爆發後沉靜下來，最近一次爆發是發生在十一月六日。

地方當局說，在洛孔火山發生本月第一次爆發時，一名瑞士女子在山頂失蹤，至今仍下落不明，相信已死亡。

巨鑽拍賣　世界最大無色鑽石十一月廿一日將在日內瓦佳士得拍賣行拍賣。這一顆一〇六克拉鑽石估計可獲得一千五百萬美元。（美聯社）

地球最大頭骨化石　在亞馬遜河畔出土

【據新華社倫敦十七日電】美國科學家在南美亞馬遜河沿岸發現鈍吻鱷頭骨化石。這種生活在八百萬年前的食肉動物比六千萬年前的恐龍還要大。這表明鈍吻鱷是地球上行走的最大的動物。據英國《獨立報》報道，美國堪薩斯州歐弗蘭帕克的卡爾．弗拉萊教授說，這種鈍吻鱷身高八英尺，體長四十英尺，它的頭骨長四點五英尺，體重估計大約為十二噸。

日科學家試驗證實　吃芝蔴葆青春

老鼠在實驗中減慢老化

【法新社東京十八日電】《讀賣新聞》星期一引述日本科學家的話說，牛肉包可能會影響你的身材，但包上的芝蔴粒卻可以令你青春常駐。該報說，東京農業大學教授次木三夫領導的一羣科學家進行的實驗證實芝蔴可以減慢老化程序。

他們說，他們用老鼠進行實驗。一組老鼠的日常食物之中含有百分之二十的芝蔴；另一組的食物中不含芝蔴。七個月後，吃芝蔴的老鼠身上呈現的老化徵狀——包括掉毛和毛色失去光澤等，比另一組少一半有多。他們說，常吃芝蔴粒的老鼠身體上的壽斑比另一組少三分一。此外，牠們肝臟內的抗氧化合物的活動能力提高了百分之二十。這些科學家說，芝蔴粒可以殺死破壞基因遺傳系統脫氧核糖核酸酶（DAN），助長老化進程的過氧化物。

菲總統明星女兒　周日率團訪椰城

首屆音樂節上任嘉賓

日馬星泰香港十四歌曲參賽

【法新社雅加達十八日電】組織者說，菲律賓總統科拉桑．阿基諾的女兒姬絲．阿基諾，將於星期六成為在這裡舉行的國際音樂節的嘉賓明星。

組織委員會主席彼得斯說，姬絲．阿基諾將隨同菲律賓代表團到來，但不會參加角逐。

他說，來自亞洲九個國家和地區的歌星、樂師、作曲家和製片人，將角逐十一月二十二日在這裡舉行的首次雅加達音樂節提供的六個獎項。

將在此次音樂節中演唱總共十四首東道國、香港、日本、馬來西亞、菲律賓、新加坡、南朝鮮、台灣及泰國的歌曲。

墳場椰子從天降　砸死一名送殯者

【法新社科倫坡十八日電】一家英文日報星期一在這裡報道說，在斯里蘭卡南部一處墳場舉行的葬禮期間，一名送殯的人突然被從樹上掉下的一個椰子砸死。

《每日新聞》報道稱，科倫坡南面一百十公里加勒鎮的驗屍官說，有兩個孩子的父親錢德拉達薩的死因是，一個椰子掉落到他頭上。

葡萄被冚　奧地利康斯坦茨湖區的葡萄種植人上周末用塑料薄膜把葡萄蓋着，靜待霜凍到來，以收穫用來釀製甜"冰葡萄酒"的葡萄，這種葡萄須經過攝氏七度低溫洗禮，釀成的酒非常甜。（美聯社）

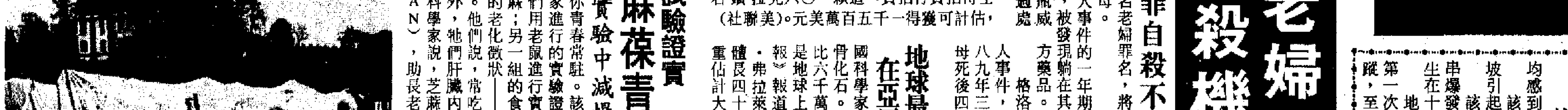
龍華汽車有限公司

汽車

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

深圳廈門可先送車後付款．廈門陳列保稅倉有大量現貨供應

地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳真：852—7610084



駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心16樓1622室　電話：251333、238607　傳真：200035　聯繫人：王德青　王德敏

廈門合作單位：廈門汽車工業公司汽車陳列中心　駐廈門辦事處　廈門東渡路68號　電話：625072　傳真：624792　聯繫人：池忠強　李東梅

駐海南辦事處：海南省海口市文明東路白龍花園1棟222室　電話：336860　聯繫人：竇春蘭小姐

駐上海辦事處：南京西路184號華僑飯店309房　電話：3276226轉309房　傳真：3269620轉309房　聯繫人：王德維

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳真：4330518　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明鈞　梁鐵輝先生

北京合作單位：中國北京汽車進出口公司　北京崇文區東曉市大街101號　電話：5113825　傳真：7013614　聯繫人：劉大立先生

南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670—1　傳真：313295　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：翟鴻寧先生

江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路107號汽車電子外貿大樓　電話：223870　傳真：224164　電傳：95212 AIEJX CN　聯繫人：孫 偉　夏英傑先生

天津合作單位：天津汽車工業進出口公司　中國天津重慶道70號　電話：314674　傳真：317268　電傳：23323 TAIEC CN　聯繫人：周斌　董克誠先生

肇慶合作單位：肇慶市第三機電設備公司　廣東省肇慶市鼎湖坑口　電話：298223　傳真：225059　電傳：0897　聯繫人：文實佳　梁漢明先生

重慶合作單位：中國汽車工業進出口公司重慶公司　四川重慶學田灣下羅家灣26號　電話：351428　傳真：352486　聯繫人：孫海華　張建華

商品介紹　分類廣告

▶商品介紹廣告，高2¼"×2"　每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元

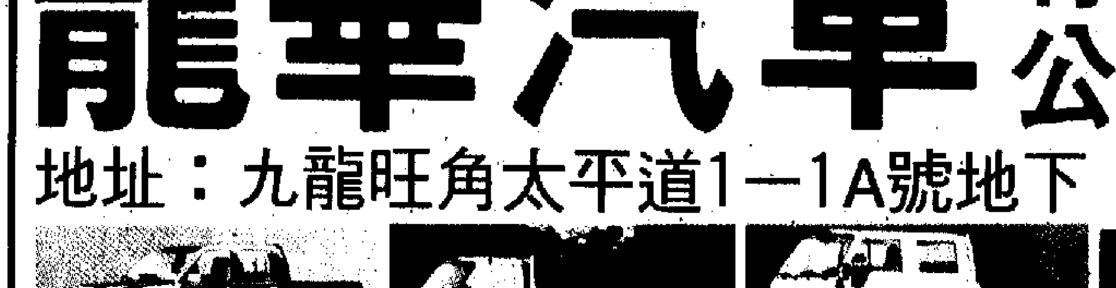
專線電話：5726980　8873550

FAX：8381171　8876647

皇冠服務有限公司

TOYOTA　凌志豪華轎車　仙力架GT單門跑車　基仙達轎車　LAND CRUISER吉普車　朗凌轎車　高仕達26至30座中巴

直接進口　全新左軚　現貨



CROWN牌 5人座轎車．旅行車（2200cc 2800cc汽油，2400cc柴油）

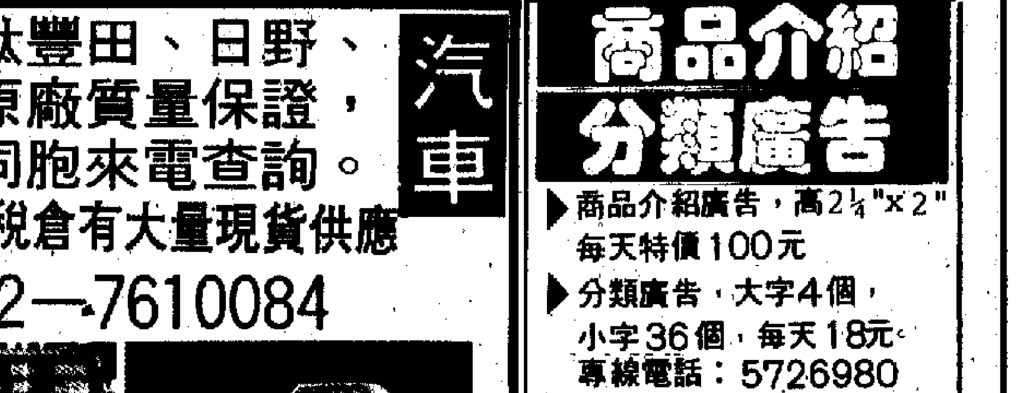
HIACE牌 6人座工具車（汽油）12．15人座小客車（汽油．柴油）

DYNA牌（1.0, 1.25, 1.75噸）6人座雙排座載重車

HILUX牌 3人座0.75噸，1噸．6人座雙排座 0.5噸載重車（後輪驅動，四輪驅動）

NISSAN　馬自達12座　千里馬轎車　三菱吉普車　12座佳奔　五十鈴貨車　的士頭農夫車

日野、三菱、五十鈴全線車系　即日送交碼頭或文錦渡



左軚「公爵」CEDRIC華貴級及貴賓級VIP轎車　外形高貴，豪華設備齊全

左軚「藍鳥」BLUEBIRD豪華級轎車　外形美觀，行車輕快安穩，享受真正駕駛樂趣

左軚「巴軍」VANETTE COACH 7及8座位豪華旅行車

香港中環德輔道中60—68號萬宜大廈6樓602室　電話：868 3962　傳真：524 0886

浙江省合作單位：浙江省外商投資企業物資公司　中國杭州環城西路56號　電話：551642　754567　傳真：0571—551675　聯繫人：沈碩令

華多利汽車有限公司

直接進口．全新左軚汽車．常備現貨．實力雄厚．批發價錢．全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳真：7717189

廣州—華多利汽車陳列室　地址：廣州市東風西路142號　南油大厦首層商場（流花湖公園對面）　直線電話及圖文傳真：677392　分機電話：663188轉220　聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

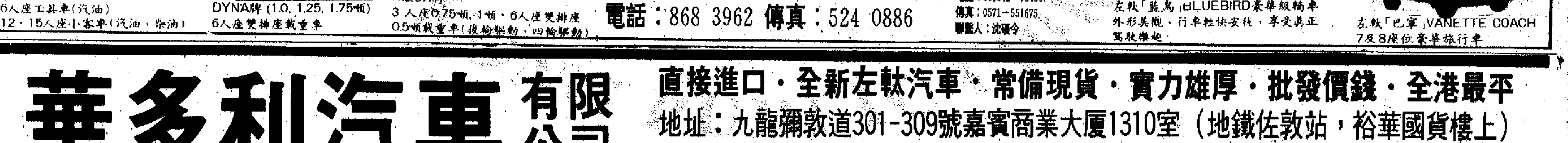
海南—華多利汽車展銷中心　地址：海口市八灶村321號地下（即邊海新村速溶咖啡廠對面）　電話：775478．224323　圖文傳真：775478　聯繫人：麥一瀾，繆震洲

廈門—華多利汽車展示中心　中國汽車工業進出口公司廈門公司　地址：中國廈門湖濱東路134—136號　電話：561718　傳真：621740　聯絡人：陳先生，陳艷

遼寧省—華多利汽車有限公司　中國汽車工業進出口公司遼寧公司　地址：中國瀋陽勝利北街25號　電話：330368　傳真：331257　聯絡人：亢迎春，楊德才

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室

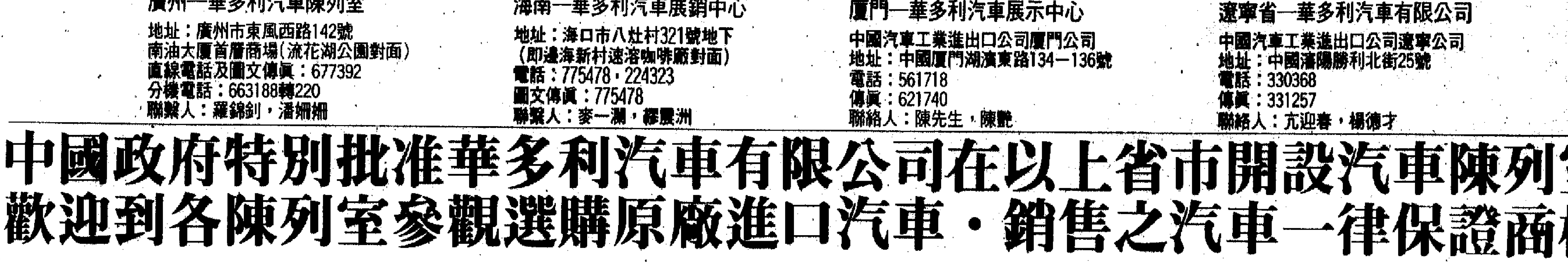
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車．銷售之汽車一律保證商檢



日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室

沙田大圍成全路25-27號成全大廈G3地下（大圍火車站斜對面）　電話：6011373-7　傳眞：6011739　大量現貨，平價期貨，即日送交國內各海關及港口



三菱V32豪華七座吉普　日產VIP/公爵V63.0　寶馬525 735 I豪華轎車　奔馳300SEL-600SEL豪華轎車　日產藍鳥2.0轎車　日產/豐田0.5 0.75噸的士頭農夫車　日產巴寧豪華八座

豐田/五十鈴雙排座 1.25 1.75噸農夫車　豐田（大霸皇）豪華七座　豐田12/16座麵包車　豐田皇冠豪華2.8/3.0　豐田9/10座豪華吉普　豐田7/10座越野吉普　豐田/日產26 30座豪華中巴

駐深圳辦事處：深圳市嘉賓路23號　粵海金威大厦13樓001室　電話：205998轉1311/1368　聯繫人：陸蘇敏/丁煥斌

天津合作單位：天津港商業保稅倉庫有限公司　天津塘沽新港4號路　電話：973392　傳眞：973391　電傳：237134 PCBW CN　聯繫人：姚建奮/馮錫坤

名勝古跡

廬山將軍渡假村攬勝

徐順明

站在廬山含鄱口上眺望，太乙峰下的幽谷翠嵐中，點綴着片片紅色瓦頂，那就是將軍渡假村——太乙村。

一九八四年以來，九江市人民政府撥款二十餘萬元，按照原貌對渡假村進行修葺，並新建了一條沙石面公路，太乙村從一九九〇年開始對外開放，政府擬把它作為接待港澳台同胞和海外華僑、華人及外國遊客渡假的地方。

太乙村原是一些廣東、廣西籍的國民黨少將軍銜以上的將領，在戰亂中選擇的一塊樂土，「行之與泉期，倦則遇石憩」，借此息影松竹間。建築工程於一九二二年開始興建，至一九二〇年初具規模，十八幢別墅以及運動場、游泳池、金魚池等，坐落在太乙村的懷抱中。題刻在村前岩石上的「太乙村」三字，據說出自戊戌變法的風雲人物康有為之手，而村民們則習慣把太乙村稱為「將軍村」。

從含鄱口右側的谷口下行，沿途是幽幽的夾道古松，轉過濃密毛竹的曲徑，躍進充滿原始野趣的綠色峽谷……行約四十分鐘後，倏地一塊蒼褐色的巨石突兀眼前，攀爬到岩上，「太乙」兩個一點五米見方石刻，赫然映入眼簾，這就是相傳「太乙真人」在此修煉內功的太乙石。

太乙村的別墅建築，造型不一，體態各異，在色感和質感上，追求與太乙村的和諧統一。它以九奇峰為天然屏障，以含鄱嶺的逶迤為借景，充分利用地形地貌的自然情趣和景致。別墅在選址上，或築岩石旁，借助山石的奇峭，或建小溪畔，借助清溪的環繞，或掩映在竹林中，領略四周翠幽的風韻，或選在幾株梅樹間，幾棵柳杉後。蜿蜒的石級小道，通往各別墅的庭院前，並將太乙村內的各建築風物串聯，宛如散落在谷間的山花，環繞成一個雜錦大花環。

別墅的命名，稱得上野趣中飄逸着風雅。曾任過國民黨時期廬山管理局第二任局長的曾晚歸，將別墅取名叫「晚廬」，既含有名中的一「晚」字，又喻有「晚安」的意味，而諸如「梅莊」、「松宅」、「三柳巢」、「牛舍」等別墅的命名，也別具山鄉野趣的餘韻。

太乙村，旁揖嵯峨奇絕的九奇峰，面對中國最大的淡水湖——鄱陽湖，左臨騰湯鶴唳的白鶴澗。舉首望去含鄱嶺上的亭閣歷歷在目。村前新修的蜒山公路，通往蜚聲中外的廬山三峽橋——觀音橋和古代高等學府——白鹿洞書院。太乙村，不失為一處渡假觀光、別有情趣的好場所。☆

勞動部調查報告表明

企業工資分配制度中國改革獲得成功

中國勞動部最近提供的一份調查報告表明，在全國範圍內推行的企業工資總額同經濟效益掛鈎新辦法，對搞活眾多工商企業發揮了重大作用。

中國從一九八五年開始實行的被稱作「工效掛鈎」措施，是對企業工資制度和工資計劃管理體制進行的一項重大改革。它旨在打破工資分配制度上「企業吃國家大鍋飯」的狀況，使企業工資的數量基本由行政命令決定變為主要由企業自身的經濟效益決定。

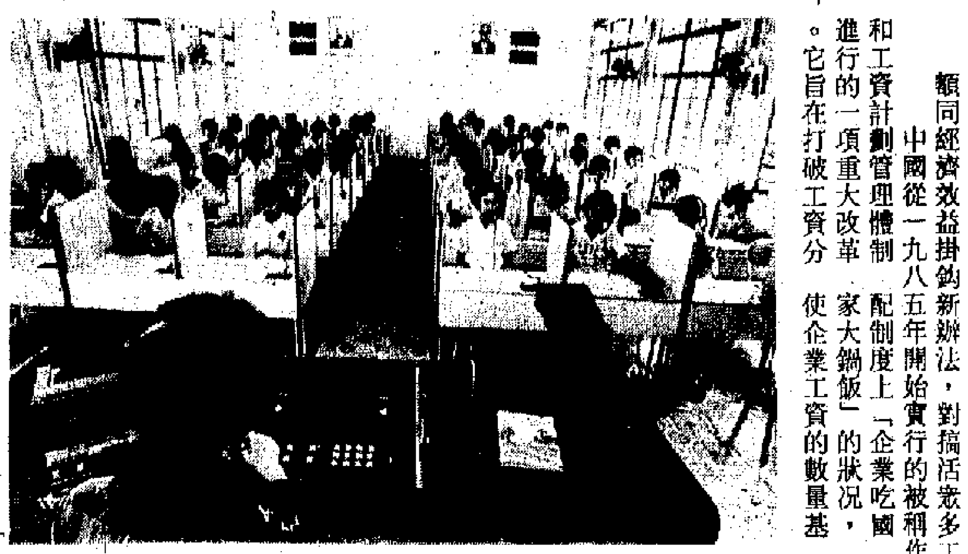
到目前，中國已有九點五萬多戶企業實行了「工效掛鈎」，掛鈎企業職工三千八百七十五萬多人，約佔國營企業職工總數的百分之五十以上。一些城鎮集體企業也試行了這一改革。

據統計，一九八九年中國工業經濟速度減緩，全國預算內工業企業實現利稅僅增長百分之一點一，而實施「工效掛鈎」的企業實現利稅比上年增長百分之七點五，上繳利稅增長百分之十點七。去年，全國預算內掛鈎企業實現利稅、上繳利稅也大大高於未掛鈎的企業。

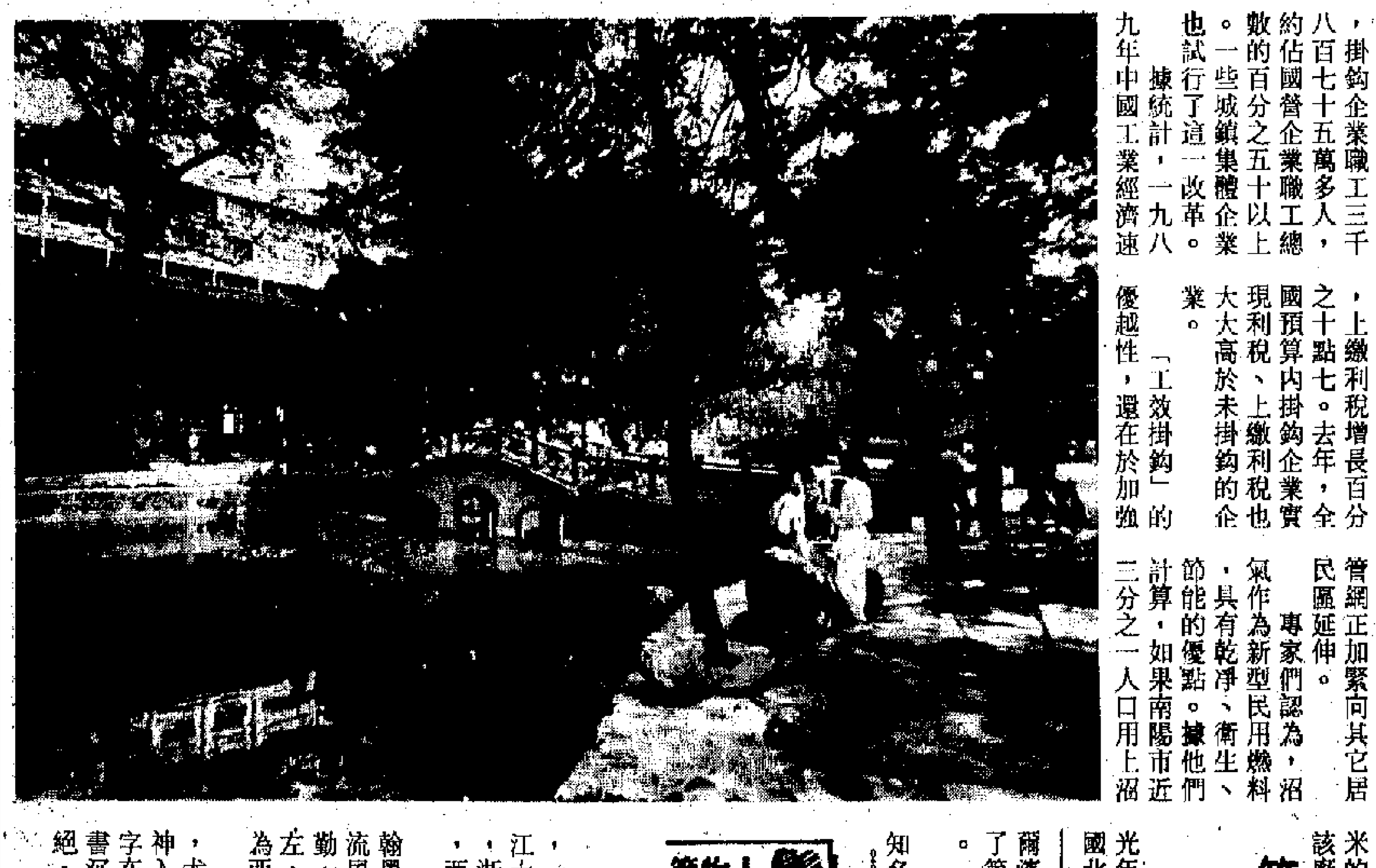
「工效掛鈎」的優越性，還在於加強了對工資基金的宏觀控制，有利於增強企業工資發放的自我約束能力。

目前，多數掛鈎企業建立了工資儲備金，一但經營困難，可用來以豐補歉，從而保證了職工工資的相對穩定。據匡算，全國掛鈎企業節存工資儲備金總額已多達一百五十億元。

此外，「工效掛鈎」還促進了勞動生產率的提高。有「中國鋼鐵巨子」之稱的上海寶山鋼鐵總廠，自一九八八年以來，勞動定員以每年一千五百人至三千人的速度減少。到一九九〇年，工廠實現了由四萬人減少到三點四萬人的目標，而同期主要產品產量卻逐年增加。



大江南北



河南將建成沼氣城

為中國首座　亞洲一流沼氣工程

中國第一座沼氣城，即將在河南省南陽市建成。

按照規劃，近年內，這個城市三十萬人口中的二萬戶八萬多人，將通過專用管道，用沼氣做飯、取暖。目前，這裡的七千多個家庭已使用沼氣。同時，地下輸配管網正加緊向其它居民區延伸。

專家們認為，沼氣作為新型民用燃料，具有乾淨、衛生、節能的優點。據他們計算，如果南陽市近二分之一人口用上沼氣，每月則可節煤二萬噸以上。

這裡的沼氣資源，得益於當地一家酒精廠化害為利、治理污染的成果。

南陽酒精廠目前擁有亞洲第一流的沼氣工程，這一工程由一個一萬立方米的貯氣櫃和兩個五千立方米的發酵罐組成，由該廠自行開發建設而成。

過去，這家中國最大的也是資格最老的酒精廠，每年在生產大量酒精的同時，還排出多達八十多萬噸的酒精廢糟液，既白白流失了一筆財富，又污染了周圍水域，影響了城市環境。現在，他們將污染物資源化，變害為寶。☆新華

射弩比賽　在第四屆全國少數民族傳統體育運動會射弩比賽中，廣西代表隊取了六塊金牌的五塊。這是該隊瑤族選手蘭麗娟以一八三環的成績獲得女子立姿射弩金牌。（新華社）

山東發現大型金剛石礦

金剛石礦豐富的山東省近日又探明一處大型金剛石礦。

這座金剛石礦位於魯南蒙陰山區，那裡的土地雖貧瘠，地下卻富藏金剛石礦。新探明的蒙陰西峪金剛石礦被山東省地質部門確定為大型或接近特大型極有價值的礦床，被認為有更多發現特大鑽石的機會，其潛在價值高達近三十億元人民幣。

勘探結果表明，該礦寶石級金剛石數目多，可開採量大，僅Ⅱ型礦的金剛石含量就高於一般礦床七至二十倍。☆中通

第八屆冰雪節 哈爾濱將舉辦

九二中國友好觀光年的序幕，將在中國北方的冰雪之城——哈爾濱揭開。哈爾濱市政府日前批准了第八屆冰雪節方案。

哈爾濱是國內外知名的冬季旅遊勝地。每年的一月五日，這個城市都要舉行冰雪節。第一屆冰雪節於一九八五年舉行。獨具特色的冰燈遊園會，是哈爾濱冰雪節活動的中心。第八屆冰雪節期間，冰燈遊園會仍設在市內的兆麟公園，總體設計方案已經完成，擬設天鵝展翅、抗洪凱歌、台灣風光等二十個景點和一千三百多件冰雕作品。將在這裡舉行的第八屆國際冰雕比賽，擬邀請蘇聯、日本、法國、澳大利亞以及香港等十六個國家和地區的三十四支代表隊參賽。

第八屆哈爾濱冰雪節期間，將廣泛開展以冰雪藝術、冰雪體育、冰雪文化、冰雪經貿和冰雪旅遊為主要內容的一系列冰雪活動。☆中通

瀋陽巨型立體廣告

遼寧省瀋陽市的廣告業出新招，最近在街頭出現一批造型逼真、設計講究的大型立體廣告。（中新社）

圓瑛法師紀念堂 閩東古田近落成

當代高僧圓瑛法師紀念堂，日前在閩東古田縣極樂寺落成。

圓瑛法師為古田縣人，十九歲出家，曾任過福州古田極樂寺、閩侯雪峰崇聖寺及南洋檳榔嶼極樂寺等海內外廿餘座寺廟方丈，到過日本、朝鮮、菲律賓、印尼、新加坡等國家和台、港地區弘揚佛法、依弟子數十萬人。抗日戰爭期間，他號召佛教徒與日本侵略者進行了不屈不撓的鬥爭。一九五三年，他當選為中國佛協首任會長，是年九月因病在寧波天童寺圓寂。

為紀念這位佛門大德，去年由海內外佛教徒集資二十萬元人民幣，在其任過方丈的故鄉古田縣極樂寺內興建紀念堂。

紀念堂為鋼筋水泥仿古結構，高二層，飛檐翹脊，古色古香。一層的大廳內塑有圓瑛法師頌禪坐像，樓上將展出圓瑛法師一生活動事蹟的複製照片和墨實，同時還將展出他在極樂寺任住持時用過的銅磬和躺過的幾張竹椅等實物。☆中新

特寫

海南坡鹿的樂園

——海南島紀行之四

洋平

海南坡鹿與大熊貓、金絲猴同列為國家第一類珍稀保護動物，是我國十七種鹿類動物中最珍貴的一種。而這種坡鹿，據說全世界只有海南島東方縣才有少量棲息。早在一九一五年，英國皇家動物研究所的一位專家，不遠萬里來到東方縣探究坡鹿的情況，結果踏遍茫茫原野，只找到一隻鹿角。據說這隻鹿角現在還珍藏在英國博物館裡。

喜紅色怕白色

坡鹿自然保護區位於東方縣境內，面積約三萬八千畝。我們登上四十多米高的瞭望台，憑欄遠眺，保護區的景色盡收眼底。廣闊的大草原上，遍布着紛繁錯亂的無名灌木，珍稀的坡鹿就生活在這些鬱鬱蔥蔥的灌木裡。據保護區的工作人員介紹，保護區現有坡鹿一百多頭。但我們站在瞭望台四處觀望時，卻看不到一隻坡鹿的影子。原來，坡鹿喜歡紅色，害怕白色，旭日東升或殘陽夕照的時候，它們就四出活動，而此刻正是晌午時分，白雲當空，難怪坡鹿不露面了。

喜吃番薯藤

海南坡鹿的生態研究資料甚少，為此，保護區的工作人員很重視對坡鹿進行野外實地考察。他們發現，坡鹿一般在四月份交配，交配期的坡鹿常常是十幾頭一起活動；自七月份，坡鹿集群現象減少；四月份，成年公鹿和懷孕的母鹿一般單獨在隱蔽的地方棲息；到了十月分，懷孕母鹿就分娩了。現在，人們還不知道坡鹿以什麼東西為主食，但經過人工投料招引試驗得知，坡鹿特別喜歡吃番薯藤，投料採食率達百分之九十五以上，卻不吃番薯塊和甘蔗片。另外，據保護區的工作人員介紹，鹿喜歡與黃牛為伍，卻討厭山羊，但用山羊乳水哺養小坡鹿卻獲得成功，這將大大有利於坡鹿的生長和繁衍。

喜喝鹹性水

茫茫原野，叢叢灌木，何處尋坡鹿？在保護區工作人員的牽引下，我們沿着小路尋覓。當走到灌木林深處時，突然聽到「歎歎歎」的響聲，原來兩隻大坡鹿正在嬉戲着。工作人員說，那只有一對能蝦一樣的角的是公鹿，體重約有一百公斤，那隻肚皮發脹的是母鹿。當我們躡手躡腳走上去時，它們很快就溜走了。

隨後，我們參觀了保護區內的一口鹽池。坡鹿喜歡喝鹽鹼性的水。這口鹽池的水是源源不斷的，每到黃昏時分，坡鹿就三五成群來到鹽池，一邊吮吸鹽水，一邊仰望滿天紅霞……

怎樣為坡鹿創造一個棲息生存的環境，使它們更好地繁衍後代，這是保護區的同志正在研究的問題。這裡，是坡鹿的樂園，也是一個遊覽區。☆

象山塔山文化遺址 近在浙東沿海出土

距今六千年　有墓葬人體骨架玉塊等

六千多年前的浙東沿海象山塔山古文化遺址，日前發掘出土。

塔山遺址位於浙江省象山縣城塔山南麓坡地上，是新石器時代考古發掘中最靠近海洋的濱海人類遺址，發掘現場出土的墓葬、人體骨架、玉塊及各種陶器，提供了一幅新石器時代東南沿海先民的生活畫卷。

在遺址的最底層，是三十八座長方型豎穴土坑墓，皆為單人葬。出土的人體骨架保存較好。運用考古人類學的研究手段，可以大致描摹出這些新石器時代先民的容貌，都是成年男女，小小的臉龐、高顴、外突的嘴唇，一米六左右的個子，有的生前有牙周病和齲牙症狀。

遺址出土的大量陶器，如夾碳紅衣敞口釜、繩紋釜、矮圈足豆等器物，帶有河姆渡遺址三期的文化風格。☆中通

番禺電話程控化 號碼下月改七位

番禺縣首期四萬一千門程控電話於今年七月七日割接開通之後，第二期工程緊接進行。

據悉，番禺縣自動電話網，將於今年十二月一日零時，電話號碼從五位升為七位。☆報訊

今日的執信中學

廣州執信中學是孫中山先生親手創辦的學校，至今已有七十年歷史。

七十年來，執信中學逐步建立起一整套以教學為中心的管理制度。在德育工作方面，重視管理育人、教學育人、服務育人，提高了全體教職工隊伍本身的素質。制訂了「勤奮、求實、創造、獻身」的校訓，加強了理想、道德、學風、紀律、勞動教育和美育教育，逐步使學生思想教育工作科學化、序列化、立體化、制度化。

學校有效的進行了教學改革，重視教學思想的更新，加強了教學研究。調整教學時數，改革課程設置，增設電腦必修課和園林、木工、電工、製圖、英文打字等進修課。

目前，學校除教學樓、圖書館、校辦工廠外，另外還有物理實驗、化學實驗、生物實驗、音樂、美術、電子、地學研究、太陽能利用等實驗室和研究室，還有生物園、地理園、運動場等設施。

該校座落在廣州黃花崗畔。優美的學校環境和出色的辦學成就，吸引了四方來客。

今日之執信中學，已是一個初具規模、在國內外具有一定影響的開放型學校。（中新社）

人物篇

精心翰墨八十載　浙江西泠巨子　沙孟海先生近況

徐曉光

北有啟功，南有沙孟海。在中國，沙孟海是以雄渾剛健的書風，獨步當今書壇的。

不久前，筆者前往離杭州西湖不遠的一個幽靜小院拜訪了在這兒頤養天年的沙孟海先生。

沙孟海原名元若，號石荒、沙邨、蘭沙，一九〇〇年出生於浙江鄞縣。他曾歷任浙江大學中文系教授，中國書法家協會副主席，浙江博物館名譽館長，浙江美術學院教授，西泠印社社長等職。

沙孟海老先生積七十餘年之功力，精心翰墨，造詣宏深，成就卓著。他少承碑學之流風，曾得吳昌碩先生指教，入手高，用力勤，遠法漢魏，近取宋明，青年時已名聞江左，躋身名家之列。中年集百家之長，超然卓立，為西泠巨子。

行家們評論沙孟海書法「富於內涵、善於開拓，尤以氣勝」，「沙孟海將碑和帖渾礴、巧妙地出神入化地融匯在他的篆隸真行草之中」。「他的小字在徑寸之間有捭斥八極，凌厲九霄之勢，大字榜書沉着痛快、神全氣旺。其精力之彌滿，筆力之驚絕，當今中國書壇鮮有其匹」，他的書法體現了中國近代書法發展史上大的脈絡趨勢。

沙孟海的書法以其博大精深的氣勢傾倒了無數沙孟海的追隨者，他們稱沙老生的書法為「沙體」。

讀書寫字無他求

沙孟海先生如今與小兒子沙匡世住在一起。沙夫人一九八六年已經過世。沙老有四子二女，有的搞工程，有的搞採礦，有的教書，只有一個兒子專門從事書畫工作。

在浙江省博物館工作的沙匡世說，由於年齡的關係，沙老的身體已大不如前，而朵很背，血壓高，胃也不大好，去年冬天還流了兩次鼻血。醫生要求控制血壓，每天最多上午、下午各工作一小時。沙匡世說，近些年，沙老除了到紹興參加一次蘭亭筆會，幾乎沒出過杭州。他每天早上七點多就起床，晚上九點多才休息，天氣好的時候，由晚輩扶着在住處附近四處走走。沙老本人已基本謝絕會客。

沙匡世說，除了看書，寫字，很少有其它愛好。偶爾也看看電視新聞，看報紙須借助放大鏡。沙老喜歡吃寧波口味的家鄉菜，尤其喜歡吃魚。對生活很隨便，唯獨喜歡書。沙老的居室裡，到處都是書。

出版《沙孟海近稿》

沙匡世告訴筆者，雖然已年九十二歲高齡，沙老寫字仍神定氣閑，穩如泰山。寫出來的字比以前更凝重，更涵練，更耐看。由於年齡的關係，沙老已很少寫四尺以上的作品。他是個很認真的人，自己通不過的作品，從來不拿出來。

沙匡世說，沙老與啟功先生見面不多，交情卻很好，每次啟功先生經過杭州總要來看看他。

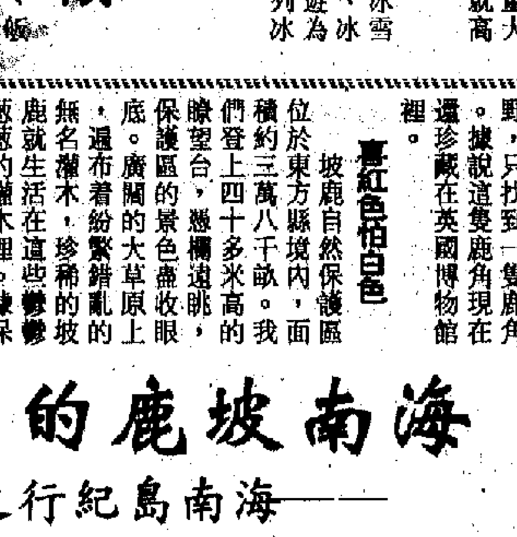
沙匡世說，沙孟海希望在有生之年把許多後輩不知道的史料、掌故寫出來。但求墨實的人往往耗去他很多時間。

沙孟海老先生治學謹嚴、學識淵博，在金石文字方面造詣尤其精深。他的近作《中國書法史目錄》年底可望出版。最近，沙老正應上海書畫出版社之約，搜集文稿，準備出一本《沙孟海近稿》。☆

天利貿易有限公司
（永興投資有限公司聯營機構）
專營　的綸本白紗·染色紗　尼龍本白紗·染色紗　棉紗·T／C紗　各種化學纖維布匹　雨傘用綢料·布料
批發　零售　歡迎參觀選購
地址：九龍深水埗基隆街105號
電話：3807899（四線）　傳真：7870496

92年　★圖片座枱月曆★　★彩色燙金白咭月曆★　★特大海報膠片月曆★
全部膠片及粉紙月曆經已出版　樣辦備索·歡迎垂詢　設有國內提貨服務
TEL: 573 7736　FAX: 572 9320
HANG PRINTER & PUBLISHER LTD.
香港灣仔利東街46-48號地下

Super PUC II⁺汉卡　最新繁简通用版中文系統　方便实用·你我追求
除具有原有II型卡的所有功能外还具有新增实用功能：
1. 特有48×48点阵宋体，仿宋体，楷体和黑体四种标准繁体字样，与国标字体一一对应。
2. 采用最新设计，繁体简体只需一按CTRL + F5 即可完成。
3. 过去编辑的所有简体文件现可用繁体字印出。
4. 屏幕显示繁体或简体汉字与打印输出一致，服合操作者的自然思维逻辑。
5. 用简体汉字输入法输入的文字可用繁体显示印出。
6. 特别提供海外流行版繁体仓颉汉字输入法，并有全拼仓颉和简拼仓颉（双拼）两种方式选择。
7. 全点阵还原处理，打印速度快。
8. SPT亦能处理繁体汉字。
请来电查询：(852)786 3877
欢迎各界及有关单位部门查询！
香港金山公司
PUC卡中國專利權　北京大學新技术公司



皇都酒店　北角炮台地鐵現代化套房日租三百餘起月租五仟餘起　英皇道285號　電5664401

佐敦酒店　位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿　電話3322581　傳真7822901　九龍佐敦道吳淞街123號3樓

宏發旅店　銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租套房120港住特價只限旅客商務公幹8951015

上環賓館　全新豪華流酒店海景樓近地鐵中旅30元起供煮食合同胞住　8158737　5453583

佳利地產特平深圳
A 現樓　①德興　有電話　傢電裝修　新　火車站　②友誼　有電話　冷氣電視　南　新裝修　③國商　有電話　尚住兩用　南　卅餘萬　④金田　新人伙　每呎三百　南　廿餘萬　⑤興隆　新人伙　豪華裝修　南　有電話　⑥綿竹　週住房　射辦電話　平　28萬5　⑦東方豐富　千呎裝房　⑧金城　電話　卅餘萬　⑨東鵝　電話　千呎南　⑩翠竹　南平　大中細　⑪海富　高新　911呎　⑫廣銀　高新　二三房
B 樓花　①鵬怡　②鵬輝　③台灣　④海麗　⑤韓民　⑥桂花
高價急徵　委託免佣

商品介紹　分類廣告
▶商品介紹廣告，高2½"×2"　每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：5726980　8873550
FAX：8381171　8876647

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

遺失　深圳銀利有限公司遺失出境汽車載貨單號碼……現申明作廢，特此聲明。

頑疾救星　秘方，人士提供中藥治病又強身十分有效，詳電3855563余先生

醫藥

青衣新樓　471'至643呎多種間格環境靜逸　冷氣有船到中環30分鐘交通方便　設施特多泳池網球乘車證球　售100萬起　青怡地產4977113

青衣海景　花園樓宇……

藝芳閣　藝芳花園　悅麗苑　……4236678

東亞　日租95　……

從貝克訪華看中美關係癥結

謝鳴

美國國務卿貝克對中國為期三天的訪問，本月十七日結束了。貝克這次訪問是兩年半前「六．四」事件以來美國政府最高級官員對中國的首次到訪，標誌着以美國為首的西方國家對中國制裁的結束，而中美關係則已由兩年來的低谷逐步轉入正常的軌道。這是中美關係恢復並步向正常的新開始。貝克十六日在與李鵬總理會見時說：「我來是為了保持美中關係的。我這次來沒有任何先決條件，我來本身就意味着取消了雙方不進行高級接觸的禁令。我這次訪問對兩國未來的關係具有關鍵的意義。」中共中央總書記江澤民在會見貝克時也說：「我們很重視這次訪問。」國家主席楊尚昆會見貝克時也指出，「中國方面對發展中美關係一直持積極態度」。

三個公報　早有準則

本港及世界輿論都十分重視貝克此次訪華之行。恢復和發展中美關係的關鍵是什麼？眾說紛紜，各種評論雖往往在不同的側面上評說，或者是強調其中某一個側面，但都比較一致地集中在人權、貿易政策、導彈銷售和核子擴散等三個問題上。這無疑是當前恢復和發展中美關係中需要通過談判解決的幾個主要問題。但是，應該用什麼原則去解決這些問題，以及今後可能發生的影響中美關係的其它問題呢？這才是問題的關鍵。中美關係問題的癥結，不在乎有多少懸而未決的具體問題，而在乎解決這些問題的準則未取得真正的一致，或者說是已取得一致的準則未被切實遵守執行。這才是問題的所在，問題的關鍵。

處理中美關係問題的準則，應當說，中美兩國政府早就取得共識並具體見諸於中美三個公報，即一九七二年的上海公報、一九七九年的中美建交公報、一九八二年的八一七公報。這三個公報都確認了這樣一個原則：「中美兩國的社會制度和對外政策有着本質的區別，但是雙方同意各國不論社會制度如何，都應根據尊重各國主權和領土完整，不侵犯別國，不干涉別國內政，平等互利，和平共處的原則來處理國與國之間的關係。」因此，和平共處五項原則，是兩國政府所確認的處理中美關係不可動搖的原則。

在世界局勢發生重大而深刻變化，舊的世界格局已被打破，新的世界格局尚未形成，國際社會正醞釀着建立新的世界秩序之時，和平共處五項原則這個被國際上廣泛承認的國際關係準則，是否就不再適用於中美關係？貝克十五日下午在與中國外長錢其琛會談時，是講得很明確的：「中美的目標是共同的，就是要保持美中關係，美國政府遵守美中之間的三個公報。」就是說，美國政府仍然承認中美三個公報中所共同確認的和平共處五項原則。

倘若如此，美國就應當承認世界多元化，而放棄強權政治，不再企圖通過種種方式，改變別的國家的政治社會制度，更不應以自己意識形態標準稱別的國家政府是什麼「不合時宜的政權」，企圖使中國這個人口最多的國家發生合乎美國資本主義利益的所謂「良性變化」，並以此為「主旨」與中國打交道。

中國內政　不容干預

倘若如此，美國就應當尊重中國的國家主權，不干涉中國的內政，不以「人權」為藉口，對中國內政事務指手劃腳；美國就應當本着平等互利的原則，與中國就經濟貿易上的分歧進行討論，而不應當單方面根據美國自己的貿易法對中國搞所謂「三〇一」調查；美國作為全球最大的軍售國，就不應當在軍售問題上持雙重標準，「只許州官放火，不許百姓點燈」，而應接受中國政府提出的全面、均衡原則，以求得公正、合理地解決問題。

江澤民十六日下午會見貝克時，說得好：「中國主張在和平共處五項原則基礎上建立國際政治經濟新秩序，其核心就是尊重各國人民決定自己命運的權利。世界是豐富多采的，有各種各樣的社會制度、價值觀念、意識形態、文化背景和歷史傳統。在這個豐富多彩的世界上，用一種模式是做不到的，甚至是危險的。」

中國是一個有十一億六千萬人口的大國，又是世界上最大的發展中的國家，一個有悠久、豐富的文化遺產的國家，經過一百多年的艱苦探索和英勇鬥爭，終於走上了一條適合自己國情的有中國特色的社會主義道路。不尊重中國人民自己的選擇，硬要把西方意識形態強加於中國；要中國人民「全盤西化」，這怎麼能行得通呢？中國人民怎麼可能接受？我們樂於聽到貝克當面對江澤民上述說法的回應：「美中兩國可以各走各的路，但是兩國進行合作對雙方都有好處。」

各走各路　可以合作

中美兩國「各走各的路」，同時又「進行合作」，這就對了。我們希望美國政府及其領導人，能「言必行，行必果」。倘若如此，中美之間還有什麼問題不可以解決呢？貝克在離開北京時，在記者招待會上說，他此次在北京進行了長達十八個小時的艱巨會談，取得了一些成果。但是，我們可以斷言：只要美國真正遵守中美三個公報，遵照和平共處五項原則來解決中美之間的分歧，中美合作定會取得更大的成果——中國人民對中美關係的改善和發展是很有信心的。

大公論壇

《大公論壇》每周由星期一至星期六刊出，園地公開，歡迎各界人士、團體及讀者惠稿，舉凡本港政治、經濟、教育、文化、科技、居住、交通、醫療、社會福利等問題均在討論之列；歡迎從港人關心的角度發表看法。來稿請用真實姓名，並附地址。

井水集

現實生活中的「童黨」

關昭

本港年前放映過一部影片名叫《童黨》，講述一群問題少年走向墮落邊緣的故事，影片所揭示的問題和現象令人震驚，影片放映後引起不少回響與爭論。

想不到，類似電影情節的真實「童黨」竟然在現實生活中出現。昨日，屯門警方宣佈破獲一個「童黨」犯罪集團，他們專門在區內爆竊學校，估計近期區內發生的十多宗學校爆竊案均與他們有關。而最驚人的是，被捕的數名「童黨」年約十三至十六歲，而涉嫌在逃的「黨魁」竟是一名年僅十二歲的少年，警方形容他個子瘦小，身高不及五呎，專門由他利用細小身軀「鑽」進學校內行事，其「形象」和手法直如銀幕上的鏡頭。

據警方透露，這群「童黨」共有十多人，全部是十餘歲的少年，他們慣於離家出走、不上學，經常寄居於區內一些屋邨空置單位內。而這種行為和生活方式，正是目前不少問題少年的共同特點。

涉及各種社會罪案的問題青少年年齡正不斷下降，是近年一個極為嚴重的社會問題。例如，過去，學校黑社會主要在高年班才會發生，但現今學校黑社會問題在初中低年級以至小學五、六年級已有出現；為害日烈的軟性毒品，服食對象主要便是這些十餘歲的少年；中學生性行為早已不是新聞，令人嘆息的是這種濫交歪風已吹至十餘歲的少男少女身上，不久前一項社會調查顯示，接受訪問的初中生四成表示曾有召妓經驗。「後生可畏」，本港社會治安問題的日益嚴重，青少年犯罪年齡下降正是其中一項「重要標誌」。

本地近年社會經濟以及居民生活普遍有所改善，九年免費教育已全面推行，家長的教育水準亦有所提高；但在此種情況下，物質主義、「名牌」思想亦同時全面泛濫，青少年一代普遍追求物質享受、不勞而獲，不少家長誤以物質滿足代替對子女的關懷教導，不少問題青少年出自良好背景的家庭便是發人深省的例子。「童黨」問題的出現，實在值得社會人士和廣大家長重視，切實關注、檢討子女的教育問題。

儒林新語

治療風濕　七人中毒　兩人死亡——川烏草烏應否禁制？

中文大學矯型外科及創傷學系講座教授　梁秉中

據報，七名市民在今年七月至十月間，服食含有川烏及草烏的草藥湯治療風濕病中毒，其中五人情況不算壞，已經痊愈，餘下兩人，分別於八月及本月不治死亡。

草藥中毒事件，由大學的心臟科醫生揭發，與衛生署長共同舉行記者招待會。衛生署表示關注，並呼籲市民按中醫囑咐處理草藥，以防中毒，但問題草藥：川烏和草烏，不必禁制。醫生方面，雖無專門報道，大概憂慮再次發生中毒情況，主張禁制。近一年來，中藥引起不良的結果問題發生頗多，但以川烏草烏事件最為嚴重，正該藉此機會深入探討一下。

血壓低降　心臟劇跳

以前西醫揭發的中醫中藥引起不良後果的事件，多集中在以下幾方面：（一）食物中毒情況，即腹瀉、嘔吐等。（二）刺激胃部，引至胃出血。如果出血嚴重，有性命威脅。（三）刺激肝臟，影響功能，導致黃膽症。（四）在跌打方面，外敷草藥容易引起皮膚敏感。一些骨醫把複雜的折骨弄糟。這些例子很多，但一般不牽涉性命問題。間有威脅生命的例子，也不容易斷定問題是否絕對由中醫中藥而起，抑或病者同時患有其他疾病使然。川烏草烏事件，因果鮮明。病者年齡大異，由廿多歲到八十一歲，但症狀都在服藥後四小時內發生；包括暈眩、嘔吐、四肢麻痺、大量出汗。住院之後，都血壓低降，心臟劇跳，加速到正常之二至五倍。當心臟跳動至狂快之時，生命受到極大的威脅。不幸死亡的中年男子及老婦，很可能是心臟受不住刺激，突然衰竭而終。科學的病狀紀錄，提供了頗肯定的中藥中毒證據。

川烏草烏　含有劇毒

一般的藥物敏感，如上述四點，乃常見之事。若怪中草藥不濟，殊不知西藥所引起的敏感反應同樣普遍，恐怕只有過之而無不及。川烏草烏所引，致的中毒情況，是一般西藥和中藥都難導致的。因此，川烏草烏事件，沒有忖側的成份，不應當作一般的中藥中毒處理。

翻開中草藥手冊和藥典，有以下的報道：

川烏：毛茛科植物烏頭的根塊。性能──辛、苦、熱，有大毒。能祛風、除濕、散寒、止痛。治風濕、關節冷痛、麻木癱瘓、心腹冷痛。內服宜慎。

草烏：即草地烏頭，毛茛科烏頭的根。性能──辛、熱，有大毒。祛風散寒，除濕止痛，麻醉，殺蟲。治風濕性關節炎，神經痛，手足拘攣，跌打腫痛，心腹冷痛。

川烏和草烏都含烏頭鹼。兩種草根都含有劇毒，而烏頭鹼是共同含有的化學成份，說不定毒性存於烏頭鹼。然而，烏頭鹼的化學、藥理和生理影響，還未經科學探討。所謂「炮製」之後，藥性之毒可以減少，恐怕只是經驗之談。至於「炮製」，經過何類處理，需要加入何物，解毒之成績可有測定方法等，實難以稽考。

川烏草烏的毒害，從藥性和已經引起的慘劇，應該是存在，不容置疑的。

致命原因　尚待研究

那麼，為什麼以前未有發生相同的慘劇？推理的解釋是：川烏草烏經過炮製中和，去了毒性才用作草藥。炮製得不徹底，危險便生。但是，所謂炮製，有何保證？是否來源不同的川烏草烏，有不同的毒性？是否配用的草藥，有不同的中和效果？雖說川烏草烏用以治療風濕，所謂風濕是否同類疾病？抑或雖同患肢體關節疼痛，其實病因大異？是否個別病種，對川烏草烏堪稱大忌？更普遍存在的，是否死者同時患有其他疾病導致抵抗力盡失？

這些問題，最好由處理中毒事件的內科醫生進一步加以探討。非如此不足以深入了解川烏草烏之害。單找到了罪證不夠，還需發掘導致問題的細節真相，方能推引預防。對死者來說，不知是否進行過剖驗，否則難以客觀論證，更難理直氣壯地鼓吹禁制。相反地，若能掌握詳細客觀證據，則應不違禁制，誓不罷休。

衛生處說川烏草烏沿用歷數千年至今仍用，可信其作用符合中醫的要求及必有一定安全性，因此決定不禁制。假定用者按照中醫吩附煎藥，藥物雖含毒性，應該仍是安全的。

預防意外　應有措施

此話說來有理，但我要問一句：假若七宗之後，還要發生，除了大家尷尬之外，責任是否完全由中醫或病者自己負起？從道理和法律上去想，應由病者或中醫負責。但除了喚起市民的注視之外，當局或能配合一些措施，以防加添慘劇，可以立刻進行的，有以下兩點：──

（一）指令全部中草藥店，出賣川烏草烏時，連同解釋毒性傳單及炮製方法交給買者。至於炮製方法，資深中醫師應能制定，若然藥店能保證川烏草烏已經炮製中和則更佳。

（二）鼓勵揭發事件的醫療組，深入分析中毒情況，進一步推敲因由，不要獲得了表面證據，便覺大功告成。此事有關中藥的安全使用，不能隨便放過。如再有死亡事件，更應大力研究。

長遠辦法　設實驗室

從長遠的角度看，由於中藥仍屬流行，為進一步保障市民健康，實需建立具規模的實驗室，以分析中草藥的成份的需要。實驗室在一般情況下可進行常用中藥的有效成份分析和抽取工作，遇上非常時期，如川烏草烏事件，又可即時對草藥進行化驗，分析慘事發生原因，找尋同一草藥的，時而安全、時而作毒的科學證據。當前的事件，衛生署不能正面出擊，追尋實據，以肯定政策，原因就是本港沒有條件，好作中草藥的分析和研究。假定川烏草烏安全，不能保證慘劇不再發生。另一方面，禁制若草率執行，後果既深且遠，容易觸發大量中草藥的禁制，進一步打擊中醫中藥。間接的保障行動，如售賣時加以防毒需知，徹查烏藥是否已受炮製等，可收權宜之效。然中藥化驗所的成立，乃急不容緩的徹底防治中藥中毒的方法。

此時此地

擲紗帽

牛哥

港是港非

禁令制訂易，執行難

王一士

當局終於對於錄影帶和影碟的租售進行管制了。說「終於」，是因為許多市民對這些東西的泛濫早有微言。要加以管制的當然不是一般的，而是色情錄影帶和影碟，相信主要還是「帶」，由於錄影機已是相當普遍的家庭設備。

自從實施電影三級制以來，為色情電影開闢了「社會化」的道路。外國來的固多，本港也有「創作」，而且除可在戲院放映，還製成「帶」與「碟」在市面發行。這些標明未滿十八歲不得入場觀看的電影，十八歲以下的青少年卻隨時可以租到錄影帶和影碟，所費並不比進戲院多到那裡去，如果三數人合租，便更為便宜而方便。事實上，有關「三級電影」的禁令，作用有限之至。

有反映，一些學生湊起錢來租錄影帶，找一個家庭日間家長不在的時候，共同「欣賞」一番。他們開頭是出於好奇，發展下去難免受到不同程度的毒害。為什麼十二三歲的少女會淪落？為什麼十四、五歲的男童會「爭女」？因素自不只一端，可是色情錄影帶對他們的影響力不能低估。這些「活動影像」，比起一般的印刷品、圖片，「威力」不知道要大多少倍。官方的資料，說已經有四百多部三級電影製成錄影帶在市面發行，情況的嚴重可以想見。

擬定中的管制，比電影更為嚴格。三級電影如果不經過刪剪，根本不准租售，二級電影不得租借給未滿十八歲人士，違例者的懲罰也定得不輕。這可以說是好事，但是能夠認真執行嗎，人們不能無疑。現實的情況是，不少「三級」以上的被稱為「打真軍」的錄影帶，本來是懸為厲禁的，還是照樣租售如儀。偶然有被搜獲，相信只佔百分之幾，經營此業者恐怕已把這損失計進成本之內。以此例彼，新的禁令，還可能是制訂易，執行難。

更可笑的是，在若干地區，街道上公開擺放着錄影帶店的廣告牌，上面寫着的「介紹」，使不堪入目，卻沒有人去理會。這些也消除不了，遑論其餘？

合發汽車行
全新左軚：豐田、日產、三菱，各系列
92年全新款　豐田：七座吉甫RJ 77　日產：公爵VIP轎車　三菱：七座吉甫V32
豐田：12座、15座麵包車、大皇冠皇室型、超級豪華型、中巴26座、的士頭、雙排座農夫車、吉甫、姬仙達。
日產：公爵、巴寧、的士頭、藍鳥、千里馬。
★代客辦理送車至文錦渡、報關及各港口手續★
旺角通菜街217-223號麗明大廈地下B舖（近運動場道）
電話：3818222－4　傳真：3970899
海口辦事處地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈903室
電話：775104，794008　聯絡人：曲生勇、黃先生
電白縣聯絡處：電白縣水東鎮人民路72號
電話：527054　聯絡人：謝國華

達安汽車行
新界荃灣大河道十一號地下
電話：4900677
傳真：4141090
凌志、91小霸王
特價：本田2.0雅廊左軚現貨

實運貿易有限公司
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331　傳眞：3970101
中國規格左軚　原廠質量保證
供應國內三資企業　免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車・吉普・麵包車・農夫車・中巴・貨車
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳眞：4887387
寶馬　BMW 91新款　520I 730I 735II　眞皮座，電腦裝備　鐳射音響，豪華設備
三菱　吉普豪華7座　5/8/10噸　平斗，反斗，拖頭　重型載貨車
豐田　皇冠2.8 皇家級轎車　麵包車12/15座　中巴26座 柴油/汽油　吉普9座豪華型　的士頭農夫車0.75噸　1.25噸農夫車
日產　VIP公爵V6 3.0轎車　藍鳥2.0轎車　巴寧豪華8座　佳奔12/15座麵包車　的士頭0.75噸農夫車
平治　BENZ全新翻新　200E 300E 300SEL　420SEL 500SEL 560SEL　眞皮座椅，鐳射音響　全電動座椅，軚盤汽袋

華粵汽車有限公司　電話：7135191　傳真：7609247　袁渠汽車有限公司
歷史悠久　左軚全線車系　信譽昭著
電話：7621688　地址：九龍土瓜灣譚公道115號地下　傳真：7621555

鉅誠進出口公司　電話：887-2889　傳眞：(852) 578-1551
香港銅鑼灣玻璃街12號（和記電話旁）
左軚汽車，全新、翻新各款工具車、西德平治、寶馬、日本豐田、日產、三菱、五十鈴、豪華車、麵包車、的士頭、吉甫車、大霸王、26座豪華客車，現貨。

美觀人造首飾有限公司
人造首飾　奇異發光珠　歡迎國內
飾物配件　安全針耳環　單位洽商
出口批發　可國內提貨
香港上環文咸東街10號　電話：5453349
日本櫻花牌 JAPAN SAKURA
鍍24K金軸裝銅線
瑞士標準牌5990無痛穿耳器
鍍24K金穿耳耳環
圖文傳眞：8151120
日本櫻花牌

宏福苑管理費加兩成半
加幅較通脹率高出逾倍

㈤清潔費增幅達百分之卅一，比對上年多支出十七萬元。
㈥房署駐苑職員薪金增幅達百分之廿五，比對上年多支出卅五萬元。
全盤預算的增幅

通告板

▲「如何向孩子灌輸性教育」家長講座：粉嶺明愛家庭生活教育組主辦，題目包括「如何與孩子談性」及「如何教導兒童預防性侵犯」，十一月廿二及廿九日上午在該中心舉行，歡迎小學生

五）下午活動，歡迎全職家庭主婦參加，費用三十元。報名及查詢可到九龍旺角染布房街十號地下伊館青少年中心，或電三八八一九九一。

▲慈善賣物嘉年華：香港小童群益會黃竹坑兒童中心主辦，十一月二十三日舉行，目的令小

品介紹
類廣告

紹廣告，高2¼"x2"
價100元
告，大字4個，
6個，每天18元。
：5726980
8873550
：8381171
8876647

FAX: 7645063
貨送各海關

1/日產的士頭農夫車
126系—500、380、300等

市场已采用），
供股票，外汇资
市场价格（蔬菜
CKD 或 SKD）
记忆，十五位数
用一个5号电池
或充电电池。

文先生洽。

號地下
708112

七座、
農夫車，

物有限公司
商名錄1991
商名錄1991

ISUZU

信心就是五十鈴

全港獨有
15.5噸

五十鈴FVR13N
一台威震中港的貨運皇牌

今日貨運業，分分鐘担心超額載重。

不過，五十鈴FVR13N，全港獨有15.5噸，以總載重量高人一籌的本領，號擊中港，在長途運輸上，載重彈性更高，令行家無須再担心超載問題，誠爲中港線上至得力的貨運皇牌！

擋FVR13N搵食，如虎添翼

- 採用6SA1引擎，汽缸容積8,413c.c.，馬力高達197匹，扭力強勁而耗油量特低。
- 先進七前速動力輔助轉波系統及靈敏度特高的制動系統，行走任何路面均暢順自如。
- HT-55特強高拉力鋼夾層車陣，真正90%夾陣，最爲堅穀紮實，負載量特高。
- 特設氣壓式避震司機座椅，專爲長途運輸設計，令駕駛超凡舒適。
- 多功能駕駛室座椅，可擺下令睡床面積增大60%。

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司

商用車營業部：
新界元朗合益路36號A－B地下　☎476 6276
九龍旺角砵蘭街402-406號東盛大廈地下　☎397 2323
九龍土瓜灣木廠街11號地下　☎333 0151

五十鈴 ISUZU

宏福苑管理費加兩成半 加幅較通脹率高出逾倍

有區議員批評當局缺乏合理解釋 建議管理費加幅以通脹率為標準

意見箱

敬啟者：

位於大埔的宏福苑居屋，日前接獲房署通知，將於明年增加管理費，由目前每月二百五十五元增至三百二十元增幅率達百分之二十五。

本處根據房署提供以往的財政收支資料，作出整理和分析，發現該預算支出有驚人的增幅，現列點分述如下，

㈠最驚人的是維修保養的增幅，高達百分之八十，比對上年多支出一百一十七萬元。

㈡房署收取的專業管理費增幅，亦高達百分之四十八，比對上年多支出四十萬元。

㈢保安費增幅達百分之卅三，比對上年多支出卅九萬七千元。

㈣電費增幅達百分之卅三，比對上年多支出四十萬元。

㈤清潔費增幅達百分之卅一，比對上年多支出十七萬元。

㈥房署駐苑職員薪金增幅達百分之廿五，比對上年多支出卅五萬元。

全盤預算的增幅為百分之卅六。

從以上之數據分析，本處對今次增加管理費提出以下三個問題：①房署並未能清楚解釋大幅度增加維修保養的具體用途和計劃，令維修預算支出過大，或許可以在這方面減低支出。

②房署專業管理及駐苑職員薪金之增幅，均遠比今年公務員調整薪金率（約百分之十點五）為高，為甚麼這兩項支出的增幅會這麼大呢？希望房署可提供更詳細的資料。

③苑內還有七百三十六萬的儲備，這個儲備的數目有否一個標準呢？

最後，本處對這次增加管理費的事件有兩個建議，第一，今年不增加管理費，運用苑內之儲備來填補赤字，第二，若要增加管理費，亦只可以按照政府今年公報之通脹率百分之十二作為標準，由現時每月的二百五十五元增至二百八十五元。

大埔區議員李浩輝議員辦事處

九一年十一月

按：本版已將有關意見向房屋署方面反映。

九龍塘金城道兩泊車位 「吃角子老虎」變「漆筒」

讀者促早裝新錶以免司機無所適從

投訴台

讀者譚君日前來電稱，九龍塘金城道有兩個停車收費咪錶損壞，令泊車人士無所適從。

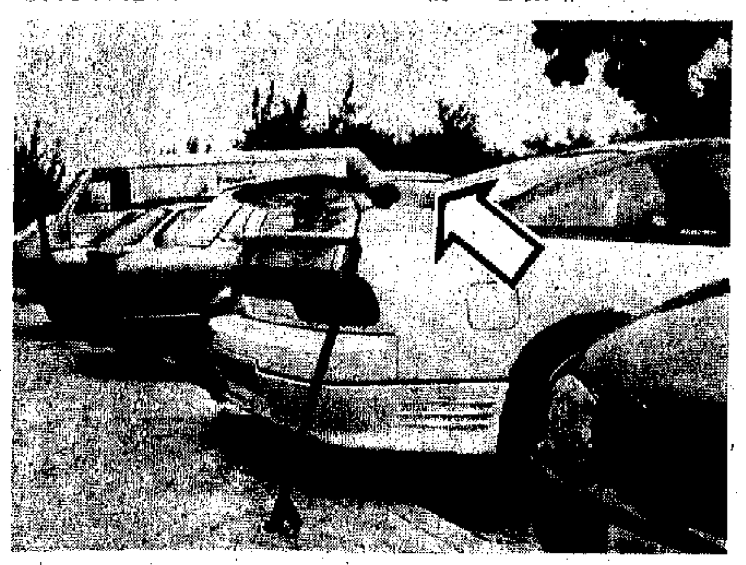
譚君謂，該街道上有一列泊車位，設有收費錶，都是半小時的。其中有兩個咪錶不翼而飛，被人用兩個油漆捲筒插在鐵柱上。如此一來，駕車人士不知道該車位是否合法，但不泊入又找不到其他位，只好冒被罰款之險泊在該處。

他盼有關部門盡快裝上新咪錶，如決定取消上述車位的話，請明示給駕駛人士知道。

按：記者曾到金城道察看，發覺該街道甚短，一邊全是停車收費錶位，而其中兩個收費錶只剩下一條鐵柱，被人插上油漆捲筒，但仍然泊了車輛。

上述街道車位非常渴求，損壞的咪錶處無明確指示駕駛者可否泊在上址。

記者已將有關情況向運輸署反映。·祖·



停車收費錶變了油漆筒

生活圈

專線傳真：五七五一三〇三
總機電話：五七五七一八一

港穗青年交流計劃 九龍明愛中心主辦

社會服務

九龍明愛社區中心於十一月十六日至明年二月十日，舉辦一個「農情物語」港穗青年交流計劃，目的是透過一系列的認識中國課程及親赴廣州、順德一帶體察，加強青年對中國農業及社會福利的認識，增進對祖國的感情。

整個計劃內容如下：第一階段為「情投意合」——認識中國農業及社會福利發展，體驗及交流前準備。

日期由十二月六日至明年一月六日逢星期一晚；

第二階段為「齊步起情」——親赴順德體驗農村生活，探訪廣州街道辦事處、民政局、青年宮、敬老院及中山大學。

日期由明年一月十日及一月十三日。

第三階段為「情到農時」——體驗後分享會及資料整合。

日期由明年一月二十日至二月十日逢星期一晚。

此計劃歡迎十八至三十五歲青年參加，課程費用七十元，行程收費六百五十元，參加者需與導師約見後才交費。

查詢可電三三九三七一三，或到九龍太子道二五六號A一字樓。

石塘咀明愛中心 青穀社招新社員

石塘咀明愛青年中心之青穀社，現正招募新社員，資格為十八至廿五歲居港島區職青為佳，及每逢星期二晚上八時至十時能出席會議。

有意從事義務工作者，可親臨：德輔道西四〇二至四〇四號創業商場G四十八—八十八室，或致電五四六一〇七一。

通告板

學業感情兩得意 互助互勉勤讀書

婦女生活樂悠悠 拋開壓力沒煩憂

▲「**如何向孩子灌輸性教育」家長講座**：粉嶺明愛家庭生活教育組主辦，題目包括「如何與孩子談性」及「如何教導兒童預防性侵犯」，十一月廿二及廿九日上午在該中心舉行，歡迎小學生的家長參加，收費每節五元。報名及查詢，可電六六九二三一六，或到粉嶺明愛家庭服務部。

▲「**學業感情兩得意」活動**：青協會油麻地青年中心主辦，十一月廿二日晚舉行，共四講，內容包括「測驗、考試齊面對」、「跟你做個Friend」……等，歡迎中五至中七學生參加。報名及查詢可到油麻地廣東道六〇一號，電話七七一五三三二。

▲「**婦女生活樂悠悠」壓力處理課程**：香港遊樂場協會伊館青少年中心及香港青少年服務處合辦，目的協助參加者了解自己壓力來源、處理方法，從而建立積極，健康的均衡生活。十一月廿二日至十二月廿七日（逢星期五）下午活動，歡迎全職家庭主婦參加，費用三十元。報名及查詢可到九龍旺角染布房街十號地下伊館青少年中心，或電三八八一九九一。

▲「**慈善嘉年華」**：香港小童群益會黃竹坑兒童中心主辦，十一月二十三日舉行，目的令小朋友認識「享權利，齊參與」的意識。當日節目包括多個攤位遊戲外，手工藝品製作、點唱、抽獎、飲品及小食義賣等等。歡迎區內家長及小朋友參加。購票及查詢可到香港仔黃竹坑第八座地下或電五五三四三四二。

▲「**親子共成長」訓練課程**：香港家庭福利會東九龍分會主辦十一月二十二日晚上舉行，藉此為單親家庭提供現代繁忙的生活下怎樣教養子女，如何與子女共同成長的新方法，歡迎單親家長及在學子女（中三以下）一同參加，費用全免。報名及查詢可到九龍牛頭角樂華邨展華樓地下，或電七九八八四一一。

田克儉尋姐姐田桂榮 姐夫趙成泰

姐姐田桂榮、姐夫趙成泰一九四八年底從錦州經北京到天津後去台灣，至今沒通訊。他們原籍都是遼寧省瀋陽人。望知情者請來函：黑龍江省哈爾濱市第二職業中學田克儉（一四一四九）

李性杰尋父親李殿閣

李殿閣（文名李大可），原籍吉林省延吉市，職業專賣署會計，四六年出走，並參加了國民黨軍隊，四九年初以後無音訊。望知情者請來函：吉林省龍井縣長安鎮吉林省延邊化肥廠。

李性杰（一四一五〇）

陳輝仁尋叔陳榮珠

陳榮珠（號庚科），原籍江西省南康縣雙江鄉谷山里上赤湖村。原是理髮師。望有知情者請來函：江西省贛州市小南門十七號。

陳輝仁（一四一五一）

何金鎖尋父親何泰書 母親田惠芬

父親何泰書，現年六十八歲，四川省南江縣人，母親田惠芬，現年六十歲，天津人，一九四九年二月份跟父親離天津去上海，後又去了台灣。請知情者來函：天津市和平區華安街仁義巷二號。

何金鎖（一四一五二）

淺談基本法 如何去讀「基本法」？

「淺談基本法」才剛開檔，《生活圈》版老編即轉來讀者一個問題：「「基本法」應該如何去讀，才會比較容易入腦？

的確，一說「基本法」，不少人馬上「要手擰頭」，意即不要搞我，皆因太艱澀枯燥，以致令人望而生畏，且有一種「不知從何看起」之感。

其實，基本法並不複雜，首先是要「梳」出條理，然後再從與自己認為最有切身關係的部分開始接觸，逐漸就會發現內容豐富，然後就會發現「問題多多」。不怕問題多，只怕沒問題，沒問題的話，本欄收檔可也。

所謂「條理」，依本人之見，就是序言——第一章——二至九章——三個附件。

序言只有三段文字，實質上是三句話，以說明何以有基本法的出現。三句話就是：㈠香港根據中英簽訂的聯合聲明回歸中國，㈡中國根據憲法成立香港特別行政區，實行「一國兩制」高度自治，㈢因此要草擬基本法。

第一章「總則」共十一條，實際上是整部基本法的提綱，分別涉及的是①領土主權、②高度自治、③政府組成、④權利自由、⑤生活方式、⑥私有產權、⑦土地資源、⑧本地法律、⑨法定語文、⑩區旗區徽和⑪基本法地位。

然後，在第二至九章中，分別具體闡述上述的十一條。包括第二、七、八章闡述領土主權、高度自治、法定語文、土地資源和區旗區徽，第四章闡述政府組成，第三章專門闡述權利自由，第五章闡述私有產權，第六章闡述生活方式，而第九章闡述基本法地位等。

此外，再下去的是三個附件，分別再具體說明三個不易用條文形式表達的問題——全國性法律在香港有沒有效？怎樣產生特區行政長官？和怎樣產生日後的立法機關。

回顧基本法開始起草到頒布至今，已有六年多時間，一般市民似乎只知道爭持的立法機關和行政長官的選舉方法，彷彿那就是基本法的全部內容，甚至以此去界定接受基本法與否，那是大錯特錯了。

立法機關和行政長官的選舉方法，無疑是具爭議性的，但原來只是兩個附件中的事，那麼其他的一百多條條文及另一個附件……等，是否不值一顧？

各位讀者不妨參照我的提議方法，嘗試去接觸一下基本法。提出你的問題。

有關基本法的各章及各條文的相互關係，可參閱附表。掌握了各章及各條文的相互關係後，遇有問題，需要翻閱參詳時，就會較為容易入手了。

程介南

總則（第一章）共十一段條文	其他章節（第二至九章）共一四九條條文
1 領土主權	第二章 中央和香港特別行政區關係
7 土地資源	第七章 對外事務
10 區旗區徽	第八章 基本法的解釋和修改
2 高度自治	第二章 中央和香港特別行政區關係
3 政府組成	第四章 政治體制
9 法定語文	第六章 教育、文化、科學、體育、宗教、勞工、社會服務
5 生活方式 社會制度	第六章 教育、文化、科學、體育、宗教、勞工、社會服務
4 權利自由	第三章 居民基本權利和義務
6 私有財產權	第五章 經濟
8 本地法律	第九章 附則
11 基本法地位	第九章 附則

附件	
附件三	在香港有效的全國性法律
附件一	行政長官的產生方法
附件二	立法機關的產生方法

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件

為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。

貫通中國及日產 NISSAN 合誠全力作橋樑

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴

0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港灣仔道9-11號合誠汽車大廈 ☎803 5333

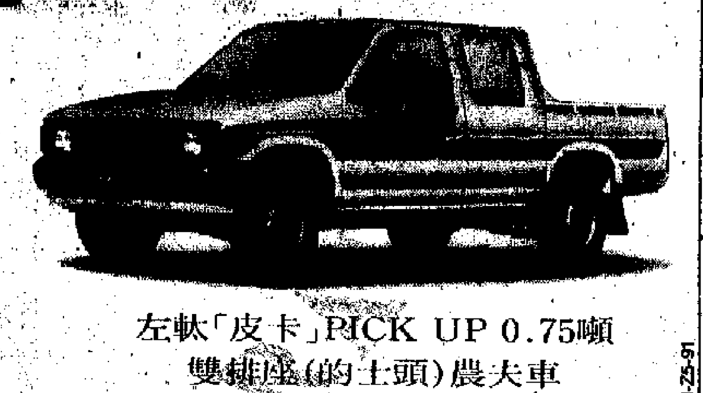
九龍何土瓜灣道118-120號 ☎368 8235(10線)

新界葵涌葵安街2-8號 ☎493 4151(6線)

新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)

中國業務部：☎803 5328 圖文傳真：☎834 5415

深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620



左軚「皮卡」PICK UP 0.75噸雙排座(的士頭)農夫車

商品介紹 分類廣告

▶商品介紹廣告，高2¼"×2" 每天特價100元。

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：5726980 8873550

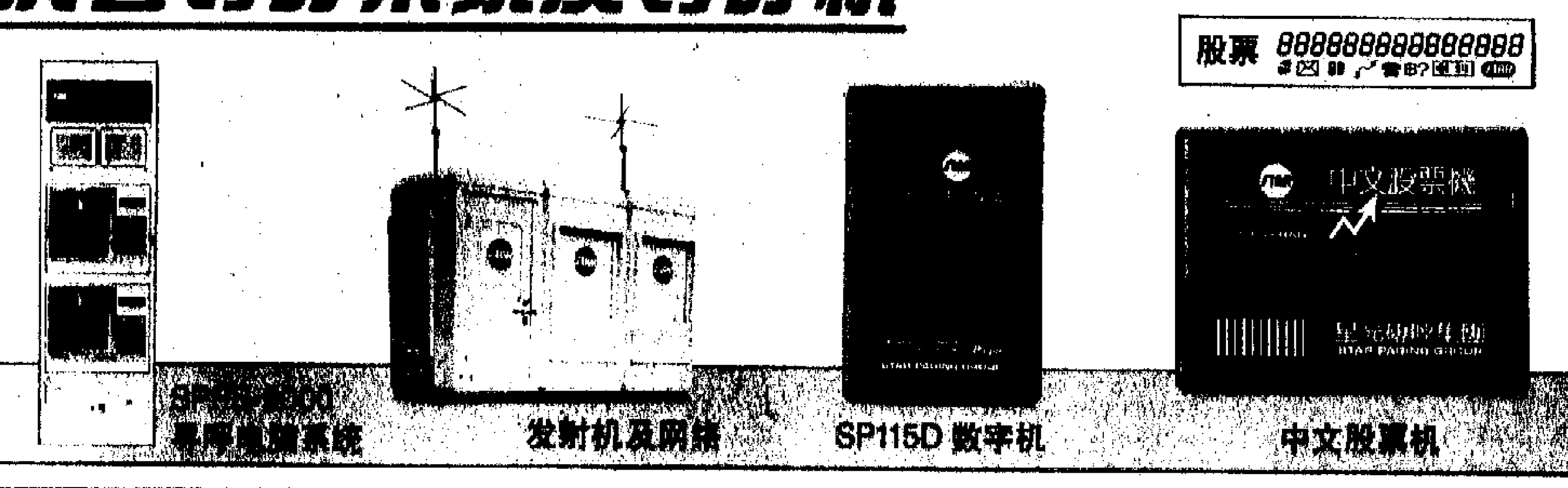
FAX：8381171 8876647

合群車行

九龍紅磡差館里41—45號地下 電話：3344266, 7661116 FAX: 7645063

老字號信譽好，專營轉口國內92年左軚新款車系，現貨送各海關

成套寻呼系统及寻呼机



星光传呼（通讯设备）厂有限公司，全面提供专业寻呼系统，为阁下於本地或国内开拓业务，服务范围由设计及安装大小成套寻呼系统，寻呼机生产线，以至维修及管理。

提供之寻呼器材包括：

- 美国入口发射机。
- SPPS-2000 小型电脑，可容纳 20,000 用户。
- 中文股票机（深圳股票市场已采用），除私人寻呼外，更可提供股票，外滙资料，航机，火车班次及市场价格（蔬菜及肉食）等等。
- 数字寻呼机及其散件（CKD 或 SKD）
- 数字寻呼机备有十六組记忆，十五位数字显示，响震两用，用一个 5 号电池（AA SIZE 鎳芯电），或充电电池。

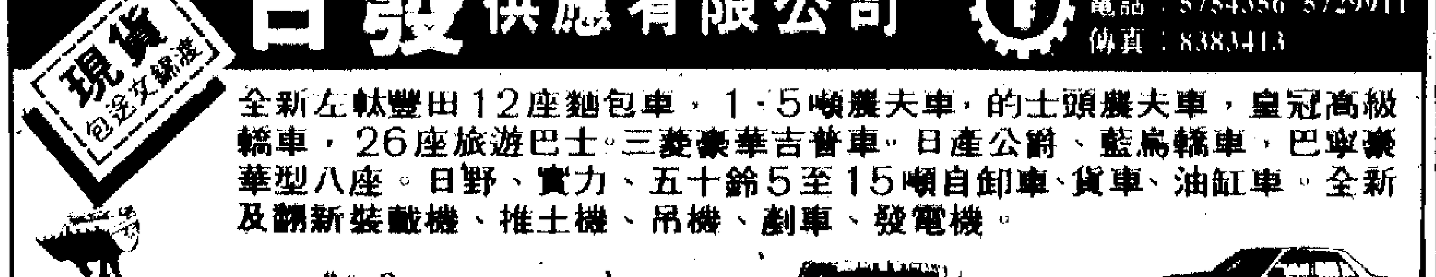
欢迎OEM，如有垂询，请电：(852)797-8111 文先生洽。

日發供應有限公司

香港軒尼詩道188號2樓 電話：5754356 5729911 傳真：8383413

現貨 包送文錦渡

全新左軚豐田12座麵包車，1・5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士・三菱豪華吉普車・日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座・日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車・全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。



德寶汽車有限公司

地址：香港新界上水馬會道52號地下 電話：6733700 FAX：(852)6708112

☆直接進口日本全新左軚車系，特設文錦渡送車服務☆

豐田：皇冠2.8皇家級，皇冠2.8棍波，十二座麵包車，的士頭農夫車，七座、九座豪華吉普，26座豪華中巴

日產：92年新款VIP公爵，92年新款公爵，2.0藍鳥豪華型，0.75噸的士頭農夫車，巴寧豪華八座，九座、十座豪華吉普

三菱：92年新款七座吉普電窗

國產棉衣

男、女、童裝齊備，平價傾銷，歡迎批發洽購

東偉貿易有限公司 543 4103(6線)

鑑榮汽車公司

全新左軚"豐田""日產" 91年新款車系 現貨供應

地址：九龍木廠街10號A地下

電話：7600665 傳真：7610797

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎7366033 世界工商刊物有限公司

全美國進出口商名錄1991

全美國製造商名錄1991

日本工商名錄 日本電子名錄 日本化工名錄 世界電子名錄 世界傢俬機用戶名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 美國進口商名錄 中東進出口商名錄 台灣工商黃頁年鑑

九龍尖沙咀星光行1421室 電傳：38426 GWLHX 傳真：7355993

不足之數達一百五十億元
污水排放計劃缺資金
港府考慮徵收排污費
研究報告明年初可提交環諮會討論

【本報訊】環境污染問題諮詢委員會主席王賡武昨日表示，實行策略性污水排放計劃需費多達一百六十億元，目前港府只撥出十一億六千萬元，不足之數達一百五十億元；所以若要實行此項計劃，港府將需考慮徵收排污費用；有關研究將交由規劃環境地政科負責，估計可於明年初呈交報告予諮詢委員會討論。

王賡武說，環境污染問題諮詢委員會會員均認為污水排放計劃是一個緊急的問題，但基於港府部門開支處於「零增長」的階段，加上資源有限，港府向委員會提出幾個選擇，但都涉及徵收排污費用。

他又說，雖然港府表示其他各地大城市均收取排污費，但委員會要求港府必須提供更多資料，方能決定收費的具體情況。有關研究將由規劃環境地政科負責，並於明年初向委員會呈交有關收費的可行性研究報告。

據悉，整個污水處理計劃共分二部分：策略性污水排放計劃及污水收集總計劃。前者預算需費八十二億八千萬元；後者需七十九億元。現時，港府只撥出十一億六千萬元，距整個計劃所需的一百六十億元，尚欠接近一百五十億元。

此外，港府亦建議設立獨立的污水處理局，處理污水問題。

市區的士加價幅度
運署建議增約成半
起錶九元半其後每四分一公里一元
的士司機聯會稱為可接受最低底線

【本報訊】運輸署已完成對市區的士加價申請的研究，日內將會轉交諮會討論，加價幅度由百分之十五至百分之十八點五；若經行政局審議批准，最快可於明年一月中實施。

市區的士司機聯委會昨日下午前往運輸署，了解該會今年九月遞交的士加價申請後的進展情況。該會主席陳錦培會後向記者作上述表示。

他表示，該會今年九月遞交申請書時，申請加幅平均為百分之十八點五，即首兩公里收費加至九元五角，以後由每四分一公里收費九角改為每五分一公里收費九角。不過，據該會了解，運輸署給交諮會的研究報告中，其中一個建議為首兩公里收九元五角及每四分一公里收費一元，平均加幅為百分之十五。陳錦培認為這個建議是該會可以接受的最低底線。

陳錦培表示，的士收費自九〇年五月十三日加價至今，已有十八個月，大部分公共事業均已先後加價；同期間，除了通脹以外，油價亦已多次上升，因此，的士需調整收費。

陳錦培強調，不要將發出新的士牌與加價相提並論，兩者是完全分開的事件。他們一向認為以發牌形式遏制的士牌價上升，是不可行的辦法。他表示該會稍後會提交有關改善的士牌價上升的意見予運輸署考慮。

環保署環保審核計劃
先向五百大機構推介
已印備一批手冊指導自設有關制度

【本報訊】環境保護署昨日推出一本三百多頁的《環保審核手冊》，介紹本港機構認識環保審核的目標及益處，並指導機構自設此種制度。

環保署署長聶德，昨天在記者招待會上說，在計劃的第一階段，環保署已預備了五百本《環保審核手冊》，並已向本港五百家大型機構介紹這本手冊的重點，初步已獲得超過五十間機構的回應，要求索取該手冊。

他續稱，這計劃由大型機構開展，是因為它們大都擁有不同的企業，因此無論在成效及影響力方面，均較小型公司大。他又說，如計劃進行順利，財政方面亦許可的話，環保署會考慮將它推廣至其他小型公司，並將手冊簡化及翻譯成中文版本。

聶德表示，在計劃開展時，環保審核工作宜以公司內部事務的方式處理，因此，他們不會要求參與計劃的公司公開環保審核的資料。

《環保審核手冊》的設計以方便查考為原則，它闡述了所需的人手部署、訂定審核次數多寡的準則，以及策劃修正行動的步驟和審核的跟進程序等。其內容重點載於第四章及第五章，佔全書三十六頁。

該手冊是由Arthur & Little Asia Pacific, Inc.編製，由生力啤酒廠有限公司贊助。除聶德外，Arthur & Little顧問貝芝及生力啤酒廠有限公司執行董事簡盛栢亦有出席記者招待會。

教委會昨舉行月會
同意修訂教育條例

【本報訊】教育委員會昨日舉行每月例會，討論修訂教育條例多項建議，以配合近期的發展。

檢討教育條例是一項長久以來不停的工作，教育署之前曾對有關校內政治活動及教師註冊程序的條文，徵詢教委會的意見。

在昨日呈交教委會省覽及通過的檢討包括教育水平的定義、教委會角色的修訂、學校註冊、上訴委員會與檢討委員會的合併，及若干不合時宜的條款。

會議上，教育署署長李越挺及其高級助理對有關建議詳加解釋。會議為時兩小時多。由主席夏永豪主持，建議經委員輕微修改後獲得通過。這些經修改後的建議，將轉交教育統籌科作有關的立法程序。

教研學會舉辦研討會
主題探討課程與教學
本星期六日在浸會學院舉行

【本報訊】由教育界專業人士及學者組成的「香港教育研究學會」將於本月二十三、二十四日（星期六、日）一連兩天在香港浸會學院舉行第八屆周年研討會，主題為「課程與教學」。大會定於二十三日早上九時十分在大專會堂揭幕，除邀得會長謝志偉與執行委員會主席盧林發致辭外，更邀得美國史丹福大學教授艾士拿專程蒞港發表演說，講題為「學校改革——個案處理與系統方法的結合」。

是次研討會的籌委會秘書陳湛杰稱：本屆周年研討會以「課程與教學」為主題，乃在體察到課程與教學俱是主宰學習環境的重要因素。課程的編定確立學生的學習內容，教學則是將課程內容付諸實行，亦關乎教導與學習過程的設計與實施。因此，實際上課程與教學兩者難以分割。

今次研討會的項目十分豐富，包括研究論文宣讀、專題討論、圓桌座談、研習小組等近百項；內容涉及教育體制各個環節，如學前教育、小學教育、中學教育、預科教育、大專教育、成人教育等等。至於論題研討的角度，本地及國際的觀點將一爐共冶。

本屆大會邀請的專題講員艾士拿為美國教育研究學會候任會長，曾獲多項學術獎項。

大會籌委會秘書陳湛杰稱：有意報名者請從速辦理有關手續。出席是次研討會的報名費為港一百五十元，會員則可獲豁免收費。有關報名事宜，可電三三九七二三七與何彩華聯絡。

穗中大校長書記訪港
籲校友團結繁榮母校
曾憲梓捐百萬支持組織統一校友會

【本報訊】香港中山大學高等學術研究中心基金會、廣州中山（孫逸仙）大學香港校友會、中山大學法律系香港同學會、廣州中大香港校友會昨日聯合宴請抵港訪問的中山大學校長曾漢民、書記黃水生和校友會會長黃煥秋，逾百位本港中山大學校友出席了宴會。

中山大學校長曾漢民在宴會上致詞說，中山大學歷史悠久，是全國重點大學，在歷屆校領導和全體師生努力下，不斷發展；尤其是踏入九十年代，國家對教育的要求更高，任務也更艱巨。

曾漢民指出，中山大學的發展，離不開世界各地校友的熱情支持。他希望中山大學在港各個校友會團結一致，聯合起來，共同為母校的繁榮進步而努力。

中山大學高等學術研究中心基金會副主席冼為堅，在港三大校友會負責人陳耀華、江潤祥、鄭金祥、石濤民、梁卓斌、關惠明等昨日亦紛紛表示要聯合起來，組織一個統一的校友會，並即席提名，成立由多人組成的籌委會，負責統籌工作。

中大校友曾憲梓將捐出一百萬港元支持校友會的運作。

出席宴會的嘉賓還有香港樹仁書院校監胡鴻烈、嶺南書院校長陳佐舜及伍沾德、周兆棠、黃友川等。

中山大學校長曾漢民（左三）、校友會會長黃煥秋（左二）及中山大學高等學術研究中心基金會副主席冼為堅（左一），出席在港校友的歡迎宴會上祝酒（本報攝）

樹仁建校二十周年
周六舉行晚會慶祝
學生會舉辦學生節配合

【本報訊】創立於一九七一年的樹仁學院今年適逢建校二十周年，學生們正密鑼緊鼓地籌備校慶晚會。學生會亦將舉行學生節，以連串活動慶祝校慶。

校慶晚會定本月二十三日（星期六）晚上八時，在樹仁學院郊美珍堂舉行。當晚表演節目包括陳嘉璐女高音獨唱、漢生研究院表演中國舞、演藝學院銅管樂系同學銅管演奏，此外還有粵劇折子戲、話劇及歌唱等，其中不少表演節目均是由樹仁學院學生擔當演出，預計參加晚會的人數會接近千人。

除晚會外，樹仁學生會亦定了十一月份為學生節。多項活動將會陸續在本月份推出，計有各系會設計的攤位遊戲、嘉年華會、講座、與「香港腎病病者信託基金」籌款的電影欣賞、跳大繩比賽，以及樹仁學院回顧展覽。

建築噪音仍然嚴重
新例實施有助減輕
空氣壓縮機手提破碎機不久受管制

【本報訊】環境保護署昨日公布在十月份因觸犯該署現時所執行的反污染條例，被法庭定罪的公司名單。

環保署發言人說建築活動所發出的噪音仍然是一個問題。環保署希望可以不久實施新的規例管制由空氣壓縮機及手提破碎機發出的噪音。實施新的管制措施有助減少日間進行的建築工程所發出的噪音。目前來說，日間進行的建築工程，只有打樁工程所發出的噪音才受到管制。

根據噪音管制條例有關建築噪音的條文，有一人及四間公司因未有建築噪音許可證而進行建築工程，被警方檢控，被判罰款共五千元。另外有一人因違反建築噪音許可證的規定而進行建築工程，被警方檢控，被判罰款二千元。

防兒童獨留家中措施
六團體發表批評意見

【本報訊】香港婦女勞工協會及莫應帆市政局議員辦事處等六個團體，昨日就社會福利署發表的「防止兒童被獨留家中無人照顧的措施」諮詢文件發表立場書。

立場書中表示，由於社會的轉變，家庭人數減少及投入社會工作的婦女日增等因素，間接促使家庭在照顧兒童方面有所限制，當局若以立法方式遏止兒童被獨留在家中，只是將因社會轉變而導致家庭角色及功能改變的問題推回給家庭，並不符合港府在轉變中的社會角色。

立場書又批評港府進行有關立法對低階層小家庭「雙重剝削」，因這些家庭多因經濟理由而須夫婦兩人皆需外出工作，這些家庭是不得不將子女獨留家中。所以要徹底解決問題，增加幼兒服務是不容忽視的。

中大獲澳洲贈書籍
擬設澳洲文學課程

【本報訊】香港中文大學最近獲澳洲政府捐贈一批澳洲文學書籍，日前在中大舉行的贈書儀式中，澳洲駐港總領事將該批書籍交與中大校長高錕。

彭杰富在典禮上表示，澳洲政府希望與東南亞及太平洋地區的鄰近地區加強聯繫與了解，這次在香港的捐贈旨在協助實現上述目標。高錕致謝詞時強調全球性聯繫的重要性，並指出香港正是融匯中西文化的理想地方。

同時出席該典禮的中大英文系系主任美安道稱：中大英文系對英國以外其他英語地區的文學感到濃厚興趣。目前中大英文系已設立美國文學課程，明年將增設加拿大文學課程，預計將來亦可能設立澳洲文學課程。澳洲政府這次捐贈將令中大圖書館庋藏的澳洲文學書籍更形充實。該校學生可藉該批書籍對澳洲文化有更深刻的了解。

該批書籍包括小說及詩集共六十九冊，皆由現代著名澳洲作家撰寫，其中部分作者為亞洲裔移民。

管制色情影帶建議
影協抨擊只能治標
促設專門店管制不雅物品流通

【本報訊】香港影業協會昨日抨擊文康廣播科對《管制色情及不雅物品條例》之修訂建議，乃治標不治本的手段。

該協會發言人林旭華指出，依據影視娛樂事務處制訂之電影分級標準，三級電影包括恐怖、暴力、色情、政治敏感及內容有不雅對白的成份等，因此受影響的範圍極之廣泛。

他說，按照此法例修訂之建議，日後將所有影帶及影碟歸「色情及不雅審裁處」管制，並非最恰當的安排，根本無法解決及保障十八歲以下青少年接觸色情及不雅之物品，如影帶、雜誌及報紙等。除了條例本身有極多漏洞外，審裁程序欠缺標準指引，使行業中人無所適從，而審裁員的公眾代表性也有待商榷。

影協專責小組認為現階段的修訂建議，不合民情，涉嫌抵觸人權，侵犯出版自由。電影需經過種種檢查，才能公開放映、出租、出售，無疑是干預創作及發表自由。

協會代表更促請立法局民選議員關注此事件的本質及其他監管方式。倉卒通過修訂法例，並不符合公眾利益及民意。

協會建議港府倣效外國設立專門店，管制不雅物品的流通，才能確保十八歲以下青少年無法租看及購買該等物品，而此建議更可整頓及控制目前不雅物品租售的泛濫及混亂情況。

協會代表更指出即使修訂法例經立法局三讀通過後，其執行困難依然甚多，此等錄映帶更可能轉為地下活動，非法租售，更難控制。

社團百業窗

投訴僱主剋扣工資後突遭解僱
汕頭來港十八女工
要求勞處協助討薪
其中十三人因無處投宿已先回鄉

【本報訊】十八名在向勞工處投訴僱主剋扣工資後而突然遭解僱的外地勞工，昨日派出代表前往勞工處求助，希望討回合共三十一萬元的欠薪以及繼續在港工作的機會，勞工處官員答允盡快安排勞資審裁處排期受理有關個案。不過，其中十三名「無家可歸」的女工已於昨日下午返回汕頭家鄉。

該批女工於今年三月經由第二批輸入外地勞工計劃由廣東汕頭來港工作，在青衣島一間製衣廠內任職，但上任後不久，僱主便借故扣減她們的工資，並將她們的工資由月薪制改為件工制，使她們的實得工資遠低於合約中的指定薪金每月四千三百元。她們遂於本月九日前往勞工處投訴，而勞工處亦派出勞工督察前往該廠視察調查，但她們旋即於上周遭僱主解僱，並被限令於昨日下午五時前撤離宿舍。

她們於昨日早上派出代表前往勞工處尋求協助，要求取回合共三十一萬元的被剋扣工資，但由於僱主並沒有依約派出代表出席，以致她們昨日的追討行動不得要領，不過勞工處官員則向她們承諾勞資關係審裁處將會盡快排期處理。

她們又表示，她們希望能夠在港另覓工作，不論何種職業或擔任何種職位，她們希望能繼續在港工作兩年，以便在來港工作合約期滿後，才正式返回家鄉。

另一方面，女工代表說，她們自被僱主解僱及限令搬離宿舍後，便因無法應付高昂租金而感到前路茫茫，其中十三人已因無處投宿而於昨日下午返回汕頭，其餘五人則繼續在港追討欠薪及尋找轉業機會。

低視能者超過七萬
有關研討會及展覽月底將舉行

【本報訊】香港防盲協會及香港復康聯會將於本月底聯合舉辦為期三天之「認識低視能」研討會暨展覽會，以提高港人對低視能之認識。

低視能有別於失明，患者仍擁有不同程度之剩餘視力。根據康復服務中央檔案室統計資料顯示，全港共有一萬四千七百多名失明人士。以低視能人口約為失明人口五倍推算，本港約有七萬三千多名低視能人士。

低視能成因可分為先天及後天兩大類，先天性低視能包括胎兒在成長過程中受到感染而產生之缺憾和遺傳病，後天性低視能則包括意外受傷、視網膜黃斑點出現退化、青光眼或因糖尿病導致之眼底病變等。

港府眼科高級醫生馮達成亦於昨天大會舉行的記者招待會中指出，在本港，低視能的成因隨年齡而有不同。在小童方面，最常見的是先天性白內障、先天性眼球顫動及視神經萎縮等；在老年人方面，則多為黃斑點病變、深度近視、青光眼及糖尿病引致的眼底病等。此外，低視能患者多分佈於兩個年齡組別內，分別為五至十八及六十一至八十歲，而目前本港的低視能治療服務，分別由香港盲人輔導會低視能診所及政府提供，不過在過往七年裡，接受服務的患者約五千七百名，只佔全港低視能人士的百分之八。

大會籌委會委員會主席陳梁悅明於會上表示：「能獲得到適當電視光學儀器之協助，及獲得合適之訓練及資源配合，低視能患者亦可與視力正常人士一樣，於教育、就業及社會參與各方面，取得可觀之成就。」

陳梁悅明表示，主辦機構希望藉今次活動，提高港人對低視能成因及預防方法之認識，協助公眾了解本港為低視能人士提供之各類服務，以及為基層醫護及眼部護理工作人員提供訓練。

「認識低視能」運動共分兩部分。第一部分為於十一月二十九至三十日在灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈一樓大禮堂舉行的研討會，內容包括「低視能的成因及預防方法」；「低視能學童之教育方法」、「低視能患者之康復服務」及「放大率、視野及低視能兒童閱讀技能的關係」等，分別邀得海外及本地著名學者、專業人士等主講。

第二部分則為展覽會，由十一月二十九日至十二月一日一連三天，在尖沙咀海港城海洋廊展覽廳舉行，內容包括錄影帶放映、圖片展覽及香港理工學院視光學系三年級學生提供即場免費驗眼服務等。

動植物公園攝影賽
三組優勝作品選出
下月舉行頒獎禮及作品展

【本報訊】為市政局動植物公園一百二十周年誌慶所舉辦的攝影比賽，昨日進行評選工作，評選團從參賽作品中，分享到參賽者與他們的家人在公園所度過的歡樂時光。

評選團須在逾二千份分別來自三個組別的參賽作品中，揀選出優勝者。

三組參賽作品均由愛好攝影人士在十月中當動植物公園舉行一百二十周年誌慶開幕禮時，拍攝到的照片，比賽期間所攝取到的公園特色，及該公園的懷舊照片。

評選團主席市政局議員王瑞黎表示：「對這個位於中區的綠洲能為不同年代的人士帶來歡樂時光，我感到十分欣慰，這點我們可以從今日新拍的及懷舊的照片中，可見一斑。」

攝影比賽頒獎禮及優勝作品展覽將於十二月八日（星期日），在香港動植物公園舉行。

評選團昨日從參加香港動植物公園一百二十周年誌慶攝影賽的作品中，選出優勝作品。

工人薪酬增長率
工盟昨提出建議
以保障工人生活追上通脹水平
分別往四商會遞建議書

【本報訊】香港職工聯盟五名代表，昨日先後前往四個商會遞交建議書，要求明年工人的薪酬調整應為百分之十三至十六，以保障工人的生活得到實質的改善及追上通脹水平。

工會聯盟代表梧基康表示，由於資方聯同港府為打擊通脹而壓抑工資增長，因此，過去一年工人工資的實質增長，較九零年下降了百分之一點二，但通脹卻仍維持於兩位數的高水平，反映出壓抑工資增長與紓緩通脹並無關係。

他補充說，工盟要求九二的薪酬釐定應為百分之十三至十六，主要是預計明年的通脹率約是百分之十二，再加上今年實質工資下降百分之一點二，因此新酬不應低於百分之十三；另外，估計勞動生產力的增長為百分之三，所以合理的薪酬調整應為百分之十六。

代表指出，通脹的成因主要是由於公共事業的加價、港府各項費用的加價及地產的標升等，並不是因為工人的工資增長，以亞洲四小龍為例，香港工資的增長排行第三，但通脹高企第一位，反之南韓的工資增長最高，通脹卻排第三。

對於代表的要求，首位接信的香港總商會執行董事祈士德稱，會考慮他們的建議及對話的要求；其餘三間商會包括中華總商會、香港中華廠商會與香港工業總會則未有回覆。

三院三屆董事局
設宴聯賀李振強

【本報訊】東華三院戊辰、庚午、辛未年董事局，日前設宴聯賀三院庚午年主席李振強榮膺非官守太平紳士，場面熱鬧。

晚宴上，三院戊辰年主席余嘯天、辛未年主席徐展堂及總理王惟鴻先後代表三屆董事局致詞，三屆董事局更分別致送銀碟道賀。李振強則致詞感謝各政府長官、東華前輩及同人的支持。

李振強太平紳士加入三院董事局七年期間，出錢出力支持三院推行各項福利事業。雖已卸任三院主席之職，仍不懈於社會公益事務。現是愛滋病基金會副主席及入境事務審裁處審裁專員。

出席賀宴的包括文康廣播司蘇耀祖、前政務司霍德、保良局主席李鎮金卿伉儷、仁濟醫院現任主席劉坤銘、前主席趙曾學韞、席正林、三院前主席梁仲清、現屆顧問鄭一正、副主席陳聖澤、蕭麗君及多位歷屆總理。

泰山公德會
設中醫義診

【本報訊】泰山公德會訂於明日下午一時在香港中環永樂街廿四號德彰大廈一樓會館舉行中醫慈善義診開幕暨觀音佛像開光儀式。

自本月廿日開始先由老中醫張韓主診，不收費用。電話查詢：五四一六二二〇。

貨品編碼協會
送出遊戲大獎

【本報訊】二十八歲的電腦程序編寫員郭志誠，在結婚前一星期，收到香港貨品編碼協會送給他的一份結婚禮物。他在上月參加了由該協會舉辦的「識條碼，中大獎」有獎遊戲，而在五十萬份參加表格中，郭志誠幸運地被抽中，成為該項遊戲的頭獎得主。

深水埗區節
本月底展開
文康節目四十多項

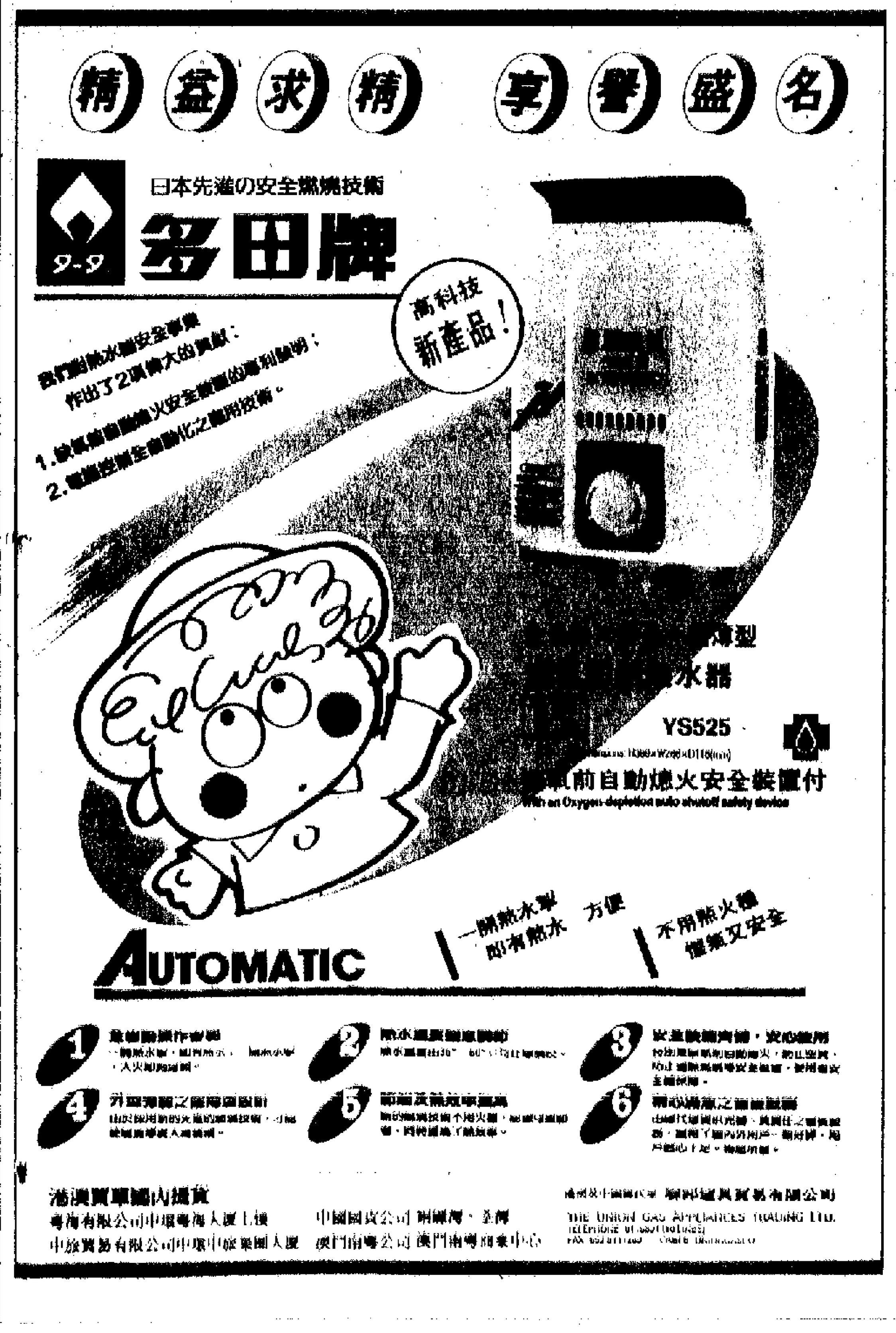
【本報訊】一九九一年度深水埗區節於本月三十日（星期六）展開，為區內居民提供連串多姿多采的活動。

深水埗區節統籌委員會主席陳茂驊昨日表示，耗資一百五十萬元的區節將由十一月三十日至十二月二十二日舉行。

他說：「本年度區節主題為『參與社區』，並以『社會繁榮在你手，參與社會共籌謀』為口號。」

他表示主辦機構已安排四十八項文娛、康樂及體育節目，以迎合居民不同的口味。

區節之開幕禮暨綜合晚會將於十一月三十日（星期六）在香港紅磡體育館舉行。節目包括有多位名歌星演出的音樂會。港九政務署署長黃錦照將出席主禮。



（鄰頁殘存部分）

十多間……

警方……頭首

五男女……

居屋地盤數度被爆竊

位於屯門三聖邨附近

十多間學校先後被爆竊

警方屯門破童黨 首領年僅十二歲

五男女童落網 餘黨正被追緝

【本報訊】警方在屯門採取連串行動後，拘捕五名年齡由十三至十六歲的男女童，懷疑是一個專行爆竊學校的「童黨」犯罪集團成員。警方表示，該集團仍有多人在逃，其中一名十二歲的男童懷疑是「首腦」。行動中起回萬多元贓物，其餘贓物大部分已被賣掉。

青山警署偵緝督察張溫良昨日在記者招待會上表示，這個「童黨」集團的成員約有九人，全部是十多歲的少年，大部分都沒有上學及工作，而且經常離家出走，以屯門及元朗一些住宅單位作「巢穴」。

張溫良表示，仍有四名男童被警方追緝中，其中一名十二歲男童，相信是該爆竊集團的首腦。該名「賊頭」約四呎十吋高，身材瘦削，經常藉其瘦小身型通過學校空隙爬進校內，然後開窗開門讓其他同黨入內進行爆竊，爆竊得來的贓物會盡快以低價賣出。

警方表示，屯門及青山區近月發生十多宗學校失竊案，為此警方派警員到區內進行調查。上周三警方首先在屯門湖景邨湖月樓一單位外拘捕一名十三歲姓周男童，懷疑他與另外八名青少年與區內一連串的學校失竊案有關。

上周五至周日，警方再拘捕三男童一女童，年齡由十三至十六歲，並在元朗一住宅單位及九龍鴨寮街起回部分贓物，價值一萬多元。包括手提攝錄機、自動攝影機、耳筒機、鐳射耳筒機、收音機、手提錄音機、音響組合及車頭燈等。其餘贓物則已被賣掉。

警方懷疑該集團最少涉及七宗學校爆竊案，被竊物品共值十萬多元。被爆竊的多為中小學，其中包括有學校的合作社。爆竊案常在周末發生。

被捕的五名青少年已獲准以三百至五百元保釋外出，他們今日再向警方報到。

警方破獲「童黨」爆竊集團後起回的攝錄機等贓物（本報攝）

半島酒店商場發生劫案

三匪持大錘擊毀櫥窗 掠十餘「蕭邦」鑽石表

價值二百五十萬 休班探員追賊未果

【本報訊】尖沙咀半島酒店商場一間珠寶表行昨日遭三匪械劫，匪徒放棄一般行劫手法，改為專攻櫥窗，用一個大鐵錘擊毀櫥窗玻璃，掠去價值二百五十萬元名貴手表。劫案中未發一槍，亦無人受傷，兩名休班探員曾經追賊，但卒被逃去。

被劫的是迪生珠寶表行，位於半島酒店商場地下LA四舖，正門面對梳士巴利道，設有防盜電閘，而商場走廊的舖旁，則設有兩個櫥窗展示首飾及手表。

中午十二時，三名均為二十多歲的男子分持一槍及一個約十五磅重的大鐵錘，運往表行旁的櫥窗，不由分說，手起錘落，打向一個七呎高、五呎闊的櫥窗玻璃，但玻璃是特別製造，只見裂痕而沒有爆破，匪徒見一擊不中，改向旁邊一個較小的櫥窗連下重錘，玻璃應聲而破，賊人立即將櫥窗內十七枚「蕭邦」鑽石表取走，然後登上門外一部接應的金色寶馬（ET四六×○）私家車逃走。

在匪徒錘擊櫥窗時，附近一間店舖的女職員發現並高聲喝止，但匪徒並無理會。匪徒得手後登車時，兩名休班探員路過目擊，曾迅速追前，企圖阻止匪徒上車，但遲了一步，探員只得一腳踢向賊車左門，只造成凹痕，匪徒即開車絕塵而去。

表行損失約二百五十萬元，油尖重案組已接辦此案。

半島酒店商場一表行的櫥窗玻璃被匪徒用大鐵錘擊破情形（本報攝）

四匪備車攔路截劫 掠女途人十萬財物

事主且被毆傷 賊車撞樹一匪被擒

【本報訊】四名匪徒備有賊車攔途打劫，掠去一名女子十萬元財物駕車逃走時失控撞樹，駕車的疑匪受傷被擒，同黨則逃去。事件中，一名熱心市民一度被警方誤會為劫匪同黨，最後卒被證實與案無關。

事發於昨日下午三時許，三十歲女子鞠×萍行經大坑道瑞士花園門外時，一部私家車（EF八九×八）突疾停其旁，車上僅留司機，其他三名男子跳出，先將她打傷，再將她的手袋及手表掠走，然後登車逃去。

一名女途人發現劫案，立即用手提電話報警。當賊車駛至大坑道與福群道交界處時，突失控撞向行人路一棵大樹，司機登時受傷，其他三匪即下車拔足而逃；此際，警方人員亦趕至，立即把困在車內的受傷疑匪擒獲。

在賊車出事時，一名駕駛平治汽車的職業司機以為發生車禍，曾下車詢問車中人是否需要幫助，但對方未有理會，且紛紛逃走，該司機惟有駕車離去。此情此景被較早前報警的女途人看到，以為該司機是劫匪同黨，遂再度致電警方報告。

警方接報後即派人四處兜截，稍後在現場附近把該輛平治房車截停，司機曾費盡唇舌自辯，最後警方亦證實他與劫案無關，將他釋放。

受傷被擒疑匪洪×興，二十八歲，事後送院治療。被劫女事主因胸部被毆多拳，亦受傷送院，她被劫去的財物，包括價值三萬元的手表，及一萬元澳洲幣、四千元港幣、少量金飾和兩本護照。

昨起入營受訓的懲教署新學員（本報攝）

紀律部隊人手不足情況紓緩

懲教署招募目標達到

過去十月申請二級懲教助理者近六千人

一百七十多名新學員昨入營接受訓練

【本報訊】紀律部隊人手不足情況近期有所紓緩，懲教署今年的招募工作亦達到目標，由一月至十月共招募到六百八十六人，是十年來該署首次補充到空缺的職位。

一百七十六名新招募的懲教助理昨日到位於赤柱的職員訓練院報到和開始接受為期二十個星期的基本訓練。總懲教主任曾松標表示，今年招募工作十分理想，由一月至十月申請做二級懲教助理的共有五千九百一十人，比去年同期的四千零一十六人，增加百分之四十六點八；申請人中有六百八十六人被取錄，較去年同期的三百六十人增加近倍。

曾松標稱，除招募數字理想外，學員的質素亦維持水準，由去年四月至今年十月招募的一千零五十名學員中，絕大多數完成中五課程，十七人更有中六以上學歷。昨日入營的學員年齡多在二十一至二十二歲間。

他表示，懲教署今年招募到足夠的人員，大大紓緩了過去數年人手不足的情況，軍裝空缺基本上已滿額。他認為，招募情況的改善，主要原因是懲教署薪酬及服務條件大有改善，同時近年社會人士對該署加深認識亦是原因之一。

根據懲教署編制，軍裝及便裝分別是六千五百一十三人及八百六十三人。目前軍裝每月流失約四十多人，包括退休及辭職，但今年招募到六百八十六人，加上今期一百七十六名新學員，將可補充軍裝人員的職位空缺。

位於屯門三聖邨附近

居屋地盤數度被爆竊 共損失電線四百萬元

警方昨天埋伏拘捕三疑匪起回一批電線

【本報訊】警方昨日凌晨於屯門青山公路一建築地盤破獲一個地盤爆竊集團，當場拘捕三名正在做案的疑匪，起回約值七十萬元電線。該集團涉嫌於過去三個月內多次爆竊同一地盤，涉及贓物合共四百萬元。警方相信仍有兩三名同黨在逃。

青山分區警署偵緝督察彭祐光昨日表示，該區一些興建中的屋邨地盤常遭匪徒「光顧」，警方有鑑於此，特成立專責小組進行調查。

與此同時，警方接獲報告，三聖邨旁邊兆麟苑居屋地盤於過去三個月內曾被爆竊五次之多，損失大批電線，共值四百萬元。警方懷疑是同一匪黨所為，於是派人到該地盤外埋伏。十日前，發現一輛形跡可疑貨車在地盤空地徘徊一番才離去。

至昨日凌晨三時許，警方再次發現該輛可疑貨車在上述地盤外停泊，車上五、六名男子潛入地盤，警方多名便裝探員及軍裝警員在旁監視。至凌晨六時，賊人已將二百八十五綑簇新電線搬至地盤空地，探員認為時機成熟，立即一擁上前，疑匪見狀四散逃竄，警方當場拘獲其中三名疑匪，價值六十七萬元電線贓物全數起回。

警方相信該爆竊集團在同一地盤作案超過五次，而每次手法都是先撬開圍板，再將電線更綑綁，然後「搬貨」。

被捕三名疑匪，分別姓李（二十八歲）、姓陳（三十四歲）及姓江（三十歲）。

立局新界西補選 五人角逐一席位

鄭偉雄薛浩然昨趕及提名

【本報訊】立法局新界西補選昨日截止提名，共有五人角逐一個席位，分別為黃偉賢、鄧兆棠、嚴天生、鄭偉雄及薛浩然。

在最後一日提名的是鄭偉雄及薛浩然，職業分別為律師及測計師，前者曾任市政局議員；後者則為上屆立法局議員，現年六十六歲，他曾參加九龍西直選，結果落敗，今次捲土重來，預料會得到鄉事方面的支持。

五名候選人中，黃偉賢、鄧兆棠及薛浩然分別在九月選舉中落敗，而嚴天生及鄭偉雄則為新參與者。其中，鄧兆棠與薛浩然與區內鄉事力量關係較密切，相信將會取得一定的鄉事票源。而黃偉賢在九月選舉中夥拍吳明欽，並取得不少聯票票源，結果僅敗於戴展華，但今次單獨出擊，少了「聯票效應」，是否仍然取得區內選民的同等支持，則仍須拭目以待。

嚴天生報稱屯門區全職區議員，並獲得民主民生協進會支持，但少了九月的參選經驗，略見吃虧。

鄭偉雄曾在八五年循法律界功能組別參選立法局議員，但落敗，今次藉新界西補選出擊，實力暫難估計。

品質國際兩董事 昨分別出庭作供

【本報訊】多名前聯合交易所高層人士涉嫌收受利益案，昨天繼續在高院聆訊，由品質國際董事梁樹榮和李君玉分別作供，講述配股予聯交所人士情況。

City English Free Talk 英語學會 招生（全港唯一教署註冊）

嚴正聲明

本公司經理麥明熹先生（STEVE MAK I.D. E395035 (6)）自一九九一年十一月十四日已從我公司離職，今後麥君在外一切華洋轇轕均與本公司無涉。

APPENSHIP(FAR EAST)LTD

天氣

最高23℃ 最低18℃

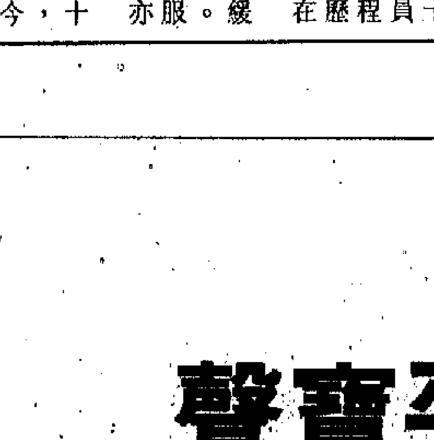
日間大致天晴，吹和緩東至東北風。

預測		最低	最高				
澳門	晴	15	24	漢城	有雨	−2	12
廣州	晴	14	25	東京	薄霧	7	16
北京	晴	1	10	馬尼拉	晴	22	32
天津	晴	2	11	曼谷	薄霧	22	33
青島	晴	4	11	新加坡	雷暴	23	31
西安	晴	0	14	悉尼	晴	17	26
成都	陰	9	13	墨爾本	雷暴	15	33
昆明	晴	7	20	洛杉磯	多雲	12	17
上海	多雲	7	18	三藩市	多雲	12	18
南京	多雲	4	18	紐約	陰	2	8
杭州	晴	6	19	溫哥華	驟雨	4	11
廈門	晴	13	24	多倫多	多雲	−6	4
桂林	晴	12	23	倫敦	有雨	4	13
海口	晴	16	26	巴黎	有雨	5	12
台北	有雨	17	25	法蘭克福	有雨	0	5

聲寶牌 SHARP 夏普

聲寶平面方角、黑色"亮而強"顯像管彩電

以最尖端科技 重現清晰鮮艷畫面



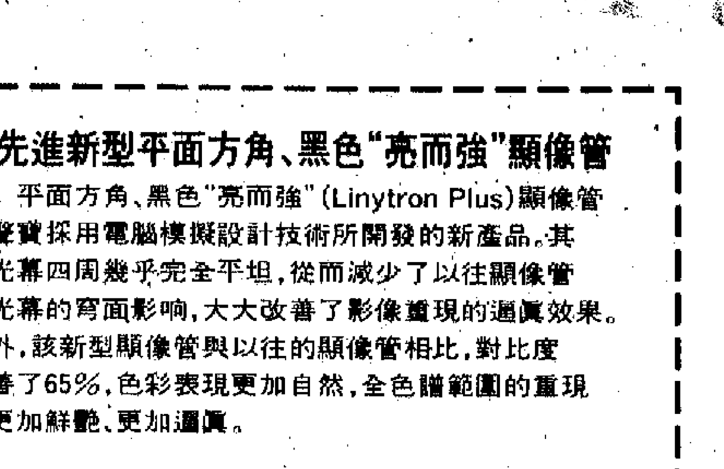
最先進新型平面方角、黑色"亮而強"顯像管

平面方角、黑色"亮而強"(Linytron Plus)顯像管是聲寶採用電腦模擬設計技術所開發的新產品。其螢光幕四周幾乎完全平坦，從而減少了以往顯像管螢光幕的穹面影响，大大改善了影像重現的逼真效果。此外，該新型顯像管與以往的顯像管相比，對比度改善了65%，色彩表現更加自然，全色譜範圍的重現亦更加鮮艷、更加逼真。

2131 基本功能齊備

CV-2131CK1

- 平面方角、黑色"亮而強"顯像管
- 中國、蘇聯、東歐及香港地區等綫路
- AV(聲頻/視頻)輸入端子，可接駁卡拉OK混音器或直駁卡拉OK錄像機
- 聲頻輸出端子
- 藍色背景及關機定時器
- 23鍵49功能無綫遙控



54厘米（21英寸）

經銷單位：中國出國人員服務公司 中國華僑旅遊僑滙服務總公司 中華人民共和國外交部駐外機構供應處 中國環球技術設備公司 天津市出國人員進口免稅商品供應公司 中國旅遊服務公司上海分公司 廣東省出國人員服務公司 香港中旅貿易有限公司 中孚行 廣東（香港）旅遊有限公司 華通公司 越秀企業有限公司 [illegible] 有限公司／進口部 [illegible] 深圳免稅商品供應公司 廈門環球旅遊有限公司 南光貿易公司 中國遠洋運輸公司 中國土木工程總公司 中國港灣工程總公司 中國建築工程總公司 中國公路橋樑工程總公司（與順序無關）●以上經銷單位只出售上列商品中其中一部分品種●銷售對象僅限於出國人員、留學生、華僑及台胞等免稅購買

聯絡處：聲寶－樂聲（香港）有限公司 [illegible] 電話：422 9311 傳真：528 7561

維修中心：[illegible]

零配件需求者請與此聯系：廣州夏普零配件供應中心 廣州市環市東路403號 電話：762275 郵政編碼：510060

天津外運公司通告

本公司自一九九一年十一月十五日起改委百晨有限公司爲我公司在香港貨櫃船舶總代理。

謹此，特別感謝香港客户及各二程班司過往的合作。並希繼續給予支持。

本公司爲拓展在香港業務，提供更爲快捷優質的服務，自十一月份起提供每週一班全貨櫃香港轉新港及華北、華中、西北各内陸城市定期班輪航線：

船名	航次	抵／離期
TRADE RELISH	V9117S/N	18—19/11
SINGANG	V9131/32	28—29/11
TRADE RELISH	V9118S/N	03/12—4/12
SINGANG	V9133/34	11/12—12/12

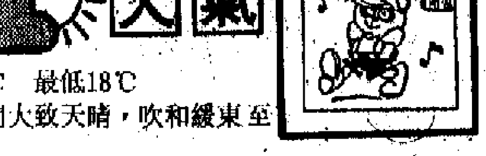
本公司將備安全、迅速、準確、節省、方便之宗旨，全力為客人服務，備有充足貨櫃和艙位，敬請惠顧，無任歡迎。

新委香港代理：百晨有限公司

SUN VAST LIMITED
Rm. 1903 TUNG WAI COMMERCIAL BLDG.
109—111 GLOUCESTER ROAD WANCHAI HONG KONG
TEL : 5988616
FAX : 6986289
TLX : 72503 SVL HX
CABLE : SUNVAST

天津外運公司啟

中旅假期 CTS HOLIDAYS ★商務行★ 金鷹假期



北京	*釣魚台國賓館	$	7228
北京	中國大飯店	$	5388
北京	王府飯店	$	5388
北京	香格里拉大飯店	$	5298
北京	建國飯店	$	4788
北京	國貿中心	$	4788
北京	[illegible]	$	4788
北京	首都賓館	$	4788
北京	麗都假日酒店	$	4788
上海	波特曼酒店	$	4338
上海	貴都國際大酒店	$	3536
杭州	香格里拉飯店	$	4288
桂林	漓苑酒店	$	2779
天津	凱悅飯店	$	4799
汕頭	國際大酒店	$	2759

不滿妻子經常深夜外出竹戰
男子綑綁三歲半女兒 置於廿八樓花架洩憤
與警對峙半小時 消防員游繩救女童

【本報訊】一名男子聲稱不滿妻子經常夜深仍外出竹戰，今日凌晨將三歲半女兒綁在二十八樓住所窗台外面，警方到場他亦拒絕開門，對峙半小時由消防員破門及游繩而下，將女童救回屋內。

現場是青泰苑俊泰閣二十八樓一單位，戶主黃×昌（三十三歲），與妻子及兩子女同住，大子四歲半，細女三歲半。今晨零時，街坊發現其女兒惠敏被人綁手綁腳再綁在窗台外近花架處，狀甚「牙煙」，於是報警。

警方到場，黃×昌表示是因為妻子常出外竹戰夜歸，氣忿之餘作出如此動作，又拒絕開門。對峙半小時，至零時四十分，消防員兵分兩路，一隊人破門入屋，一名消防員由對上一層游繩而下將女童救回屋內，並無受傷，但受驚過度需要送院治療。

事後女戶主回來，兩夫婦同被帶署調查。

採公開形式 討論氣氛熱烈
機諮會昨首次會議 霍德保證重視意見
強調盡力令市民知道計劃進展

代理港督霍德（右二）昨日於新機場及有關工程諮詢委員會第一次會議上發言。旁為諮詢委員會主席黃保欣及新機場工程統籌處處長許仕仁（右一）。（本報攝）

【本報訊】新機場及有關工程諮詢委員會昨日召開第一次會議，採用公開形式進行，會上討論氣氛熱烈，各委員均就各自關注的問題作出提問，範圍包括新機場財務安排、工程規劃及進展、委員會職權及運作、環境保護等方面。

代理港督霍德在致辭時表示，成立該諮詢委員會標誌着市民對機場及有關計劃的參與，諮委會可作為搜集社會各方面對機場計劃意見的渠道，同時亦可讓港府向市民解釋計劃的詳情。霍德並說，委員會委員來自不同背景，對機場及有關計劃又各具專長，他保證港府將會對委員會提出的意見詳加考慮。

霍德強調，興建新機場和有關的道路、鐵路系統，是本港有史以來最龐大的工程計劃，港府和私營機構都必須全力參與。為確保該項大型計劃能如期進行，港府需要市民的支持，而為達致該目的，當局將盡力令市民知道計劃的進展。

黃保欣希望論題收窄 詹伯樂不欲工程拖延
委員建議設聯繫渠道與機管局溝通

委員會主席黃保欣會後稱，委員提出的問題涉及很多方面，很多工作需要做，但昨日由於是第一次會議，討論範圍較闊，希望日後可以逐步收窄範圍，以便更能取得諮詢的效果，而港府官員亦可提供更詳細的資料。

出席昨日會議的工務司詹伯樂，在介紹新機場核心工程的進展及答覆委員的部分提問時表示，機場總綱計劃預在本年底將有最後決定。他亦稱，港府並不希望新機場核心工程的興建速度會減慢，因為拖慢工程將會出現負面影響，在財政支出上，影響很大。

而機場統籌處處長許仕仁在回答新機場可能會與深圳黃田機場及澳門機場產生航空領域衝突的問題時表示，有關問題仍繼續與中國大陸及澳門方面，透過在曼谷的國際航空總部組織進行商討，雖然仍未有達致最後的安排，但他有信心最終不會出現問題。

昨日會議，委員提問的範圍頗廣，在新機場的財務安排方面，頗多委員關注機場開支會否影響到其他社會福利服務支出，同時要求港府公開更多工程的財政資料。

部分委員如陳文鴻、胡應湘、張炳良、劉江華、黃康顯等，均關注到委員會的職權問題，要求港府在作出有關工程的決定前，先提供資料予委員會作出討論；一些委員亦建議，建立諮委會、機場管理局及中英聯絡小組轄下機場委員會的聯繫渠道；至於委員會的運作方面，黃良會提出應設立小組，更廣泛地公開搜集市民對有關工程的意見，亦有委員建議委員會應就不同討論內容設立小組深入研究。

工程規劃及進展方面，部份來自區議會的委員，分別就地區本身的交通影響作出一些提問及建議，亦有委員問及港府對受工程影響市民的賠償問題。而環境保護亦成為昨日的熱門話題，溫石麟及胡應湘分別就新機場的環保政策及海水污染作出提問；馮兆榮亦關注到採挖海砂對海床污染的影響等問題。

委員會初步同意，平均六至八個星期開一次大會，前數次會議以大會形式進行，暫不設分組討論。而下次會議日期則暫定在明年一月十三日舉行。

港督衛奕信昨抵星洲訪問，隨即與吳作棟總理會面。

衛奕信昨晤吳作棟 交換經貿合作意見
表示香港作為中星橋樑可續發展

【本報訊】據港府新聞處消息：港督衛奕信昨晚展開他官式訪問新加坡的行程，與新加坡總理吳作棟會晤半個小時。

衛奕信昨日下午抵達新加坡，隨即前往總統府拜會吳作棟總理，繼而出席吳作棟在總統府舉行晚宴。

港督衛奕信在抵達樟宜機場時對記者表示，他一直覺得香港與新加坡有很多相同的地方。

他說：「我們有類似的經濟體系，而且兩地有很多方面都有機會可以合作。我們亦對這地區發生之事情同樣關注。我期待今晚與吳作棟總理會晤，商談共同關注的事情，我亦期待與高級部長（總理公署）李光耀會面。」

衛奕信表示，他相信香港與新加坡未來的合作與發展主要會在貿易及投資方面。

他說，新加坡在香港投資的興趣日益增加，他最近亦曾與新加坡專責在香港找尋投資機會的財政部特別顧問進行會談。

衛奕信說，雙方另一方面的合作是香港對新加坡與中國之間貿易所扮演的角色。新加坡出口往中國之貨品有百分之三十四經香港轉口，而中國出口往新加坡亦有很多經本港處理。

他補充說香港作為新加坡與中國尤其南中國的橋樑的角色仍可進一步發展。

港督衛奕信今日行程將會非常緊密。他將與高級政府官員包括副總理及貿易及工業部長李顯龍准將、新聞及藝術部長楊榮文准將和李光耀等會晤。他亦會與新加坡商界領袖共晉午餐。

港督衛奕信亦將在新加坡政策研究院發表演說。

衛奕信伉儷今晚將離開新加坡前往新西蘭。

港督昨赴星紐訪問 鼓勵外商來港投資
為期六天 將宣揚香港華南經濟信息

【本報訊】港督衛奕信昨日開始新加坡及新西蘭的六天訪問。此行目的是要鼓勵兩地商人在港繼續從事貿易及投資，並促進雙邊貿易。

衛奕信在離港前在機場向記者表示：「往新加坡與新西蘭訪問，是希望就香港發生的事情、最新的經濟情況、與南中國有關的發展及此等因素如何影響本港經濟等信息在彼邦廣泛宣揚。」

當被問及會否在新加坡及新西蘭兩地談及新機場計劃藉此引進投資時，港督說：「我將會談及新機場計劃，因為這對於香港的未來，長遠來說是極其重要的。我當然會向任何對此有興趣的商界人士談及這計劃。我此行並非刻意在鼓勵新加坡或新西蘭對新機場計劃作出投資，反之，我希望能鼓勵彼邦人士在香港作普遍性的投資。正如你們所知道的，新加坡正對此有興趣，這點我是十分歡迎的。」

談到新西蘭之行，港督說：「我將會普遍地談及香港的一般事宜、雙方的貿易並非如香港與其他貿易夥伴般同樣重要，但新西蘭在香港的貿易上仍佔一席位，兩地有不少的交流，雙方旅遊業仍在發展中，而現時亦有香港人居於新西蘭，我認為一個關於香港的發展及未來的廣泛性討論是需要的。」

在回答港人移民新西蘭被批評為引致嚴重的人才外流問題時，港督表示港人移居該國的數字並不是很高。

他說：「談到如何處理其他國家的移民計劃時我常提及一點，就是我們無意干預其他國家的計劃，但會鼓勵其他國家能以最高的彈性處理。我們希望港人會繼續留港，為香港的繁榮作出貢獻；但我們一點也不介意香港市民獲得可以希望去他們想去的地方之保證。當然，我們希望他們能在港各展所長，貢獻社會。」

傷殘乞丐陳屍公廁 財物盡失疑遭劫殺
缺雙腿靠手走路 喉部被刺兩孔致命

【本報訊】一名身體殘缺，靠行乞維生的流浪漢，被殺死在北角一個公廁之內，警方已列為兇殺案處理。

死者年約四十歲，操外省口音。據悉，死者有一個腰包並不離身，內存所有積蓄，數額為可觀，警方正調查兇案是否有劫殺成份。

死者缺了雙腿，臀部墊着軟膠，以雙手持木支撐地上走路，多在糖水道電車總站一帶行乞，而且經常到附近食肆進食，有人曾見他從腰包取錢時，腰包內滿是鈔票。

死者喉部有兩處被利器割傷痕迹，初步驗屍報告顯示是致命傷。

現場是北角渡輪碼頭對開的公廁，分作兩層，上層是男廁，地下女廁，旁則建有一個傷殘人士專用的小廁所。昨晨八時許，李姓女清潔工發現傷殘人士廁所大門虛掩，但推門時則覺被物件阻擋，在使勁推開門後，赫然發現一名沒有下肢的男子倒卧血泊，稍後報警。

警方到場，發現男子已經死去，喉嚨有兩道傷痕，屍身蓋着一幅被，身上並沒有身份證及貴重物件，經調查後列為兇殺案處理。

科學鑑證人員事後到現場徹底調查，沒有發現兇器，案件仍在調查之中。

陳祖澤談職業再培訓 將深入研究可行辦法

【本報訊】「提高生產隊伍的科技知識方面及加強職業再培訓，這兩點均是本港在未來的發展上值得關注的地方。」

教育統籌司陳祖澤昨晚在製衣業訓練局十五周年紀念晚宴致詞時作上述表示。

他並表示，出現上述情況的原因是因為本港勞工密集工序遷往華南地區的趨勢，導致經濟環境產生轉變及本港面臨的經濟轉型期。

陳祖澤表示，職業再培訓的問題並不容易，但港府會在這方面深入研討，與有關機構（例如是職業訓練局、建造業訓練局和製衣業訓練局）共同研究可行辦法。

在談到本港的製衣業時，陳祖澤表示香港需要技術精良、受過良好訓練和勇於創新的人才不斷在工作上精益求精，以便在高級時裝界維持競爭力。

立局首席議員職務 施偉賢昨婉拒出任

【本報訊】立法局副主席施偉賢昨日致函經已辭去立法局首席議員職務的李鵬飛，正式婉拒接受邀請，兼任立法局內務會議主席職位，理由是他恐怕出現角色衝突情況及影響立法局副主席的「中立」地位。

李鵬飛於上周五的立法局內務會議上提出辭去立法局首席議員職務，並動議邀請施偉賢暫代首席議員主持立法局內務會議。有關動議獲得出席議員通過接納。

警方大搜南塱山 拘獲六名偷渡客
疑與前日另一偷渡客被斬有關

【本報訊】警方昨日大舉搜查香港仔南塱山道一帶的山邊，拘捕六名非法入境者，懷疑與前日一名非法入境者被斬傷事件有關，警方正調查他們是否來港犯案。

一名三十歲非法入境者前日到醫院求醫，稱在南塱山道一間木屋內藏匿時無意中發現一支手槍而被人追斬。

昨日上午，警方根據其口供，出動大隊藍帽子警員到上址山邊一帶搜索，先後拘捕六名非法入境者，年齡由二十至三十一歲，但行動中沒有起出手槍。

在大嶼山建貨櫃碼頭 謝浪稱影響整體經濟
今將往兩局反映意見

【本報訊】貨櫃運輸業職工總會，昨日就「九號貨櫃碼頭應在那裡興建」發表意見，認為在大嶼山興建貨櫃碼頭將影響到香港作為遠東貨運轉口中心的地位，從而影響整體經濟。該總會並會於今日上午往兩局辦事處反映有關意見。

貨櫃運輸業職工總會秘書謝浪昨日發表一份意見書，作出上述表示。

意見書並就不在青衣島興建九號貨櫃碼頭提出兩點補救建議，一是加強中流作業的處理能力，多開闢一些有條件處理貨櫃的小型碼頭，但從整體競爭能力而言，中流作業只能起輔助作用；二是擴大現時七號貨櫃碼頭的佔地比例，以增大碼頭的處理能力。不過，此舉會使貨櫃碼頭業務更形壟斷，其次會影響到深水埗等地區居民的日常生活。

意見書指出，如在青衣島興建貨櫃碼頭的話，必須興建一條專用橋樑以疏緩交通，以免影響青衣島的居民。意見書認為港府可以在招標時規定九號碼頭的發展商出資興建一條貨車專用橋樑，以紓緩對島上現有兩條橋樑的壓力。

專稿
一錢一物凝聚同胞愛 風雨同舟 唇齒相依
——看內地水災重建報道有感

翁紹裘

本月十五日，我從曼谷經香港往潮汕家鄉探親，下機後住進廣旅賓館，行裝未卸，便吩咐我的姪孫到街下買份《大公報》，讀到了新華分社和《大公報》分別刊登的「代收賑災捐款芳名錄」，知道新華分社自今夏以來至十月底為止，收到香港同胞和各界人士的賑款共達五億四千七百九十萬港元，捐助物品折款七千零六十三萬港元；《大公報》截至十一月十三日為止，總共實收捐款港幣二千零八十四萬零七元五角二分。

讀了這兩篇芳名錄，令我十分感動，正如新華分社的鳴謝啟事開端所說：「滔滔無情水，拳拳赤子心」……捐贈的一錢一物，都凝聚着香港同胞愛國愛鄉、血濃於水的骨肉親情，展示着香港與內地風雨同舟、唇齒相依的密切關係，將不斷得到發展……。

《大公報》還以「擊退滔滔洪水，再現勃勃生機」為題，編印了災區同胞「先建校園、生產自救、重建家園」的彩色圖片，最有意義的是圖片上介紹了吉林省永吉縣黃榆鄉的一個名叫「茶壺嘴」的地方，將《大公報》讀者的捐款，移地重建新村，並命名為「大公新村」，以表示對港澳同胞賑災的感受之情。我想「大公新村」還具有另一意義，那便是港澳同胞對國內特大洪水災害慷慨解囊的感人表現，完全出於大公無私的同胞愛，而經辦捐助款物的香港機構也本着大公無私的意旨，涓滴交到災區，讓受災同胞受到溫暖援助的實惠。

像這樣的表現，其精神是何等高貴！這就令我想起舊中國時代黃河泛濫時的悲慘情況，也想到曾經被魯迅先生用小說暴露的利用救災中飽私囊的醜惡無恥現象，兩相比較，對照是何等強烈！

巨額捐款港人感光榮

香港人口六百萬，這次捐助的款物，無疑是超過了六億港元，因此是海外各國、各地區每人捐出一百元，以人口作比例，平均捐助數字最高的地區，所以當我在美國和泰國時，僑胞和外籍華人在總結了當地賑災捐款的成績後雖然表示滿意，但都會異口同聲地加上了一句話：「無論如何，總是比不上香港的同胞！」我想這句話是香港人的光榮，因為它道出了人們對香港人的敬意！

從《大公報》的彩色圖片，令我想起最近我在湖北省災區所看到的軍民同心協力生產自救，重建家園的壯大畫面。我這次是應湖北省政協之邀到武漢參加辛亥革命八十周年紀念活動的，承省政協在紀念活動結束後安排，到災區去看看災後情況，一路上看到群衆奮力重建家園和修建水利的實況，不管是災區也好，災區附近地區也好，沿着公路兩旁的溪流和溝渠，在短促的時間中，已經修整一新，不少地區還在公路兩旁栽種了新的樹苗。後來我乘火車至昆明去，一路上也看到類似的情況。我想人們經過這次的重大水災後，已感覺到興建水利的重要。除此以外，我在武漢還了解到一個情況，那便是長江三峽水利工程看情形是非要上馬不可了，朝野人士都興奮地談論這件國家大事，特別是在參觀葛洲壩以及在宜昌盤桓期間，人們談論得更為熱烈，我衷心祝願這一宏偉計劃早日上馬！

香港內地關係不斷發展

香港與內地的確是具有風雨同舟、唇齒相依的密切關係的，而這種關係，也肯定會隨着時勢不斷發展的。轉眼間一九九一年就要消逝了，那便是說，這一個多月不算它，只有五年半的時間，祖國便要收回香港主權了，我們在海外老一輩的人，都渴望着這一天的來臨，記得十月初我經香港往武漢時，莊世平先生請吃飯，席間我向莊老說：「可別忘記屆時約邀我們來香港觀禮，讓我們看到五星紅旗在特區行政大廈升起的壯觀！」莊老聽後說：「還要看到香港特區區旗升上的壯觀呢！」

立局明日會議 考慮三項草例

【本報訊】立法局議員在明日的會議上將提出八項問題和考慮三項條例草案。

該三項條例草案將進行首讀和二讀，並押後辯論。這些條例草案為一九九一年肺塵埃沉着病（補償）（修訂）（第二號）條例草案、一九九一年牙醫註冊（修訂）（第二號）條例草案和一九九一年消費者委員會（修訂）條例草案。

地鐵擬改善訊號系統 提高彌敦道沿線班次
耗資數百萬元 料兩年內完成

【本報訊】地下鐵路公司正研究改善現時的訊號系統，將繁忙時間行走彌敦道沿線的列車班次數目由現時的三十班增至三十二班，預計有關措施會耗資數百萬元；此外，該公司正與港府就有關興建機場鐵路進行磋商，估計最快會在年底有結果。

地鐵公司主席馬達誠昨日在記者會上表示，該公司正與港府就興建新機場鐵路進行磋商，其中包括注資比例等，而該公司是希望能像過往做法一樣，在鐵路沿線發展物業，以抵銷部分鐵路建造成本。他估計磋商最快會在本年年底有結果。

瑞典女領事 服藥被送院

【本報訊】瑞典一名派駐本港負責貿易工作的女領事，昨晚服食了一些藥物後，由干德道寓所送到瑪麗醫院治療，警方暫列求醫協助處理，其丈夫亦是領事館人員。

雲南省出口商品洽談會

主辦單位

雲南省對外經濟貿易廳

參展單位

中國土產畜產進出口公司雲南省畜產分公司
中國有色金屬進出口總公司雲南分公司
中國土產畜產進出口公司雲南茶葉分公司
中國煙草進出口公司雲南省分公司
雲南省五金礦產化工進出口公司
雲南省工藝品進出口公司　昆明市進出口公司
雲南省紡織品進出口公司　雲南省進出口公司
雲南省機械設備進出口公司　雲南冶金進出口公司
雲南省輕工業進出口公司　雲南省機械進出口公司
雲南省糧油食品進出口公司　雲南省土產進出口公司
雲南省醫藥保健品進出口公司　雲南省化工進出口公司

雲南省是我國西南邊疆的一個省份，面積39.4萬平方公里，人口3,730萬，省會昆明市，是通向東南亞的重要門戶，全國著名的歷史名城之一，風光秀麗，氣候宜人，名勝古迹，民族風情引人入勝，為著名的旅遊勝地。

雲南省的有色金屬儲量在全國名列前茅。目前世界上可供利用的礦產共150種，雲南就發現130多種，其中將近30種礦產的800多處礦點已探明儲量，可供設計、開採、利用。藥用植物、花、竹類資源、經濟林木也較豐富。豐富的自然資源，是發展和繁榮雲南國民經濟與對外經濟技術合作的物質基礎。1990年雲南工業總產值達200多億元，比1978年增長3.6倍，農業總產值94.9億元，比1978年增長56.3%，1990年糧食總產量達1.061萬噸，超過歷史最高水平。進出口貿易持續發展，十二年間，進出口總額達31.73億美元，年增長速度高於全國平均水平，也高過雲南工農業增長速度。同世界上一百多個國家和地區的近二千客商有了經濟貿易關係。對外經濟技術合作發展迅速，已批准利用外資合同184項，金額3.5億美元。近年雲南先後在30個國家和地區的233個項目投標，中標78個，合同金額4,300萬美元。能源、交通、口岸、通訊、旅遊賓館等投資環境進一步改善，雲南省政府還制定了鼓勵外商、台灣同胞、華僑、港澳同胞投資的若干規定。正在開發建設中的雲南省，廣泛地敞開經濟技術合作的領域，擴大交往，發展同世界各國各地區的貿易往來，歡迎各地客商光臨洽談進出口貿易。

歡迎光臨洽談貿易

洽談時間／一九九一年十二月六日至十五日
上午九時至十二時（星期日休息）
下午二時至五時
洽談地點／澳門羅理基博士大馬路南光大廈二樓
澳門展覽中心

註册商標　慎防假冒

日本喇叭牌正露丸

調整包裝份量啟事

日本喇叭牌正露丸因具有極佳療效，深受本港及各地用家歡迎，銷量遞升，供不應求，於此謹向廣大用家致以無限謝意。

茲因日本廠方更改生產線程序，今後所有日本及國外包裝份量，一律由原來的480粒庄改爲400粒新庄，而原來的120粒庄則改爲100粒新庄。因成本關係，新庄將仍照舊價發售，謹請各經銷商及用家鑒諒。至於包裝方面，如玻璃樽及內外紙盒等等，均照舊不變。

日本大幸藥品株式會社製造

總代理：一德貿易有限公司

電話：544 6051（10綫）

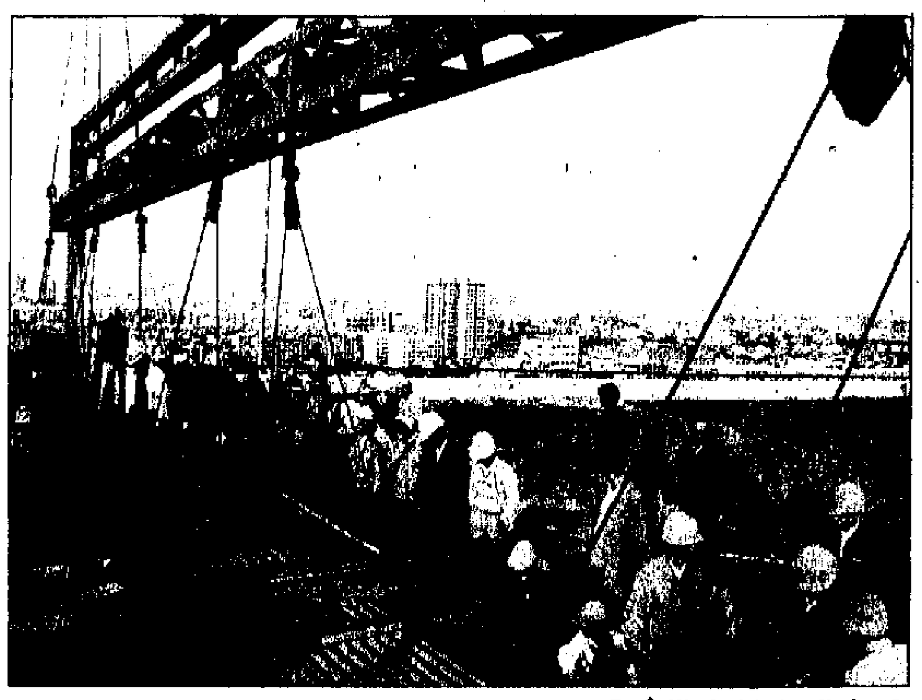
西海旅行社®　牌照號碼 350141

服務優良 價錢公道 信譽可靠

聖誕 新年 春節 歡迎預早訂位

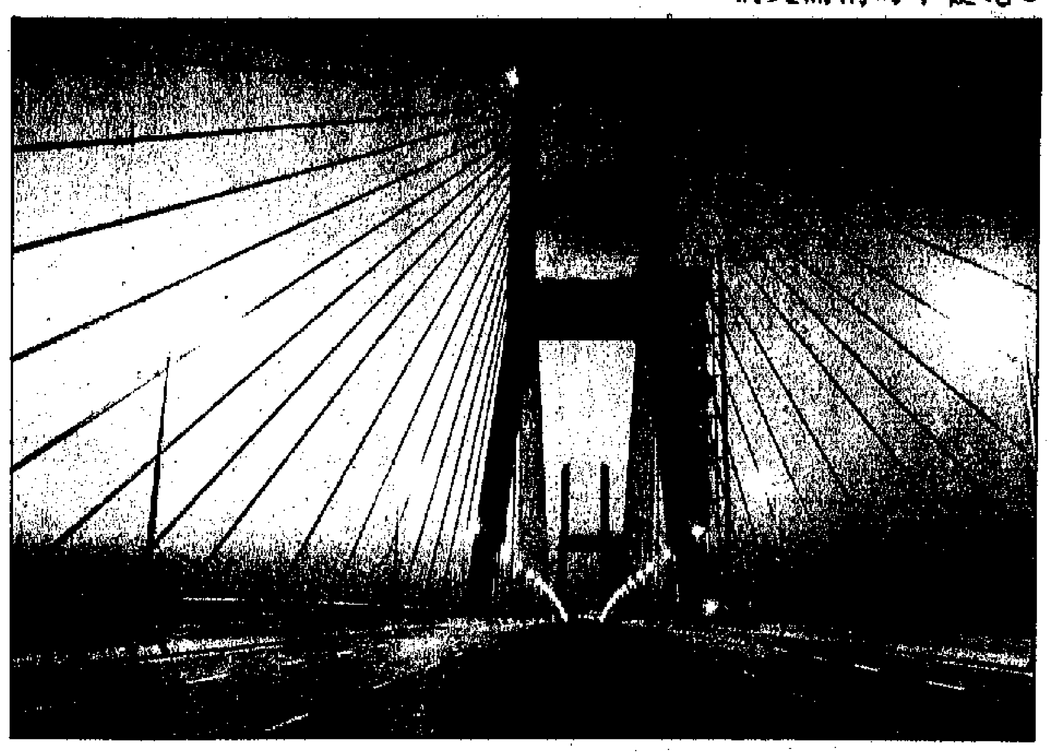
中環… 868 2823　中環通明大廈 523 2065
尖沙咀河內道… 722 6112　油麻地寶車大廈 780 2237
…（機場服務）723 3311　荃灣南豐中心 411 2668

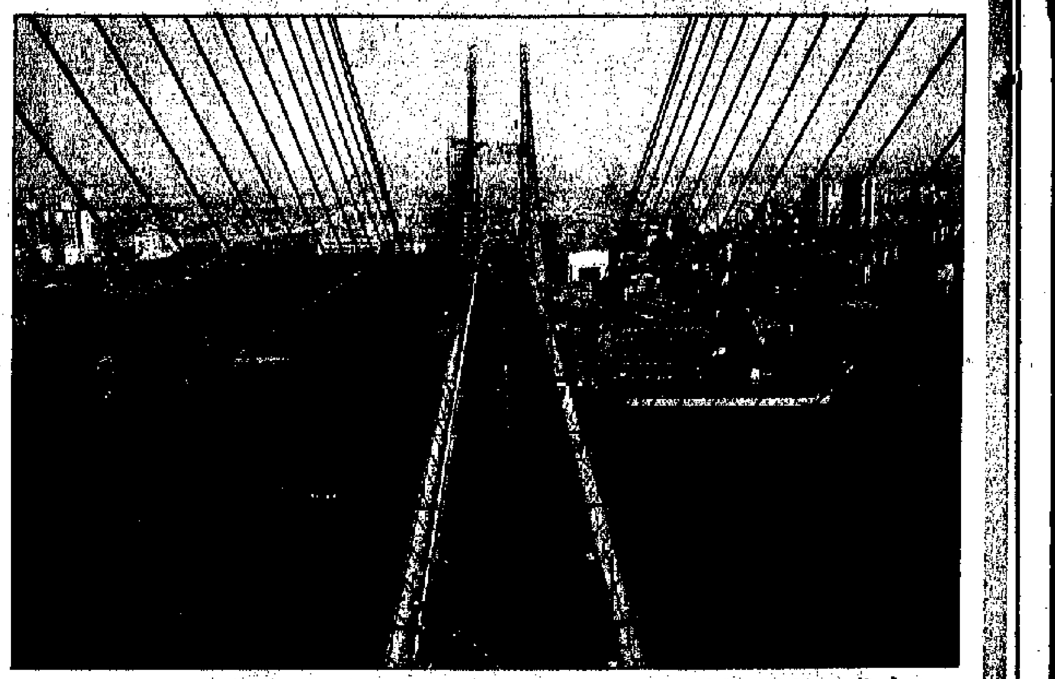
代理澳洲航空公司



● 南浦大橋合攏瞬間

● 晚霞中的南浦大橋





● 南浦大橋主橋面

黃埔江上架"彩虹"

——南浦大橋建成通車

幾代人的心願

一個世紀的夙願終於實現了，橫貫浦江兩岸宏偉的南浦大橋今日正式通車。站在距江面四十六米高的主橋上眺望：浦江貫南北，大橋橫西東，整個橋宛似一條盤踞在黃浦江上，昂首於浦西，揚尾於浦東的跨江巨龍。

年老的知道在清朝末年就有人說起要造一條橋通往浦東；一九三一年有商紳等投資百萬美元在黃浦江上修造一座鋼質浮船橋樑；一九四五年趙祖康、茅以升等專家也化了三年時間，制定了造橋方案，但仍是「紙上談兵」一場黃粱美夢。如今還健在的趙祖康說，當年國民黨政府撥款二億元，因物價飛漲，到要工程方案定下來時，二億元只能買二十斤茶葉，造橋的計劃付之東流。

架起越江大橋，讓浦江「天塹變通途」，終於在中央和上海市政府幾屆領導的關心下，在前市長汪道涵拿出凝聚着幾代人渴望的可行性的初步報告，浦江大橋立即作為重要市政工作項目列入了計劃，吹響了征服黃浦江的第一炮。接着新任的當時市長江澤民也十分關心「大橋」，他與各路橋樑專家研究，上海幾代人企望才有一橋，要對子孫後代負責，工程要自力更生，要做到投資省、耗工少，優質完美，世界一流，還要有上海特徵；他親自簽署工程項目建議書的請示送到國務院，立即由中央領導在請示上圈閱同意。一九八八年三月三十一日，剛從北京來上海赴任的朱鎔基，在一次中外記者招待會上宣布：「上海黃浦江大橋將於今年開工」。從此朱鎔基把建設大橋作為市政府一項重大的任務。

天塹變成通途

建成的南浦大橋規模如何？記者登上大橋，由大橋工程指揮部的主任介紹，大橋全長為八三四六米，分主橋和引橋。設計新穎為雙塔索面斜拉橋，是我國跨徑最大、最現代化的大橋。也是世界上繼加拿大溫哥華的安娜西斯橋、印度加爾各答的胡格里橋之後的第三座大型疊合樑斜拉橋。主橋全長為八四六米，但見橋塔巍然聳立，氣勢磅礡。記者站在大橋之顛，距江面四十六米高，橋下可通航五點五萬噸級巨輪，可自由航行，橋上設置六條機動車道，日通車能力可達五萬輛，兩側各設二米寬的觀光人行道，總寬度為三十點三五米，主橋橋塔高一百五十米，為折線H型鋼筋混凝土結構。每座橋塔兩側各以二十二對鋼索連結主樑，索面成扇形佈置。

引橋據介紹，採用預應力鋼筋混凝土箱形樑和板樑，全長七五○○米。其中浦西引橋長為三七五四米，採用複曲線成螺旋形，上下二環分岔銜接中山南路和陸家浜路。浦東引橋長為三七四六米，採用複曲線成長圓形，與浦東南路相連並直通楊高路引橋。

建設大橋的人們

興建這樣一座對開發浦東、振興上海有重要意義的橋，這裡凝結着七千多造橋英雄一千多天的血汗和淚水。這樣一項大規模、高難度的工程，由誰來指揮千軍萬馬？上海市政府把這個重擔壓在一員城市建設戰線的老將、有三十多年指揮大工程經驗的朱志豪肩上。朱氏是學工業與民用建築的。上海體育館、游泳館、三十萬噸合成氨……三十年間他成功地指揮過，卻從未造過大橋，但他想：這項工程是首次嘗試，成功了便罷，萬一失敗，那影響絕不是個人所能抵擋得起的。他回首往事，在工作面前從來沒有為難過，當年支援第一汽車廠建設，北上數千里，沒有一絲猶豫……他下定決心：「去！」當他沒日沒夜地在浦江旁，橋梁工地上指揮時，對工程嘔心瀝血的朱志豪昏倒在工地，當他在醫院恢復神智睜開眼睛時，他才發現自己是患了胃癌，胃已被切除四分之三，開刀後不久醫生安排他作化療，「我還能去造橋嗎？」他要求醫生縮短療程，加大藥物注射劑量，爭取早返指揮部、早返大橋工地。出院後，他仍不怕高溫、不顧嚴寒攀着手腳架爬上爬下了解情況，慰問工人，指揮工作。

在建造大橋的日日夜夜中，人們提起那位大桔黃色安全帽的主橋工程指揮李義；或是那位認真細緻造了幾十座橋，如今把全部精力花在南浦大橋上的老工人花林根；被老一輩談及的年輕一代的技術員、工人們，都是日夜奮戰在黃浦江畔，他們為了建造一流質量、一流速度的大橋，付出了常人難以想像的艱辛。

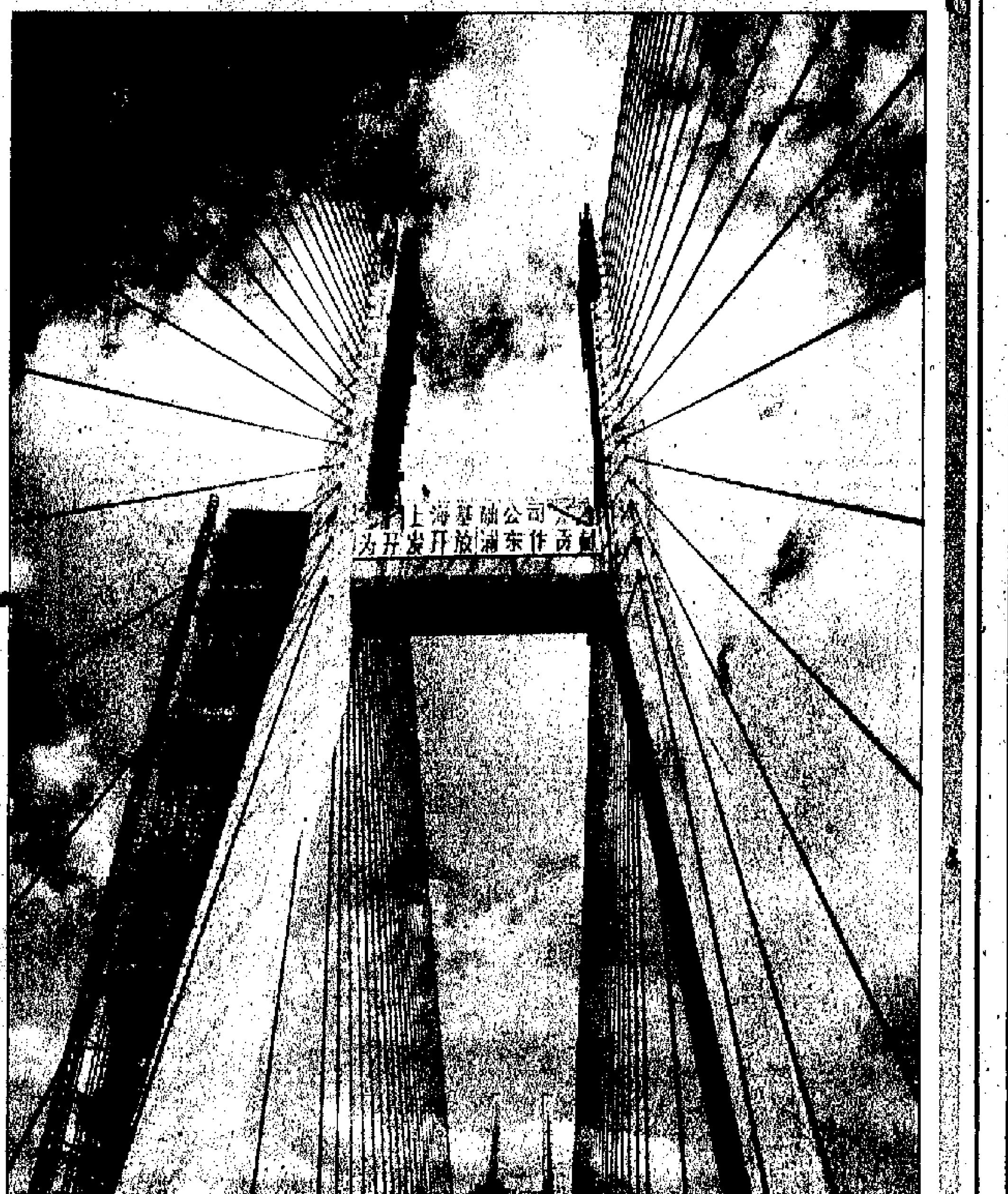
外國人眼裡的南浦大橋

這座大橋不僅是上海人的驕傲，也引起世界的矚目，美國著名橋樑專家鄧文中，在考察南浦大橋後說：「大橋的設計，選材和施工都可說是很成功的，可以與任何國家的橋樑工程媲美。」他特地還加了一句：「看了南浦大橋成功的建設，充分說明中國人可以參與和完成世界上任何的工程項目。」

日前，來上海參加「大都市城市與地區規劃國際研討會」的五大洲數十個國家的高級城市規劃專家和聯合國官員，乘車過隧道來到南浦大橋，當他們的車停靠在大橋中央時，個個歡呼着跳下車，飛快地越過半身高的隔離牆，一下子撲到欄杆旁，咔嚓、咔嚓地攝下大橋的丰采，許多專家說：大橋太宏偉了，這樣的工程，使我彷彿看到了開發浦東的規劃已經在實施。聯合國技術合作發展部高級顧問說：「半年前我來過上海，那時聽說大橋將在年底通車，我還有點不太相信，現在已提前完工，這顯示了開發浦東的決心和能力，我對於開發浦東更有信心了。」

【本報上海十八日專電】

本報記者 高月笑 干谷



● 晨曦中的浦西主橋塔

● 浦西主橋及主引橋（綠化、停車場）

＊照片由程國樂、林均虎、孫金榮、馮明華攝＊

紅樓越劇團明響鑼 新光戲院連演十場

錢惠麗王志萍演名劇《紅樓夢》等

徐玉蘭王文娟金采風將義演籌款

【本報訊】上海越劇院紅樓劇團將於本月二十日至二十七日在北角新光戲院演出九場好戲，其中包括該團的戲寶《紅樓夢》及新編劇《紫玉釵》等，另設一場義演。這是該團第二次訪港。

上海越劇院紅樓劇團團長徐抗生、藝術指導徐玉蘭、王文娟帶領該團訪港演出的先頭部隊一行共十一人已到港。徐抗生在昨日的記者招待會上表示，該團是次訪港演出的陣容較八七年來港時大不相同。

他說，紅樓劇團半年前與上海青年越劇團合併，使該團更趨年輕化，現時團內百分之九十都是青年演員，所以今次來港表演的演員陣容可給香港觀衆耳目一新的感覺。

徐抗生表示，該團的青年演員大部分都是畢業於上海戲曲學院，由老一輩的越劇名家手把手地培養她們，使她們都具有較高的專業水準。例如今次來港演出的錢惠麗，是「徐派」藝術傳人，她扮相俊雅、嗓音明亮，運腔流暢醇美，表演真摯感人，今次將在《紅樓夢》中飾演賈寶玉。

他接着說，王志萍和單仰萍將在《紅樓夢》中分別擔演林黛玉的角色。而方亞芬、陳穎、章瑞虹、裴燕、張詠梅等都是該團「王派」越劇旦角演員，她們將是該團的優秀演員。

在介紹今次將演出的劇目時，徐抗生表示，是次來港帶來了許多該團的保留劇目，例如紅樓劇團的經典節目《紅樓夢》、上海青年越劇團的拿手好戲《蓮花女傳奇》、《李娃傳》等，而折子戲亦大多是從該團的保留劇目中選出來的，例如有《梵稿》、《遊庵認母》等。

他說，為了今次來港表演，該團特別排練了一齣新劇《紫玉釵》，該劇改編自粵劇《紫釵記》，與原劇有異曲同工之妙，同時，此劇不但場景新、唱詞新，所有演員的服裝亦全新製訂。另外，該團藝術指導徐玉蘭、王文娟、著名越劇表演藝術家金采風亦將參與演出，她們將於本月二十四日的折子戲日場和二十九日晚的一場義演中登台。

徐玉蘭在談及該場義演的情況時表示，此次義演是為華東災民籌款而舉辦的，現時華東地區的受災居民很需要棉衣和居所過冬，她們決定為災民出一份力，亦很希望這場義演得到香港觀衆的支持。

她表示，義演將以折子戲為主，演出的節目有《打金枝》、《梁祝樓台會》、《進府》等，而香港的票友將與該團演員同台表演，她自己將在《進府》中扮演賈寶玉。

上海越劇院紅樓劇團將於本月二十日在北角新光戲院響鑼，該節目由聯藝娛樂公司主辦。

紅樓劇團負責人與該團主要演員及香港票友合影（本報攝）

鋼琴家利爾再臨香江 與「港樂」合作奏名曲

為「港樂」季揭開序幕

【本報訊】繼去年貝多芬鋼琴協奏曲系列後，英國傑出鋼琴家利爾John Lill再度跟由音樂總監艾德敦David Atherton領導的香港管弦樂團合作，於十一月二十及二十三日在香港文化中心音樂廳演出港樂套票樂季開幕音樂會，同時演出德國浪漫派古典大師的兩首鋼協巨著——第一及第二鋼琴協奏曲。

利爾的音樂天賦自小已顯露無遺，很年輕已在國際樂壇獲得認同，足跡遍及全球各主要音樂廳，與世界頂級的樂團及本港樂迷熟悉的音樂大師如約雅金、小澤征爾、史雲霖諾夫、瑞達及西蒙，歷圖等合作。他的演奏曲目非常廣泛，包括六十多首協奏曲。是次利爾來港再度獻技則選了音樂會的另一位主角布拉姆斯的兩首佳作。

布拉姆斯的第一鋼琴協奏曲原是一首雙鋼琴奏鳴曲，經修改後終由小提琴大師姚阿幸執棒，布氏親任獨奏於漢諾威首演樂曲的強弱展部予獨奏者充分發揮演奏的技巧，而在較平靜的次樂章中，鋼琴則奏出如夢的旋律。至於他的第二鋼琴協奏曲，是他另一首大型而結構嚴謹之作，樂曲剛強的節奏與無比的動力為樂迷留下深刻的印象。

音樂會門票由三十元（學生）至二百元，現已在各城市電腦售票網發售。電話留座七三四九○○九。音樂會前講座——樂迷可憑音樂會門券，免費參加在文化中心行政大樓四樓二號會議室的講座，由陳兆勳主講。

鋼琴家約翰．利爾

周綠雲個展昨揭幕 新畫突破過往風格

十二幅作品面積較小色澤豐富

【本報訊】本港名畫家周綠雲由昨日起在新港城市會展示一批突破自己過去風格的新作品。這批新畫與過往大型水墨畫比較，顯得細小而富色澤，流露出作者享受生活的情趣，展期至十二月六日止。

周綠雲從事藝術創作近四十年，是新派的水墨畫家。她的抽象作品用傳統國畫水墨和顏料創作，以豪縱的筆觸落墨，網脈交錯的構圖中有鮮明突出的物體，例如紋理顯現的小圓球構成虛幻玄妙的畫面，散發着運行不息的動力，集傳統國畫的圓潤功力，及抽象畫誘發思緒的力量於作品之中。

周綠雲昨日在畫展開幕禮上對記者表示，生命是不斷在變動的，因此她的畫風亦隨之改變。除了新畫的篇幅較細小、色澤較豐富外，她所用的畫紙已不是過往慣用的宣紙，而是一種粗糙的手工紙。她認為現在的自己是想在畫裡多變花樣，而不同的物料所表現的作品亦各有韻味。

雖然周綠雲新畫中的作品風格有明顯的轉變，但她的作品中那分勁感和雄渾的筆力，依然存在。

周綠雲畫展中展示了十二張作品，有《陰陽》、《日出》、《外太空》、《破曉》、《再接再厲》、《邁向新里程》、《彩色紹言》、《幸運輪》、《內涵》、《愛的根源》、《絲細語一》、《絲絲細語二》。

周綠雲在作品前留影

青年音樂家匯演 舒伯特《羅莎蒙》

【本報訊】香港演藝學院主辦、埃克森能源有限公司贊助的「青年音樂家匯演——主要舒伯特作品選」，已進入尾聲。最後一場音樂會今日晚上六時十五分於演藝學院音樂廳舉行。演藝合唱團、銅管樂系學生、深造歌劇課程獨唱學生將偕同鋼琴伴奏安莎朗、葉幸沾及指揮金栢剛攜手演出。

主要演繹舒伯特的劇樂《羅莎蒙》，其中包括《序曲》、（三鋼琴演奏）、《浪漫曲》、《精靈合唱》、《間奏曲第二首》、《牧人的旋律》、《芭蕾音樂第二首》、《獵人合唱》及《牧人合唱》。

《羅莎蒙》（ROSAMUNDE）是舒伯特為海明娜凱濟的戲劇所寫的配樂，一八二三年於維也納首演，它包含了一首序曲、三首間奏曲、以及兩首經常在協奏曲式中演奏的芭蕾。

門票在各大城市會票網有售，電話訂票在八二一○二九○。

《阿依達》唱家班一流

穎文

以大堆頭大陣容為號召的歌劇《阿依達》演出，近幾月為本港藝壇增添不少話題。這次全港首項的戶外露天歌劇演出，確實開了先河，包括票價高、觀衆多、製作成本高及演出場地特別等等，有份參觀或參加演出者，獲得難忘的印象。

選擇地點偏僻的大口環香港大學何鴻燊體育館作為上演歌劇的地方，除了地方寬敞之外一點不合適。於是在搭觀衆席、蓋大舞台、加強力燈光照明、裝配巨型音響器材等等，都耗費巨資，真正放在歌劇製作本身，相對來看並不特別奢侈。

為了應付大量觀衆到場，專車接送及租借臨時流動廁所，都是方便觀衆之舉，只是人數衆多，在使用上仍然令人感到諸多厭煩。

《阿依達》整場表演令人有參加園遊會之感，因為場內兩側掛了燈飾，演出中途觀衆可以隨意在場內走動，中場有紀念品賣，兼且大家可以一面賞劇一面喝酒吃東西，於是大家沒有了在音樂廳劇院看歌劇聽音樂的本正經。

舞台布景以大取勝，務使遠處觀衆也清楚看到。幾層樓高的獅身人首像，成為佈景的重心，幾幕的佈景，均只是稍為的主景變動而已，然而正中的舞台範圍，闊度甚大，在主角出場及走位之時，顯得有點大而無當。

為免舞台空洞，導演安排大批「義勇軍」「咖喱啡」支撐場面，他們打扮成士兵、宮女、奴僕，成為有用的人造佈景板，增加了場面的壯觀效果。

可是在聽覺方面，卻製造不出宏偉的效果。為數不少的合唱團，站在空曠的運動場內，聲音分散得弱毫無氣勢。由國內請來的中央芭蕾舞團交響樂隊，表現亦不見出色，只交到行貨而無突出表現。

營造氣氛更是辦不到。小號吹奏《凱旋進行曲》之時，欠缺節奏感就令此首耳熟能詳的名曲變成油腔滑調。

幾位獨唱歌手卻是唱家班人馬，大家實力相當，筆者看十月九日晚一場，女主角阿依達一角由瑪莉．繩拔遜擔綱，她的歌聲雄渾圓潤，唱功一流，此外做法魯王的男低音，吐字清晰歌聲低沉渾厚，尤其令人欣賞。可惜演出時大家佩上咪高峰，令聲音變質失卻原貌，甚是可惜，如果原班人馬到香港文化中心大劇院再演一場，肯定樂迷聽出耳油。

今日文化節目精選

▲由市政局主辦的「佐治．狄密斯鋼琴演奏會」，今晚八時在大會堂音樂廳舉行，演奏的節目有莫扎特的三首幻想曲等。

▲「韓國室樂團演奏會」，今晚八時在文化中心音樂廳舉行，此節目由三葉推廣有限公司主辦。

▲大聲英粵劇團今晚七時四十五分在沙田大會堂演奏廳演出《狄腳劉金鼎》。

▲電影講座《我眼中的性別主義與歐洲新舞蹈》，今晚七時三十分在藝術中心林百欣電影院

▲中國劇藝節舞台設計作品展在文化中心展覽廳舉行，展期至本月二十二日止。

▲港台現代版畫展在中華文化促進中心舉行，展期至本月二十三日止。

▲由演藝學院主辦的「演藝青年音樂家匯演——主要舒伯特作品選」，今日下午六時十五分在演藝學院音樂廳舉行。

▲周永家、江建偉作品聯展在藝術中心四樓及五樓包氏畫廊舉行，展期至本月二十日止。

港隊下月重組 備戰亞洲杯賽

並角逐省港杯及滬港杯賽

【本報訊】香港足球代表隊已定於十二月初組軍，並且立即集訓為明年一月的省港杯賽作備戰。不過，香港隊的目標將會放在明年的亞洲杯外圍賽。

據悉，香港隊於明年除省港杯及滬港杯的常規比賽外，還會參加角逐亞洲杯外圍賽的出線資格，令香港隊至少增添三場賽事。

由於駱駝漆銀牌賽仍在比賽中，決賽亦定於十二月一日舉行，故香港隊領導層將會俟駱駝漆銀牌賽決賽結束後，才正式開會挑選球員。不過，港隊將會以較早前赴中山參加足球表演賽的球員為骨幹，並且會補充多名奧運腳加入隊中。

在港隊作客中山的比賽，由於與本地波警察對星島及依波路對快譯通兩場聯賽撞期，故上述四隊的港腳球員將會獲重召歸隊。

至於港隊領隊林建岳曾建議香港隊分作A、B兩隊，以應付各項不同的比賽。不過，港隊其他領隊則贊成維持一支香港隊，如有球員表現出色則將香港隊集訓隊的人數增加至卅人，原因是香港隊應付的比賽並不多。

依波路周五赴濠江 熱身兩場備戰聯賽

日內取消基力註冊 加里梳候命復出

【本報訊】依波路前天在銀牌準決賽被快譯通淘汰出局，到本月廿八日才有比賽，由於賽期較疏，會方已決定本周五拉隊赴澳門比賽及集訓，周日返港。在澳門比賽兩場分別對壘友傑及順英。

據該會足主鄧國華表示，在銀牌賽出局之後，依波路本季只有總督杯及足總杯兩項錦標可爭，但聯賽亦會盡力爭取較前的席位，目前訂立的最新目標是爭取列入三甲之內，只要在首循環尚餘對東方及港會兩仗均能取勝，再部署次循環爭取到較佳的成績則有機會達到指標。

鄧國華表示會方決定與違反隊規的外援球員基力解約，今日洽商解約手續。基力本月已三次違反會規，按會方訂出的紀律，基力本月被扣罰月薪百分之七十，會方惟不希望做得「太絕」而與他洽商扣薪額問題。

他表示與基力解約後，依波路將向英國物色一名中場策劃球員助陣，但不會刻意或心急物色人腳。在新球員加盟之前，會方決定日內取消基力的註冊，替加里梳恢復註冊而隨時上陣，該球員已傷愈，並曾參加預備組比賽，狀態進展良好，故可以在甲組比賽候命。

湯臣駁訴得直 紅牌改為黃牌

楊建強罪名成立停賽一場

【本報訊】足總紀律小組昨晚召開會議，在十月廿五日甲組聯賽依波路對駒騰一仗，依波路球員湯臣被罰紅牌驅逐離場，該球員駁訴，球庭經研訊後認為其犯規程度應罰黃牌較合理，故判決其駁訴得直，將紅牌改為黃牌而扣罰四分。另外乙組英軍球員韋利紅牌案駁訴得直獲判無罪。

此外有七名球員因紅牌案被罰停賽，分別是甲組東方楊健強一場、福建潘長旺三場、李敏兒四場、張耀東八場、丙組富士伊巴爾兩場，金海周志海三場，預備組梁廣賢一場，全部由今日開始生效。

十月廿日丙組聯賽發景對東昇一仗，監場委員及裁判報告指發景負責人馮兆緯在比賽中擅自進場干擾比賽及球證執法，球庭昨經研訊後，決定去函警告他不得再犯，否則將判罰停賽而不得進入足總比賽場地之內一段時期。

昨日被扣罰分數的甲組球員列後：依波路蔡偉文三分、陳國輝四分、吳鑑鴻四分，南華山度士四分、摩根三分，駒騰胡耀國四分、秦國榮四分、碧加斯二分，星島楊禮二分、柏力奇四分、荷蘭四分，東方李健和四分、譚拔士三分，米芝路加里四分、楊健強四分、赫特四分、劉寶華兩案共八分，快譯通高美斯四分、陳世芳四分、黃耀信二分、李世昌三分、林慶麟四分、陳志光四分，港會亨打二分。

港澳埠際賽日期不合 足總執委會今晚研究

並商討是否由港隊二線球員出戰

【本報訊】足總較早前向澳門足總提議，本屆輪值在澳門進行的港澳足球埠際賽於明年五月卅一日上演，澳門足總昨日已覆函，另提議在四月十九日進行這項賽事，如果香港足總不能接納這個賽期，亦可以改在四月廿六日比賽，由香港足總在這兩個賽期之中選擇其一。

據總助理秘書容洪友透露，在明年五月份進行港澳埠際賽，最初是澳門足總提出，故香港足總才提議該月卅一日的賽期，現時澳門方面另提出比賽在四月份上演，並無解釋原因，不過對方提出的兩個賽期，本港均已安排了聯賽重要賽事，四月十九日南華對東方，廿六日星島對愉園，這四隊均有香港隊球員在內，因此是否接納澳門方面建議而更改本地比賽日期，將由足總今晚的執委會議研究決定。

過去多年來香港均派出港隊二線球員參加港澳埠際賽，至近兩年則由香港奧運隊參加這項賽事。但奧運隊今年七月參加奧運足球外圍賽之後已解散，故此明年將不會重組奧運隊，足總執委會將會研究本屆港澳埠際賽是否仍如近年派港隊二線球員參加。

足總秘書袁文川表示，如澳門希望在周日比賽，香港足總可以提議四月十二日的賽期，因當日香港跑馬而沒有安排本地賽事，適合港隊赴澳門比賽。

香港體育

祝捷 奪得第四屆亞洲獨木舟水球賽冠軍的香港隊，昨晚在慶功宴與會長王華生等合影。

東方領隊梁守志返港 讚歷臣復出重現雄風

今再友賽一場大隊明返港

【本報訊】東方足球隊領隊梁守志離開正在菲律賓集訓的大軍返港料理私務，他介紹球隊的集訓情況時表示十分滿意，尤以傷愈復出的歷臣表現可人。

他承認此行在菲律賓集訓，目的是觀察歷臣的表現，傷患是否對他的足球生涯有影響，而證明給會方信心，他已恢復上屆季尾在寶新時水平，並且能夠配合隊友比賽，令整隊配搭比過去更平均。

他指出，歷臣復出仍然出任中場，兩鋒線則由譚拔士夥拍柏力奇，儘管歷臣改踢中場，仍然發揮射手本色，在賽場對菲律賓國家隊的比賽中，歷臣個人連入四球。

此外，梁守志並表示，由於蝴蝶羅因傷休息，陳志強移入中路，令己隊起用新人李偉民上陣出踢左後衛位置，效果頗佳，令己隊在今後的比賽時兵源調動更具信心。他指出，李偉民經驗尚淺，但比賽時十分鎮定，未見緊張。

按照東方的集訓行程，該隊於今天進行最後一場比賽後，會於周三拉隊返港。梁守志則會在明天飛返菲律賓督師。他表示東方返港後仍會安排球隊與其他隊伍友賽，保持球員狀態，而東方至十二月四日才在聯賽對駒騰，並且是旺角場改建重開後首場甲組賽事。

獨木舟水球隊奪標 昨晚舉行慶功宴會

【本報訊】香港獨木舟總會昨晚在新世界中心九龍會舉行慶功宴，慶祝香港獨木舟水球隊在日本的第四屆亞洲獨木舟錦標賽奪得冠軍。另外，港獨木舟選手還取得三面獨木舟賽銅牌。

慶功宴由該會會長王華生、主席陳偉能主持。

又，香港獨木舟總會定於十一月三十日起一連兩天在淺水灣舉行全港獨木舟短途公開賽，邀請上海、遼寧、河南、澳洲、台北參加。

廈工杯足球賽今演壓軸戲 南華全力對抗廣州

另場遼寧隊挑戰朝鮮卡車隊

【本報記者董勳安廈門十八日電】廈工杯國際足球邀請賽周二將進行單循環最後兩場比賽，頭場由廣州隊對南華隊，次場遼寧隊對朝鮮卡車隊。目前四支隊伍在數字上均有機會奪得冠軍，但南華若要奪標則一定要先擊敗廣州隊。

廣州隊現時以兩戰得三分領先，南華及朝鮮各得兩分，遼寧得一分。廣州隊這仗就算賽和，積分已壓倒南華，能否奪得冠軍只視乎遼寧對朝鮮的最後一場賽事。

南華上仗在陣容不整下只能以〇比〇踢和朝鮮，今仗面對廣州仍未能排出強陣應戰，其中廖根因腳傷將不能上陣外，岩士唐因工作關係亦已回港，而山度士、羅偉志兩名傷將仍未十足痊愈，加上南華回港後尚要應付二十二日對星島的駱駝漆銀牌準決賽以及二十六日作客日本的亞洲球會杯次回合賽事，在多種不利因素下，南華的奪標前景未許樂觀。

廣州隊這仗雖然就算賽和形勢已很有利，但教練周穗安表示，今仗他們仍會打出本身的進攻風格，他認為南華是一支實力不俗的球隊，可比較國內甲級A組聯賽的水平，特別是前線擁有外援進攻可多變化，而廣州隊將派出彭錦波及黃啟能兩員高大衛將爭取制空權，他認為這仗雙方各有一半機會勝出。

南華

張惠康

陳偉超　顧錦輝　陳炳安　彭錦全

朱雨大　招仲文　岑國培　李福榮

基亞　尼福

廣州

孔國賢

彭錦波　李勇　黃啟能　彭昌穎

朱偉平　張兵　溫志軍

黎敏生　羅文勝　彭偉國

特寫

用外援 管理難

本報記者 譚澤滔

銀牌足球準決賽依波路在被看高半線下，最終敗於快譯通腳下，其慘敗的原因歸咎於賽前因違反紀律而遭棄用的中場主將基力身上。基力沒有上陣，依波路缺乏組織輸送，終招致敗績。

事緣基力欲赴新加坡為好友當伴郎，他向會方請假不遂，竟擅自飛往新加坡，缺操三課，會方因他嚴重違反紀律，毅然棄用，解約處罰。

今屆放寬了外援名額，除港會及警察外，其餘六支球隊均招來四至五名外援，甚至有些更超過此數。自球季九月八日開鑼至今，外援違反紀律的事件此起彼落。較早前，星島的外援因不滿會方發放獎金遲緩竟聯群結黨怠工。駒騰中場球員列斯無故缺席三課操練，遭會方解僱，目前他轉跟米芝路操練，可惜米芝路無意收人。愉園雖在聯賽序幕戰負於南華二比三，但仍獲好評，不過近仗越踢越走樣，陣中外援違反紀律，澳援科士打比賽前一刻仍聽耳筒音樂，又有梅利不依賽前部署，胡亂行事，雖遭會方發信警告而竟當即撕毀，蔑視球會。

外援的招聘是講求實用和位置不重疊，依波路羅致多員名氣大而作用不相稱的球員，其中加里梳這位英國最佳青年中場球員，來港只是養傷，迫使該會要多羅致基力。快譯通承認找援將失當，除上屆花花留用的米頓外，該隊至今已先後羅致過七名援將，先有貝利、史賓斯、赫特及阿曼度，但史賓斯及赫特打了半場便因質素差提早解僱，另覓阿根廷球員施文和高美斯，可惜會方感到技術不突出，又馬上向英國找來中鋒羅頓，稍後還想招來前廣東腳門將楊寧助陣。如此沒有計劃的聘外援，導致班費激增，陣容不穩，而表現差強人意。縱使是偌大的愉園會，近期發覺梅利的位置出現重疊情況，而陣中卻又缺乏左翼人才。

縱觀各隊援將的表現，南華是為表表者。各場賽事南華的援將全力以赴，在日常生活和操練中，華洋兼將互相扶持，溝通融合。

其實，不少援將自視對球隊起的作用大，特別是「跑慣碼頭」的洋將會視教練如無物，妄顧球會的紀律規章。要「馴服」這類球員殊非易事。可見，要覓外援，管理是最大的問題。

教師網賽名次揭曉

【本報訊】全港教師網球大賽已於日前結束，各組名次如下：

男單甲組冠軍鄭錦棠，亞軍黎伯強，季軍陳永祥及藍郁平；乙組冠軍梁強，亞軍何植榆，季軍周兆湛及鄭文星。

女單冠軍梁玉儀，亞軍楊芷澄，季軍陳金慈及李淑嫻。

男雙冠軍林壽鴻、林家耀，亞軍鄧錦棠、陳英弟。

女雙冠軍梁玉儀、楊芷澄，亞軍李淑嫻、陳金慈。

引進發展經驗 推動兒童運動

康體局月杪舉行研討會

【本報訊】由香港康體發展局及香港大學聯合舉辦的一個名為「兒童與運動」研討會將於本月舉行，可望為本港體育界提供一個交流兒童體育發展最新動向的理想機會。

該研討會的目的是透過分享澳洲的發展經驗，推動本港青少年體育發展工作，並得到澳洲駐港領事館贊助。

研討會共有兩節，開幕儀式將分別由香港大學校長王賡武教授及香港大學體育部主任薛沛麒主持。屆時，澳洲體育局體育參與部經理達斯蒂專程來港作主講嘉賓。他專責推動的一項「體育運動，人人參與」發展計劃，其中亦包括「澳洲青年體育發展計劃」。「澳洲青年體育發展計劃」是一項針對當地三至十八歲的青少年，向他們推廣「體育運動，人人參與」概念的一系列發展項目。

此外，香港體育學院和多個體育總會的代表，以及本港體育教師和校長亦會就不同的觀點發表意見。

會議的第一節將於本月二十九日（星期五）下午六時四十五分至九時十五分假尖沙咀東香港科學館演講廳舉行。

而第二節則於翌日（十一月三十日星期六）上午九時十五分至中午十二時正，假灣仔香港會議展覽中心演講廳舉行。

港主辦國際女足賽 邀請瑞典挪威參加

【本報訊】香港女子足總於下月二日至五日主辦國際足球四角邀請賽，外隊對象又有變化，會長陳瑤琴表示除保留邀請中國隊之計劃外，另考慮瑞典及挪威兩支歐洲勁旅，與中港台聯隊共四隊進行這項賽事。

陳瑤琴表示，考慮瑞典及挪威兩隊之原因，是這兩支勁旅被預測為世界杯進入四強甚至決賽的熱門，因為世界杯賽第一階段出局的球隊必須在本月廿二日離開廣州，第二階段出局球隊亦在廿五日離開，只有四強隊伍可以在十二月一日離開中國，女子足總邀請的外隊，如果在第一、二階段出局，將提早來港，香港女子足總將招待這些球隊較長的時間，皮費將大幅度增加，故最好能邀請到在世界杯賽進入四強之隊伍。

她表示如果瑞典及挪威兩隊，或其中一隊在世界杯第一階段出局，香港女子足總將放棄考慮邀請來港的計劃，另外斡介進入第二階段的外隊，不過因時間關係，倘已斡妥之球隊在世界杯第二階段出局，女子足總仍會邀請來港，只有招待該隊較長之時間。

陳瑤琴又表示，中港台聯隊之組成已沒有問題，中國四名球員及台灣六名球員已確定來港參賽，加上香港幾名球員將可以成事。

余錦偉否認愉園易教頭

推薦德國教練任港隊技術顧問

【本報訊】愉園足球部主任余錦偉透露，將於週內安排該名德國教練與香港隊領隊林建名等人會面，進一步洽商足總聘用該德國教練擔任港隊技術顧問事宜。

他表示，早前曾將上述建議口頭上知會林建名，而對方的反應甚佳，但因林建名及該德國有牌教練分別離港，因而令雙方洽商的時間拖延。他表示，該名德國教練目前在港營商，而足總是須要表明態度是否有興趣及採取何種合作方式。

對於余氏有意同時邀請這名德國教練擔任愉園的顧問工作，余錦偉承認是有這樣構思，但必須先解決他們之間的關係。他更重申愉園並無意思更換教練，而該德國教練只是協助教練盧德權，在有必要時向球隊提供意見。

他表示對目前愉園的一切是十分滿意，故暫時沒有意思變動。不過，從他的語氣亦對球隊的踢法有點不滿，而該名德國教練如成功上任，將會在改善球隊的踢法上有所幫助。

港男女排球隊產生 將參加港澳埠際賽

【本報訊】一年一度之港澳男女子排球埠際賽，定於十二月十四日在九龍油麻地官涌室內運動場舉行。

香港男女子排球代表隊職球員，經已由港九排球聯會埠際委員會選出，名單如下：名譽總領隊霍英東、石振達，男子隊領隊陳達明，女子隊領隊鄧建國，總教練石盟偉，男子隊教練楊文宙、副教練鄺沃民，女子隊教練鄧覺亮、副教練林鎮國，國際裁判何達銘、蕭少培、盧國威、雷義、黃光啟。

而香港男子代表隊隊長邱易光，隊員周國偉、梁柏強、邵經緯、歐陽振良、凌加祐、吳俊雄、葉加和、李本德、雷俊偉、吳錦池、周冰江。

香港女子隊隊長蘇凱琪，隊員李玉鳳、盧笑歡、黃佩儀、黃麗娟、黃美欣、陳佩貞、唐慧心、黎潔儀、譚若瑜、鄧明娟、張春梅。

足總選青年軍 下月展開集訓

【本報訊】足總日前遴選十九歲以下青年隊球員，備戰明年三月初在本港主辦的亞青杯外圍賽特別組賽事，教練黎新祥已初步選出了卅多名球員，名單已交入足總，待青訓小組審核通過之後公布，然後安排球員在十二月初展開訓練，到亞青杯外圍賽之前決選參賽人腳。

市政局公告

1992年農曆年宵市場攤位競投

1992年農曆年宵市場將於1992年1月26日至2月4日設於下列地點：

(1) 香港銅鑼灣維多利亞公園
(2) 九龍深水埗花墟公園
(3) 九龍深水埗長沙灣遊樂場
(4) 九龍黃大仙東啟德遊樂場
(5) 九龍觀塘遊樂場

競投日期及時間

2. 下列年宵市場攤位的競投，將於下述日期舉行：

日期	時間	地點	競投攤位
1991年12月4日（星期三）	上午9時30分至下午12時30分	大會堂音樂廳	東啟德遊樂場濕貨攤位
1991年12月5日（星期四）	上午9時30分至下午12時30分	大會堂音樂廳	東啟德遊樂場快餐中心和乾貨攤位
1991年12月10日（星期二）	上午9時30分至下午12時30分	大會堂音樂廳	花墟公園濕貨攤位
	下午2時30分至5時	大會堂音樂廳	花墟公園快餐中心和乾貨攤位
1991年12月11日（星期三）	上午9時30分至下午12時30分	香港文化中心音樂廳	維多利亞公園快餐中心和濕貨攤位
	下午2時至5時	香港文化中心音樂廳	維多利亞公園濕貨攤位
1991年12月12日（星期四）	上午9時30分至下午12時30分	香港文化中心音樂廳	維多利亞公園乾貨攤位
	下午2時至5時30分	香港文化中心音樂廳	維多利亞公園乾貨攤位
1991年12月16日（星期一）	上午9時30分至下午12時30分	大會堂音樂廳	長沙灣遊樂場濕貨攤位
	下午2時30分至5時	大會堂音樂廳	長沙灣遊樂場快餐中心和乾貨攤位
1991年12月21日（星期六）	上午9時30分至下午12時30分	大會堂音樂廳	觀塘遊樂場快餐中心濕貨攤位及乾貨攤位

大會堂音樂廳位於香港愛丁堡廣場大會堂低座二樓，而香港文化中心音樂廳則位於九龍尖沙咀梳士巴利道10號。

3. 凡有意參加上述日期上午競投的人士，應在早上9時15分前抵達競投的舉行地點；如參加下午的競投，則應在下午2時前抵達。

攤位安排及位置圖表

4. 有關供競投的攤位的安排及位置圖表，現於下列地點張貼：
(i) 香港灣仔軒尼詩道225號駱克道市政大廈9樓 市政總署港島區環境衛生總辦事處小販牌照組
(ii) 九龍旺角洗衣街148號3樓 市政總署九龍區環境衛生總辦事處小販牌照組
(iii) 市政總署及區域市政總署各分區環境衛生辦事處
(iv) 政務總署港九及新界各區政務處

所需文件

5. 凡參加競投的人士，須年滿18歲，並須攜備身份證及正面照片兩張，照片大小以護照適用者為合。

攤位數目及面積

6. 5個場地提供的攤位數目及面積如下：

場地	攤位數目（面積）濕貨（3米×3米）	乾貨（3米×1.5米）	快餐（7.6米×4.8米）
維多利亞公園	363	363	4
花墟公園	168	72	2
長沙灣遊樂場	132	84	2
東啟德遊樂場	201	59	2
觀塘遊樂場	70	20	1
總計	934	598	11

底價

7. 各類攤位的底價如下：
維多利亞公園
(I) 濕貨攤位—4,300元
(II) 乾貨攤位—4,100元
(III) 快餐中心—76,500元
花墟公園
(I) 濕貨攤位—4,180元
(II) 乾貨攤位—3,860元
(III) 快餐中心—25,950元
長沙灣遊樂場
(I) 濕貨攤位—600元
(II) 乾貨攤位—490元
(III) 快餐中心—3,050元
東啟德遊樂場
(I) 濕貨攤位—1,910元
(II) 乾貨攤位—1,170元
(III) 快餐中心—4,900元
觀塘遊樂場
(I) 濕貨攤位—940元
(II) 乾貨攤位—830元
(III) 快餐中心—3,100元

付款辦法：

8. 每一攤位（快餐中心除外）的臨時小販牌費為300元，另加中標者所出的價格。中標者須在投得攤位後繳付牌費及標價。在所有競投中，落槌時出價最高的人士即為中標者。

年宵市場的期限

9. 年宵市場的期限為10日，至年初一清晨結束。但首3日只准攤位中標者搭建檔位，不會開放給市民。

不准售賣的物品

10. 不准售賣下列物品：
熱食
麵包西餅
小食　快餐中心除外
雪糕
汽水
動物及鳥類
錄音帶

快餐中心

11. 快餐中心可售賣快餐、汽水、雪糕及小食。經營快餐中心的規定如下：
(I) 只准售賣預先煮熟的食物，而這些食物須由持牌食品製造廠或市政局認可的其他來源供應。
(II) 快餐中心內不得烹製食物或調配飲品，但可將之加熱。快餐中心內只准使用電力。
(III) 預先煮熟的食品，須以合乎衛生標準的容器盛載，運往快餐中心。
(IV) 不得設置座位供顧客使用。
(V) 中標者無須領取臨時小販牌照，但必須先向市政局申領臨時食品製造廠牌照，始可在快餐中心營業；如未能領取該牌照，已繳付的標價將不予發還。
（附註：如欲查詢臨時食品製造廠的發牌及持牌條件，請電3322728（港島）或7899474（九龍）與市政總署助理秘書（牌照事宜）聯絡。）

准許售賣的物品

12. 有關年宵市場攤位可售賣物品的詳細項目表，可向市政總署小販牌照組索取，地址見上文第4段。

市政局秘書史乘信

HONG KONG PUBLIC

世界女足賽重燃烽火 中國丹麥爭小組頭名

美國女足姑娘們在

匈牙利國際乒賽 中國奪五項冠軍

【新華社米什科爾茨十七日電】中國選手今天在這裡舉行的第十七屆匈牙利國際乒乓球公開賽的單項比賽中奪得三項冠軍。

在十五日的團體賽中，中國男女隊雙雙奪冠。中國運動員在這次公開賽中，共獲得五項冠軍、三項亞軍和兩個第三名。

今天的女子……王濤和劉偉以二比一勝馬文革和喬紅，獲得混合雙打冠軍。謝超杰和陳子荷與一對南斯拉夫卡爾尼茨和佩爾庫欽並列第三名。

男子單打決賽是在瑞典的卡爾松和南斯拉夫的盧普萊斯庫之間進行的。卡爾松以三比〇獲勝。南斯拉夫的卡利尼茨和德國的費茨納並列第三名。

▲本周意大利聯賽，AC米蘭周日以二比〇淨勝森多利亞，搶得榜首位置，亦以一比〇險勝拖連奴，保持次席地位。值得一讚的是升班馬福賈擊退克雷莫納，竟與勁旅拉素……援將柏列射成破蛋一球的。緊隨兩隊之後的拿坡里是憑著新進國腳沙拉射入扳平的一球，幸保不失。以一比一逼和羅馬。國際米蘭在下半場才向紀錄……比一勝阿斯科利，分別由柏堤及費利入球，以二……高於完場前射入的。後者是由杜爾……

▲西班牙聯賽似乎真馬德里……

……公司
……公司專為各行業……等之問題，本公……代閣下追討一切……外的廠家委託，
……4（5線）……張生洽
……-000-06-91-3

世界女足賽重燃烽火 中國丹麥爭小組頭名

挪威鬥新西蘭 中華台北撼德國
美國拚巴西 意大利對尼日利亞

【據香港中國通訊社江門十八日電】首屆世界女足賽明日將在廣州、佛山、番禺和中山四個賽區重燃戰火，而十二路大軍將悉數登場捉對廝殺。但觀之各隊之火力，六場角逐中，唯有中丹之仗為相對可觀之重頭戲，其餘各仗預料挪威、瑞典、美國、德國和意大利當可輕易勝出。

中國與丹麥一仗，明晚將在廣東省體育場打響，由於兩隊皆首仗告捷，且雙方賽力相近，為爭A組首名出線，兩隊料將傾力相搏，惡鬥在所難免。省體育場的另一場角鬥是由挪威與新西蘭兩隊上演，由於新隊首仗淨吞丹麥隊三蛋，估計明晚亦非挪隊之對手。

佛山賽區的瑞典與日本爭鬥，雙方首仗均遭敗績，次仗勢必全力爭勝，但日本限於自身實力，恐難高奏凱歌。另一場比賽是美國隊對巴西。

中山賽區的兩場分別是：德國對中華台北，意大利對尼日利亞，因雙方賽力皆有差距，估計台北和尼日利亞即使捨命相拚，亦只能少輸當贏。

美國「重磅」記者史提芬．非利浦卻成了同行們獵影目標。（本報攝）

丹麥教頭料有惡戰 逼和中國爭入四強

【中新社廣州十八日電】丹麥隊主教練凱爾德．甘特讓今天對記者說，中國隊是今屆世界女子足球錦標賽的奪標大熱門，明天丹麥、中國對壘，惡戰在所難免，希望能戰成平手。

凱爾德．甘特讓主教練今天下午帶領丹麥女隊到廣州天河訓練場操練，隊員們精神飽滿。

這位教頭對昨日丹麥—新西蘭一役的結果不甚滿意。他說，昨天一役，丹麥隊並未發揮出最佳水平，一些有機會進的球沒有打好，三比○並不是最好的結果。如果明天與中國隊踢平，就要比淨勝球數，顯得被動。

凱爾德．甘特讓對丹麥隊的前景充滿信心，他說，來華之前，丹麥隊並沒有計劃進入四強，但觀看了首輪比賽後，尤其在對新西蘭之戰後，堅定了取得好名次的信心。他估計丹麥隊今屆賽事應可取得第四或第五名。

展望明日對中國的賽事，這位丹麥隊主教練認為兩隊風格有相似之處，尤其是雙前鋒戰術，更是兩強相拚。他說，目前丹麥女隊狀況良好，十號延森—隆德、九號加姆—佩德森及十一號漢妮．尼森是場上表現頗佳的運動員。

中國隊加強中路控制 盯緊丹麥隊重點球員
領隊楊秀武稱對手較挪威更具威脅

【中新社廣州十八日電】與中國女足同在A組的丹麥隊，昨晚以三比○擊敗新西蘭隊，丹麥女足的出色表現給中國隊帶來了幾分憂慮。今天，中國足協副主席楊秀武在接受本社記者採訪時稱，丹麥隊將對中國女足爭取小組第一構成威脅。

楊秀武稱，從昨晚的比賽來看，丹麥隊比挪威隊表現好得多，中路組織進攻頗有條理，隊員跑位路線清楚，尤其是幾個出色的球員如十號延森—隆德、十一號漢妮．尼森等個人突破能力極強。在昨晚的賽事中，雖然新西蘭隊較弱，沒對丹麥隊的後防造成威脅，但亦未暴露丹麥隊防守的漏洞。

楊秀武告訴記者，今年，美國女足訪問歐洲輸的唯一一場球，就是敗給丹麥女足。丹麥女足是歐洲勁旅，七十年代中期曾連獲三屆北歐冠軍，八十年代後，挪威、瑞典相繼崛起，北歐足壇才由丹麥一枝獨秀變成丹麥、挪威、瑞典三足鼎立。

「因此，丹麥隊也是小組賽裡中國隊的重要對手。」楊秀武說。

中國、丹麥之戰將於明晚進行。楊秀武透露，中國隊已針對丹麥隊做好部署：加強防守，尤其是對其中路的控制，盯緊幾名重點隊員，發揮中國隊兩條邊線的作用。

中國隊已戰勝挪威隊，可望小組出線。但為了在八強賽中避免與B組或C組第一名相碰，較順利地進入半決賽，中國隊仍需力克丹麥隊，保住小組第一，因而明晚中國和丹麥之戰將是一場硬仗。

世界體壇

法國短跑道速滑賽 中國再破世界紀錄

【新華社巴黎十七日電】中國選手十七日晚在法國阿爾貝維爾舉行的一九九二年冬季奧運會短跑道速度滑冰熱身賽中，以四分三十三秒四九的成績再次打破女子三千米接力四分卅三秒八二的世界紀錄。

在十六日的預賽中，中國隊曾以四分三十三秒八二的成績打破這個項目的世界紀錄。

女子一千五百米冠軍被南朝鮮選手金梁熙奪得，成績為二分三十八秒四○。中國的張艷梅和王秀蘭分別以二分四十秒四五和二分四十二秒一八的成績列第四和第五位。

加拿大選手戴格爾以一分三十九秒三二的成績奪得女子一千米賽桂冠。中國的李琰列這個項目的第五名，成績是二分十三秒八六。

中國台北女足姑娘和身着民族服裝的尼日利亞姑娘在聯歡會上（新華社）

台北女足赴中山練兵 以守為攻圖逼和德國
抹去上仗失敗陰影力求出線生機

【香港中通社江門十八日電】中華台北女足今日已一掃敗師陰霾，抖擻精神轉赴中山操兵，並對明日應對德國作了周詳的戰略部署，以求次輪賽事能一舉逼和對手。

今日台北女足先是閉門尋求破敵對策，再以錄像追蹤德國隊打法，隊員仍顯信心充足。總教練張子濱向記者強調，台北女足贏得起，也輸得起，並非一支兵敗如山倒之軍。他並披露，明對德國之仗將「以守為攻」，以逼和對手為最大目標。

張子濱坦承，德國隊實力明顯優於台北隊，但該隊偏重整體配合，個人進攻能力似不如意大利隊之犀利，所以明日除重點盯緊德隊十號和八號兩把尖刀外，仍採用「五三二」陣式重兵扼守二十五碼中場，試圖以密集防守瓦解對方攻勢。

為紓解後防壓力，台北隊亦積極爭取反擊進攻，但限於自身實力，只望以單兵游刃突襲對方龍門。

此外，在用兵方面將作個別調整，派用速度較好的球員上陣，以牽制對手。

張子濱認為，台北女足目前雖然形勢嚴峻，但若能逼和德國，再在尼日利亞隊上多取進球，則出線尚有一線生機。

花絮

馬莉評球充滿自信 愛足球未有男朋友
新聞中心又一戰場 各方信息源源而至

▲昨晚，廣州天河體育中心，丹麥隊和新西蘭隊的比賽在激烈地進行着。記者和幾位同行圍坐在中國女隊功臣馬莉身邊，和她聊起來。

明日中國與丹麥隊比賽臨近，中國隊自然選擇了同在A組的丹新兩隊的比賽觀看，馬莉邊看比賽邊操着一口濃郁的京腔說，丹麥隊是一匹「黑馬」，腳下功夫好且拚勁十足。當一位記者問她希望哪個隊贏時，馬莉說：「誰贏都一樣，只要我們打得好就行。」談話間充滿自信。

據她介紹，她來自北京，父母都是普通工人，一九八二年在北京朝陽體校打籃球，被教練看中，改踢足球，一九八五年進入北京隊，開始了專業足球生涯。她性格開朗，談笑間，有時笑得像個天真的小姑娘。旁邊的隊友告訴記者，她至今沒有男朋友。

賽場上馬莉卻是一員虎將。十六日晚的中挪之戰，她為中國隊力拔頭籌。賽後參加新聞發布會時，面對數百名中外記者，她為何能顯得落落大方、鎮定自若？她笑着答道：「所以人們都說我成熟了。」

據她透露，昨天中午，遠在北京的母親給女兒打來了電話，但第一句話不是慰問女兒，而是祝賀中國隊四比○的大勝，並問候了教練和隊員們。馬莉說：「我有位好母親。」

▲丹新之戰尚未結束，記者就驅車來到東方賓館主新聞中心，緊張的場面出現在記者的眼前，只見每三部電視機選擇一個賽場畫面，那些無法脫身奔赴賽場的「老記」們一層層圍坐在電視機前注視着各個瞬息萬變的賽場。據悉，全世界幾十個要求直播的國家和地區也同時接收到訊號，看到各路巾幗在綠茵場上各顯神通的畫面。

據悉，各條戰線開火才不到一分鐘，端坐在新聞大廳內的老記們可立即拿到各個賽場第一手文字資料。原來新聞中心內的電腦中心形成了一張計算機網絡。四個分賽場的八支參賽隊伍的上場名單、隊員的身高、體重、年齡等，只要一按電腦鍵子，所有資料可立即查詢，九點半四條戰線宣告結束，八支隊伍的戰況全部收集到，老記們立即搶佔電信中心各地盤，電傳、文傳、磁卡電話、移動電話、傳呼機一齊上陣，老記們把捉到第一手材料第一時間發回各自的總部。一位記者說，主新聞中心，又一個世界女足賽的戰場。

本報記者 邢鈺（廣州十八日專電）

中國男籃險勝澳洲
魚尾獅杯籃球賽新加坡揭幕
今與香港隊交手獲勝即晉前四名

【新華社新加坡十八日電】正在新加坡舉行的第六屆魚尾獅杯國際籃球邀請賽今天進入第二天。中國隊在迎戰澳大利亞隊的比賽中，經過白熱化的激戰，直到最後一秒鐘，以八一比七九僅兩分的優勢險勝對手。

中國隊因在昨天的比賽中以六五比六七敗給蘇聯的斯巴達克隊，因此今天的比賽至關重要。

下半場關鍵時刻，中國隊五號李春江罰球兩罰兩中。接着，澳大利亞隊投入一個三分球。雙方以七七比七七再次打平。五號李春江投籃得兩分。離終場二十秒時，澳大利亞隊又利用中國隊犯規罰球得兩分。最後十秒鐘，中國隊控球，十一號孫鳳武在最後一秒鐘將球投出，球空心入網，終於以八一比七九險勝。

明天，中國隊將同香港隊交手。如無意外，中國隊有望獲小組出綫權，進入前四名。

美國女足姑娘們在番禺的小商店裡購買喜愛的錄音機和耳機。（新華社）

匈牙利國際乒賽 中國奪五項冠軍
瑞典南國男單男雙分別掄元

【新華社米什科爾茨十七日電】中國選手今天在這裡舉行的第十七屆匈牙利國際乒乓球公開賽的單項比賽中奪得三項冠軍。

在十五日的團體賽中，中國男女隊雙雙奪冠。中國運動員在這次公開賽中，共獲得五項冠軍、三項亞軍和兩個第三名。

今天的女子單打、女子雙打和混合雙打的決賽都是在中國選手之間進行的。結果，陳子荷以三比○勝高軍，獲得女子單打冠軍，高軍獲亞軍，喬紅和羅馬尼亞伯德斯庫並列第三名。

女子雙打決賽，陳子荷和劉偉以二比○勝隊友鄧亞萍和喬紅，獲得冠軍。

王濤和劉偉以二比一勝馬文革和喬紅，獲得混合雙打冠軍。謝超杰和陳子荷與一對南斯拉夫卡利尼茨和佩爾庫欽並列第三名。

男子單打決賽是在瑞典的卡爾松和南斯拉夫的盧普萊斯庫之間進行的。卡爾松以三比○獲勝。南斯拉夫的卡利尼茨和德國的費茨納並列第三名。

男子雙打決賽，南斯拉夫的盧普萊斯庫和格魯伊奇以二比○戰勝南斯拉夫的卡利尼茨和希臘的克雷安加，奪得冠軍。

中國乒乓球隊將前往西班牙的巴塞羅納參加十九日在那裡舉行的世界杯團體賽。

男子決賽、美國、南朝鮮、加拿大選手分獲五百米、一千五百米和五千米接力冠軍。

短跑道速度滑冰被列為明年在法國舉行的冬季奧運會的正式比賽項目。來自十八個國家和地區的一百五十多名選手參加了這次歷時兩天的比賽。

「魔術手」莊遜觀看湖人隊比賽，步出場內接受觀眾鼓掌歡迎（美聯社）

森普雷斯擒庫里爾 世界網球賽奪錦標
近期狀態大勇戴杯網賽備受看好

【美聯社法蘭克福十八日電】森普雷斯已成為重要角色，目前他不感到不可以被打敗。這是對美國戴維斯杯隊的一個好消息。

美國森普雷斯在法蘭克福的職業網球總會世界錦標賽中以三比六、七比六、六比三、六比四勝庫里爾。

這是自七九年以來首次在網球季內最後一次大賽中由全美國球員對陣。七九年美國的麥根來擊敗阿舒。

雖然職業網球員總會的賽事已全部結束，但森普雷斯不能與庫里爾在沙灘享受假期。現年二十歲的森普雷斯已選派於本月廿九日至十二月一日與阿加斯代表美國參加戴維斯杯決賽的單打比賽。

森普雷斯自從八月一日以來在四十二場比賽中取得卅六場勝利。而在此之前的上半個球季，他只有十六場勝十一場的成績。同時，森普雷斯在下半年曾經在里昂贏得比賽。

庫里爾肯定森柏斯可以在戴維斯杯賽中打得很好。「我想美國隊會有很好的機會。」庫里爾周日說：「當森普雷斯復勇時，他是很難被擊敗。當他興奮時，他可以將你擊倒地上，他可以達到你不能估計的目標。」

森普雷斯感到在戴維斯杯會有點不同。「我經常為自己比賽，現在我是為國家及隊友比賽，我不能令任何人失望。」他說：「我會打出像今個星期的水準。」

世界排名第七的森普雷斯擊敗世界排名第二的庫里爾後，獲得一百零二萬美元獎金，其中包括冠軍獎金六十二萬五千美元。

日本女排擬大換血 亞特蘭大奧運翻身

【新華社大阪十七日電】日本排球協會將其女排雪恥的目標放到五年後的亞特蘭大奧運會。

這是日本排球協會會長松平康隆、日本排球國家隊委員會委員長山田重雄今天在此間透露的。

本屆世界杯女排比賽東道主日本隊出師不利，在預賽中因敗給蘇聯隊和南朝鮮隊而未能進入決賽。日本報紙登出文章嘆道：「啊，屈辱！」

對此，日本排壇有關人士進行了深刻反省。他們一致認為，具有輝煌排球戰史的日本不能就此氣餒，在一時難以找到理想的高大隊員的情況下，唯有加強防守和發球訓練才能縮短與世界強隊的差距。

山田說，就日本隊現在的水平，到明年奧運會上被擠出前六名的可能性佔百分之七十。

松平表示，現在的日本女排將徹底解散。她們中除大林素子、齋藤真由美和中村和美外，其他均將重新選拔。

他還說，女排與男排不同。在今天，男排光靠頑強防守和發球是不成的，只有靠進攻。而女排進攻力量畢竟有限，日本隊仍要在防守方面做文章。

外地球訊

森多利亞慘吞兩蛋 AC米蘭搶得榜首
真馬德里漸入佳境 巴塞羅那四球揚威

▲本周意大利聯賽，AC米蘭周日以二比○淨勝森多利亞，搶得榜首位置。祖雲達斯亦以一比○險勝拖連奴，保持次席地位。值得一讚的是升班馬福賈擊退克雷莫納，竟與勁旅拉素、拿坡里、國際米蘭同分，並列第三位。

AC米蘭銳意奪領前位置，所以對上屆聯賽冠軍森多利亞排出最完整陣容人選。雖然有荷蘭援將尹巴士頓缺陣，幸好古列治有上佳演出，包辦連入兩球，奠定勝局。

現時以九仗七勝二和，十六分高踞榜首，同時也是唯一保持不敗的隊伍。

次席的祖雲達斯險些不敵拖連奴。是役，拖連奴雖有兩名球員被逐離場，但是祖雲達斯亦未獲甜頭，憑前鋒卡沙拉基一箭定江山，奠定勝局，才能以十五分保住現時位置。

並列第三位的共有福賈、拉素、拿坡里和國際米蘭。排在四隊之前的福賈，憑史洛里及新進國腳巴安奴各建一功，以二比○氣走克雷莫納。該隊遂躍升至第三位。同分的拉素，分別由德國外援杜爾及列度建功，以二比一勝包尾的巴里，而巴里是憑英國援將柏列射成破蛋一球的。緊隨兩隊之後的拿坡里是憑着新進國腳沙拉射入扳平的一球，幸保不失。以一比一逼和羅馬。

國際米蘭，分別由柏提及費利入球，以二比一勝阿斯科利。後者是由杜爾高於完場前射入的。

▲西班牙聯賽似乎真馬德里漸漸恢復最佳水準。周日以二比○打敗布爾戈斯。現以十九分高踞榜首，領導群雄。較之次席的馬德里體育會多出三分。

馬德里體育會昇激後備球員沙巴斯單獨建功，以一比○勝克特內里費。第七位的巴塞羅那大發神威以四比○大勝拉科魯尼亞。

▲周日舉行的英國足總杯首輪賽事加的夫對史雲斯隊，賽後雙方擁躉發生衝突，引致警察到場驅散人群，並拘捕了三十九名滋事分子。

周日上演的甲組聯賽特別場，利物浦與韋斯咸，經過九十分鐘的激戰，雙方前鋒均無法打開紀錄以○比○媾和，各得一分。

錫菲聯為了搶分留級之故，以二比○勝錫周三，後者因以二十五分急降至第七位。錫菲聯現以十二分擺脫榜尾位置，盧頓現以十分暫列榜末。

．鷹揚．

女子國際象棋挑戰賽 中國三人可望晉八強

【新華社貝爾格萊德十六日電】在南斯拉夫蘇博蒂察市舉行的第十六屆女子國際象棋世界冠軍挑戰者八強賽賽程過半。中國三名女選手可望進入八強。

參加本次比賽的三名中國選手是王頻、彭肇勤和秦侃瀅。第八輪賽畢，王頻和彭肇勤與其他三名外國選手積分最高，均為五點五分。秦侃瀅積四分。

明天將進行第九輪比賽。本屆比賽共進行十三輪，將於二十五日閉幕。

焦作國際男排賽 古巴勝中國掄元

【新華社鄭州十七日電】焦作國際男排賽今晚在焦作體育館結束。古巴隊和中國八一隊分獲冠亞軍。

中國八一隊對澳大利亞隊。八一隊先後以三個十五比十三的相同比分連勝三局。中國隊和古巴隊的比賽爭奪激烈，但實力雄厚的古巴隊以三比○獲勝，三局比分是十五比十二、十五比十一、十五比十。

體壇簡訊

劉玉剛刷新舉重紀錄

【據新華社貴陽消息】四川選手劉玉剛十五日在這裡舉行的全國男子舉重冠軍賽六十公斤級挺舉比賽中，成功地舉起一六六．五公斤的槓鈴，打破了由何英強保持的一六六公斤的全國紀錄，他的這個成績還超過了何英強創造的一六五．五公斤的亞洲紀錄。

白崇光拳擊賽傳捷報

【新華社北京十六日電】據外電報道，中國拳擊選手白崇光今天在澳大利亞悉尼舉行的世界業餘拳擊錦標賽八十一公斤級比賽中戰勝蘇格蘭選手喬．麥克拉斯基。

中國另一名選手袁潸海在六十七公斤級的比賽中負於阿根廷選手阿．科。

本屆比賽是從十五日開始的，今天共進行了四十場比賽。

滬足球隊不敵泰國隊

【新華社北京十六日電】據外電報道，中國上海足球隊十五日晚在曼谷舉行的第二十屆泰國王后杯足球賽中，以一比三負於泰國港上機構隊。

十五日晚進行的另一場角逐是在上屆冠軍南朝鮮漢陽大學隊與泰國皇家海軍隊之間進行的。比賽結果，南朝鮮漢陽大學隊一比○獲勝。

參加本屆比賽共有八支足球隊。比賽將於本月二十日結束。

中國將舉辦婦女乒賽

【據新華社北京消息】首屆「北京蜂王精杯」婦女乒乓球邀請賽將於十一月廿日至廿四日在北京舉行。這是中國第一次舉辦女子乒乓球賽。

參加首屆婦女乒乓球賽的有全國十二個省、自治區、直轄市共三十多個單位的九十四名選手。比賽規定，運動員年齡在三十歲以上。參賽的有前世界冠軍丘鐘惠、李莉、齊寶香，五、六十年代國手孫梅英、葉佩瓊、胡克明等。

遼寧獲全國女籃冠軍

【據新華社長沙消息】為期十天的「活力二八」杯全國女子籃球聯賽結束，遼寧隊、瀋陽軍區隊分別榮獲冠、亞軍，獲得三至六名的是八一、廣州軍區、河北和北京軍區隊。

十六日晚在長沙賀龍體育館進行了冠軍爭奪戰，遼寧隊以一○五比九七擊敗了瀋陽軍區隊。

這次聯賽除遼寧隊捧走中國籃球協會女子冠軍流動杯和「活力二八」全國女籃聯賽冠軍杯外，還設了十個單項獎。

服裝輔料供應

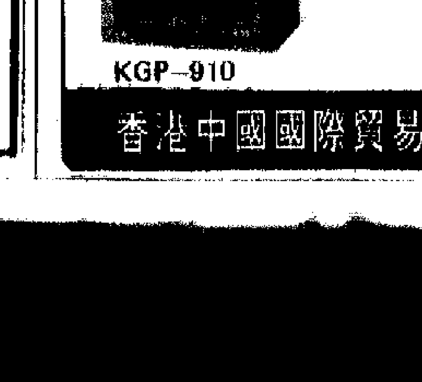
中外合資企業，經營各國高級時裝輔料，製造產品包括：樹脂膠鈕扣、ABS膠鈕扣、尼龍鈕扣、銅片冲壓鈕扣、辛基合金鈕扣、人造鑽石、鬆緊帶、拉鏈、絲帶、花邊等，歡迎來函索取產品介紹書。

飛鵬（香港）製衣配料有限公司
廣東省南海縣大瀝鎮大興路
郵編528231電話（0757）552475
圖文傳真：（0757）557807

Carrier 開利冷氣機
世界第一冷凍科技

本公司現有下列水冷式櫃機及分體機特價傾銷：
10匹 HK$24.000　25匹 58.500
15匹 HK$38.000　30匹 68.000
20匹 HK$47.000　40匹 89.000
10匹分體式冷氣機 HK$26.000
日本製造 保用一年
承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及寫字樓等安裝工程。專業人員免費代客戶設計、繪圖及報價
香港特約經銷承建商：
萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下
電話：7120217，7155333
圖文傳真：7607834，7156892
黃小姐或麥先生洽。

日本最新先進科技
"KODEN"光電廠
衛星導航GPS機系列



船舶用環球衛星定位系統GPS機KGP－910型
KGP－930（漢字）型合
大小船舶用
大量供應價格相宜
歡迎經銷 來電查詢
KGP－930
KGP－910
香港中國國際貿易企業

權益商業顧問公司

本公司乃一間理財服務公司專為各行業代收過期款項、彈票、貨單等之問題，本公司有專業人才依從合法途徑代閣下追討一切款項，收費特平，歡迎國內外的廠家委託，本公司代收一切欠款。
查詢電話：5748191 8341114（5線）
FAX：5916789請同王小姐或張生洽
商業登記號碼BR（14596445－000－06－91－3）

多多寶可贏中總杯 廣友威呈勇勝望濃

冷門馬留意旭日初昇常山名駒

大勢初析　明馬

周三夜馬賽事，又有六組編在快活谷安妥膠上作賽，形勢估計會較利於熱門重心馬匹，其中以第二場「廣友威」、第三場「多多寶」勝望最高，半冷門馬留意第五場「旭日初昇」和第六場「常山名駒」。現將各組賽事，作初步大勢分析如下：

第一場 第六班馬跑一〇三〇米。「驪勝」有甚快速度，乃正宗短途馬，而今次出跑膠地，論性能亦比對手勝一籌，除了會成為一面倒頂頭大熱門，值搏率會不高之外，論勝望確可在群駒之上。「確信一號」經常後追一段甚強，在低班中，是突擊分子，不過一向就由錢健明發揮得好，但錢仔上次尾場墮馬受傷，只好用主帥馬輝出擊，但相信無礙其爭勝實力。「聲威」借重告東尼之力來此膠地短途與對手周旋，鬥快機會可能不夠，但對手亦差，可望爭入一席冷位。「幸運寶島」入許怡馬房，此駒體力好轉，配以馬佳替，亦不失為三重彩之配腳材。

第二場 第四班馬跑千六米。「廣友威」擺脫二奶命，常僅敗於強對手，今仗特出膠地，曾在此程見負於膠地能手「確雄」，可借力謀要開齋贏頭馬，此次萬事俱備，應可一戰功成，「跳舞明星」在膠地表現亦見出色，此程亦僅敗於膠地惡馬「榮耀之星」，實足與對手周旋，是坐位望贏之選。「幸運飛馬」雖膠地性能未見好，但近期連番賽事跑得近，以狀態水準而言，實也未可放鬆，「明駿」此程曾有過接近水準表現，仍由唐敏生操刀，上周叙得性起，依然未可輕視之冷門佳選。

第三場 第二班馬跑千四米，中華總商會杯。「多多寶」上季在膠地一勝兩位表現，顯出此駒跑膠地性能特別好，今季復課一直勤操，矛頭乃指向今仗，狀態當勇，在首本路程上作戰，負磅不太重，勢可掄元。「輕易而出」上仗力戰僅負，賽後即在膠地上試閘，表現更進步，亦在膠地上考驗過，有把握來此爭功，是主要威脅分子。「幻彩遊龍」前仗贏一千米的確出色，今次來跑千四米，磅位仍比對手「輕易而出」輕三磅，只要膠地能應付，實足以再來亂大局，是半冷佳選，「探戈皇子」贏後猶勇，匆匆再出，而且轉組來跑，仍以主帥馬輝策騎，意猶未盡，應是三甲不脫的分子。

第四場 第四班馬跑千六米。「森林鹿」膠地曾三番上名，看來擅長在此場地發揮，今季此駒當勇，季初就打開勝利之門，何敬森近期手風順，此駒亦足以再來贏頭馬。「馬來之光」今季走勢觀感完全不同，馬有一股好段速，錢健明未能上陣，以洲際今季另一殺手葉楚航上陣，仍足以來爭功，只要膠地適合，機會確有相當。「鑽石之星」今季入蘭尼馬房，確見進步，體力回復，此駒在膠地曾爭上名，自然就合跑，是可追捧之實力分子。「跑得快」跑膠地亦贏過頭馬，千六米又能夠一口氣跑返，由馬素爾策騎，更有助發揮其優點，降於四班，只要不熱得過分，還是未可輕視之爭勝馬匹。

第五場 五、六班馬跑一千米。「美妙龍」上仗贏得輕鬆，跑長途時確是優而為之，贏後加四磅，此駒可以負重出擊，膠地性能又好，勢可再來爭取頭馬，機會最突出。「旭日初昇」雖然一直未有表現，卻是一匹頗具潛質之好馬，今季操練加緊正好來爭功，此駒屬長途馬血統，會慢熱些，今番已到有利時機，待出長途，上佳半冷馬，「飛鏢」有較強拚勁，由馬佳替來騎此類陰陽怪氣之馬，亦[illegible]想不到，長途后，只要能適應膠地，亦是亂大局之馬。「巴閉」上仗跑來很差勁，狀態實未足，但有過一趟熱身，告東尼就應摸準此駒，提防一搶回勝槽，替此駒帶來開齋贏頭馬，復課後此駒確見着力，而狀態亦比上仗好得多。

第六場 第二班馬跑千四米。「上水駒」上季在此程僅敗於保發得，實力非弱者，今次特以膠地再爭功，戴利復出，亦應技癢要顯功夫之時，戰意當盛，頭馬之選，「碧玉海」入寶廐後，演出如脫胎換骨，跑千四米更正宗，膠地曾上名，如非太重磅誤事，實是坐位望贏之選，「常山名駒」跑膠地亦好，千四米合腳法路程，狀態復起，伯嘉亦當磨拳擦掌，在此邀功，機會不可忽視，「國泰民安」狀態早見趨起，只候時機出擊，今次由唐敏生回策，正好來發揮此駒上陣有段好速度，千四米合腳法，是能對象。

賽馬初步預測

（馬明提供）

第一場	③驪勝	②確信一號	④聲威	⑥幸運寶島
第二場	②廣友威	①跳舞明星	⑤幸運飛馬	③明駿
第三場	④多多寶	①輕易而出	③幻彩遊龍	⑤探戈皇子
第四場	②森林鹿	⑥鑽石之星	④馬來之光	③跑得快
第五場	①美妙龍	⑤旭日初昇	③飛鏢	④巴閉
第六場	⑦上水駒	①碧玉海	④常山名駒	⑤國泰民安

周三快活谷膠地夜賽排位表

▲升班馬 ▼降班馬 ●越級挑戰馬 ☆自購高價馬 ★戴眼罩馬匹

第一場 第六班 一〇三〇米 第一口孖寶頭關 六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅		馬齡
①	勁遠☆㊄★	5	洪國興	一四〇	簡	8
②	確信一號㊄★	3	馬輝	一三八	洲	9
③	驪勝☆★	6	何敬森	一三五	朱	8
④	聲威★	2	告東尼	一三四	甘	6
⑤	精心傑作☆	1	湯寶森	一三一	白	6
⑥	幸運寶島☆	4	馬佳替	一二四	許	9

（馬名上有㊄為第五班馬）

第二場 第四班 一六〇〇米 六環彩 第一口孖寶尾關 第二口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅		馬齡
①	跳舞明星☆	4	巫斯義	一三五	賓	8
②	廣友威☆★	1	馬素爾	一三三	方	6
③	明駿	2	唐敏生	一三〇	蘭	4
④	名種★	6	謝展鵠	一二九	甘	7
⑤	幸運飛馬☆	7	告東尼	一二五	洲	5
⑥	霸威☆★	5	羅富全	一二一	簡	9
⑦	多多運★	3	魯寶遜	一二一	岳	3
⑧	火爆☆	8	戴利	一二〇	王	5

（②「廣友威」首次戴眼罩）

第三場 第二班 一四〇〇米（中華總商會盃） 孖Q頭關 第二口孖寶尾關 第三口孖寶頭關 六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅		馬齡
①	輕易而出☆	4	巫斯義	一三三	賓	4
②	世界和平	2	魯寶遜	一三一	岳	7
③	幻彩遊龍☆★	6	馬佳替	一三〇	摩	4
④	多多寶☆	7	白禮倲	一二九	蘭	5
⑤	探戈皇子☆★	8	馬輝	一二九	洲	5
⑥	鴻勁	1	李易學	一二一	甘	5
⑦	巴基之威☆	3	葉楚航	一二〇	洲	4
⑧	驪駒☆	5	唐敏生	一一九	簡	3

（⑤「探戈皇子」轉組出賽）

第四場 第四班 一六〇〇米 孖Q尾關 孖T頭關 第三口孖寶尾關 第四口孖寶頭關 三寶頭關 六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅		馬齡
①	天下太平☆★	5	魯寶遜	一三七	岳	6
②	森林鹿	6	何敬森	一三〇	張	5
③	跑得快	7	馬素爾	一三〇	夏	4
④	馬來之光☆	1	葉楚航	一二九	洲	6
⑤	靈光	3	馬佳替	一二五	許	6
⑥	鑽石之星☆	4	白禮倲	一二五	蘭	6
⑦	拚命三郎	2	巫斯義	一二三	賓	3
⑧	麒麟至尊	8	告東尼	一一九	告	5
⑨	觀王	9	陳俊輝	一一四	摩	3

（⑦「拚命三郎」除眼罩）

第五場 第五、六班 一〇〇〇米 孖T尾關 三寶次關 第四口孖寶尾關 第五口孖寶頭關 六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅		馬齡
①	美妙龍★㊄	3	洪國興	一四〇	甘	6
②	綽綽有餘☆㊄	7	談樹文	一二九	伍	10
③	飛鏢㊄	5	馬佳替	一三三	安	5
④	巴閉㊄	10	告東尼	一二五	告	3
⑤	旭日初昇★㊄	8	馬輝	一二四	洲	4
⑥	無敵騏㊄	1	唐敏生	一二一	簡	3
⑦	大英靈駒☆★	9	李易學	一一八	甘	6
⑧	信用★	4	伯嘉	一一六	摩	4
⑨	逍遙★	6	馬素爾	一一六	方	5
⑩	貴族藍★	2	戴利	一一六	蘭	4

（馬名下有㊄為第五班馬）

第六場 第二班 一四〇〇米 第五口孖寶尾關 三寶尾關 六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅		馬齡
①	碧玉海☆	7	巫斯義	一三九	賓	5
②	正之寶☆	2	蔡鎮威	一三三	夏	6
③	鑽石先鋒☆★	8	告東尼	一三三	告	7
④	常山名駒☆★	5	伯嘉	一三二	摩	6
⑤	國泰民安☆★	6	唐敏生	一二九	簡	5
⑥	青鋒☆	3	白禮倲	一二三	蘭	4
⑦	上水駒☆	4	戴利	一二三	王	4
⑧	天衣無縫☆●	1	湯寶森	一二一	白	7

馬房消息介紹夜賽孖Q T佳駒

多多寶鑽石之星貴族藍

配腳輕易而出鴻勁森林鹿巴閉信用

馬房雷達　森阿

快活谷明晚夜馬復跑膠地，第六班一〇三〇米雖然延長一天報名，但也僅得八駒，排位時兩駒退出，只有六匹馬上陣，出現冷場，編為第一場。尚幸其他場次出馬尚算熱鬧，特別彩池刺激性仍大。昨日下午馬匹行街後，蘭廐老友透露，白禮倲今季可能是在香港策騎的最後一季，鬥志無可懷疑，而蘭廐明晚五駒均有備而戰，態勇路合，選做馬膽。

第三場第二班一四〇〇米，出馬八匹。「多多寶」膠地性能突出，有力摔「中華總商會杯」。

「多多寶」今季已跑過兩場，上仗跑膠地千六米力拚得第四，所負不夠兩個馬位。蘭廐老友說，此駒上賽之失，狀態未足，而路程也稍嫌長些。賽後，即埋頭操練，近期又頻頻游水練氣，吼準最首本的膠地千四米上陣，加上杯賽當前必定拚盡，可以放心做馬膽。

配腳方面，蘭廐老友介紹「輕易而出」、「鴻勁」及「驪駒」。

第四場千六米，出馬九匹。

「鑽石之星」今季也跑兩場，上賽跑膠地千四米突如其來爆冷腳，後上如飛追唔到「跳舞明星」得第二。蘭廐老友說，此駒復課試閘考驗，走勢續有進步今次跑長二百米，憑凌厲的後勁有很大的機會打開勝利之門，值得追捧。

配腳方面，蘭廐老友提供「森林鹿」、「馬來之光」及「拚命三郎」。

第五場五六班混合賽一千米，出馬十四，而且有一匹後備。

「貴族藍」最近兩仗均由丁冠豪執韁，首仗跑二二三〇米大長途力拚得第三，次仗跑二千米雖跑第三，但只負三個半馬位。蘭廐老友說，此駒雖然質新，但不僅質量，而且性懶，要配硬功的騎師才能跑出水準。今仗肥蘭決定易配戴利一拚，乘狀態仍勇，希望能打開勝利之門。

配腳方面，蘭廐老友提供「巴閉」、「旭日初昇」及「信用」。

賽馬消息

驪勝上水駒明駿 幸運寶島靈光多多寶

大內探子　恭少

●馬王「翠河」兩戰俱敗，令到幕後人極表不滿，主帥馬泰斯，成為了代罪羔羊，在今次膠地夜馬賽事中，許廐有兩駒上陣，均用公司騎師馬佳替而不用馬泰斯上陣，顯然有意避重就輕，借以轉移馬主對許練馬師的不滿。據廐房手足來料稱，今次許廐兩駒，「幸運寶島」和「靈光」兩匹，狀態都起得唔差，要贏雖然不易，但求三甲中一席，機會甚大。

●朱寶明馬房今次全晚獨出一匹「驪勝」，此駒跑膠地一〇三〇米，正合其腳法，連日來朱寶明對磨練此駒，做了唔少功夫，狀態保持得很好，上賽出爭九七五米，不能入連贏位一席，今次對手無多贏面大。

●大摩昨日下午返馬房睇馬，但並非睇明晚有賽事的馬匹，而是睇其他無賽事的馬匹，在廐房的工作人員，都感到奇怪，據手足稱，大摩一向以來，他認為有機會的馬匹，必然睇到實仄到實，食料、行街都幾乎要親自睇過才放心，今次大摩動態悠閒，未宜亂捧。

●王兆日馬房今次有兩駒上陣，「火爆」一駒戰意熾火相當之烈，連負責拉此駒的馬伕，在料理時都要打醒十二分精神，以免中招，今次上陣，難以睇好。反之，「上水駒」經過一段時間休息之後，狀態明顯增強，火氣旺盛，頭馬機會大。

●蘭尼的參戰馬，昨日下午拉去過磅，在過磅時所見，「明駒」狀態最弗，有贏馬時水準，此駒在快活谷作賽特別醒神，今次再來，有取勝的本錢。「多多寶」，狀態和神色唔差，有長足進步之感。「鑽石之星」馬身則見瘦削，狀態麻麻地，上陣只屬寓賽於操。

馬萬靈永威龍升班

馬會首席評磅員白禮仕公佈，上周兩次賽後，有三匹馬升班，而降班馬則有兩匹。名單如下：

第二班：馬萬靈、永威龍（由三班升上）

第三班：馬主精神（由二班降下）

第四班：和味龍（由五班升上）

第五班：談笑用兵（由四班降下）

孖T專欄

	第四場		第五場		
1	⑤靈光	④馬來之光 ⑦拚命三郎 ⑧麒麟至尊	③飛鏢	①美妙龍 ④巴閉 ⑩貴族藍	（勞楚令提供）
2	⑥鑽石之星	⑤靈光 ②森林鹿 ③跑得快	⑩貴族藍	④巴閉 ①美妙龍 ⑧信用	（馬澄提供）
3	②森林鹿	⑤靈光 ⑥鑽石之星 ⑦麒麟至尊	③飛鏢	①美妙龍 ⑧信用 ⑩貴族藍	（歐陽豹提供）
4	⑨觀王	②森林鹿 ⑤靈光 ⑥鑽石之星	⑧信用	①美妙龍 ⑦大英靈駒 ⑩貴族藍	（大勇提供）
5	⑥鑽石之星	②森林鹿 ④馬來之光 ⑦拚命三郎	⑩貴族藍	④巴閉 ⑤旭日初昇 ⑧信用	（阿森提供）
6	②森林鹿	⑤靈光 ⑧麒麟至尊 ④馬來之光	①美妙龍	⑤旭日初昇 ⑩貴族藍 ④巴閉	（榮少提供）

寶廐四駒皆有份量

高橋專欄

寶康最近氣勢如虹，上周末獨出一匹「永威龍」，連拚之下，加至頂磅，仍然鬥志如虹，勇勝對手，與近期寶廐馬改變作風，連拚演出穩健作風相同，而本周三夜賽，又容易看出寶廐馬匹仍然有全面出擊企圖。

首先是周三寶廐報名馬，在周日也依時出操，其次是「碧玉海」、「輕易而出」這兩匹近期屢有表現馬匹，戰意仍然未鬆懈，果然，在昨晨公布分場表時，寶廐四馬紛紛相上陣，另外兩匹後備請纓無路，果然是全面出擊，寶廐四駒，包括「跳舞明星」、「輕易而出」、「拚命三郎」、「碧玉海」，全屬實力馬。

論膠地性能，「跳舞明星」最可靠，先後跑了五次，有一贏兩位紀錄，今季上陣四次，季初贏千四米開齋，上季跑千六米膠地亦僅敗於「榮耀雲星」，雖然此駒有失準紀錄，戰意有時，今仗賽前備戰積極，目標鮮明，馬有回升潛力，坐位望贏。

「輕易而出」、「碧玉海」兩匹均屬今季表現進步神速之馬，前駒最近仍然試膠閘有好表現，雖然初跑膠地，場地性能可放心，而後駒跑膠地曾入亞軍，性能無疑，當勇馬增強馬房出擊信心。唯一缺乏之根據是「拚命三郎」，小休復出，實新馬潛質，狀態值信賴，除非是賠率太之味，否則，仍值捧場。

白禮倲明晚坐騎實力強，應有頭馬進賬

多多寶上水駒 廣友威美妙龍

晨操精選

夜賽上陣馬匹，昨晨最後試跑，有賽事者大部分已出操，現選評如下：

「多多寶」白禮倲試三段，按住鞍繩緩馳，速度不甚快，但佳態流露。此駒大熱當起，跑膠地中短途適合，以馬論馬是爭霸分子，不勝亦應有位。但必成為大熱門。

「鴻勁」李易學試三段，全程快試，步捷勁強，走勢甚佳。馬身毛色比上賽好，目前狀態甚佳。今次跑膠地要受考驗，不過有佳態就可以小敲，是有份量之半冷門馬。

「碧玉海」巫斯義試三段，韁繩稍動即疾馳而去，全程走勢悅目。今季此駒大熱當起，越戰越勇，今次出戰膠地若有分頭仍值得兼顧。

「上水駒」戴利試兩段，一放而去，順其自然跑來，勁力均勻貫注，神態甚佳，狀態續進，有膠地戰績支持，今次應有力與對手一戰，值得重視。

「廣友威」馬素爾試兩段，步頭頗輕爽，有氣勢有勁度，雖然幾次拚搏未能出頭，不過狀態仍保持良好，今次必然再拚，不勝亦應有位。

「幸運飛馬」馬輝試三段，揚韁推起疾馳而去，前段甚快，中段與末段就順其自然跑來，所以速度稍減，勁力卻保持，今次不會大熱，有分頭就值得兼顧。

「靈光」馬佳替試三段，全程按慢，步頭頗輕爽，神態活躍，馬身毛色俱佳，狀態已達戰鬥水準。此駒能快放，馬佳替策騎，就有力直放到底取勝，值得選取。

「麒麟至尊」告東尼試三段，前兩段按住，走勢仍見悅目，末段將到終點處稍為推騎，馬兒即有反應，此課表現甚佳。雖然上賽未有表現，今次跑膠地不會大熱，可作半冷門小敲，投注特別彩池要兼顧。

「美妙龍」洪國興試三段，前兩段按住韁繩緩馳，末段轉入直路才加速，此段走勢甚佳，衝過終點後仍有餘勢，狀態保持勇健，以馬論馬今次仍屬爭霸分子。

強尼按轡步大力足 好出色快試狀態勇

金碧輝煌光芒四射回聲谷態佳

晨操

周一為沙地夜賽最後試跑，但出試馬匹卻未見踴躍，全朝過程亦稍嫌平淡，不過尚有部分鏡頭可供參考，以下為晨課摘錄：

▲「回璧谷」布樂扣韁而馳，步法頗是瀟灑而馬身不瘦，此駒沙地短途向來出色，今番路有專長，仍堪留意。

▲「金家寶」張光明中檔扣轡慢試，馬身粗壯有力而神態不俗，論馬近日勤操下仍見保持，可惜今仗對手太強，故此雖得輕磅之利，但入腳已算交代。

▲「好出色」王君適與助手「偉駒」快試考驗，半哩五十二秒八，末段廿六秒一，前駒試來步頭有力而勇態保持，今仗中距離路合態好，對手雖強但仍可重視。

▲「強尼」鄭淙過檔按轡而馳，步大力足，此課試來態況未有低落，磅輕而沙地性能突出，雖排檔稍見不利，但仍是實力爭勝分子。

▲「金碧輝煌」易根與助手「彥傑」並肩而馳，前駒神態未見有更進一步之感，觀感不過不失，反而「彥傑」神態卻見不錯，步頭力度甚好，今仗負重似見不利，但乘冷而臨，不可不防。

▲「空中霸王」雷金斯慢試兩圈，此駒近日露面長期予人一種平淡之感，但今仗沙地中距離磅輕而排檔有利，論理仍有殺入冷腳的機會。

▲「威勇」劉永康與狄浩年「港澳奇遇」拍跳，半哩五十二秒八，末段廿六秒半，「威勇」這匹灰馬沙地性能出色，上仗所見亦覺漸已回甦，故此雖回升五班，但論馬仍是舉足輕重。

▲「光芒四射」賈樂克慢試，步頭上力不差，近日勤操下進步確見不差，今仗千六米論理仍可應付，未宜輕視。

▲「品質超卓」助手按轡而馳，毛色始終稍嫌暗淡，論馬仍是神態平平，今仗面對沙地好手雲集，態平應難一爭。

澳門馬訊

今日兩組沙地試閘 十二匹馬報名參加

第一組一千米

烙號	馬名	騎師	馬房
C029	協榮鑽石	藍志祥	存
B081	贏多多	麥志榮	湯
A844	永不言否	比治	梁
A288	東方之虎	劉永康	吳
B013	洋之星	韋利信	陸
A107	利是封	布樂	烈

第二組一千米

烙號	馬名	騎師	馬房
C043	金剛俠	何鑑森	殿
C058	東湖之寶	賈樂克	麟
A256	金童	易根	康
C008	香港劍俠	麥志榮	存
A771	印度之寶	布樂	烈
A805	東方紅	陳啟智	陸

賀蘭杜夫養傷 馬匹配艾法誠 有實力勿放過

專欄　馬神

雖然每日均有同文談及艾法誠在澳門出賽顯出真功夫，其實無可厚非，艾法誠確實為一位夠份量之好騎師，上季在香港出賽仍見經常有佳作，而澳門馬會能夠多一位此類有號召力之騎師參賽，使馬迷投注之意識會更加濃厚。

在澳門出賽，艾法誠以本身騎功站穩陣腳，記得季初一直以來艾法誠坐騎線路並不算廣泛，但難得有一股強橫鬥志，其中艾法誠有好幾場在澳門勝出之頭馬，全憑以本身騎功取勝。

其實在澳門現時階段，華洋騎師線路大致上不相同，所以經常有短兵相接之情形出現，而艾法誠近期坐騎驟增，除得「力偉」系馬大力支持之外，而賀蘭杜夫日前墮馬受傷，對艾法誠坐騎勝出亦有幫助。

按賀蘭杜夫今季一直在蘇烈馬房擔綱重要角色，而賀蘭杜夫現時仍在養傷期間，上日艾法誠贏取之「信天翁」亦為賀蘭杜夫之坐騎，雖請蘇烈馬房仍有范靈斯，但由於體重關係，蘇烈馬房要借用艾法誠，相信日後此對配搭仍會加強合作。雖然艾法誠不可謂時勢造英雄，但無論如何起碼上若非賀蘭杜夫之傷戰，艾法誠亦未必有多機會發揮。希望艾法誠能夠在澳門出賽保持有好門志，則為普羅馬迷所希望能見到的。

馬匹評分及編班

加分

烙號	馬名	評分	編班
A392	赤兔	七十三	升上第二班
A468	電子人	二十二	升上第六班
A421	吉鑽	四十五	升上第五班
B050	金勒	六十九	留於第四班 可參加第三班賽事
B084	貓頭鷹	七十二	升上第三班
A247	必成	三十六	升上第五班

減分

烙號	馬名	評分	編班
A277	東方快車	四十七	降至第五班
A103	偉勝	三十四	只可參加第六班賽事

周五沙地賽馬騎師配搭排位表

第一場 第六班[illegible]讓賽 一千〇五十米

馬號	馬名	檔位	騎師	負磅	馬房
①	歐豐	2	王君適	一三六	吳
②	大火龍	6	貝列治	一三五	存
③	濠江財神	7	麥志榮	一三五	孫
④	星星	1	范靈斯	一三五	關
⑤	港澳奇兵	5	狄浩年	一三四	吳
⑥	明星	8	何鑑森	一三三	殿
⑦	回璧谷	11	布樂	一三二	湯
⑧	青魚	3	羅長雄	一三一	烈
⑨	回力士	12	許國昌	一二九	呂
⑩	利如山	10	楊景兆	一二五	殿
⑪	喜神	9	韓卓良	一二四	東
⑫	虎威	4	包柬	一二四	盧

第二場 第五班（第一組）[illegible]讓賽 一千〇五十米

馬號	馬名	檔位	騎師	負磅	馬房
①	伯爵	5	貝列治	一三四	陸
②	捷威	8	何鑑森	一三四	殿
③	東方火箭	2	范靈斯	一三二	湯
④	趙子龍	9	劉永康	一二九	吳
⑤	福將	6	鄭淙	一二八	謝
⑥	萬勝	10	藍志祥	一二七	存
⑦	健全之星	3	韋利信	一二七	陸
⑧	教父	4	賈樂克	一二六	岩
⑨	驪陽	11	布樂	一二四	烈
⑩	德泰之星	1	馮耀正	一二三	陸
⑪	晉江之友	7	韓卓良	一二一	東

第三場 第五班（第二組）[illegible]讓賽 一千六百米

馬號	馬名	檔位	騎師	負磅	馬房
①	神鋒	2	雷金斯	一三四	呂
②	好出色	11	王君適	一三一	明
③	大通財	7	賈樂克	一三〇	殿
④	金駿	9	譚金水	一二八	奧
⑤	怡泰	8	易根	一二六	奧
⑥	利是封	3	布樂	一二五	烈
⑦	王實	10	藍志祥	一二四	謝
⑧	追風	5	包柬	一二四	盧
⑨	開路先鋒	4	韋利信	一二二	陸
⑩	強人	12	劉永康	一二〇	吳
⑪	鑽駿烈馬	1	麥志榮	一一八	殿
⑫	採金者	6	楊景兆	一一七	殿

第四場 第二、三班[illegible]讓賽 一千六百米

馬號	馬名	檔位	騎師	負磅	馬房
①	尊贏	11	艾法誠	一三八	叻
②	金較剪	9	米世倲	一二九	盧
③	強尼	8	鄭淙	一二八	岩
④	福兒	4	韋利信	一二七	陸
⑤	東協之寶	6	王君適	一二五	吳
⑥	金德寶	5	何鑑森	一二五	明
⑦	狄仁	12	布樂	一二二	陸
⑧	金富寶	10	張光明	一二二	東
⑨	領先	1	鍾士民	一二二	梁
⑩	空中霸王	2	雷金斯	一二一	呂
⑪	東方之虎	7	陳啟智	一一八	吳
⑫	和平使者	3	賈樂克	一一七	殿

第五場 第四班[illegible]讓賽 一千七百米

馬號	馬名	檔位	騎師	負磅	馬房
①	彥傑	6	易根	一三三	盧
②	望塵莫及	7	藍志祥	一三〇	梁
③	亞洲之虎	9	何鑑森	一二九	殿
④	長勝	4	布樂	一二九	陸
⑤	玉靈	11	韋利信	一二八	陸
⑥	健康街	1	貝烈治	一二八	雷
⑦	金駒	2	張光明	一二五	關
⑧	品質超卓	5	彭瑪	一二五	關
⑨	吸引力	10	甄頂群	一二四	梁
⑩	福臨一號	8	鍾士民	一二四	叻
⑪	期期有利	3	羅長雄	一二三	存
⑫	超越巔峰	12	艾法誠	一二二	叻

第六場 第五班（第二組）[illegible]讓賽 一千〇五十米

馬號	馬名	檔位	騎師	負磅	馬房
①	玉兔	6	韋利信	一三四	陸
②	所羅門王	10	貝烈治	一三三	陸
③	聯合號	3	包柬	一三三	關
④	怡安	8	雷金斯	一二九	奧
⑤	馬到功成	11	賈樂克	一二八	殿
⑥	一指神功	7	羅長雄	一二七	烈
⑦	威勇	2	劉永康	一二六	吳
⑧	青出於藍	9	馮耀正	一二五	岩
⑨	吹波糖	5	何鑑森	一二四	呂
⑩	金碧輝煌	4	易根	一二四	盧
⑪	揚名	1	王君適	一二三	殿

第七場 第五班（第一組）[illegible]讓賽 一千六百米

馬號	馬名	檔位	騎師	負磅	馬房
①	泰皇福星	3	鍾士民	一三六	梁
②	金中寶	2	張光明	一三二	東
③	飛翅	5	易根	一三一	奧
④	航空	6	韋利信	一三一	陸
⑤	光芒四射	9	何鑑森	一二八	殿
⑥	德寶	1	鄭淙	一二八	叻
⑦	強駒	10	賈樂克	一二六	殿
⑧	奇達實	4	連志	一二六	存
⑨	可樂	8	鮑燊光	一二四	岩
⑩	金鋼	7	布樂	一二三	關
⑪	寶光	11	麥志榮	一二〇	孫

優質地產股強勢漸露

沈金

昨日講到明要見低吸納，而我預期的支持區在四一六〇至四一八〇的水平，所以當開市大跌逾百點時，我就毫不猶疑發盤入貨，因為自己講過的策略一定要做。不過，很可惜，「跳樓貨」並不多，低價位瞬間即逝。比如長實，最低為十八元八角，但要買到這個低位，談何容易。置地最低見八元六角半，也是得個「睇」字，無法買到貨。結果我只能在十九元買到少少的長實，八元七角半買到置地，七元九角買到恆隆。到太太團想跟風掃低價貨時，已完全無份了。

有人問我，為何專買地產股？我說，一來地產股已先跌，大市創新高，地產股卻見近期低位，昨日是低上加低，所以已加速到底，偵博率比近日升得多的項目為大；二來我發覺昨日沽出地產股之基金盤並不多，反而有不少趁機補倉。所以收市大家會發現，恆地逆市升一角四仙，新地不跌，恆隆只跌一個價位，長實、新世界、置地也只跌兩個位。

華爾街股市周一的市況如何，自是影響港股的重要因素，但我認為港股有廿五億元成交打底，顯示市底雄壯，只要美股不再大跌，港股就有真正回穩及伺機反彈的機會。今次港股升上歷史新高後借外圍大瀉而調整，反而有利鞏固市況，我笑對炳叔曰：「焉知非福哉！」

交易廣場

"香港遊"團位緊張

劉彥

廣東（香港）旅遊有限公司自八三年開辦「香港遊」服務以來，一直受到內地居民的熱烈歡迎，而報名人數也一年比一年增加，廣旅方面估計，今年全年的出團人數將達九萬一千五百多名，約比去年增長一成多。

日前輪候參加「香港遊」的人數多達五萬二千名，一般相信，這批人要到明年三、四月才能全數成行，而現時報名的內地居民，則起碼到明年中才能出發，有關人士指出，「香港遊」的團位之所以如此緊張，一方面是粵港之間的聯繫日趨密切，另一方面，亦有部分內地人員以參加「香港遊」的機會到本港公幹，按照內地的政策，申請赴港公幹的手續會比較複雜，反之參加「香港遊」的話，基本上不受什麼限制，只要有團位供應，隨時可以出發。

為了解決輪候過久的問題，廣旅方面正計劃爭取明年每天多出一個團，即由現在每天六個團增至每天七個團。

廣旅不單是粵海企業集團的附屬機構，同時也是廣東省旅遊局在本港的業務總代理。

向前看

做總比不做好，我不太往後看，而是向前看。——（台）吳舜文

努力

行行出狀元，最要緊是勤力度橋，處事冷靜，要留意周圍的事物，然後加以改良，我相信運氣，但更相信努力。——（港）黃金富

上升股大勢

羅奇

迄今為止，股市仍是銀行股一枝獨秀。

今年銀行股的平均升幅為七成七，遠比恒指的升幅四成為高。銀行股中，恆生是冠軍，升了九成，快有對本對利的升幅了。次為滙豐，升八成九；第三是東亞，也升了八成四。

同恆指成份股比較，上述三大銀行股可以說贏得「離行離列」。第四升幅股是太古A，也只升六成四，要追上去，恐怕機會不大了。

今年頭三季走勢強勁的地產股，在最近一月來，已輾轉回軟。第五升幅股是恆隆，也只升六成二而已；依次是恆地，升五成八；長實升五成三；新世界則升四成九。

其中，長實由一度穩佔三甲位置到如今退到第七位，表現令投資者失望。

不過，回到接近十九元的水平，長實已有可守之道，估計明年宣佈九一年業績時，長實的盈利會達到六十億元，增長八成，屆時有可能派較高的股息，對股價會有一定的刺激，所以有耐性的投資者，十九元水位的長實是吸入點而非沽出位。

半寶石產自南美中非

謝芳

羅啟妍認真地告訴筆者：「其實，半寶石也是真正的寶石，只是它與名貴的寶石，如鑽石等有所分別。」半寶石的種類很多，且價值實惠，設計師在創作時可運用多種不同的寶石去相互配襯、組合，不會因顧及太貴乏人問津的顧慮，而限制地使用寶石的配搭。

半寶石主要出產地是南美、中非及南非等地，種類方面包羅萬有，包括名貴的碧璽、紫晶、綠晶、黃晶、太子、珊瑚、瑪瑙、黑色的安歷士及橄金石等，而晶石方面亦有多種顏色。「自己所設計的作品中，用作材料的半寶石來源主要經石商或自己直接從南美等地訂購。」羅啟妍耐心地向筆者解釋半寶石的來源。

她說，設計半寶石首飾時，是有很多困難的，首先因為半寶石本身佈有裂紋，開啟時要小心，最後可製造珠寶首飾的部分所佔比例很少；且價錢不能太貴，要大眾化；每個款式的數量不能太多或超過一定的數目，「現在的半寶石首飾每款只製造數十件或數百件。」羅啟妍認為有特色的首飾數量應有一定限制。

她坦言自己在構思一件首飾時，首先會從其形狀及顏色的配襯方面着手，這樣可節省很多工夫，例如紫晶的設計及碧璽，由於較貴，故不能將寶石大塊大塊的鑲在金飾或銀飾上。她表示自己在選擇半寶石方面，已很熟悉。

半寶石的價錢着實也不便宜，一塊十毫米乘十二毫米大的碧璽，其每卡的價格是由一百五十元至一千元，普通一隻六卡的首飾，售價約為六千元。而主要的客源是美國的遊客、日本遊客及一定數量的本地客。

（五）

教育的差異

嘉露

新加坡女友莎拉年中時舉家移民加拿大，但相當部份的生意仍在新加坡、香港、馬來西亞和中國大陸，每年總回來數次。每次雖來去匆匆，總約個時間吃頓飯。

我們是那種從未太親密但友情保持得很長久的朋友。來自不同地方，不同背景，偶遇於異國的大學，不同系，也不常在一道玩耍，出來工作後也不在一個地方，不在一個行業，但彼此經常有份關懷，縱使分隔，會面時又總是三言兩語就能明白對方，討論問題時常衝口而出講同一意見，於是相視作會心微笑。

莎拉說，移民加國後，最感安慰的是，對兒女適應得很好。以前在星洲時，兒子雖只唸幼稚園，但精英教育制下壓力甚大，學校以苛嚴出名，進校時還要父母簽下「生死狀」，必須絕對服從學校，四年內不准無故退學，以免教師浪費精力白培訓。因此，兒子天天早上都不願起床上學，才幾歲的孩子，誰都不願受軍訓、做填鴨呀！

但移居異邦後，教育十分自由，根本無甚壓力，甚至不需回家做功課，是那種比香港開放式教育更開放式的。結果，「兒子天天興高采烈上學，視返學為樂事，」莎拉說，「但我觀察到他是學到知識的，雖然不一定會寫很多字，卻懂很多道理，更懂得表達自己。」

莎拉說，另一欣慰之處是，孩子在星洲時有兩個褓姆專門照顧，百分之百的富家少爺小姐；移居後，家中沒請傭人，孩子學會自己照顧自己。六歲的兒子早上自己起床梳洗，弄早餐吃能上學去，中學回來自己熱飯，完全不用父母操心，獨立得很。

以利博利

方丞

國際外匯市場買賣日趨淡靜，投資者入市的興趣甚為低調。即使僅有的少數外匯投資者，也小心翼翼地步步為營的進行交易，其中最保險的做法是在賺取利潤後把利錢再投入匯市以便搏殺。

以利潤為「本錢」再搏殺的做法，好處是可以盡量減輕市場於靜寂中突變的風險。即使利錢蝕去一大半甚至全部，也僅是失去賺來的金錢，投資者仍保持本金。換言之，他的「損失」是白做一段時間。

但以利再搏的投資者，買賣策略應是相對審慎和保守，決不會在利錢幾乎蝕光才收手。他們通常見形勢不大對頭，便會重新檢討投資策略。如勢頭很不對勁，審慎的投資者或會壯士斷臂，寧願小蝕也不會大蝕。

以利博利的投資現象，實際是反映出投資者對市場缺乏信心。國際匯市和美元大部分時間缺乏方向，處於沉寂了好一段時間之後，突然急升或銳挫，而且為時甚為短暫，坐不到好艇者，追貨與否，真是大傷腦筋。因此投資者還是小心審慎為佳。

由於入市的資金大為縮減，故使匯市的市況更為淡靜，而靜市又最易為炒家突擊。投資者一傷再傷，買賣外匯的興趣也就越來越低。因果循環的結果是欠理想的。

美快餐股份可低吸

洪江

美國經濟復甦力度疲弱，有礙美國公司未來盈利，華爾街股市本月十五日作出失望性反應，道瓊斯指數急跌一百二十點。儘管美國經濟維持疲弱，有一類股份仍可繼續看好。股票分析家建議，美國食品及快餐集團股份不妨趁低吸納。

無論是美國經濟能否穩步復甦，美國人光顧快餐店的習慣不會改變。麥當勞漢堡包、肯德基家鄉雞，以至必勝客的薄餅，在人們經濟拮据之時仍可大有銷路。

美國快餐業股份另一個值得看好的理由，是其向海外急速擴展業務。業務的蹤跡不但伸至亞洲、西歐，而且更向東歐以至蘇聯發展。美國快餐業全球的營業額估計今年可達四千億美元，明年隨着業務擴展，百事可樂公司股份也受經紀推薦，百事可樂除卻其飲品業務外，其手下三張王牌——必勝客、肯德基家鄉雞以及專售墨西哥食品的TACOBELL，為其帶來豐厚盈利來源。

美國麥當勞集團前景更佳，盈利展，全球銷售點超過一萬二千個，今年總營業額估計可達二千億美元，明年業績表現更加看好。麥當勞股份九零年曾跌價一成六，今年不但可追補前失，而且更上一層樓，目前每股已達三十五美元。

另一漢堡包集團——堡加敬，也同樣被看好，其母公司英國大都會集團，一年的股價已躍升五成。

公司贊助球隊成風

▲上市公司贊助球隊班費，似乎成為一種新趨勢，例如長城電子宣布贊助甲組籃球隊均安，並且已改名為長城。

今次長城電子贊助甲組籃球隊，籃球隊的經費其實大有限，不似足球隊，動輒數百萬元，而長城電子預算的贊助費只為數十萬而已，雖然籃球運動比不上足球受歡迎，但本港籃球迷不少，長城電子贊助甲組籃球隊會收到一定宣傳效果。

在上市公司之中，贊助甲組足球隊的公司，包括有中華製漆及麗新等，而籌劃上市的公司則有快譯通。另外，信利大股東則私人贊助甲組足球隊依波路。

地產商不願見地價跌

阿韋

▲今日港府拍賣何文田山道一幅住宅地皮，業內人士都對該地皮拍賣成績甚表關注，料對樓市走勢應會有所啟示。

不過，惠泰米高蔡拍心口表示有怕，聲稱地價不會跌，原因手上持有大量土地儲備的地產商，一定不願見地價下跌，原因地價只微跌一百元，地產商持有的地皮價值跌幅可能以億元計算。

私營服務

龍子雪

話說三叔被稅方官弄了一整晚，氣得他洶肺都要爆炸似的，足足延至深夜兩時才能入睡。可是隔不了多久，三叔的胃抽筋起來。忍無可忍了。三嬸立即致電九九九九天堂醫院求救。三嬸隨即說明箇中情況及地址。

“等一等，大嬸。”電話筒裡傳來天堂醫院接線生聲音：“請問閣下需要公營的急症服務抑或私營的急症服務。”

“什麼私營、公營的，你說什麼？”三嬸給他說得胡塗，而三叔卻痛得在呻吟。

“大嬸，你一定不知道了。”接線生說：“天堂市所有醫院都籌劃私營，連急症服務也劃分公營和私營，日後就全部轉私營。這是過渡時期。”

“究竟私營和公營有何分別？”三嬸急問。

“唔，私營麼，我們的救護車擔保十分鐘裡抵達現場，隨車時有醫生、護士一起。”接線生說：“當然，護士保證服侍體貼。”

頓了一頓，接線生又說：“公營麼，大約三十分鐘到達，只是沒有擔保。你明白麼。”

“那麼收費又怎樣？”這是三嬸最關心問題。

“私營服務是按件收費，即使什麼事也沒有，亦須繳付一千元車馬費。”接線生說：“公營服務暫時是不收費用，唯我們正考慮酌情收費。”

三嬸正在考慮期間，三叔已痛得淚也淌了出來，大聲叫道：“得未呀，幹什麼弄這麼久？”

三嬸啊了一聲道：“喂喂，給我私營服務吧，快一點也！”接線生應了一聲，卻又問道：“呀，險些忘記了，你們究竟買了大堂醫院的醫療保險嗎？”怎麼是醫療保險？這位接線生又說起來了……

墨水筆

林堅

曾幾何時，墨水筆是讀書人必備的書寫工具。

把墨水筆夾在襟前口袋，就代表學生身份、文職工作身份。

原子筆面世之後，墨水筆的角色好像被取代了。

然而它今天又捲土重來，且身價遠勝當年。一般稍可上台階的，售價由一百元至八百元不等。

至於鍍金、純銀、仿古雕花的，更是隨便過千元一枝。

譬如市面所見，一款「世紀筆」（Duofold），售價便超過六千元。

並且，高價貨在墨水筆市場上佔了極大的比重。

若干百支墨水筆賣出去，低價貨頂多佔其中二十五、六枝。

可見消費者選擇貴價墨水筆，作為品味的象徵。又的確，握在手裡，下筆精緻的墨水筆，已經非常賞心悅目。

學校與教師合作

陳清偉

上門補習學校的好處，是補習的人不必犯險，不必擔心補習老師是否可靠，這也是許多補習老師[illegible]的情況，去展開補習工作，始於有一定限制的原因。

學校會在決定派出教師之前，決定其能力，始讓他們任教。學校也會講求教學效率，研究課程與教學法，會製作教學錄影帶，使補習過程保持趣味性，也會以心理輔導方式，突破學生學習盲點，使學習飛快進步。

補習學校收費，可以劃一，亦可以依教師特殊學歷、經驗與歡迎程度，來劃分。教師希望上多少節課，絕無限制，學校不強迫教師要多教些學生，或少教些學生，這些，正如一般補習教師一樣，他們喜歡多賺點，有多時間教學，那可自由發揮，正如許多私人補習教師一樣。

學校如果能令教師教學法改進，也使他們開拓補習學生市場，他們當然樂於與學校合作，縱使要付部分回佣，作為宣傳、行政費用與投資利潤，他們也會樂於這樣做。

（上門補習學校經營之二）

三個兼職侍應

文：巴華　圖：董培新

離開課堂，換下了校服，嘉玲感到整個人都輕鬆起來。她到上班的地點——西門餐廳去。她在那兒兼職，一個F5的學生，能說點英語，長相好，做高級餐廳侍應，備受老闆歡迎。

學生兼職，近日成風。人人都說搶時間找錢，學生亦不免。要買名廠衣裝，要買名牌皮鞋皮手袋，在在都需要錢，父母哪能給這許多，自己去找就最實際。她喜歡找到錢的那份感覺，覺得單調苦悶的讀書，好像天地頓時寬廣，想幹什麼都可以。

這間餐廳的另兩個兼職侍應——朝康和偉天，來自不同的兩間學校，但同是F6的學生。他們不約而同都說，賺錢和拍拖是人生最大的樂趣，讀書是世間最大的苦事，他們才不緊張什麼會考，什麼上大學，他們是為應付父母的期望，才不得已在學校裡做一天和尚撞一天鐘。

嘉玲來西門餐廳上班，要比朝康和偉天遲了三個月，她尊稱他們為大哥，卻發覺他們很不咬弦，像調皮孩子般愛鬥氣。私底下向全職的侍應了解，才知道他們不光鬥氣，還結怨，導火線是朝康受到老闆的賞識，加了薪，偉天不受重視，懷疑被人出賣。嘉玲在餐廳工作很開心，不快樂的只是見到兩人鬥氣結怨，設想兩人只是在校讀書，該不會有此衝突。兩人對她都很好，事事幫着她、護着她。她希望把兩人拉到一道握手言好，卻不成功。

這天晚上打烊了，嘉玲懷着老闆剛出的工錢，高高興興地趕去搭巴士，朝康卻追隨上來，邀她去卡拉OK。她還未答覆，卻見偉天也走來了，約她去看午夜場電影。她正為難之際，兩人已為誰先邀約的問題爭吵起來，繼而動武，偉天用預備好的一柄餐刀插進了朝康腹部……

警車聲，救護車聲，在嘉玲腦海轟響。她想，假若兩人好好在課堂裡求學問，不會出現這一幕。她想，她自己懂得的也太少了。

大禹的足蹟

李幻予

十五　共同行動準則

夏若愚問：「記載不多，那麼多少也有記載吧？」

錢百益笑道：「若愚，想不到你耳朵那麼尖，聽出這不多的意思，確實如此，在《論語》裡記有孔子的幾句話：子曰：『禹，吾無間然矣。菲飲食而致孝乎鬼神，惡衣服而致美乎黻冕，卑宮室而盡力乎溝洫。』這裡面倒是提到禹的衣服飲食，可見孔夫子是比禹晚生一千多年，他到底根據什麼這樣說的，那可就成疑問了，就如同我們現在比孔夫子晚上兩千多年，我們對孔子的衣着，又有誰能說得有根有據呢，看來這種講法也都是傳說而已。所以，歸根到底，實在說不上那時的人穿什麼樣的服裝。」

馮脩聽了搖搖頭，感到無可奈何，只得說：「那我這個後勤部長就犯難了，只有到時看了情況隨機應變了。」他們三人不覺大笑起來。

第二天，夏若愚帶馮脩到物理研究所去找宋無忌，[illegible]江樹聲[illegible]的事，告訴宋無忌[illegible]的意見。宋無忌一聽是江樹聲，連連說好：「我認識他，他在電子學界也是個實幹家，這個時間機器裡面有幾個部件，我還是託他為我製造的，就邀他參加我們的探險隊吧。」

夏若愚又就馮脩提出的裝備問題跟宋無忌研究了一番，宋無忌提出：「我建議召開一次全體會議，一方面聽聽大家意見，另一方面既然組成一支探險隊，就應訂出一些制度與紀律，大家都是知識分子，知識分子有個毛病，就是各有各的意見，但是一支探險隊如果意見不統一，各幹自己一套，就容易把事情搞壞。我不主張獨裁，但總要有一個大家都同意的行動準則才行，否則散兵游勇似的，那準會出事。」夏若愚道：「你認為應該有些什麼共同的行動準則呢？」

小說林

奇人李阿

楚山青　文　金枝　圖

李阿是個奇怪的人，常在四川一帶走動，見過他的人很多；有父子公孫三代都認識他的，而且，都說他沒有老，誰也不知道他有多大年紀。

李阿在成都市上乞食，乞到的飯菜和錢物，又轉手送給比他更窮的苦人兒。李阿晚上不知住在什麼地方，早上又見他在市上乞食。有人見他怪異，以為他有道術，去向他求教，李阿總是不開口。但是，人們注意到：若李阿的臉色喜悅，所問的事定然順遂；若李阿不開心，事情就要糟；倘若李阿笑着，事情定必大吉；如果嘆氣，那就預示有難了。因此，人們要問事，只要看看李阿面色，就八九不離十。

有個小伙子古強，想跟李阿學道，晚上帳着他，原來他走到青城山住宿。一次，古強帶了父親的大刀防身，隨他入山。李阿罵道：「你跟着我走，還怕老虎麼？」把古強的大刀奪去，砍在石頭上，刀鋒崩了一塊，古強很是心疼。李阿問：「你捨不得這刀？」古強說：「怕爹要罵我。」李阿拿刀在地上擦了兩次，「還你。」古強拿過來看，刀竟完好無損。

古強隨着李阿返回成都，半路上，一輛大車風馳而至，李阿把腳擱在路心，車子輾過，李阿的腳斷作兩截，不久就死去了。古強又傷心又害怕哭將起來，一會李阿爬起來，摸摸腳，又沒有事了。

李阿後來對人說：「被昆侖人召喚，我得去去。」從此不見。

（選自葛洪《神仙傳》）

李阿爬起，摸摸腳，又沒事了。

半月小說　毒誓

谷奴

孤清的靈車

梅慧欣好不容易才找到個脫身機會，正要離去，冷不防蕾思卻大聲呼喚：「漢彬！」

那穿白色運動套裝的彪形大漢，回過頭來，這才發現，兒時的玩伴蕾思。

「蕾思，妳還獃在這裡？」

漢彬匆匆地說，「我們以前玩『接新娘』遊戲時，妳的新郎哥沙膽強快要出殯了，撞車死的，真慘烈……」

蕾思的臉色刷的變得慘白。

她雖然早已與這群舊型公共屋邨的少年朋友失去聯絡，但是，那些歡樂時光卻閃電般重返她的腦際。

她茫然，一顆脆弱的心靈，同時接受失去兩位少時朋友的打擊，她支持不住，眼前一陣昏黑。

漢彬和福如同時伸手去攙扶她。

「福如，我覺得這裡很陰森冷酷，我想離開這裡，」蕾思對福如說，「我要跟他們趕去參加沙膽強的喪禮……」

「好，我留在這裡幫忙打點，」福如說，「兩位，麻煩你們在路上照顧蕾思。」

梅慧欣打開手袋，掏出一疊鈔票，交給福如：「我也麻煩你，這小小心意，請代我交給這裡的孤兒寡婦，騷擾你們，很抱歉。」

「大殮開始！」

堂倌無上權威地喊道。

福如目送蕾思跟兩名不速之客離去。默然站在一旁，參與亡友的簡單祭殮儀式。

人窮斷六親，阿強的靈柩被扛上靈車，護送靈車到火葬場的，就只有未亡人和她的孩子。

福如一直在幫助那孤哀子捧着阿強的遺像。他毫不避忌地跟着這可憐的母子倆坐上靈車。

（四）

星潮小說　阿美和阿石

阿凡

（一）眼打黑了

阿美今天又被她的哥仔羅拔打了，眼睛黑了一圈。

她戴着太陽鏡而回夜總會向媽咪梅姨借錢。梅姨望着她嘆氣，「你前債未還又借新的，怎麼得了。羅拔仔要錢又打人，還打黑了眼，你怎麼見客？不能坐檯又怎麼還錢？」

阿美不停的抹眼淚。

梅姨同情她，但又生氣。

「我早叫你不要蓄仔，你不聽。」

蓄仔？阿美是為了愛情才弄至今天的田地的。

羅拔是她的同學，比她高班，英俊而又成績好。這樣的白馬王子那個少女不鍾情。

阿美早就聽說一些高班的師姐和羅拔好了，都莫名其妙的停學離校。

阿美是校中少有的靚女，最初羅拔也不把她看在眼裡，升上中四那年，阿美發覺自己的胸脯高得特別快，不到兩三個月，便由一個小姑娘變了個大美人。

這一轉變，立刻引來羅拔的轉變。阿美的弱小心靈，怎經得起羅拔這個預科高材生的甜言蜜語啊！

羅拔對她不着痕跡的關心，很快就贏取了阿美的芳心。

他對她說，「我只把你當小妹妹。」

他又對她說，「在學校，千萬不要找我，我不想有人講我閒話。」

他還對她說，「升中四，十分重要，讀書第一。」

但他，卻常常在校外等她，或者送她回家，或者提點她的功課，或者請她看一齣他認為有益的文藝片。

彈鋏歌

梁羽生

三十四、妙計突圍

風悲畫角，聽單于三弄落譙門。投宿駸駸征騎，飛雪滿孤村。酒市漸闌燈火，正敲窗亂葉舞紛紛。送數聲驚雁，下離煙水，嘹唳度寒雲。——魯逸仲

戴均說道：「韓兄不用擔憂，震遠鏢局的金漆招牌是家父立起來的，我豈能連累震遠鏢局關門，打破了衆鏢師的飯碗？我們現在就走！」

韓威武道：「北宮望若來追問，我如何交代？」

李麻子笑道：「你可以把一切事情都推到我這個假統領大人的身上。」

韓威武道：「歐陽堅怎麼辦？」

戴均說道：「這廝我自是容他不得，不過目前要借他一用。韓兄放心，這廝是決不能再回震遠鏢局陷害你的了！」

韓威武是個老江湖，一聽便懂他的意思，那是要把歐陽堅帶出鏢局，然後殺之滅口。

但韓威武仍是還有顧慮，說道：「我把事情推到李麻子身上，只憑我的口說，北宮望萬一不信，那又如何？」

李麻子道：「我這個假統領大人，要從你的鏢局大搖大擺出去！」

韓威武道：「鏢局的人看見了你，只怕還是不能算數。他們可並不是北宮望的親信啊！縱然衆口一辭，北宮望也可能以為我們是串通了的。」

李麻子笑道：「可以令北宮望相信的人證早已來了，你還不知道？」

韓威武詫道：「在那裡？」心裡想道：「北宮望的親信知道你假扮他的只有一個歐陽堅，可是歐陽堅你們是要殺之滅口的，他又如何能夠作證？」

李麻子道：「人證當然不是歐陽堅，是御林軍的軍官，而且不止一個。官兵在內少說也有數百之多！」

韓威武吃了一驚，說道：「御林軍已經來了？」

（五四三）

歷史小說　翟颯公主

高旅

四一　胡兵尋蹤

「好了，好了，韋源打發走了。」賈昌說，「本想這塊肥肉和他兩份分的，現在落到了咱們身上，也是咱們的造化。」

「別多說了，」賈大娘說，「快快走吧，前面已經安排好了，多半已經抓到手了。」

「都安排好了，定可手到擒來。」老道說。

於是，一起轉到道觀後面的山徑上，十幾個老道的徒弟聽說可以奪回道觀，都十分起勁，捉住了公主做賈昌的兒媳，賈昌本來在做五百小兒長，是個美門雞大王，穿了錦繡之衣在御前侍候，也算是個不大不小的官兒，如今可以升官，和皇上做了親家，那時只要一句話，陳貞人還不讓出來？這次胡兵來取道觀，如果把陳貞人殺了，還更乾淨，人家就此得來全不費功夫，可以入住終南道觀了。

到了觀後的山徑上，在叢莽中伏下，前面的野道士徒弟們都各持兵器，已經準備好了。看着韋應物提戟走過，還有幾個鄉人跟着，都拿刀的，不一會，李曉過來，不出兩個野道士走出去，裝做是陳貞人的徒弟，也要逃難，說有捷徑下山，引了李曉入叢莽亂林，引得遠遠的，後面翟颯公主等上前時，老道便率衆動手，連同四個宮女，兩個奶奶，押定了從斜徑小道下山，向西直奔。

翟颯公主等都走不得，野道士的便馱了，一人一個，走出終南山，到首陽山去投玄穹道觀。翟颯公主等都給矇了頭，不辨東南西北，也不知是什麼人，但知是幾個道士，除了終南道觀，還有什麼地方有道士？想不到陳貞人是個奸徒。一口氣奔了四十里地，快到山口，此去首陽山還有一日路程，找一處荒祠歇下來，把矇頭巾解開，翟颯公主這才見到賈昌夫婦和老道，這老道便是在終南道觀裡燒飯的。

（四一）

余所亞

舊籍新談

姜德明

人們幾乎忘記了余所亞。

當讀到今年九月香港出版的《美術家》載有老索（當年熟悉的朋友都這麼稱呼他，晚輩如此喊他亦顯親切）寫的《談木偶造型藝術》的時候，我的欣喜之情是難以形容的。自從他移家西郊動物園以西，因為我住東郊，彼此要見面困難得多了。往年他住東城北小街時，朋友們常去看他。特別是外地的老友到京，一定要來他家。有時新波還住在他家。「文革」當中，黃茅先生從香港來，總要把老索接到華僑飯店呆一天，甚至接連幾天，他讓兒子揹上樓，泡在飯店裡。他思念朋友，朋友們也惦記着他。他住在一個大雜院的最後一道小院裡，我參加過一次他設的家宴，同席的就有黃茅、關山月、王琦，還有新波吧。他住着兩間簡陋的平房，破舊得令人難以想像，可是他的精神生活並不貧乏和荒蕪，灰牆上掛着葉淺予、關山月送他的畫，還有新波的木刻，破書架上擺着港台出版的三毛的全部著作，足有十來本，須知那時候大陸上還很少有人知道三毛的名字，不知道是哪一位海外朋友送給他的。

全國解放後，他自香港歸來，近四十多年，一直在中國木偶劇團工作，有誰知道他在三、四十年代，是頗有影響的一位漫畫家呢。當年紺弩還為他寫了一篇小說《一個殘廢人和他的夢》，副題是「演莊子《德充符》義贈所亞」。在那篇小說中，紺弩懷着一種莊嚴的心情在描寫所亞：「他走路是用兩隻特製的輕便的小櫈子，約莫一尺多高。兩隻手抓住櫈子，膀子筆直地撐着，讓他的身體騰空起來，不，他的腳還拖在地上的，這，在他就叫做『站』。用一隻膀子撐着身體，另一隻拿起向前移動這麼半步遠，隨即用這隻膀撐住身體，那隻拿起凳子向前移動，交替不停，就叫做『走』。……」在紺弩的筆下，他要如此艱難地走上三萬六千級的石階，這是要他登天啊！有的人正是因為讀了紺弩的這篇小說，感情上受到了衝擊才設法要見他一面。

我收藏了他的一本漫畫集《投鎗》，那是一九四一年太平洋戰爭爆發以前在香港出版的。方型小冊，薄薄的只有幾頁，卻反映了作者在香港的戰鬥生活，也是所亞唯一的一本畫集。當他知道我存有此書時，便不客氣地向我討取，我很愉快地把書送到他的手裡，因為歷經戰亂流離，他早已不存此冊。

前幾年，魯迅博物館的姚錫佩女士給我一封信，說到老索身體不好，住在宣武醫院，很寂寞，願意見到老朋友們。我馬上拉了方成兄一起去醫院看他。他在病床上感傷得哭了，卻沒有眼淚，一再跟我們講在桂林的時候，組織怎麼關心他；在重慶的時候，周恩來怎麼幫助教育他……又過了兩年，聽姚女士說，老索的眼睛因害白內障幾乎雙目失明了。

現在我終於見到他的新作在《美術家》上發表，老索不再寂寞了吧。我忽然想起四十年代他為路翎的小說集《饑餓的郭素娥》所作的封面畫，那還是在四十多年前反饑餓、反內戰的學生運動高潮中我讀到的。那時我第一次知道了余所亞這個名字。不論評論家們怎樣估價路翎的這本小說，反正我們當時是偷偷地在進步同學中間互相傳閱的。而余所亞所描繪的那個迎着風雨倔強地站立着的女性形象，從那時就永遠地留在我的記憶之中了。

我沒有忘記你，親愛的老索，一個智慧而又堅強的殘疾人。

是誰變了？

自由談

鍾岩

中國這幾年變了沒有？這一問題可能用不着回答，因為任何事物都是在發展、變化，「人間正道是滄桑」嘛！但是，如果問題提得更準確和具體一些，即中國所奉行的政策變了沒有，那麼，國內和國外，甚至國內的絕大多數人和少數人，就會有不同的答案了。在國外，至少在新聞媒介中，總是說中國的政策變了，改革開放已經名存實亡或乾脆被放棄，經濟工作一團糟糕，人民生活水平下降，等等，不那麼容易聽到不同的聲音。

因之當我從十一月四日的《亞洲華爾街日報》上看到竟有人說最近幾年並不是中國本身發生了深刻變化，只是美國對中國的看法發生了深刻變化時，就自然地感到好奇，不禁細心讀了下去。原來講這些話的是一些在中國做生意的外國商人，據這家報紙說，「他們批評西方宣傳媒介現在大談特談人權問題，而不報道（中國）積極的一些方面，如中國人現在比歷史上任何時候都更富裕的事實。」

一些駐北京的企業經理還談到，外國在中國的投資正在迅速增多。今年上半年外國投資者簽訂了總價值達四十五億五千萬美元的五千零二十八個合同項目，比去年增加了將近一倍（說得具體一點，是百分之九十三）。這和不斷聽到的中國的改革已走進了死胡同，不實行私有化、不採用資本主義就無法進行下去的聲音，就明顯的不一樣。是遠在華盛頓國會山的參議員或者雖不在中國卻聲稱自己在「觀察」着中國的 China Watchers 講得對，還是住在中國並整天與中國人打交道的外國商人講得對呢？

企業經理認為，「正如有關中國的壞消息在八十年代無人理睬一樣，有關中國的好消息在九十年代也無人理睬。」我想他是說，現在你講一點中國真實的而非一些新聞媒介所要宣揚的情況，是沒有人願意採用的。這也令人奇怪，中國有一段時間吃過不尊重事實、不實事求是的虧，現在決心恢復實事求是的傳統了，難道被認為發達得多的他國還會樂此不疲不成？

文章中頗能引人思考的地方並不只這些，它援引一家美國公司總經理的話說：「商人們應該開始做點事使中國的形象得到彌補，不然的話，「他們保持沉默對他們的生意或中國都不會有利。」但他們又都寧願有別人出面做這些事而不由自己來做，因為他們擔心這樣做可能受到國內的壓力，他們在中國的公司也可能受到破壞。一位企業經理甚至說，他會因此丟掉飯碗的。至於受到什麼樣的壓力，又為什麼會連飯碗也保持不住，卻語焉不詳。人們自然會猜測出一些，但既屬猜測，就不便也不必去多說了。

從這些企業經理的話可以看出，他們至少是認為中國的改革開放政策並沒有變。其實，無論中國領導人的多次重申和中國這幾年所採取的一系列實際步驟都已經說明了這一點，不過此次是由包括美國在內的外國企業界人士說出，不好簡單地如例斥之為宣傳罷了。

另一方面，中國不走資本主義道路，不搞私有化，也是沒有變的，只要查一查九七八年以來所發表的文件和文章，這一點也就自明。不過，可能正是這一點的不變導致了「美國對中國看法的深刻變化」，即有些人在前幾年只看到中國的改革開放而不相信中國能走有自己特色的社會主義道路，曾經歡欣雀躍過一陣子。這幾年他們看到中國要堅持社會主義制度了，卻肯定它不可能再改革開放而痛恨詛咒，態度上來了個一百八十度的大轉變。因之，那些企業經理所說的另一點也頗係事實，只是他們沒有說出原因而已。

也許有人說，商人想的是做生意，他們沒有理由出於生意上的考慮而批評西方宣傳媒介去注意人權。那麼，這些號稱人權討論的是非曲直暫且不去說，單就一些商人因為害怕受到壓力和自己公司利益的受到損害而不敢公開說出自己所看到和感受到的事實這一點來看，難道這就算民主、自由和人權嗎？如果只顧口口聲聲指責別人，而令自己的商人還有此顧慮，其本身的民主和人權也就很有可考慮的餘地了。——這裡我寫的只是顧慮，並且希望它不至成為事實。不過，那些商人倒是看得更為嚴重的，而他們自然比我了解得更多。

影射云云

蕭郎

只聽說衆多的新學科中有一門接受美學，但一直沒找這方面的著作來讀。不知道講到「受衆」即讀者、觀衆的審美心理時，有沒有論及影射。

外國我不知道，在我們這裡，「影射」效應是普遍存在的。凡是文藝作品中真的、善的、美的形象，沒有什麼人看過後以為「影射」自己，但凡是假的、惡的、醜的形象，認為「影射」自己的就不止一個了。

然而哪有一種夠得上稱為文學藝術的敘事作品，通篇只有好人好事而沒有壞人壞事呢？「無衝突論」在五十年代中期以前的蘇聯和中國盛行過一個時期，說社會主義社會只有「好」與「更好」的衝突，後來也不聽說了。

中國傳統的戲曲，倒真是批判劉再復《性格組合論》的好材料。那裡人的忠奸善惡，如臉譜一般分明。只要是貪官惡吏，絕不由予迴護。因為那貪官惡吏，都是頭頂生瘡腳底流膿從裡到外徹底壞透了的，沒有什麼原來的出身後來的功勞可以抵罪，沒有什麼迫不得已不得不爾的隱衷可資辯解，個個壞事做絕，傷天害理，人人皆曰可殺。

這些戲曲在它產生的年代，算是對當時社會上實有的貪官惡吏的「影射」呢，還是如實的反映呢？

今天演出有古貪官惡吏的戲，一般該叫作對歷史的反映了，而據說又有現實的影射之嫌。

從接受美學的角度看，今天的受衆（準確地說，是受衆中的某些人）要從思想、感情特別是社會行為上同戲台上亦即舊時代的貪官惡吏劃清界限，那末看戲時便不覺其為影射而芒刺在背了。當然，如果能進一步，在思想感情上能同戲台上亦即歷史上受貪官惡吏盤剝迫害的群衆在一起，同今天的絕大多數受衆亦即廣大人民在一起，那就更妙了。

這是堅持馬克思主義的歷史唯物主義觀點必然得出的結論。自然，從歷史唯物主義觀點來看，大部分甚至可說全部產生於封建社會的民間戲曲「只反貪官，不反皇帝」，這是的確的，是我們肯定封建時代文化中民主性的因素時不能不承認的農民意識的局限性。

白宮座椅不穩之說

咖啡或茶

張散

美國人最近忽然覺得，歷史不但會重演，而且還會多次重演。

他們想起了近八十年前的美國總統威爾遜。他雖然在美國參加並打勝第一次世界大戰之後力倡組織國聯，卻因為國會反對而不得參加新成立的國聯工作，就此送掉了政治生命。他們又想起第二次世界大戰之後的英國首相邱吉爾，這位戰時英國領導人在戰後第一次選舉中就被擊敗，唐寧街十號首相府改由工黨領袖艾德禮坐鎮。

這些人因此又想到已在白宮三年的美國總統布什。他剛剛在海灣戰爭中打了一場勝仗，再過一年便面臨着大選。他會不會也像威爾遜、邱吉爾一樣，打完了一場戰爭，就因為內政問題，總統寶座隨同打翻。

大選雖然還有一年之久，美國人這些日子卻不斷把它當作話題了。戰後四十多年來，除了極為個別的例子之外，所有總統差不多都會蟬聯兩屆。如果按照這個道理推斷，明年的總統選舉本不是大新聞，人人都會認為布什聯任。這個問題竟然提早提到議程上來，這就使得不少人認為，布什的總統寶座真是有些搖晃不穩了。

連民主黨都這樣說，他們本來把一九九二年總統選舉當作預演，到了布什兩屆期滿的一九九六年才是決戰。現在由於情勢大變，應把決戰提前四年，明年就要真刀真槍決出勝負，而且已經有了條件。

一笑集

胡兵

理由

男：你已經說了好幾個遲到的理由，還有嗎？

女：我想考驗你。

自由了

甲：我每次回家都要接受太太的搜身檢查。

乙：你太不自由了。

甲：你自由嗎？

乙：自由了。我剛離婚。

主次有別

記者向報館發回一條報道，開頭寫着：「上帝見此慘景，他落淚了。」

報館回電：「不要去管什麼慘不慘了。快去採訪上帝！」

「母城」開普敦

人生採訪

高家華

開普敦位於南非共和國西南端，瀕臨大西洋的桌灣，是南非最古老的城市，也是南非共和國的發祥地，南非人親切地稱她為母城。

此城的歷史開始於一六五二年，當年荷蘭東印度公司的理貝克船長在開普敦登陸，並在此設立補給基地。其後，這裡成為非洲大陸對外最主要的通道。就在渾沌未開的非洲大陸中，出現了這顆海上明珠——開普敦。她的出現，意味着南非的誕生，也代表着歐洲文明的植入。

今日的開普敦，人口一百二十萬，是南非的第二大城市，更是召開共和國議會的立法首都。但老實說，它並無比勒陀利亞或世界上其他首都普遍具有的那種莊嚴感，政治氣氛也不濃厚。她展現的是迷人的風光和典雅的維多利亞色彩。

說開普敦是南非最美的城市，相信沒有人會反對。這個美麗的「海上酒店」背靠山勢雄偉的桌山，面對平靜無波的桌灣。無論從市區仰望山色，還是由山上俯瞰海景，都令人心馳神往。寬闊的市區內普遍種植和擺設五彩繽紛的花朵，為這個城市帶來活潑的生氣。銀行、購物中心、名店相連，高樓林立，不乏繁榮的商業區。

另一方面，市內仍保留着許多富有中古氣息的歷史性建築物。建成於二十世紀初的市政廳採用意大利文藝復興式設計，顯得富麗堂皇。而古魯特教堂更是南非的第一座教堂。與教堂一街之隔的南非文化歷史博物館，原是荷蘭東印度公司的奴隸宿舍，在鵝卵石鋪成的綠蔭市集廣場上，跳蚤市場自十七世紀延續至今。南非博物館是全國最古老的博物館，建於一八二五年。還有建成於一八五五年的國會大廈，採用希臘式設計，莊嚴、肅穆，是南非總統及政要辦公室的所在地。

好望城堡是南非最古老的一座歐洲式建築，該城堡於一六六六年落成後，一直是保護開普敦殖民地的重要城堡，也是當年荷蘭東印度公司的本部所在地。後來一度成為開普州長的官邸。

從很高的石砌城牆上往下望，可以發現這座城堡呈五角星形。目前好望城堡的一方仍為開普敦陸軍司令部，而大部分已成為供人參觀的博物館。裡面展出前開普州州長威廉西・費爾收藏的畫具、陶器、玻璃製品、古代的家俱擺設等。此外也有一個軍事博物館和海洋博物館。

（《南非見聞》之十二）

昨夜白雪（油畫）　任微音

“古笨港遺址”

兩岸家語

狄范

台灣民間出現一股保護文化遺址之風，是件好事，至少反映民衆對文化歷史探索和尊重意願在提升。繼要求保護「十三行遺址」和「大坌坑遺址」之後，雲林北港和嘉義新港兩地人士，爭相呼籲尊重和確定「古笨港遺址」，希望作為古蹟保存。

古笨港遺址，並非是台東「八仙洞遺址」、「卑南巨大文化遺址」和台北「圓山文化遺址」那樣的史前或遠古遺址，而只有三、四百年的歷史。據台灣史籍記載，這個遺址源於明朝天啟四年（公元一六二四年），由顏思齊率衆從海上登陸今日北港鎮內北壇和新港鎮南壇之間的地區，建築山寨，從事生產，成為寶島早年的漢族人聚居地之一，在台灣的開發史上是值得重視的一個文化遺址。按顏思齊（一五八八—一六二五），原籍福建漳州，或海澄，早年因抗擊官府人員而逃亡日本，同鄭芝龍等結盟，後因不滿日本德川幕府統治，謀事失敗，駕船離日，漂到台灣，在笨港登陸，定居諸羅（嘉義）。

這段歷史說明了漢族人與原住民共同開發台灣寶島的事蹟，是值得重視的。但是，由於清初以來此港灣河道屢經變遷，「古笨港」面貌和範圍已告模糊難辨，需要經史學界和考古界探索研究，再以整理和保存。民間有此要求，但當局者至今尚未明確表態。

趙孟頫與桑哥

山海居

熊達

趙孟頫（音府）是元代最傑出的書畫家，也是一名能臣，元史稱趙孟頫之才頗為書畫所掩，「知其書畫者，不知其文章，知其文章者，不知其經濟之學」。孟頫本是趙匡胤十一世孫。元世祖忽必烈搜訪「遺逸」，見其才氣英邁，神采煥發，引為近臣。或言孟頫是宋宗室，不宜置左右，忽必烈不聽。

趙孟頫入朝之日，正是桑哥專政之時，當時鈔票貶值，桑哥提出發行新的鈔票——至元鈔。每一貫新鈔抵換五貫舊鈔並提議貪贓達新鈔二百貫者處死。趙孟頫參加討論，表示反對。他說新鈔目前的價值雖高，將來難免貶值，如果法定貪贓二百貫處死，將來難免輕易斷人死命。附和桑哥的朝臣，指責孟頫年少；初從南方來，不該抵制推行至元鈔。孟頫據理力爭，說道：「法者人命所繫，孟頫奉詔與議，不敢不言，諸公不得以勢相陵。」

桑哥總理天下錢糧，極為苛刻，已徵收數百萬，未徵者還有數千萬，嚴刑追索，民不聊生，自殺者相屬。趙孟頫自知人微言輕，乃勸好友蒙古族的阿剌渾撒里上奏，蠲除欠稅。桑哥以為必非皇上本意，準備覆奏。趙孟頫正起草詔書，說：「凡未徵之錢糧，其人多半死亡，無法追索，若不蠲除，將來追索不到，責任落在尚書省，相爺難辭其咎。」桑哥醒悟，下達蠲免欠稅的詔令，百姓才得以逃出生天。

一天忽必烈問趙孟頫：葉李與留夢炎孰賢？趙孟頫說，留夢炎厚重篤實，好謀而能斷，有大臣器，忽必烈說留夢炎在宋為狀元，位至丞相。當賈似道誤國罔上，夢炎依阿取容。葉李當時是布衣，乃伏闕上書。是葉李勝於夢炎多矣。趙孟頫知忽必烈有徵求極諫之意，將此事轉告近臣徹里，勉勵他揭發桑哥的罪行。在蒙古族大臣的檢舉下，桑哥終於認罪伏法。

宋祁的杜甫傳贊

坐井集

吳其敏

宋祁子京，與兄庠於天聖初同舉進士。兩人皆著文名，時稱「二宋」，而以大小別之。祁於仁宗朝自翰林學士，累遷龍圖閣學士。乃其任史館修撰之日，與歐陽修共撰《新唐書》，中歷十餘年，子京守亳州，出入內外，皆以稿自隨，勤修慎訂。及書成，本記志表題修名，列傳題祁名。計祁為列傳凡百五十卷。乃有左丞之遷，進拜翰林學士。人論子京文，推賞其議論縱橫，卓有采藻。惟謂清約莊重，孤風雅操，遠不足相比於其兄庠。李慈銘讀《新唐書》，於其所為諸傳中，亦頗多去取，臧否判然。越縵堂咸豐庚申日記載：「宋子京文，好為古澀，昔賢病之。然以傳高陽諸公，則筆墨簡潔，肖其為人，殊可尚也。」其最所許可者，為隱逸王績、朱桃椎、孫思邈、賀知章、張志和、陸羽、陸龜蒙諸傳，雖間亦偶加貶議，卻能善為掩飾其疏誤。謂「自《晉書》以下，往往有此病，《舊唐書》、《宋史》尤多，不勝指駁矣。」所持尺度寬舒乃不若對待韋皋、張建封、嚴震、韓宏諸傳之苛嚴。

余曩讀《新唐書》，於其文藝傳中，最喜杜甫傳。五恭兄嘲我乃出自「愛屋及烏」心理，是乃不然。試觀其傳贊吧，其始謂「唐興，詩人承陳隋風流，浮靡相矜。至宋之問、沈佺期等，研揣聲音，浮切不差，而號『律詩』，競相沿襲。逮開元間，稍裁以雅正。然恃華者質反，好麗者壯違。人得一概，皆自名所長。」首先於初盛唐詩歌之承襲、發展，作一概括論述，指出其得失所在，為歌頌杜甫詩歌創作上之獨特成就，做好了前提。然後，它寫道：「至杜甫，渾涵汪茫，千匯萬狀，兼古今而有之。故元稹謂詩人以來，未有如子美者。甫又善陳時事，律切精深，至千言不少衰，世號詩史。韓愈於文章慎許可，至歌詩獨推曰：李杜文章在，光燄萬丈長。誠可信矣。」這就既具體說明杜詩成就獨特之所在，又看到其對後人所發生深遠之影響。簡短二百餘言，論述唐詩發展，符合歷史事實；對子美作品所加月旦，亦是基本正確的。比之一般冗長傳記，徒砌陳言，諛美無當者，何啻雲泥之別。

當代珍聞

青山綠水進病房

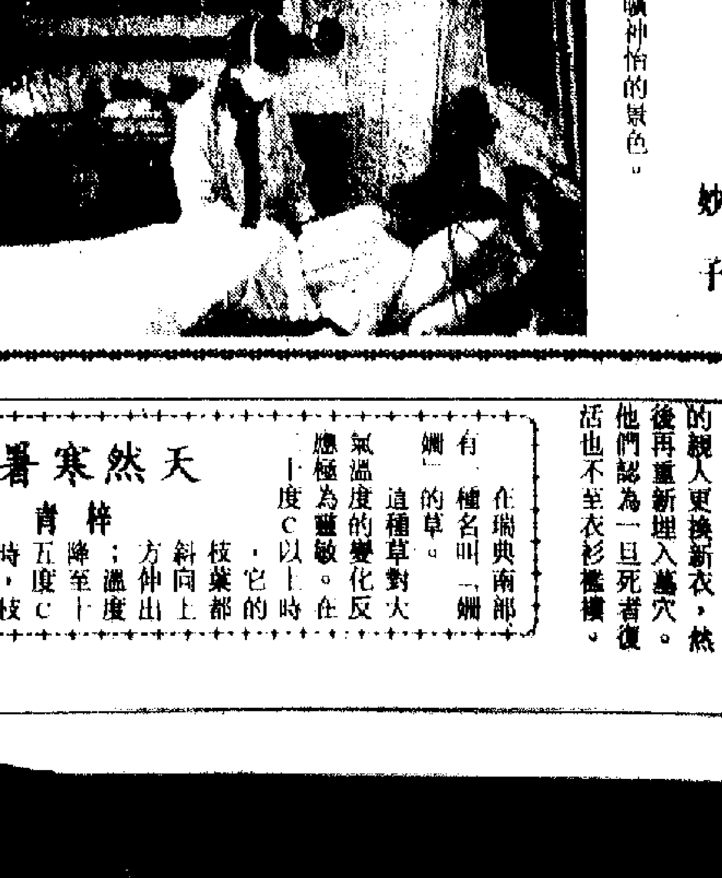
珍聞文圖

妙子

住院病人，尤其是動了手術只能臥床靜養的病人，大概最感不習慣的要數與大自然的隔離。偏偏無數臨床試驗皆一一證明：病人若能在病房裡賞覽藍天白雲、青山依依、綠水悠悠的怡人風光，其病情的康復要快得多。

有見及此，美國斯坦斯大學的醫藥中心，重金禮聘著名攝影師裘儀・費熙爾，為其屬下的心臟專科病室設計了一套由電腦控制的「人造風景窗」，將藍天白雲、青山綠水「引進」病房（見圖），供病人觀賞，以助其康復。

說穿了，「人造風景窗」不過是加了電腦的一具「燈箱」而已。箱內安裝着數百個光亮、色彩不同的燈泡，在電腦的規劃指揮下營造出從旭日東昇到日上中天到夕陽西下之間形形色色令人心曠神怡的景色。



天然寒暑表

青梓

在瑞典南部有一種名叫「姍姍」的草。這種草對大氣溫度的變化反應極為靈敏。在十度C以上時，它的枝葉都斜向上方伸出；溫度降至十五度C時，枝葉就向下移動，直到和地面平行為止；當溫度降至十度C時，枝葉就會向下彎曲。因此，當地人都稱它為「天然寒暑表」。

想得真周到

恆輝

馬達加斯加島的伊美利納地區的土著居民，在每年一月九日都要舉行一次祭奠，慰藉死去的亡靈。當天，他們將親人的遺體從墓穴中挖掘出來，為早已死去的親人更換新衣，然後再重新埋入墓穴。他們認為一旦死者復活也不至衣衫襤褸。

為使人盡其用澳洲別出高招
假釋強姦犯作防姦導師
所講課程備受專家推崇聽者排期輪候

趣頻

澳洲一名在獄中服了十年刑的強姦犯，最近獲得假釋出獄，為了減輕心中的內疚，實行「將功贖罪」——設班指導婦女避免遭色狼強姦的方法。

「我是為婦女也為我自己而幹這件事，因為在監獄服刑期間，晚上睡覺時經常惡夢驚醒，在夢境中，我看到被我強姦的受害女子臉上流露的可怕表情，使我良心極感不安。因此我要做一些事情以減少心中的歉疚。」居住於悉尼的假釋犯人謝里，梅特倫對記者說道。

他於一九八一年因先後強姦了三名年輕女子，被投進監獄中，過了十年鐵窗生涯，不久前被釋出獄。有關官員批准他在一項教導婦女避免強姦的課程中任導師。附圖即為謝里對着女學員侃侃談他的「防姦方法」情形。

以前曾當過木匠的謝里，是應一位專為被侮女子進行心理治療的顧問夏里蒂・恩達活之邀而「現身說法」的。

「這項課程十分成功，到來聽講的婦女十分多，還有不少人報名等待遲些聽課呢。」夏里蒂高興地說道：「初時，我出於好奇心，才聘謝里擔任導師的，當我聽了他講了一堂後，我確知他所說的防姦方法確是有用。」一名專門指導婦女如何自衛的導師馬蒂，波頓表示，他聽了謝里所講的防姦方法後，推薦所教的女學員去參加聽講。

在謝里所講的防姦「心得」中，包括勸告婦女不要置身在可能發生強姦的環境或場合中。此外，不要與不認識的男子單獨在一起，倘若無可避免的話，不要離開別人可以聽到呼救的距離太遠。此外，不要太夜歸家，迫不得已時最好找人陪伴，等等。

楊敏

先搶親再行聘

婚俗趣談

陶茵

泰國阿魯族的婚禮通常在秋後舉行。在此數月前，男女雙方就訂了婚並交換了訂婚禮物。

收穫季節過後，在一個漆黑的夜晚，未婚夫在十來個夥伴的陪同下，悄悄地來到新娘家。趁她全家熟睡之際，新郎躡手躡腳爬進姑娘的房間，按預約的信號抓住新娘的手腕，在夥伴們的幫助下，把她「搶」下樓來。這時，新娘又驚又喜地「掙扎」着並大聲呼叫。

姑娘的父母早已驚醒，並明白了一切，但卻裝作不知。當女兒被「搶」走遠後，他們才依照族例通知族長。於是，族長和村裡幾個老人來到新郎家裡「大興問罪」。新郎的父親當即答應賠償十六個銀塊給女方家，作為聘禮。天亮後，村子裡開始為長達五天的婚宴而忙碌起來。同時，族人並合力在新郎家不遠的地方，為新婚夫婦建一所新房。

離奇過敏症

楊民

現年九歲的韋恩，患了離奇的巧克力過敏症。當他吃過巧克力之後，會見東西就砸，並到處放火，甚至企圖使火車脫軌。一次，他砸碎了附近教堂的所有玻璃及數十塊墓碑。英國變態反應研究會正在對韋恩的病情進行研究。韋恩已受到嚴密監護，不能吃巧克力，其膳食中也不得含有與巧克力相關的成分。

加國虐妻嚴重

環球風情

奇聞

西方國家號稱崇尚民主、自由與人權，那兒的女權運動亦已嚷嚷了近三十年，然而，妻子被丈夫欺凌、虐待的事，卻是從丹麥到美國，無處不有，而且情況可說十分嚴重。

拿香港人移民的首先之地加拿大來說吧，虐妻事件也相當厲害。為了確保本文的可靠性，我撿別的資料不用，僅援引加拿大警方公佈的一份正式資料：現在約有一百萬的加拿大婦女，淪為被自己丈夫毆打的對象。這是個駭人聽聞的數字，須知加國總人口只近二千四百萬，去掉男的一半，再去掉三分之一未到婚齡的女子，那麼至少平均八個妻子中就有一個挨丈夫的揍！

這份資料公佈後，引起加國社會的關注。各方認為全社會應負起責任，保護這些受苦受難的姊妹，要求政府建立更多的專供受虐妻子躲避丈夫拳棒的「避難所」，要求警方與法院應及時干預家庭糾紛以預防毆打妻子的暴行。

里根圖書館展品豐富

珍聞閒談

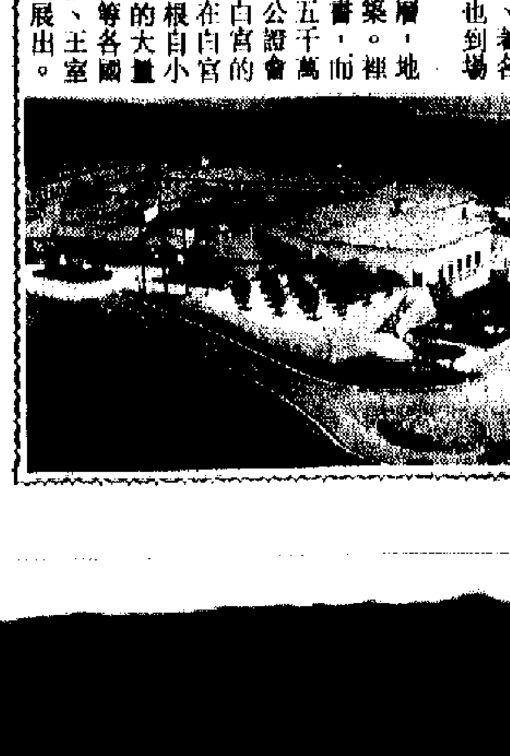
陸林

「朗奴・里根總統圖書館」（見圖）四日在洛杉磯近郊的施米谷開幕，布什及尼克松等五名前總統及四千二百名來賓出席。里根當電影明星時代的老友、著名影星占士・史超域等人也到場祝賀。

里根圖書館地面兩層，地下兩層，是西班牙式建築。裡面收藏的其實並不都是書，而是里根任內積累的為數五千萬頁的有關法案的文書和公證會紀錄。館內有一間模仿白宮的總統辦公室，放有里根在白宮的辦公桌椅等家具。里根自小時、青年直到當上總統的大量照片，他給戈爾巴喬夫等各國首腦寫的信和各國領袖、王室贈他的禮物也都在館內展出。

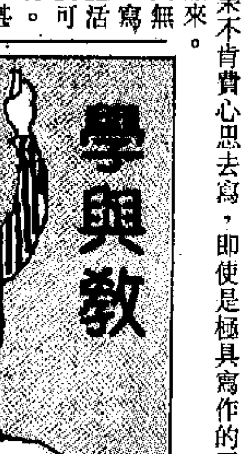
圖書館佔地四十萬五千平方公尺，是當地大地產商捐助的。建築費高達五千六百萬美元。

一個出身二流小演員的人有此成就，當可撫頷而笑矣！



語文老師之苦

宋研



評改學生作文是語文老師厭惡性的工作。這本來不該是如此的，學生如果寫得好，看了挺是賞心悅目，很明顯的，我們學生的語文程度，如水之下就，到了不能接受的水平。

很多學生不是不可以寫得好一些的，這關乎態度的問題；學生如果不肯費心思去寫，即使是極具寫作的天份，也不會寫出好的作品來。

學生常患作文無題材可寫的毛病。寫作源出於生活或生活的感受，這斷斷沒可能沒有寫作的素材。一些讀書不起眼，甚至語文根底差的學生，卻偶有佳作，這是什麼原因？這些學生生活或許有過不尋常的經歷，他們在作文時信筆寫下自己的際遇，這已是個很動人的故事。反而是生活乖乖而讀書又好的學生所不能寫出的。可當然若論文筆佈局，可能仍然猶有所不足，然，此已另當別話。

一般中庸的學生苟能寫得文字通順，這已算是求之不得，這跟學生平日沒有養成閱讀的習慣有關。學生若然想知道自己的作文是否寫得好，這其實只須要在寫作之後，將作文重新讀一遍，已大抵可以知道句子通順的程度，那些不行的句子，讀起來，音節、定詰詘聱，這是「因聲求氣」的道理。學生就是連重讀一遍的功夫也不肯為，怎望可交出滿意的作品來。

學生識字少，語彙貧乏，對許多常用的成語一知半解，這也會妨礙本身的思路，比如一篇四五百字的作文，誤寫誤用的錯別字也可以多達十多二十個。這說明學生表達文意可以選擇的方式很有限度。本來，文句是否寫得好，是取決於句子字裡行間有沒有感情，然而學生若然連作品的內容也懶得去構思，這又怎可以叫筆下流露出感情呢？

語文老師評改作文之辛苦，在於改無可改。每當改着一些「日不忍睹」的作文時，我便自覺生命的浪費，我豈能為此而犧牲時間。

仍然記得那一次

紅紅

仍然記得那一次，那是剛進大學的第一個月，正值深秋季節，班裡組織了一次到郊野公園的活動。就是那一次，使我們來自不同地區的學生打成一片，那融洽的，不分彼此的氣氛，至今使人難忘。

自從那次之後，班中的同學就很少有那麼融洽的氣氛出現了，出現在班裡的是三五成群的「埋堆」現象。所以，那一次的郊外活動，成了珍貴的懷念。

那一次的活動，真是熱鬧又好玩。白天，我們整班人租水上單車在湖上玩，整個湖幾乎都是我們班的學生，特別是男同學都喜歡把單車撞向膽小的女同學所駛的單車，結果嚇到她們呱呱叫，而他們卻開懷大笑……

晚上，我們搭起帳篷，拾來柴火，在空曠的草地上燃起篝火。火苗很快就嗶嗶嗶地跳躍着，照着我們一張張興奮的臉龐，真是快活極了。

篝火晚會上，一切節目都沒有預先準備好，講故事的同學，男女合唱情歌的同學，都是被臨時推上台的，無論他們講成怎樣，歌藝如何，都不是那麼重要。重要的是：大家都很開心。

今夜，依然是秋風送爽，但我卻一味追憶那火紅的篝火。

我翻開那晚我們的合照，身影依然，那是我們每個人的青春面孔。

政仕文人

浸會 阿C

我校校長謝志偉博士今年不再任議員一職。相信總會有人感到惋惜。然而暗地裡我不以為然。縱使自己不曾投身政界，卻深信想像中諸如隱惡揚善、眼紅頂門、玩權弄術等的政治遊戲未嘗不是如鐵一般的事實。所以，某些卸任的前議員，有着近似「無官一身輕」的心態絕對是正常和理性不過。

得知謝校長呈獻首出自其手的詩給現任「港督英人」，以表達臨別秋波的情懷及一些盼望……可窺見他乃性情中人，對人或物的反應、觀感總來得自然，不會失真。奈何，感善情深，或不諱直言，或情懷溢胸的人士，又總是最易受攻擊，接受各式各樣的挑戰，以致遭逢莫大的傷害。

我以為，踏進仕途後千百樣四方八面的壓力必定接踵而來，日更是日久彌深。「外祥內苦」、「外表華麗，內裡虛空」……等語句相信定是某幾位官員心靈深處的獨白，或在夜間低聲的慨歎。

不過，所謂「塞翁失馬，焉知非福？」我衷心地期望謝志偉校長能「親親」我們這一群「孩兒」吧！

偶像，好歌

城工 烏虹霓

當今的香港流行樂壇，百花齊放，但好歌不多。樂壇一些當紅的新進偶像歌手，很多時候都是一下子紅起來的，但是如果耐心去聽他們的歌藝，又覺得沒有什麼特別。看來，他們突然走紅的原因，無非是唱片公司的宣傳技巧，把原本默默無聞的歌手包裝推出，如為他們出照片集，上電視，攪歌迷會等等，於是他們的形象在歌迷心中漸漸穩固，加上歌手們本身的實相，實行標榜是「有形有款」，令一般青少年易於受落。

但一首旋律優美的歌曲，可以有很好的演繹。一首歌曲的好壞，除了歌手本身，還取決於作曲和填詞人。但令人痛心的是，如今偶像歌手好像放煙花般爭相擁上，七彩斑斕。可是她們只是一剎那的光輝。他們的快紅快淡，也把自己的首本歌曲同時埋葬。相信「長春樹」這三個字在香港樂壇，會因此而漸漸消失了。

貴族與學校

小中

在溫莎堡通峙的青草綠地上，矗立了一所宏偉皓白、氣派不凡的「寺園式」古建築。這所古建築物，名為依頓，是英國，甚至是全球其中一所學術和紀律最好的中學。（站在我隔鄰、同來遊玩溫莎堡的英國友人娓娓道來，眼中臉上不是沒有欣羨之意！）

在英國的教育制度裡，公立學校一直都穩佔着一個特別的位置——是牛津、劍橋學生的培養地，而牛劍的畢業生（可悲地）都是在英帝國全盛期十九世紀裡派往海外殖民地充當政務官（其功能類似今日香港的政務官），情況就恰如三、四十年前在香港大學畢業入職政府高層的學生一般。而今，「日不落」的情況改變，但這種精英心態卻暫未能完全洗抹。

據入學數字統計，牛津、劍橋的新生入學總人數中泰半是來自這些貴族味極重的公立寄宿學校。而令人費解的，卻是投考的考生總人數中，只有二十分之一是肄業於這些公立寄宿學校。由是觀之，貴族化公立學校考生的成功率實遠比普通中學學生的成功率為優勝。所以，公立中學一向都極力維持入讀學生的學術水平，力保考取牛劍學位的驕人成績。

依頓公學就可以說是英國公立寄宿學校中首執牛耳者。其入讀的學費宿費比就讀大學者為高——約每年為一萬一千八百鎊。這樣昂貴的學費宿費，大概，大大限制了入讀學生經濟背景的多元性。由是之故，亦只有家財不薄的學生，才可以應付得到歷年來的重大學費、宿費開支。「依頓」學生中超過二十位是順利入讀牛津、劍橋，當上英國首相。這個驕人紀錄，暫時仍未被其他公立寄宿學校打破，相信還可以保持一段時間。

依頓學生中較為有趣的可算是柯南道爾，他就是偵探《福爾摩斯》的作者。

（寄自英國牛津大學）

文學獎評判

▲第十九屆青年文學獎徵文比賽，由香港大學及中文大學青年文學獎協會主辦。評判：散文組為小思、李錦洪、林夕、陳勝長、黃康顯、鄭鏡明、張志和、秀實。小說組評判：吳萱人、周兆祥、洛楓、梁荔玲、陳寶珍、葉德輝。戲劇組評判：杜國威、林大慶、陳慶嘉。

得意似傷風？

履福

中國人把人事得失、榮華富貴之類，視之為「一場春夢」。「春夢」之說，或者來自蘇東坡故事中的「相公富貴，亦猶一場春夢耳」。

君子小人，求取眼前名利者，往往如是。

但所謂「小人富貴得意」，以我看來，更加恰當的比喻，應該不是「春夢」。

因為即使明知是夢，這叫醉心者一樣會樂於好好夢上一場。然則應是些甚麼？

且……應該喻之為「傷風」。傷風感冒，總是颶然而來，而一開頭便是大大的發作，發燒……這種發作，可以使小人甘冒其病，也要「熱」它一下。

但它的特點，卻是不會長。

發熱的一陣退燒，甚麼都沒有了。

「嗆」得夠大聲的，一陣狂嗆過後，也一樣沒有了。

留下來的是些甚麼？是一陣涕垂一陣淚光，要許多天才可「洋洋然如平時」。

平安二字

玉[illegible]

有一次，在彩虹站搭巴士，看到巴士司機座旁邊，貼了一小片紅紙，用毛筆寫了兩個字：「平安」。這是小事，但我卻留下了印象，覺得很有意思。

這兩個字，是一般的祝願，甚麼場合都可以用得着。每年新春，我們更可以到處見到「四季平安」「出入平安」的揮春。不過，巴士上這一片小紅紙，顯得更有深意，是巴士司機特意貼在那裡的「座右銘」，不只是「人有我有」的吉祥祝福。

可能，這張小紅紙，真的已經給這位巴士司機帶來了平安，[illegible]客們帶來了平安，避過了好些厄運。

每逢出現甚麼交通事故，看到那些撞得不成樣子的車身，總令人難過，為什麼不能避免呢？

有些事故，其實看來是可以避免的，災禍可能就出在一時的心急、好勝或者滿不在乎。這些心理變化，在日常生活裡，誰也不免會有，不過有的場合影響不大。但駕車飛馳之際，一下子就可能出大事。那位司機，可能對此很有體會，貼一小片紅紙，時時刻刻望一眼，自己提醒一下，真的就日日平安了。

孔子與麒麟

非于

從孔子文化展，不禁想到《史記．孔子世家》中的一段話。

據說，魯哀公十四年，也即公元前四八一年，這年春天，孔子跟隨魯公等人到一處叫「大野」的地方去打獵，他們的其中一人，獵獲了一頭怪獸，大家都認為[illegible]不吉祥之物。孔子看了更說：「這是麒麟！」並嘆息道：「吾道窮矣！」

據考，獲麟的地點大野，就是今山東嘉祥縣的獲麟堆。顧名思義，「獲麟堆」之得名，完全就因為孔子等人在此獵獲麒麟而來。

然而，麒麟到底是什麼動物？

據《辭海》解釋：「麒麟狀如鹿，獨角，全身生鱗甲，尾像牛。」這種怪物，早就已經絕種，即使在孔子時代，也不多見。

《公羊傳》載：孔子見到麒麟以後，「反袂拭面，涕沾袍」，顯得很痛苦的樣子。據說，孔子作《春秋》，大抵即由此而絕筆，《春秋》又稱作《麟經》。

麒麟本是吉祥物，但在孔子面前出現而變了不吉利，這是因麒麟是聖王的祥瑞，麒麟被捕，難免一死，於是孔子便聯想到其政治主張也成泡影，於是感嘆的說：「吾道窮矣」。

魔界村

朱天堂

《魔界村》系列遊戲很多人都喜歡玩，不過由於難度太高，令到不少打機功力差的人望而卻步，尤其是超任的《超魔界村》，主角得一重鎧甲，碰到敵人鎧甲就會失去，只能光着身子去作戰，如果再碰到敵人的話就會死亡，就算不斷按關都很難打爆機。

不過現在朱天堂有一個選關秘技，只要先選擇「OPTION」，然後在「OPTION」畫面中選擇「EXIT」（但不要按START，只要將「EXIT」變成白色），跟着同時按控制器Ⅱ的A、B、X、Y、L、R、START掣和控制器Ⅰ的START掣，就可以進入選關和音樂測試畫面，這時你就可以直接選第八關第二版，與大魔王決鬥。

由於你要將控制器Ⅱ所有掣都同時按下，又要同時按控掣器Ⅰ的開始掣，用盡十隻手指都按不齊，所以很多時要別人幫忙才可施展這個秘技，但玩遊戲機往往要勞煩家人實在有點不好意思，所以朱天堂通常都手腳並用，左右手按齊控制器Ⅱ的掣，腳指公就……唏……很靈活就按下控制器Ⅰ的START掣。

火爆

周恒

一直都是個極之無修養的人，脾氣火爆，動輒扯火，雖然爆完之後就沒事兒一樣，但遇事一觸即發！

身邊的老友們，都深了解我這缺點，每當我炸開來時，都會提醒我，無謂傷身，犯不着。她們說的都極有道理，只是，脾氣一來時，還是控制不住自己。幸而如果爆火時，老友們在場，不停的規勸，本來要爆半小時，會在十五分鐘內熄火，所以常笑，我的老友們，都是救火隊！

好像這陣子，家中裝修，工人們又蠢又笨，一幅牆可以油上兩星期都做不好，弄得滿屋煙塵，氣得我幾乎每天要跟那工頭吵架。我的救火隊老友，因而經常把我扯出街去，好讓火頭快些熄滅！說真的，我極感激這群朋友，沒有她們經常跑來救火，真是傷身到極！

火爆脾氣是無法改的了，遇上看不過眼的事，不對勁的人，隨時發作，想控制也控制不來。

其實，正如老友們提醒，發脾氣十分傷身，何苦自虐？可惜知易行難，益發羨慕有修養的朋友。心平氣靜真是最好的養生之道，比吃什麼靈藥，練什麼氣功，不知要有效多少。可惜我這種只有黑白，沒有中間的人，一輩子也學不來！

婚前性行為

阿濃

一份雜誌做了一個訪問，向一組受過大專教育的青年人，問及一些道德上的問題，他們的答覆很能代表這一代年青知識分子、專業人士的看法。由於雜誌尚未出版，我不該將內容透露，但不妨對其中一些問題，談談我的看法，今天先談婚前性行為。

從前我認為結婚之前有最後的防線，是君子所為。對男子來說，更是尊重女性的一種表現。這樣的男人是既可靠又可敬的。

現在的客觀情況似乎有變，許多原因使青年人趨於遲婚，或因求學，或因事業，或因沒法負擔一個較理想的住處，把婚期一押再押。

又由於觀念的開放，關係固定了的青年男女可以一同往離島或外地度假，他們大多同居一室，面對更大的引誘和考驗。

於是有人認為：只要是兩情相悅，關係穩定，均已成年，又各自願意負起後果和責任，在理智和雙方同意的情況下，婚前性行為應該不涉及道德問題。

或許我仍是上一代的人，我雖然不會對這種行為苛責，但我仍然主張各自在婚前守身如玉，真的要守不住的話，那就正式也好，非正式也好，承認你們已是夫婦了。

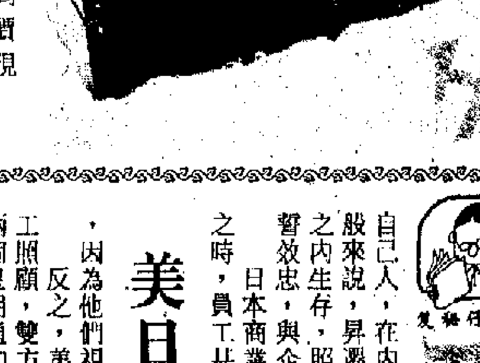
波蘭木皮箱

簡而清

東歐各地的許多非常精細手工藝品，都是價錢很廉的，因為那些地方的幣值在公價與黑市之間，有很大的分別。

黑市匯率，可以差距到十倍八倍那麼大，如可以花黑市錢的話，簡直樣樣都如平到像糞土一樣，也不可謂不厲害了。

像圖中所見的這個波蘭木皮箱，我是在華沙買的，論價錢，只是港幣幾十元而已，平到會令許多人根本上不敢相信。手工之精處，只有如東歐的那些國家中，才可能會有的，所以近來有許多人，都是那麼渴望早日有機會到東歐的國家去，因為怕如這一兩年間仍不去的話，將來去就會變得太遲了一些，到時樣樣物價不會再如現在了。



美日之別

查理王

為何日本職員與大國職員之間對文化[illegible]上有此巨大差異，不能不談。

以日本機構為例，一旦加入便是自己人，在內部逐步昇遷，日後可據高位。一般來說，昇遷靠的是年資。既然一生一世在企業之內生存，照顧到生老病死，他們又怎可能不矢誓效忠，與企業共存亡？

日本商業機構很少會辭退員工，在經濟低迷之時，員工甚至自動要求減薪，與企業共渡難關。

因為他們視企業為大家庭也。

反之，美國人對企業少談忠誠，企業少對員工照顧，雙方只是合約關係，合則來不合則去。兩個星期通知，關係便一刀兩斷。公司的高級職位，隨時會從外面重金挖角回來。美國企業辭退員工，我們眼中是相當不近人情，年年賺大錢的企業，可以因為某部門運作不善，或者收購吞併，出現冗員，而一刀切掉。結果是部門上上下下幾千人突接通知，立刻失業。正是因為美國企業輕易辭退員工，員工有機會也就立刻跳槽了。

糖砂炒栗話題多

秀官

街上有不少糖砂炒栗的攤檔，他們從來不會高聲叫賣，但炒起來那陣鑊鏟聲和砂子在鑊中滾動的聲音，遠遠便已聽得到，其實，這亦是叫賣聲的一種，使客人可以聞聲而至。

如今買栗子，雖然沒有起碼這兩個字，少不了是五元，一般還是十元居多，難道還有買一元或二元那樣出手低的顧客嗎？

一小袋買回來，最怕是有爛的，好在一剝開殼，便已可知，最近一次我買了十元，也有五六粒是不能吃的，這亦無可奈何之事，難道拿回去換或者是去罵人嗎？

然說是街邊檔，也可以說是「梗檔」，每日的營業時間擺在同樣的地方，不知是不是這個緣故，對於栗子的選擇比較認真，因為一次買過不滿意，下次還有人肯再買嗎？位位都是街坊客，所以很少有爛的，不再見「有爛包換」那一套舊橋。

吃栗子就如吃花生一樣，各有各的不同揀法，大致上都是必先揀好的吃，因此，越吃下去，最後的幾粒必是不好的居多。

百褶裙

軒軒

我最欣賞今年的百褶裙，有剛柔互相配合的完美感。它的質料一定要夠薄，百褶要夠密、夠多，顏色最好是灰、黑，以和今年鮮艷的西裝外套相配十分有新鮮感。

百褶裙有活潑有活力的感覺，不過，先天條件是妳必須要有一雙修長具吸引力的美腿。

今年冬裝百褶裙的質料並不會取材太厚的質料，反而要製造飄逸的感覺，取用較薄料子。所以，在穿法上，可以上衣穿一件絨外套，一條百褶裙，再穿一條無色的絲襪，就是今年最流行的配搭。

無色絲襪，我奉勸各位女士，應該買較優質的牌子，一來顏色會均衡，質感較佳，比較耐穿，而價錢可能只是貴廿、卅元而已。不過，買的時候就要注意襪的長度，腳板的大小，否則十分難穿鞋子，一大塊擠在鞋子裡，也穿得不舒服。我就最注意腳部的舒適，否則會使人全身感到不舒服。

出醜

盧國沾

名編劇人黃炳耀生時，日間常見他在一家酒店咖啡室裡，自顧低頭奮筆疾書。我偶然到了那裡，都走過去與他聊天。他對朋友都好，人也樂觀。

幾天前又去那裡，想起他在德國腦出血的意外。朋友說：圈中人去探視，他拒絕交談，初期甚至連自己的妻子也不要見，因此有人說他那時已有強烈自卑心理。近於自暴自棄了。

病人病情太重，是會有自卑感的。四月份我病的五顏六色，那時求生的鬥志很強。但出院後第二及第三個月，我的自卑感也不輕。當時嘴巴硬，心裡膽怯。由於半身不遂，動作低能，人前不斷出醜，竟漸有了不想見人的心理，要克服，不容易。

但病後我沒有停止外出，也出席大小場合，這都是憑着鬥志去做的，堅持自己以真面貌見人，好醜都在人前「表演」。我敢，只因理智，不是甘願的，直至第四個月，我才真的習慣了出醜。才若無其事。由於想到我真是個病人，朋友也知我病了，那麼病了又笨了，有甚稀奇。

家裡若有病人，當以這點勸解他。

再說菲傭

梅蕭

朋友間講起菲傭，都是怨的多，贊的少，百分之百滿意的更是少之又少。

一般來說，這都是可以理解的。即使是夫妻、父子、兄弟、姊妹以至朋友，都往往有個相處的問題，跟「非我族類」一同起居，因而出現更多問題，因而有意見有怨氣，那並不足奇。

不過，我往往也愛從另一個角度考慮，即從這些異鄉人的角度去看待問題。

比如，許多人談及菲傭周末周日「佔據」中區休憩地帶時，往往都恨恨然，忿忿然。關於這點，個人對非傭們的若干行為如亂拋垃圾、阻礙通道等等也並不以之為然，但我又很是同情她們。因為，背井離鄉，傭工異域，我們的祖輩也曾有過類似經歷；在這個過程中，我們祖輩也因文化背景、生活習慣跟異國人的不同，而招來過許多白眼，也遭受過諷諫甚至歧視，經受不少屈辱。以己比人，我們實在不應以一種優越感去看待來自異鄉的傭工，以自己的文化背景，去非難別人歧視別人，做一些我們祖輩深惡痛絕的事。

將菲傭問題提升到這個層次看待，不知對也不對。但我總是覺得，一些人在潛意識中已經滲進歧視去看待菲傭，我以為是不妥當的。

養狗應注重保健

李英豪

很多城市人只知道「玩」狗，而不知道日常應負起責任預防各種狗隻的蟲病。狗兒身體一旦不妥，便像我們一樣應該病向淺中醫；切勿拖延而變為嚴重。

狗兒保持健壯，自然活潑可愛；使一家人也開開心心；但時常這樣不妥或那樣不妥，不但狗兒受苦，亦會影響一家人的作息，更會擔心不已，甚至因狗兒體弱多病變成一種「負累」。

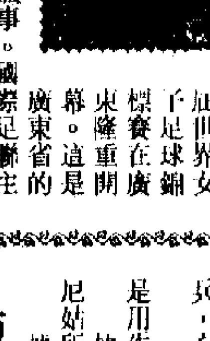
我一直以來愛狗，不少時候看見一些狗主養的狗毛病百出，實在不忍心。

初學養者易疏忽，對保健方面一無所知；有些狗主又誤信道聽途說的「方法」，往往弄巧反拙。有鑑於此，最近我特別寫成一本彩色書《狗的基本保健》，希望對愛狗人士在這方面有所幫助。

狗兒是家中一分子，是人類的朋友，不只是「玩物」。其實絕大部分常見的狗病與寄生蟲，完全可以防治，方法也很簡單，而且預防永遠勝於治療，察知病徵也甚重要！

女子足球世界賽

彭光中



第一屆世界女子足球錦標賽在廣東隆重開幕。這是廣東省的盛事，也是中國的盛事。國際足聯主席夏維蘭治對於中國精心主辦這場賽事表示感謝。

開幕式是在廣州天河體育場舉行，中國女隊以四比〇大勝歐洲勁旅挪威隊，球迷更加津津樂道。中國郵電部為了配合這場國際球賽，發行了紀念郵票。這是中國今年唯一的體育題材郵票，編號J185，兩枚，面額20C、50C。圖為20C票，以賽徽為主圖。（女足世界錦標賽·上）

煙槍由尼姑發明

余也

一九〇八年，只有四十萬人口的香港，卻有一百九十間鴉片煙館，吸「煙」風氣之盛，可想而知也。吸食鴉片，得借助鴉片煙槍。是以，洋人譏笑清兵，有一妙句曰：「東亞病夫上戰場，身懷兩枝槍！」「兩枝槍」者，一枝是裝火藥的洋槍，另一枝則是用作吹鴉片的土製煙槍也。

據清人筆記《俠徵錄》所載，煙槍乃由廣東一位尼姑所發明。

據說，這位女尼原為富室遺孀，由於年輕守寡，抑鬱而成疾，結果患上癱瘓之症。

一日，她的親戚，位十三行的買辦，給她弄來了一枝舶來手杖——中空的「竹油棍」，一瓶花露水、一磚鴉片煙膏。

閒來無聊，女尼把煙膏塗於「竹油棍」上，點火吸之，其香逾恆，於是日日吞雲吐霧，如醉如癡。說也奇怪，女尼的病，竟然因此痊癒。消息傳出，人人爭而仿之，煙槍遂大行其道矣。

內裡有因

竹君

有好幾個親友的子女，十餘廿歲，都是問題青少年，沒有好好的做人，不聽父母管教，只管去學壞，與不良青少年為伍。

這些父母的責罵，一般人聽來，覺得他們罵的甚對，子女不聽教導，實在令父母痛心。因而旁人不禁同情這些家長，認為他們的子女太不生性，既傷父母心，又自毀前途，總之百般不是。

我這個了解前因後果的人，反而同情那些成為問題青少年的子女們，皆因他們弄成這個樣子，可謂全是父母的責任。

那些子女的父母，幾乎都在年輕時鬧過婚變，丈夫在外拈花惹草，妻子終日跟蹤丈夫，大吵大鬧，要不就找人陪打麻雀逛街購物，藉以消除心中的不快；對於家庭和那些年紀尚幼的子女，夫婦兩人都無心且無暇去照顧了。

鬧過婚變的夫婦，如今有的已在離異後又再婚，亦有夫婦復合，和好如初，家庭得以保持完整。表面上看來，這些曾有過風暴的家庭，像是一切都回復正常了，但實際上，在那段風風雨雨的日子裡，孩子被忽略了，以致誤入歧途，雖然家裡總算雨過天清，學壞了的孩子，卻不是一下子就能變好。

蕹菜通便好

岑鶴齡

蕹菜又名空心菜或通菜，是南方常食的蔬菜。此菜產量頗豐，價不昂貴，鮮嫩的蕹菜清香、滑脆爽口，容易消化，一味淨炒上桌，味美甘香，勝於葷肉，甘肥厚肉之餘，食之頓覺口味一新，食慾增進。

蔬菜在營養學上的優點是富含維生素和礦物質，這方面勝於肉類食物。蕹菜亦富含鈣、磷、鐵等礦物質和胡蘿蔔素、核黃素、尼克酸等維生素。蔬菜所含有而肉類所缺少的是葉綠素，蕹菜的營養價值尤其是醫療價值，決定於葉綠素含量的多寡。因此，綠色蔬菜的營養和醫療價值最高。蕹菜是綠色蔬菜中最佳之一。葉綠素有抗菌功能，可抑制腸道有害菌群，防止食物發酵腐敗在腸中產生氣脹和有毒物質，故蕹菜可治腹脹和失氣。葉綠素又是抗癌物質，對防止腸癌更為需要。

由於蕹菜均有纖維素，故多數均有通便功能，惟經驗證明，則以蕹菜最佳。《調疾飲食辨》稱它「大便不快及閉結者宜多食」，確是經驗之言。凡老人大便堅硬難出，或是糞便軟少，累排不爽，如吃蕹菜，可立見功效。

文化管理法制化之議

十年「文革」對文化事業的摧殘，使人們看到、學到了人治的惡果；於是，文化管理法制化的主張即被提出。近些年來，加強文化管理法制建設的呼聲日益增高，實際工作也取得了明顯的成效。從政府文化事務管理的意義上講，法治化就是依法行政。

依法行政包含着兩方面的意義。一是行政機關必須嚴格依照法律的規定和法定的程序行使職權，二是充分運用法律手段進行管理。對於長期以來主要依靠較為抽象的原則和缺乏穩定性、公開性的內部文件進行管理的文化機關來說，現存狀況同客觀要求之間還有相當大的差距。而要消除這一差距，又存在着化費很大氣力才能克服和僅憑文化機關本身無法克服的障礙。就文化法制建設的基礎而論，立法是最薄弱的環節。有關公民基本文化權利和義務的專門法律空缺，使得文化法規體系無法構成。現行有效的文化行政法規很少，覆蓋面十分有限；有關規章雖然比較多，但法律的效力層級較低，在行政訴訟中只是參照，不能作為法律依據。一些地方局部性的規範性文件更是雜亂交錯，有的甚至毫無法律根據，只是某些長官意志的產物。行政執法方面的缺陷同樣不可忽視。法制機構不健全，執法人員素質不高，執法手段缺乏，沒有法律權威等等，均非個別現象。由此造成文化管理的一些方面無法可依、有法難依、執法不嚴和違法難究的現象屢見不鮮。

我國的政府文化機關大都既是行政管理部門又是該項事業的發展經營單位，社會性的行政管理職能和專業性的經營管理業務往往交織混雜在一起。如行業集團一樣，文化機關直接掌管着大量的企事業單位。在以往單一的體制和統包統管的政策下，文化機關實際上是自己管理自己。改革開放以來，文化機關盡管在管理方式上進行了一些改革和調整，但傳統的管理機制並未改變，行政管理職能和經營管理責任的交錯造成了文化機關部門與部門之間的權責不清和管理上的政出多門。這樣的管理機制不僅同依法行政的要求不相適應，而且本身即是嚴格依法行政的一大障礙。

尋找差距和指明障礙並非要得出在文化管理上依法行政高不可及的結論，而是要說明必須通過實踐中的努力和基於實踐的理論研究來消除這些差距，克服這些障礙。

在實踐意義上，關鍵問題之一是改變舊的觀念，樹立自覺的依法行政意識。轉變觀念和改革體制不僅是依法行政對文化管理現實實踐提出的要求，同時也是對文化管理理論研究提出的要求。事實上，在對嚴格依法行政的探索上，究竟樹立什麼樣的管理觀念，怎樣進行和完成這一轉變過程，如何通過深化文化管理體制的改革來建立適應依法行政要求的新的管理機制等等，都應當首先作為理論研究的重要課題。

（譚津　摘自上海《社會科學》九一年第十期，胡戟英文）

國家與企業矛盾何在

能否有效解決在於政府的改革和決策

改革開放以來，人民內部群體利益的分化日益明顯，縱橫矛盾日益複雜，具體表現在：

一、橫向矛盾的深化引起縱向矛盾的深化。改革開放造成社會的利益分化和利益群體的形成，它一方面發揮了各利益主體對社會經濟發展的動力作用，另方面也由於各群體利益差異的過於懸殊，使不同利益群體之間的摩擦和衝突經常發生，群際利益矛盾逐漸深化：①個體經營者和私營企業主這兩種利益群體的發展不僅造成僱傭者與被僱傭者的利益矛盾，而且還表現在私營企業主的富有與廣大公有制企業經理人員的利益懸殊以及私營企業主、個體勞動者與其他勞動者的利益懸殊。這個矛盾一方面加深了群際矛盾，另方面從側面激化了公有制企業單位勞動者與國家利益、集體利益的矛盾。②工人與農民之間的矛盾逐步由潛性轉為顯性，並在程度上有所加深。主要問題是工農業產品比價嚴重不合理，這打擊了農民生產積極性，影響了國家農業發展戰略，破壞了工農團結。③公有制企業之間一方面苦樂不均，另方面又存在吃大鍋飯，這加劇了國營企業之間的矛盾以及不同企業的勞動者之間的矛盾。同時這種橫向矛盾又必然引起利益受到損失的企業及企業勞動者與國家之間的縱向矛盾的加劇。④腦力與體力勞動者收入的倒掛，加深了他們之間的矛盾，也最終必然加劇知識分子與政府的縱向矛盾。⑤政府工作人員與群眾的矛盾也日益突出。各種利益群體之間的橫向矛盾又都與政府同人民的矛盾緊密聯繫，強化了政民矛盾。

二、縱向矛盾的擴大引起橫向矛盾的擴大。國家—集體—個人三者之間以及政府與各利益群體之間的縱向矛盾和上述矛盾一樣突出。前幾年出現的長遠利益與眼前利益之間的矛盾實際上反映了人民內部三個利益主體之間的縱向矛盾，它突出表現在國家與企業二者的矛盾上。一方面有些企業利用損害國家利益的方式來實現自己不應有的利益，一方面國家對企業控制過死，如果企業經濟利益得不到實現，企業勞動者的個人利益就要受到損失，必然加深勞動者、企業與國家的矛盾，而且後者常常會轉化為勞動者與國家（政府）的矛盾，從而使國家成為縱向矛盾的焦點。

三、縱橫矛盾交織的必然結果是強化政府與人民群眾的矛盾。

由於改革是破壞傳統利益結構並建立新型利益格局的過程，這個過程中產生的各種社會經濟問題、各種利益矛盾和衝突需要政府給予解決。但由於傳統政治結構的制約，加上某些領導者的腐敗現象和官僚主義的作用，使得本來應解決的群眾的合理要求長期得不到解決，從而激化政府與人民的矛盾，這種矛盾積累到一定程度必然釀成衝突，造成政治不穩定。

上述矛盾能否有效地解決取決於政府，所以，改善政治結構、完善政治體制、提高政府決策水平就成為促進政治穩定的基本途徑。而建立和健全利益表達與利益結合機制，完善有利於協調人民內部利益矛盾的民主政治體制，是確保政治穩定的基礎。提高政府的政治經濟決策水平是確保政治穩定的核心。

（霓　摘自《學習與實踐》九一年第十期，汪洋文）

人才開發與社會環境

可以市場調節為輔建人才資源配置機制

我國在九十年代最迫切需要的是三種人才：第一，掌握先進科學技術知識，有真才實學，在現代化建設中發揮中堅作用的專門人才。第二，熟悉商品經濟發展規律，勇於競爭，善於管理和經營，具有開拓精神和創新精神的一代真正的社會主義企業家。第三，具有決斷能力和組織能力，勤政廉潔的社會管理人才。

從我國現實情況看，四化建設迫切需要的三類人才都是比較缺乏的。第一類人才一方面很缺，另一方面又有很大浪費。因此最迫切解決的是組織管理問題。第二類人才在我國是個正在崛起的人才群體，目前不僅數量不多，而且素質也有待提高。至於第三類管理人才，我國有一支宏大的幹部隊伍，但按現代管理者的素質要求還相距甚遠，這是一支需要提高、充實的隊伍。

人才資源開發，需要良好的社會環境，這是被歷史經驗所證明了的。但在人才工作中，我們走過不少彎路，主要的失誤有如下幾方面：

一、理論方面的失誤。人才的本質特徵是才能。人才不是完人，但長期以來，我們用德、智、體全面發展代替了對所有人才的衡量標準。這樣，一方面因對人才要求過高而埋沒了人才，另一方面全面發展的理解可以有很大的伸縮性，從而又人為地降低人才標準，把不是人才的人也誤認為人才。

二、關係處理不當的失誤。在「左」的錯誤思想路線影響下，我們在相當長的時間內，沒有妥善處理好知識分子與廣大工農群眾之間的關係問題。人們認識上產生偏差，對知識分子的腦力勞動的艱苦性和社會意義認識不足。要使中國「發」起來，重要的一條是必須由國家處理好作為人才的社會階層和廣大群眾的關係問題。

三、政策上的失誤。理論或輿論上的錯誤，必然導致政策上的失誤。如分配上的平均主義，知識分子的工作條件沒有得到應有的改善等。缺乏必要的工作條件，知識分子的才能得不到充分發揮，反過來又強化了輕視人才的社會觀念。

四、制度上的失誤。傳統的經濟體制的建立，使我國人才資源開發方面存在的弊端制度化、規範化了。主要是通過舊的就業制度、人事管理制度、戶籍制度、工資制度等，把人才的選拔和使用納入既定的軌道。尤其是人才部門所有制，不能自由流動，是人才不能脫穎而出的重要原因。

為進一步優化我國人才資源開發的社會環境，應切實解決一些已經具備條件而且急待解決的矛盾和問題。一、必須按照物質利益規律的要求，切實貫徹按勞分配原則，提高知識分子的工資收入，解決腦體倒掛的矛盾。二、要通過治理整頓，為人才成長和人才資源開發創造一個充滿希望的社會環境。三、要進一步健全人才培養、評價、使用、激勵以及監督管理制度。四、要有一個穩定的政策和安定團結的政治局面。五、要建立我國人才資源合理的配置機制。根據我國實際情況，人才資源配置可實行計劃調節為主、市場調節為輔的原則，集中程度可因地區、經濟發展水平而有所不同。人才富裕地區，配置可相對分散，人才缺乏地區，配置可集中一些。

（韋山　摘自《理論學刊》九一年第五期，闞子榮文）

現代化發展基本涵義

包括以人為本位、整體有機性、開放性

特定意義上的發展專指一個社會的現代化。作為現代化過程的概括，發展這一概念是有如下的基本涵義：

第一，以人為本位。隨着先發展國家一些弊端逐漸顯露，如不利於人本身存在的環境污染、生態失衡、過度的貧富懸殊、高失業率等問題，人們愈益認識到，只有以人為本位方可以解決發展的最終目的這一根本性的問題。發展的最終目的在於滿足人們各種層次的需要，方可最大限度地開發人力資源、智力資源為主要內容的社會資源，為發展形成一種持久有效的推動力量。以人為本位的發展並不意味着要否定經濟問題的重要性，其要旨在於清除經濟發展的被動自發性，確立起人對經濟的主體地位，使經濟發展更富有合理性、效應性，使經濟更能為人所用，進而使整個發展過程正常展開而不致失之偏頗。

第二，整體有機性。隨着發展進程的深入，社會機體的分化趨勢愈來愈明顯。更重要的是，社會機體的各個層面，各個環節之間相互依賴、相互促進的有機性日趨增強。社會機體的任何一個層面或環節如若脫離其它的層面與環節就無法存在與發展。因此，發展是社會各個層面、各個環節的協調並進，發展是整體有機的推進。任何一個層面、任何一個環節的遲滯都會影響到整個社會的發展。

第三，內生性。發展的最基本的生長力量存在於民族的內部。

第四，開放性。現代化，意味着封閉固守的終結。開放，能提供必要的壓力，從而最大限度地啟動一個民族的原動力；通過開放，本民族可以從別的民族那裡獲得一些有益的借鑒和參照，各國之間可以進行一些對發展而言必不可少的資源交換、資金和人力對流，以優補劣。

上述發展的基本涵義是所有進行發展的國家都應具有的最基本的特徵。

（今朝　摘自《社會科學研究》九一年第五期，吳忠民文）

思潮

第一四六期逢星期二刊出

強化科技商品化意識

——學者論述科技與生產力關係

一向長於倫理思考的中國人，經過十二年改革開放大潮的摔打，科學神經開始靈敏起來。這是極艱難的歷程，眼下誤區仍然不少。

一、警惕「一窩蜂」。在全國上下聲聲高呼科學技術是第一生產力的時候，經濟專家提醒注意防止一切求新求尖求高的傾向。倘若不考慮經濟效益和規模，不考慮自身技術基礎，以為強調科技就意味着要更換最先進的設備，引進最新的技術，使用最新材料，國家財力無論如何是吃不消的。類似的前車之鑒太多了，不能再因此而造成巨大浪費。

二、強化技術商品化意識。法學專家提出，唯有從以政策調節為主逐步轉為以法律調節為主，方有可能確切保障持續促進科學技術的發展。長期的計劃經濟，使得人們對屬於智力成果的技術可以進入市場買賣很不理解，覺得很難接受。近年間技術發明和轉讓中出現的糾紛大多因為這種意識淡薄甚至空白而釀成。執法機關對此的了解和認識也很不夠，在處理技術合同糾紛和管理技術貿易中常有偏差和扭曲。法律中有待填補的空白也不少，現存法律間常見相互衝突之處，有些事還是合法不合理，合理不合法。

三、「新生態化」。西方在談論科學技術本質特徵和價值目標時，已從「征服、改造、駕馭和索取自然」的傳統觀點轉向強調保護自然，建立人和自然的和諧關係。有學者認為，鑒於新興科學技術把降低資源消耗、控制污染作為其開發、應用的主要價值目標之一，生態學及生態意識向綜合性學科和社會科學滲透，「科學技術是第一生產力」的命題和生產力構成當有新的擴充和發展。科學技術只有當它與包含環境科學要素與自然科學、工程技術、管理科學結合起來應用於社會生產活動時，才能最合理、最充分地擴大人類控制和改造自然、創造社會財富的能力。

四、理論的能動作用。社會科學老專家們一再說，建立充滿活力的發展經濟和科學的新機制，社會科學有廣闊的用武之地。有主張：社會科學是推動科學技術前進的第一推動力；因為法律、生態、適度規模等問題，無一不要求加深社會科學研究。錢學森曾說過，在我國，目前社會科學比自然科學更有關鍵性。九年來的反覆爭論已使人們漸漸明白，強調科技第一生產力實際上包括了科學意識和理論的巨大能動作用，應把足夠的注意力放在作為社會意識形態的科學理論和改造世界所起的巨大能動作用上。經濟學家列出了希望詳加琢磨的理論思索的九個方面：如何把我國眾多的人口負擔變成發展生產力的動力，而不是消耗財富的大窟窿？能否將迫使科研機關辦企業轉向讓企業辦科研所？項目評審怎樣更好地體現決策科學化？當個人利益與群體利益相矛盾而對技術進步產生負面影響時，競爭機制該怎麼調節？

（柳簃　摘自《社會科學報》九一年十月三十一日，沈飛昊文）

大眾文化．時髦與“熱”

——以悖論分析外來文化傳入與吸收

文化所蘊含的最大悖論在於，一切「文化商品」，都是人造的。現代社會把這一點更是放大到了極為觸目的地步——規模巨大、設備先進的文化製造系統，每日創作和複製了大量前所未有的文字、圖象、音響作品，推出別出心裁的新時裝、新建築，編著荒誕離奇的新故事，提出最玄思妙想的新理。現代社會這種人造的文化每日每時在產生和積累着，使現代人反而看不清本質的客觀的文化過程。種種「時髦」和「熱」，引起群眾性的轟動和追隨，趕時髦的人在自我感覺跟上了文化潮流的同時，又有着一種生活本真的失落。

如今日大眾，尤其青年，都喜歡以獨立自主、主體選擇自居，因此，無論由服裝選擇還是卡拉OK或出國熱所體現的大眾文化行為的「文本」，似乎都表示着一種個人「自我導向」的意義，但是實際上，這種「熱」本身卻體現着一種盲從，一種以「別人在喜歡什麼」為根據的選擇，一種缺乏主體性的「他人導向」。在這裡，主觀上表達的意義是「自我導向」，表述這一意義的自白和對白所構成的文本，與行為客觀上形成的文本及其意義也是相悖的。

「文本的悖論」是人類文化普遍存在的現象，但是，社會主義初級階段所反映出來的這種現象還有自己的特點。開放改革以來，中國文化突然面對大量的外來文化，意味着大量現成的「文本」可資模仿、借鑒和移植。外來的「文本」與生活不一致的「文本」一旦形成，便直接干預和影響了民眾的實際生活，實實在在地造成了一種新的「實際生活」，於是，它們既與實際生活文本相悖，又是實際生活中文本的一部分，這就構成了一種悖論。

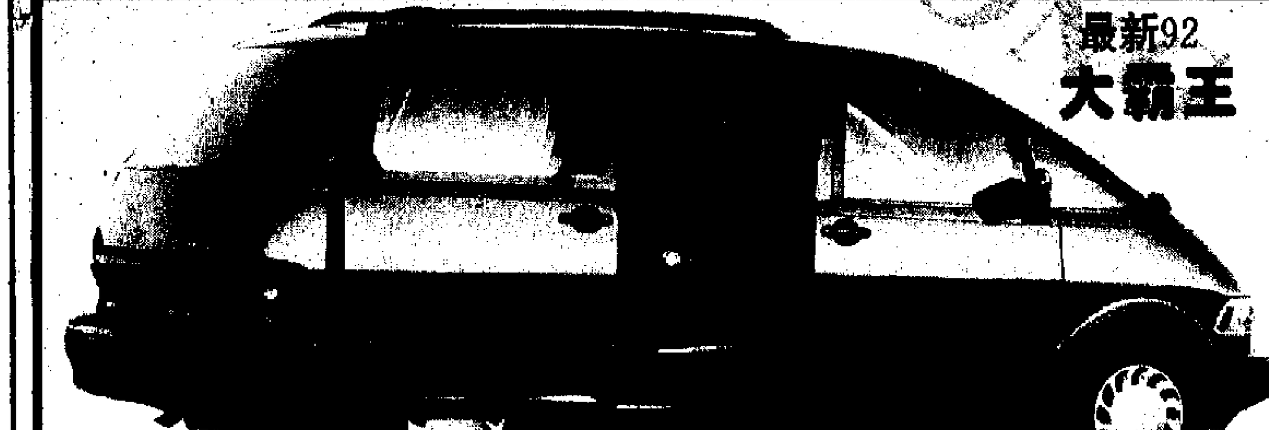
更為深層的情況則是，改革開放同時使一種新的思維方法和創造方法傳了進來，人們在處理接近於實際生活的文本時，卻採用了來自港台肥皂劇之類的創作方法，由此形成的影視作品，外觀上是中國實際生活的，但背後由創作行為構成的文本，卻是異域的現成的路子或模式，這就又構成一種「文本的悖論」。

此外，還有一種更為深層的文本結構。

現代文化造就的極度誇張以至商業化的「情感遊戲」和「道德遊戲」是如何造成一種看似真誠其實只是作為招徠和贏利手段的「真誠」，這種狀態下產生的文本，也天然地包含着悖論——一方面它在切合大眾真實的情感方面呈現一種逼近大眾日常經驗的文本，另一方面它又把這種真實、純情和善良，玩世不恭地轉化為一種商品，一種低俗喧鬧的廉價情義，成為一種文化特有的「矯情」。

「文本的悖論」作為文化分析的一種手段，是對文化進行「讀解」的一個切入點。七十年代以來我國復興的文化研究，應該到了從宏觀比較、分析的角度進入微觀解析的更深入細緻的方法論的時候了。在反觀自己日常生活中種種的「熱」和潮流時，可以透過表面的文本，看清自己的需要和真實的生存狀態，從而能自覺地選擇外來文化樣式和器物，加以揚棄和吸收，形成適合自己的新文化。

（袁　摘自《復旦學報》九一年第三期，顧曉鳴文）



最新92 大霸王

大量的士頭農夫車標準及四驅大特價
現貨左軚轎車、麵包車、大霸王、農夫車
雙排座、吉普車、中型巴士、8噸貨車、
可即日送車、或本港付運國內港口提貨

★歡迎來電查詢．專人解答國內進口手續★

合益汽車公司
合式汽車機械貿易有限公司
九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座地下
電話：3636117　傳真：7742034

幸福婚姻 有限公司
優客萬千撮合遍世界
3689868傳真3668857
九龍河內道二號五樓

製衣手袋用品　膠戒子　袋釘

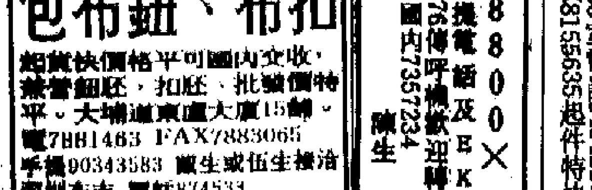
商業

國產壽衣
內銷壽衣　定價特平　常備高級　絲綿袍褂　蘇繡衾被　陀羅經被　歡迎各界　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽儀用品
上海福祿壽
九龍砵蘭街六十一號
油麻地碧街地鐵站側
電話：3841915　3850962

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"×2"
每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，
小字36個，每天18元。
專線電話：5726980
8873550
FAX：8381171
8876647

現貨供應　全新左軚　代送文錦渡

●特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音響，中央鎖，
電椅，電窗，電鏡，風油軚，先進設備，一應俱全。
●轎車：豐田2.8皇家級、日產公爵V.I.P.千里馬3.0i、藍鳥SGL、
本田雅廓2.0。
●麵包車：豐田12／15座、日產12座、日產巴寧豪華8座。
●農夫車／的士頭：豐田、日產、五十鈴0.5噸—1.75噸。
●吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。

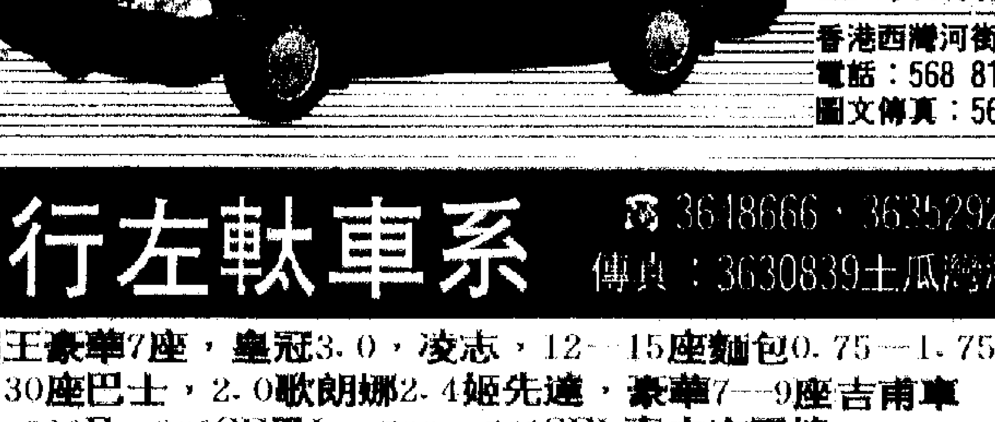


Raymond Motors

特別介紹：2000CC之中皇牌本田雅廓EX2.0

香港銷量第一，世界最暢銷四門小轎車之一本田“雅廓”HONDA ACCORD EX2000c.c.豪華小轎車，五前速手波，
中央門鎖，電窗，電門鎖速發熱線，傾斜可調式風油軚(速度感應)，冷暖氣，音響，前燈清洗器，設備一應俱全。

註：“中國規格”底盤，廠方為輸往中國市場而設計，經濟耐用，保障用家利益，非一般水貨可比。



HONDA

金馬車行
金濤機械有限公司
香港西灣河街8號A地下
電話：568 8197、569 3080
圖文傳真：567 1617

包布鈕、布扣
貨快價格平可國內交收，
兼營鈕坯，扣坯、批發價特
平。大埔道東匯大廈15樓。
電7881463 FAX7883065
手提90343583 簡生或伍生接洽
深圳布吉 電話874533

8800×
手提電話及EK
2076傳呼機歡迎轉
口國內7357234
陳生

中文打字
合同文件
電腦手動繁簡字任擇
大道中222啟煌商廈
1903室電話5434217
FAX8155635趕件特快

28個底
貨櫃業船圖則香港海
車廠核准最佳設計另
（SL）船車用無線電話
半價7709022

西德奔馳
左軚M.BENZ
86年420SEL全自動冷氣285，000
88年300SE全自動冷氣295，000
全新91年300SEL全自動465，000
以上各車由德國原裝進口
內外保養如新歡迎看車
誠辦公電5752390或1163377呼8757
伍君洽經紀免問

華耀車行左軚車系
☎3618666．3635292．3629817
傳真：3630839土瓜灣浙江街11號

現貨
①豐田：大霸王豪華7座，皇冠3.0，凌志，12—15座麵包0.75—1.75噸工具車，
26—30座巴士，2.0歌朗娜2.4姬先達，豪華7—9座吉甫車
②平治：230—300E，300SE及L，500—560SEL真皮座電椅
③日產：3.0公爵V.I.P.巴寧8座，12座，藍鳥，3.0千里馬，0.75的士頭農夫車
④50鈴：1.5—1.75噸農夫車，3—9噸貨車　⑤富豪：940，760，740
⑥三菱：吉甫，7—12座，5—8噸貨車　⑦寶馬：525i，535i，735i

零沽批發中國製迫力皮合皇冠、日產、萬事達、福特及各款車
另有84—88年翻新皇冠，小霸王，本田，平治，寶馬，富豪車系

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英看更鐘
DX 3000型
總代理：誠通有限公司
香港文咸東街至盛大廈17樓　電話：5411700 0

美國Beltone
瑞士REXTON
耳聾助聽機
採用先進驗聽儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）
九龍尖沙咀金巴利道16號
香檳商場地下八室7212 539
售價由680至2980起用餘款式

刁德
人生資源出版社
送電約7802411郵寄
九龍中央信箱72711

招聘國內工作人員

國際醫療儀器公司因業務擴展，現招聘技術人員擔任駐上海、北京或廣州辦事處的維修，技術指導或營業工作。資格要求：（1）大學電子學或電器工程等專業畢業，有實際工作經驗，年齡28—45歲，能隨時往各地出差。（2）英文程度：能閱讀英文資料。（3）家住：北京、上海或廣州。（4）認真負責、好學、進取心強、有組織和領導才能。錄用者薪優厚新酬，並有技術培訓和深造的機會。應徵者請親繕中、英文履歷、通訊地址、聯絡電話並附半身照片寄：香港皇后大道東43號東美中心1607室人事部。

外資保險
聘多名營業員，待遇佳，有底薪，有志者及大陸來港人士展良機，請電林小姐洽90365013

聘請

多倫多五湖學院
（加拿大）
現招收：
1.一九九二年一月份及三月份11、12、13班新生
2.語言中心英文速成班
香港辦事處：九龍尖沙咀山林道46—48號運通商業大廈709—710室
辦事處電話：3699302　3699351

招生

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用
請電8911772區洽

國語語言IC供應
倒車請注意（中文）祝您生日快樂（中文、英文）我愛您（英文）恭喜發財（中文）和一切動物叫聲COB芯片都可
電話3928201圖文傳真7891139接洽

演舞者的創作風格

曹誠淵

（談藝篇）

城市當代舞蹈團在十二月四日及五日將會主辦兩場由瑞士遠道而來的舞蹈劇團《演舞者》的演出。

《演舞者》是一個年輕又充滿衝勁的歐洲現代舞團。由布魯諾‧斯坦納及摩西‧班圖頓二人共同率領。有趣的是，斯坦納是位道地的歐洲人，其創作風格是溶合默劇劇場、舞蹈於一爐的表演形式，而班圖頓是美國人，他的背景是雜技、體操和舞蹈的混合體。班圖頓去年帶領《蒙默氏》來港演出於大會堂音樂廳中，第一場觀眾只有兩成，但演出後口碑如潮，吸引了很多平時不看舞蹈的觀眾，結果第二場就奇蹟似地賣了個滿堂紅。

這次《演舞者》在他的引領下，再採合了斯坦納的充滿歐陸風格的舞蹈劇場手法，肯定會為香港觀眾帶來全新的視聽效果。

其實這次《演舞者》來港，亦是城市當代舞蹈團積極並有意識地引進高質素的小型舞蹈節目，讓本土觀眾有機會親睹當今外國國際各類小型劇場之面貌。

在過去一年間，舞團便先後請來了美國陳學同現代舞團演出的《都市觸覺》、澳洲海倫斯佳三人組演出的《生之符》、加拿大獨舞家瑪仙赫娜的《拾死》及英國尼奇英倫和楊榮昌兩人組合的《熱蒸氣與冰》等，都是平時在香港難得一見的精采舞蹈。

說回將來港演出的瑞士《演舞者》，雖然成立了只有兩年，但演出場次已經超過一百場，巡迴在歐洲多個國家，被當地的評論界譽為《充滿歡樂、刺激、具有非凡創意、無可比擬的舞蹈團》。這次是頭一次離開歐洲地區的世界性巡迴首演。而其中的一位舞蹈員謝覓橋，對香港觀眾來說不會陌生。

謝覓橋是墨西哥人，卻在香港的城市當代舞蹈團跳了四年舞，此次再臨香江，觀眾又可以重睹他的舞姿風采了。

控訴戰爭效果不俗
——談《時空追擊》

西門逸

（影話）

《時空追擊》排在葉玉卿的《情不自禁》之後，後果嚴重。《情不自禁》在葉小姐一脫傾城之下，後者映期一拖再拖，所有先前所發廣告，包括電視廣告在內，都需重新安排，重新部署，損失不可謂不大。一些不太留意消息的觀眾，甚至直覺地以為《時空追擊》已經割畫。排好檔期的影片並不等如已完成發行任務，電影發行並非易做。

艾維‧尼舒亞執導的《時空追擊》，正如許多反戰的電影，對於戰爭機器發動後的目無法紀，及戰後軍方搏命力保戰時罪行，從而繼續殺人滅口，感到無限煩厭。

故事的主人翁是鐘表匠，一次在火場救人，從而揭開了他的真正身份，他不過是一個被置換記憶的人，且早已列入死亡名單之內。他意外地逃脫，也不知自己過去的身份。

科學應用在戰爭之上的滅絕人性例子太多了，像美國這樣自由民主的國家，尚且不斷地被揭發越戰時罪行。軍方利用特權，將人用作試驗品，以求贏得戰場上的勝利。

影片中展現置換大腦記憶過程，利用立體影像投影，效果獨特。在實際科學進程中，置換大腦記憶，暫時並無可能做到，片中所寫盡是空想而已。電影以假亂真，再行嘲諷現實戰爭的不是，則有一定的警世作用。

影片主角米高‧拜恩一直能逃過毒手，且進行反擊，很有些個人英雄主義，但也道出了他的孤立無援的處境，特別已列入死亡名單之內的人，他根本無所謂人權，只等待正式被處決。在同類電影中，本片控訴力不及《落葉之役》，但仍能拍出轟動效果。

五級火

董行

（馬前馬後）

看見無線新聞播映無線電視城五級火警的新聞，覺得怪怪的。

不是說新聞做得好不好。我們做新聞這一行的，便是很少採訪自己的新聞，老是採訪別人的。站在自己家裡報道家中火警，看起來總覺得有些不自然。

幾年前，亞視發生火警，我也曾到過現場。當時，亞視新聞部的一位記者對我說：邊在火場收拾自己的物件、邊進行採訪，還是入行之後的第一次，一點兒不好受。當時，這位記者一邊採訪火場消息，一邊還要接受行家們的採訪，情形倒是有點好笑。

不過，這種遭遇，有時也頗令人傷感的。有一次，發生一宗劫殺案，記者趕到現場，卻發覺受害者是一位行家的親人。

一般而言，記者都會窮追猛打，搜集案發資料。那一次，卻是由那位家人受害的行家現場舉行「記者會」，陳述案發經過。負責採訪的，也不敢多問，大家識做，免得事主太難過。

其實，人總有個心態：家醜不外揚。做記者的，難免也有這種想法。

那天看無線記者報道電視城火警，便覺得他顯得不太自然。像是怕說錯了，會被上頭責罵似的。

視與聽

中國霸王花

阿笑

（只想開心咋）

《霸王花》，香港拍攝過好幾部了。

我依稀記得，演霸王花的有胡慧中和葉子楣。有沒有記錯？還有誰呢？

胡慧中演霸王花，非打不可。因為女特警不能手無縛雞之力。

我印象中的胡慧中，是看《歡顏》時留下來的。靈氣逼人，彈結他，唱歌，很浪漫。打，只是做戲吔，做而已。但胡慧中很努力，應該說，她的打，似模似樣，很不錯。

香港的霸王花如此？中國的霸王花又如何？

有一部叫《中國霸王花》的電影月底要會觀眾。

故事當然是講中國的女特警。

我不認識那些年輕的中國女演員，幾位女主角我都很陌生。戲由她們入警察學堂開始，寫她們接受刻苦的訓練，寫她們出道擒賊，身手看來比胡慧中她們硬朗一些。我不知她們本來能不能打，女主角除了青春之外，也頗健碩。

李世濟與「新程派」

臻子

（視聽札記）

中國大陸京劇團在港登台，近年絡繹不絕，尤以去年來港紀念徽班晉京二百周年的演出陣容最為強盛，名角如林。然而，這些年今活躍在京劇舞台的「台柱」們，絕大部分都是以宗×派自居，極少聽說有新創的流派。

倒是一些年輕的劇種，敢於打出「自成一派」的招牌，如今年首度蒞港的黑龍江省龍江劇團，主角白淑賢就是「白派」藝術的創始者。畢竟劇種年輕，不像京劇那樣有那麼長的歷史，那麼多「大師級」的豐碑，令後人難以逾越。

中國京劇院著名演員李世濟近日訪港，在歷次來港的演出中，她一直以深得「程派」真傳而享譽香江，此度首次在港辦講座，講題卻是「新程派」的孕育和形成。

李世濟五歲學戲，轉益多師，近半個世紀的舞台經驗和藝術修養，花甲之年終於以「新程派」在名家輩出的京劇藝術中佔一席之地，其間的甘苦，殊非易事。

「流派」的藝術生命在於「流」，只有經每一代的藝術傳人不斷地豐富發展，才能與時代俱進，代代相傳下去。否則墨守成規，只能成為博物館裡的複製品。還是白石老人的那句話「學我者生，似我者死」，李世濟深明此理。

賽馬實況報道

山羅

（耳聽八方）

說起來，我花在收聽電台節目中最多的時間應該是《賽馬實況現場報道》。

賽馬是我的嗜好，跟我稔熟的朋友同事都知道的，而且素有研究；就是我追求我太太時，亦向她表明我是「賽馬發燒友」！

也許有部分聽眾還記得，我曾經有一段短時期，大約是一至兩年吧，在商業電台第一台的《賽馬實況報道》中跟其他評馬人一起主持過節目；就連那份「馬經報」的校對及編輯工作也曾幫上一個忙。可惜，後來因為有人恐怕利益受損，我給「整」了出局！

其實，我今天想給些少意見予香港電台第一台。只因我每次賽馬都收聽，所以以一名「標準馬迷」的角度提出要求；相信在「人同此心，心同此理」的邏輯下，能夠替不入場馬迷提供方便。

第一，報道連贏位賠率時，可否先從當場大熱門的連贏位組合開始，然後是次熱、三熱……。我認為無需規限由一號、二號、三號……順序報道，因為既成熱門馬匹，理所當然就是大多馬迷都投注及關注到賠率變化的。

第二，身為評馬人而且很多聽眾聽着，請不要對表現失水準的騎師作過份主觀的批評，以免引起馬迷喝倒采。

米路吉遜談女人應該在家帶孩子

美子

（外域影壇）

超級明星米路吉遜最近的一句名言：「女人還是應該在家帶孩子。」看來會引起婦解運動分子的攻擊。

這位三十五歲的靚仔明星，思想十分傳統，他說：「女人其實不應該在社會上工作，她應該在家，帶孩子，確保家庭應有的氣氛。」不過他隨後也立即指出，他豐厚的拍片薪酬，才能使他的家庭有一個全職媽咪。他說：「我很幸福，我可以負擔得來。」

不過米路在家的時候也幫助做家務。不用拍片時，有時便在家照顧孩子，好讓妻子外出應酬一下。不過他說最怕是換尿布，盡管如此，他仍是一手一腳為孩子換尿布。

米路很吸引女性，不過他主張夫妻間忠實，他說：「我們絕對地忠於對方，否則是自尋煩惱，對配偶也極不公平。」

米路一共有六個子女。

《鄉村騎士》百周年

岳欣

（樂韻新聲）

這款馬斯坎宜的《鄉村騎士》乃是此劇初演一百周年的新錄音。其獨特之處不在於它是多年來由一位黑人女歌唱家擔綱灌錄的《鄉村騎士》，而在於除了女主角傑茜‧諾曼之外，其餘都是近年來冒起的實力派新人（PHILIPS 432 105—2）。

在這個錄音的新人之中，最突出的要算飾演男主角土利度的意大利男高音G GIACOMINI。他那渾厚而略為低沉的高音，在一開頭的詠嘆調《噢，蘿拉》中便脫穎而出，其粗樸的吐納正反映土利度的戇直魯頓，在幕中他與女主角珊圖查的幾節重唱均恢宏鏗鏘，劇終的《媽媽！》更情真意切。

傑茜‧諾曼的珊圖查則是全劇的靈魂，她不但擔戲最重，而且在嫻淑文靜之中氣魄驚人，《如你所知》幽怨淒婉，與GIACOMINI的對手戲則激情起伏，鋒芒畢露。年輕俄裔男中音D HVOROSTOVSKY的阿菲奧豪氣凜然。R LAGHEZZA的蘿拉戲份雖不多，但卻情致纏綿。年輕的俄裔指揮家S BYCHKOV領導巴黎管弦樂團暨合唱團的合奏縝密而率直，於平淺中見出匠心。

港九影院聯合廣告

龍華 4922545　福星 8189102｜快樂 7306148｜百樂 5705454｜②華豪 3990363　②富樂 3391311（旺角道4號 樂富商場）｜新都 5772296　新寶 3857151｜①華豪 3990363　①富樂 3391311（旺角道4號 樂富商場）｜影都 7426111｜新樂 3618167｜凱都2 4594857｜金門 3653111｜新聲 6976808｜港灣2 6338201｜美都 4788911｜雅都 6976808｜富都 3429997｜寶石 3657116｜凱都1 4594857

今天五場 ▲東瀛叫春妹 駁腳差佬 — 今早龍華三級片　福星三級片四點三級片
最後兩天（欲看從速）三級喜劇 創出最高賣座紀錄 葉玉卿銀幕寫真 令你停止呼吸 情不自禁 — 快樂早場成人三級片
最後兩天 片期所限・欲看從速 肌膚白如雪 全相亮晶晶 情不自禁 葉玉卿
最後兩天 洪金寶 于莉 張耀揚 袁潔瑩 猛鬼入侵黑社會 後天映新寶今午夜 四大家族龍虎兄弟 — 今早新都三級片 新寶末世大劫數
最後兩天 洪金寶 于莉 張耀揚 袁潔瑩 猛鬼入侵黑社會 後天四大家族龍虎兄弟 — 今早華豪 三級片
最後兩天 洪金寶 于莉 張耀揚 袁潔瑩 猛鬼入侵黑社會 後天四大家族龍虎兄弟 — 影都今四點富豪吉祥 新樂今早三級片
最後兩天 洪金寶 于莉 張耀揚 袁潔瑩 猛鬼入侵黑社會 後天四大家族龍虎兄弟 — 新聲今早同根生 金門四點黑雪
今天五場 馮淬帆 呂方 孟海 由加利 大島 九十年代跨國新單位 駁腳差佬 警察瘋魂笑料萬鈞 — 美都今早 女機械人
今天五場 馮淬帆 呂方 孟海 由加利 大島 九十年代跨國新單位 駁腳差佬 警察瘋魂笑料萬鈞 — 今早富都三級片 寶石三級片 凱都烈火危情

油麻地 3849612｜蘭宮 4922946｜UA金鐘 8690322｜UA黃埔 3031040｜UA沙田 6980228｜新華 8278291｜②普慶 7811833｜①普慶 7811833｜倫敦 7368282（佐敦站）｜百老滙 ③②① 3325732（旺角 西洋菜街）｜①康城② 8854589（太古站 康怡廣場）｜金聲 7718933　總統 8331937

今天五場 ▲女子疏手理髮店 三級勁片 — 早場三級片 四點場三級片
今天五場 ▲女子疏平理髮店 三級 廣東話對白 — 早場四點 三級片
還我情真｜猛鬼入侵黑社會｜禁宮情妓｜▲我為卿狂
▲淚眼煞星之比翼連理｜▲情不自禁｜神探馬如龍｜▲我為卿狂｜禁宮情妓｜冷面狙擊手
魯冰花｜冷面狙擊手｜神探馬如龍｜▲我為卿狂｜▲情不自禁｜▲淚眼煞星之比翼連理
今映 1級片 法網雄心 針鋒相對力謀公正裁決 真赫曼・瑪莉伊莉莎白 合演
今映 3級 葉玉卿 我為卿狂 大膽惹火
今映 成功男人背後有個女人 冷面狙擊手 激動魄作之情
禁宮情妓｜3級 我為卿狂｜神探馬如龍 — 全線加映四點場 午夜場 神探馬如龍
今映 成功男人背後有個女人 冷面狙擊手｜猛鬼入侵黑社會 — 四點場 破衝
最後兩天 金聲加午夜場 馮淬帆 呂方 孟海 由加利 大島 主演 兒童不宜 駁腳差佬 — 後天在志映出位 — 今天早場金聲 人間道

②都龍① 4332362｜奧斯卡（牛頭角道）｜元朗 芝加哥 4736266｜民樂 3675649　聲樂 3617109｜金 1鴻基 鴻基 鴻聲｜②都國① 5708861（炮台山站）｜②港利① 8700278（香港仔）｜②新光① 5639959（北角站）｜南昌 1774837（石硤尾）｜元朗 樂宮 4759660｜彩鳳 7993093｜翠鳳 6495929

今天五場 馮淬帆 呂方 大島由加利 駁腳差佬 勁爆笑料 奪標之作 — 今四點場
最後兩天 猛鬼入侵黑社會 後天四大家族龍虎兄弟 — 早場
今天六場 加開四點 我為卿狂 ▲ — 早場三級片 四點場三級片
最後五場 神探馬如龍 明天獻映 嫽姐傳奇 — 早場三級片 四點場 三級片
最後兩天 民樂加映午夜場 馮淬帆 呂方 孟海 由加利 大島 主演 兒童不宜 駁腳差佬 — 後天在志映出位 — 今天四點民樂三級片 聲樂三級片
最後兩天 馮淬帆 呂方 孟海 由加利 大島 主演 兒童不宜 駁腳差佬 — 後天在志映出位 — 鴻聲今四點 禿鷹檔案
今天五場 三級片 色慾世界 奸魔獵狂 深宵性暴行 — 十八歲以下 不准觀看
最後兩天 ▲ 台灣靚女 初拍三級片 宮性淫花 處處閒 — 片級三 後天
最後兩天 洪金寶 于莉 主演 猛鬼入侵黑社會 兒童不宜 — 後天獻映 四大家族
最後兩天 馮淬帆 呂方 主演 駁腳差佬 兒童不宜 導演沈威 — 後天獻映 在志出位
今天五場 12點 2點 5點 7點 9點 八點半 三點半 大紅燈籠高高掛 鞏俐主演
今天六場 加開四點 魯冰花 一部感人肺腑的電影
今天五場 冷面狙擊手 張敏主演 — 四點場 三級片
今天五場 ▲ 淚眼煞星 II 比翼連理 粵語配音 激情傳真 — 今天早場 頂爺 四點天今 龍頭老大
今天五場 ▲ 女子疏手理髮店 三級廣東對白 — 彩鳳四點三級片 翠鳳早場四點 三級片

凱旋 4161419｜海濱 4067918｜銀星 6656491｜大光明 4998438｜新樂同 4421000｜新都京 8939612｜②都京① 5737374（香港仔）｜碧麗宮 8951500｜淘大 7967371（淘大花園）｜荃灣 國泰 ABC｜九龍城 國際 3820749｜香港仔 5551449｜華聲｜尖沙咀 海運 7305444｜好運 7556810｜新藝 6373771

最後兩天 洪金寶 于莉 主演 猛鬼入侵黑社會 — 後天獻映 四大家族
今天五場 張敏主演 冷面狙擊手 兒童不宜 驚心動魄 — 凱旋十點九點四點 續集大哥大 海濱四點 禿鷹檔案
我為卿狂｜冷面狙擊手
最後兩天 猛鬼入侵黑社會 後天獻映 四大家族｜今天五場 張敏主演 冷面狙擊手 兒童不宜 — 十點九點四點 風雨同路
加映四點場 我為卿狂 葉玉卿 三級片
今天五場 三級 葉玉卿 情不自禁
▲ 第四週 今天五場 葉玉卿 情不自禁 — 如此性感 波心動情
最後兩天 不適合兒童 猛鬼入侵黑社會 — 後天獻映 四大家族龍虎兄弟
加開四點場 何藩作品 我為卿狂 — 今早場正價 三級片
今天四場 穿裙的男人 — 馬田辛
今天五場 三級片 葉玉卿主演 我為卿狂 — 四點場
最後今天 看速 之琳 鄭丹瑞 主演 神探馬如龍 兒童不宜 明天映 嫽姐傳奇 — 國際早場四點午夜 三級片 — 香港仔早場至尊 四點捉鬼合家歡
神探馬如龍 最後今天 明天 嫽姐傳奇｜即日五場 八大影片 魯冰花｜兒童不宜・今天五場 冷面狙擊手 — 今早場 虎膽女兒紅 四點場 紅粉至尊
今天五場 三級片 葉玉卿主演 情不自禁
加四點場 三級片 葉玉卿主演 我為卿狂 — 公司出品 唯美製作
最後今天 神探馬如龍 明天獻映 嫽姐傳奇
最後今天 神探馬如龍 明天映 嫽姐傳奇

皇后 皇都｜嘉城2 嘉華｜嘉城1 嘉年｜順利 3432689｜葵芳 4208708｜珠江 7723941｜②①銀都｜②①南華｜明珠｜好景 4922925｜元朗 聯華 4755733｜屯門 巴倫紐約 ①②③ 4522123｜尖東 華懋廣場 3113000

最後五場 童叟皆宜 之琳 鄭丹瑞 主演 神探馬如龍 — 明天獻映 嫽姐傳奇
今天五場 林建輝 張曼玉 葉玉卿 主演 我為卿狂 ▲ 何藩導演
今天五場 張國樑 張敏 主演 冷面狙擊手
最後今天五場 神探馬如龍 — 明天獻映 嫽姐傳奇
最後今天 嫽姐傳奇 明天 神探馬如龍 鄭丹瑞 之琳 李子雄
最後五場 神探馬如龍 — 明天放映 夜生活女王 嫽姐傳奇
今天五場 神探馬如龍｜今天五場 出嫁女｜四點正場 淚眼煞星 — 早場 黑雪 四點場 走火炮
今天五場 神探馬如龍 夜午點四開加｜今天五場 ▲ 淚眼煞星 比翼連理 I — 早場 水玲瓏
今天五場 我為卿狂 — 早場三級片 四點場 三級片 夜場 嫽姐傳奇
最後五場 神探馬如龍 — 早場三級片 四點場 賭尊 午夜場 威龍猛探 明天獻映 嫽姐傳奇
今天獻映 加開四點場 宮性淫花 處處閒 首輪猛片 視覺享受
冷面狙擊手｜▲我為卿狂｜淚眼煞星二集
神探馬如龍｜淚眼煞星 集｜駁腳差佬

無線今晚賀台慶
歌星藝員大比拚

為慶祝邁向廿五周年台慶，「無線」今晚假清水灣電視城舉行大型綜合晚會《萬千星輝賀台慶》，集全台藝員、歌星及嘉賓，以競技形式傾力演出，節目長達三小時，翡翠台將由八時十分開始作現場直播。而台慶金裝劇集《大家族》，則提前於晚上七時零五分播出。

大會司儀由陳欣健、李美鳳、汪明荃、夏雨、潘宗明、陳敏兒六位擔任。特別嘉賓蕭芳芳、鄧光榮、鄭裕玲及張帝。

今年《萬千星輝賀台慶》將由百多位演出藝員、歌星分四大家族互相比拚，爭奪最高榮譽「星輝大獎」。四大家族分別為：「綜合家族」、「資訊家族」、「音樂家族」及「話劇家族」。

《萬千星輝賀台慶》序幕儀式「皇牌大軍大檢閱」由百多位藝員及歌星進行槍操、絲帶棒操、奧運五環操及咪座操，並由「無線」行政主席邵逸夫爵士主持檢閱儀式。

今晚並進行「台慶送大禮」巨獎遊戲，送出之獎金及獎品總值高達港幣一百五十萬，由廿四位家庭觀眾競逐。

此外，由於取消了「火燒黎明」項目，故改為「黎明電單車勇救周慧敏」，黎明有駕駛電單車經驗，項目雖驚險可應付裕如。

原本八十位藝員排鼓陣演出「金鼓齊鳴振家聲」，但因大半鑼鼓在火災中燒掉，連忙到各家武館借鼓，可是仍湊不足數，「無線」只好派人即往廣州訂購二十多個，於今晨運抵「電視城」，配合今晚演出。昨日有些藝員只好兩人分用一鼓排練。

娛樂

五級火損毀正在點算
美工道具為台慶趕工
何定鈞已接亞視慰問尚不需對台幫忙

另外，據消息透露，早前「無線」已為十二月七日晚舉行的《歡樂滿東華》而造了一大批佈景，怎料亦被火神吞沒，現在美工及道具部又全力趕製劇集與台慶等佈景，所以令《歡樂滿東華》的製作組頭痛不已。

據知目前最頭痛的是「雛鳳」演出的《紅樓夢》折子戲，由於在一個月前已度定劇日，「無線」更造了一場豪華佈景配合，並定下周錄影，如今化成灰燼，根本難趕及再製另一場佈景，目前仍與「雛鳳」商量，可能改為縮小佈景遷就。

另外，汪明荃與羅家英的《楊枝露滴牡丹開》，佈景亦遭波及，據汪阿姐表示幸好該劇目是描述天上景色，所以可用幻燈片代替。另外吳剛在《東華》當晚，會在滾水內表演花式，十分驚險。

「無線」三位助理總經理何定鈞、何順忍及曾歷豪率領該台總監、經理級人馬，計有：李添勝、吳雨、趙崇文、鄧惠鈞等，於「電視城」二至五廠門外，舉行還神儀式，因有感於這場三級大火令「無線」受損不嚴重，故俗例難免必須還神。

另外，據助理總經理何定鈞表示昨日下午四時該台各部門主管齊集開內部會議，並檢討現時火災現場將來的用途及善後工作，目前有幾個動議，例如仍繼續做道具倉，或改作新廠房，倘若重建道具倉，便會將以前的鐵皮頂改為石屎牆，以求安全。

各部門正點算損失，並與保險公司聯絡。而消防署今日才完成調查，接着便將災場交由警方處理，再交由「無線」清理，起火原因最快要兩周後才知。

今晚《萬千星輝賀台慶》的佈景，現正由美工及道具組同事通宵趕工，他要多謝同事的齊心。而該台亦接獲「亞視」代表電話慰問，假如「無線」仍能應付也不必麻煩對台。

對於有傳言早前「無線」解僱了一批道具及美工部員工，引起某些人士不滿，何氏稱解僱情況經常會發生，絕非近日才有。

此外，據九龍東區警署助理區長陳冠洪昨日對記者表示，他們已成立專案小組，調查今次起火的不正常現象，而警方亦展開深入調查。

阿爆台慶新構思
宇文思

視角

阿爆（廖偉雄）經常都有新構思，昨日他與宇文思討論到台慶的比賽形式。他謂現時雖是分組比賽，但競爭味道不濃，大家都只是「交功課」，所以他打算向同事徵集意見，向公司提議明年改形式，設立獎品作獎勵，任由藝員自選項目發揮潛能，大家會為一層樓而賣命，即使有損傷也與公司無關。

他更稱公司連「騷」錢都可慳回，因為藝員可用自己「騷」錢做注碼，現在因為是公司下旨必須做，有點像「大石壓死蟹」感覺。但改為自願參加，便可從中發掘藝員天份，總好過胡亂派項目演出。他謂「重賞之下，必有勇夫」，到時演出必然較有睇頭也。

梅愛芳昨日披嫁衣
為免奔波兩天進行
梅艷芳率姊妹兄弟竟將新人推出門口

梅愛芳昨日出閣，與相戀半年的潘立德共偕連理，其實他們的結婚正日是前天，為免一天過於奔波，故分兩天進行，前天先行傳統儀式，上頭、接新娘、三朝回門都做了。本來他們不打算驚動外人，但梅媽媽愛熱鬧，所以還是請了魏秋樺、司馬燕做姊妹。

梅愛芳與一班姊妹曾想過婚禮作反傳統的突破，一改過去由新郎接新娘的形式，由新娘去接新郎，但她們後來也覺得如此開門利是，如此徹底的事，怎會做？於是改變初衷。

接新娘仍按傳統，但形式則有創新，由梅艷芳帶領的十個姊妹與六個戰穿石一早已協議好，戰穿石抵達梅家時，由阿梅放入屋，他們已獲新郎給與利是六千元，姊妹們再七咀八舌的要求利是超過六千。正在討價還價之際，阿梅叫新娘子到門口，讓新郎一窺其婚紗扮相，梅愛芳不虞有詐，她聽從阿梅提議，不料阿梅將之一推，推出門外，順手關上鐵閘，門外遂變成只得新郎新娘二人，面面相覷，頗為尷尬，阿梅還在屋內說「你們如不付錢，自己去註冊呀。我們不去了。」

在一番爭議後新郎再寫一張二千九百九十九元的支票，再付一千元現金，開門利是總共為九千九百九十九元，新郎還在大家的要求下，抱着新娘進入屋內。一對新人再給梅媽斟茶，方雙雙乘車赴大會堂註冊。

梅愛芳收到的禮物以金飾最多，梅媽媽、奶奶及潘立德的哥嫂送的都是龍鳳鈪，阿梅及愛芳老公送的都是鑽石戒指，姊妹團則最實際，一於送現金。

婚後，梅愛芳本來打算先過兩年二人世界，但梅媽媽說願意為他們照顧孩子，既然有媽媽幫手，梅愛芳遂改變主意，希望早日添丁。

梅愛芳昨日的表現雖然大方鎮定，但仍然忙中有錯，前晚臨睡前她已檢拾往註冊的東西，卻漏了身份證，直到登上花車要赴大會堂才猛然醒起。昨晚潘梅聯婚假美心皇宮延開五十多桌，由曾志偉擔任司儀。

莎莉形象健康獲高分
敖思捷

星事星聞

最近「商業二台」舉辦了一個「十大健康形象藝人選舉」，目前仍在投票中，現階段最高票數五位藝人中，只有葉蒨文為女藝人代表，而且票數頗高，其餘是成龍、劉德華、黎明等。她聞言第一個反應是：「為何其他女藝人給觀眾印象是不健康？是因三級風氣嗎？」

對於健康形象，她謂首要是不吸煙，其次是分為思想與體力方面，例如私生活要正常，不可濫交或行為不檢點，思想更需要乾淨，最好多參與公益事務，熱心去幫人。

問及她，可認為自己做得到？她想想道：「我私生活非常檢點，至於思想上還要努力改進，也算健康的。」

莎莉又透露其母對她一向管教甚嚴，除不准吸煙外，到現在她已三十歲了，仍嚴管其不准去夜街。早前她到加拿大登台，便與朋友一起去的士高，因為她想聽聽時下流行的音樂節奏，大夥兒玩至凌晨二時回家，其母一直等候，然後問她可否以後十二時前歸家。不過其母雖已六十歲，但如回到台灣娘家，輪到外婆同樣管束其母不能去夜街，這是傳統家教。

她不會將這一套再傳落下一代，因她甚體會到每事被過份管束的痛苦。她將來教女會較放鬆，不過道德觀念仍需約束。

她在今晚《萬千星輝賀台慶》是擔任「音樂家族」隊長，但見一大疊稿非常頭痛，因為她不太懂看中文。她謂最怕便是與劉德華及李克勤同台演出，皆因兩人甚百厭，她最驚被整蠱站在台上啞口無言便出盡洋相。所以每次遇到這兩個「百厭星」，必須打醒十二分精神演出。

被譽為「鎮台之寶」
劉志榮笑言大家俾面
揚言仍續約亞視盛讚安德尊叻仔

上周六《敬志成城為公益》節目綵排，肥肥等多位司儀希望多排一次，由於劉志榮不在，肥肥更大叫「鎮台之寶」找他，而且還埋怨說要人代替便沒意思，最後監製只好安排吃午飯，至下午再綵排。

昨日問及劉志榮此事，他表示不覺得引起不滿的事，當時他抽了些少時間泊車，事後他更問過監製有沒有阻遲大家，監製對他說沒有。

另外，上周六林百欣接受電台訪問時說到「亞視」多人才，更說了他是鎮台之寶，他嚇到當然很開心。有消息傳出明年三月他約滿「亞視」便不再續約，主要不滿「亞視」重用安德尊取代他的位置。他表示沒有此事，目前「亞視」大型節目亦有分參與，因此才會有「鎮台之寶」的稱號，他笑言都是大家「俾面」。

由七二年至今，他在電視圈工作有十九年時間，更揚言續約機會很大。他明白到電視節目不是一兩個人可以做到，更覺安德尊是叻仔。

又問到安德尊代替劉志榮一事，他覺得不可能代替劉翁，入行以來他在劉翁處學到很多東西，但絕對不可代替他，一來他很資深，二來他是劉克宣之子。

姐姐出嫁頗辛苦
梅艷芳有感而發
他日結婚將往異地不再鋪張

近兩日阿梅雖然睡得甚少，但昨日她也顯得很精神。

今次她是擔任伴娘，不過她認為自己並不稱職，原因是自己幫不了姊姊的忙，看見姊姊結婚如此辛苦，她也打消了鋪張的念頭，她笑言他日結婚，只邀請三十多個朋友擔任籌委會，往外地一處較僻靜的地方結婚算了。

梅媽媽昨日表示還有一個心願是看她快一點嫁出去，阿梅笑稱還要煩着媽媽，同時她認為自己是一個「強人」，沒有男人也不會死。

其實對於婚姻的看法，阿梅稱已看得很化，而她曾經歷過幾段愛情，最終也像失多於得，阿梅感慨地說：「感情就是一種賭博，而且我覺得愛是應施多過受，並不一定要有回報，我亦不會去計較。」

現阿梅有名亦有利，她說：「愛是平等的，名氣與家財並不重要，現在我所期待的是一段真感情。」

劉玉婷欲赴京學戲
為期三個月至半年
下月開拍傳奇人物劇集

劉玉婷有計劃到北京電影學院修讀戲劇，課程三個月至半年。近期她問道身邊朋友意見，其中劉曉慶卻不主張她返國內學戲，主要是國內演戲方式與香港不同，將這段時間留在香港進修為好。

她表示入行有五年時間，即使多留三個月發展也不會有突破，始終讀書機會是充實自己，因此至今仍未決定。昨日她在「亞姐」化裝出席梅愛芳婚事，大家相識五年時間，對方找到好歸宿當然為好友開心。

剛完成兩個奇案劇集，下月初將會開拍傳奇人物劇集，第一個要拍的傳奇人是馬榮成。她喜歡拍電視電影劇集，不過《北地胭脂》兩集戲拍足個多月實在太慢，主要是廠期問題。「亞視」廠房不足，三廠除應付《勝者為王遊戲版》及《過界時代》節目外，兩周才可以給《北》劇拍一場戲，現時還差一日戲才完成。

娛事我云
幕後
齊齊

「無線」電視城有道具廠着火，風高物燥（起因仍在調查），容易惹火，不得不加倍小心。

着火的前兩天，「無線」還在為銀禧台慶宴客。與外事部主管李永安、助理總監吳雨同檯食飯；想不到兩天後電視城着火，李成為發言人。

世事千變萬化，香港這地方，特別在娛樂圈這圈子，所見所聞，非比尋常；能立足於此，直到老年退休，可用上一句「超人」形容之。相信類似喜之外有憂，憂之上加憂的事情，再不會令到當事人驚慌而致措手不及。

還事，幕前節目如能如常演出，或比前更出色，幕前人努力固然重要，但更體現了幕後瞻前顧後仍有條不紊的毅力。

電影票房龍虎榜

①	我為卿狂	734,562(17院)
②	冷面狙擊手	275,445(22院)
③	神探馬如龍	181,328(25院)
④	猛鬼入侵黑社會	133,402(22院)
⑤	駁腳差佬	116,952(21院)
⑥	女子疏乎理髮店	110,900(8院)
⑦	情不自禁	77,208(9院)
⑧	魯冰花	62,736(5院)
⑨	淚眼煞星Ⅱ比翼連理	43,356(7院)
⑩	性宮淫花處處開	27,870(4院)

至十一月十八日止票房總收入

十一月十八日止計

①	雷洛傳Ⅱ之父子情仇	23,132,629(40天)
②	情不自禁	13,253,933(26天)
③	神探馬如龍	8,025,179(12天)
④	搶錢家族	7,251,314(334天)
⑤	帶子洪郎	6,292,629(26天)
⑥	反斗神鷹	6,245,651(34天)
⑦	猛鬼入侵黑社會	5,714,924(12天)
⑧	我為卿狂	3,904,344(4天)
⑨	還我情真	2,832,549(18天)
⑩	冷面狙擊手	2,530,542(5天)

接二連三遭意外
周海媚自我安慰

周海媚也算當黑，數月前撞車受傷，剛治療漸痊癒，又因練歌傷氣門放棄登台，接着再加上地滑「跣」了一下，額頭撞向枱角，要留在家中養傷。昨日她為台慶綵排，今晚她與關禮傑吊威也作空中飛人。她除下眼鏡給記者看，兩眼腫如「熊貓眼」，她謂不雅應可遮掩，但仍怕吊威也。

她更自我安慰，雖然接二連三有意外，但人安全已萬幸。由於她喜歡駕車，所以並未對撞車有恐懼，反而沒車搶要截的士感到極不方便。

萬子稱仍愛無線
不透露誰是雞毛司令
不滿意他人為此事表達意見

萬梓良日前在身上寫上大字報抗議公司而遊行，不少人認為這是他的宣傳招數之一，昨日他與悟如精神奕奕地出現為台慶綵排，問及他對這種睇法有何回應。

他謂：「人家喜歡怎說就怎說，如果別人問我為何這樣做，我一定不會說。」

他強調做事絕對負責，並不介意被指宣傳，更再次說：「我愛TVB。」

記者問他，此舉動可會影響日後與「無線」的合作？

他表示昨日仍繼續為「無線」效力便知道沒影響，而至於誰是「雞毛司令」他不想說，更未必是一個人，或許是班人。

對於不少藝人就此事反映意見，他形容為「借人裙蓋自己腳」，誰人要批評他做法有錯或者欲取笑他，希望親自在其面前跟他說，別透過新聞界發表意見。

螢幕焦點
《辣身舞》歌舞俱出色
《阿甲晒命》飆世佳作

★★★★《世界杯女子排球賽》（翡翠台晚十一、五五）賽事已圓滿結束，中國隊力爭得亞軍，古巴得冠軍，賽事的精彩過程，可在熒幕盡覽。

★★★★《電影世界》（國際台晚十一、二〇）方保羅主持，訪問憑《表錯七日情》得最佳女主角的葉童，同時會介紹香港歷史最悠久的錄影廠。

★★★《青年本色——苦過》（本港台晚七時）香港青年都充滿活力朝氣，曾患小兒麻痺症的梁世昌，患過腎病的梁子文，他們又如何克服困難。

★★★《20/20時事雜誌》（明珠台晚八時）如何拯救空中災難，機場所出現的問題在什麼地方，生吃介殼類食物會患何種病，問題根源在何處。

★★★《辣身舞》（國際台晚九時）柏德烈．史威斯演的舞蹈教練，認識了富家女，卻被富家女父母反對。他們克服困難，在舞蹈中展樂趣。艾米．亞杜連奴執導，歌舞場面處理突出，極盡飆刺，情節亦見成績。（一九八七／一〇〇分）

★★★《阿甲晒命》（明珠台晚九．三五）被港觀眾忽視的佳作，佐治．萊希爾執導所處理下的雞賓．威廉斯，極盡飆刺搞笑之能事。合演有嘉聯．高絲與瑪莉．白英．赫特。（一九八八／一一一分）

韋一峰

黃日華講台慶聚餐
惠英紅喜旅行結婚
李菁表演嚇壞媽咪
林旭華談管制條例

▲黃日華由八一年至八九年的八年間，先後參與「無線」七年台慶節目，他覺得台慶是職員慶祝日子，如今只花時間做台慶節目。唯一的員工聚餐也取消，一年才一次聚餐是應該的。

五虎將暫時只有劉德華與「無線」有歌星合約，因此在「亞視」出現機會很微，即使華仔只簽了歌星合約也不可以亮相它台。

▲李菁在《敬志成城為公益》表演電單車行鋼線項目。當晚她返家，媽咪十分緊張追問表演項目，怪責她事前不將此事告知家人，還指項目太危險想收買人命。

她解釋騎電單車走鋼線項目並非太危險，當時造氣氛才會裝出驚怕表情。由於她企在最高位置，所以只可用車身攬着鐵架，事後右手也感到很痛。

影視瀝瀝碎

▲雖然看見好友梅愛芳出閣，但惠英紅並沒有因此急於與黃子揚結婚。

她說：「今次只是做姊妹亦覺得煩，假如到自己嫁，相信也會很煩躁，所以旅行結婚就最好。」小紅指她與黃子揚也贊成旅行結婚，既方便又舒服。不過向她媽媽也希望她的婚禮隆重一點，所以只得游說媽媽這一點。

最近她共接了台灣三部電影，另外在香港又將於下月開拍《霸王花》系列的影片。

▲文康廣播科對「管制色情及不雅物品」條例之修訂建議定十二月在立法局討論。引起電影界的關注，林旭華昨日聯同影協部分人員面晤新聞界，他們擔心修訂法例一旦通過，影響甚大，將使三級電影影帶轉為非法租售，擾亂市場。

林旭華指出，既然三級電影已獲電檢通過獲准在電影院上映，沒理由換了個形式便要再度檢查，他們建議政府可參照賣酒情形為例，可發牌租售三級影帶，不應發現條例有漏洞輕易想出一法去堵塞。

大公經濟

熱線電話：八九一一六○二
傳　　眞：八三四五一○四

東亞銀行
多利多息　外幣存款
外幣儲蓄／結單存款：
方便靈活　具備十二種外幣任君選擇
外幣定期存款：
利息優厚　存款額特低
如有垂詢，請電 835 3500

創意創新・彎滿同儕　NISSAN

日產中國經銷商：
NMSC　日產汽車服務(中國)有限公司
電話：868 2626

昨受美股影響挫七十三點
港股跌幅屬相對溫和 業界謂游資充裕所致
跌幅比外圍地區小收市報四一九八

【本報訊】港股昨日受上周美股急跌影響，低開不久曾下跌一百一十九點，其後在買盤吸納下反彈，恒指全日以四一九八點二一收市，下跌七十三點一三。但在九個亞太區股市中，本港為第二個跌幅最少的地區。證券業人士稱這主要因為目前市內游資充裕，故此港股未如以往一樣跟隨或超過外圍大跌，而昨日全日的成交額亦達二十五億零九百七十七萬元。

美股上周五大幅下跌逾一百二十點，引致昨日亞太區股市全面下跌。恒指甫開市已下跌五十三點，隨後十五分鐘報四一七五點○四，下跌九十六點三○，稍後一度跌至四一五二點○五的全日最低點，下跌一百一十九點二九。

但十時半後，有資金趁低吸納。恒指在四千二百點水平經過一輪爭持後，中午以四一九四點九三報收，下跌七十六點四一。下午時恒指繼續在該水平徘徊，結果以接近四千二百點的水平收市。

在九個亞太區股市中，台股的跌幅最少，下跌百分之○點四七；港股僅次於台股，跌幅為百分之一點七，但由於台股在上周六已經作出調整，故此港股的表現最為突出。

其他跌幅最少的市場依次為：澳洲（下跌百分之一點八一）、馬來西亞（跌百分之二點四九）、泰國（跌百分之二點七○）、新西蘭（跌百分之二點七二）、菲律賓及日本（同樣下跌百分之二點九）、新加坡（跌百分之三點○三）。

港股昨日各類股份中，跌幅最大為公用類，其次為金融類，但地產股的表現則較為硬朗，跌幅最少。公用股分類指數收市報五四五二點五○，跌一百三十九點四；金融股分類指數收市報三二○九點一三，跌五十二點○六；地產股分類指數則報六九五六點七六，下跌五十六點七七；工商股分類指數報三四一九點三二，下跌六十五點四一。

工商界看中美貿易談判 料美績施壓惟審慎樂觀
倘美損害了香港在華南投資對美也沒有好處

【本報訊】中美雙方經過三天的會談後，雙方在本月廿一及廿二日在華盛頓再進行貿易談判。本港工商界人士對中美今次會談結果抱持審慎樂觀態度。因為目前未能估計即將舉行的貿易談判的結果，在中美貿易關係不明朗的前景下，港貨輸往美國將會受一定影響。

渣打銀行首席經濟研究員郭國全接受本報記者訪問時表示，在美國設定的十一月二十六日期限之前中美貿易談判能否取得協議，現時可說難以預料，雙方實際上是進行討價還價，但相信美國政府會關心港商在華南一帶的經濟影響，因為倘若損害香港在華南的投資，對美國及中國都沒有好處。所以，他對中美貿易談判是稍感樂觀，而且即使美國對中國施加一些壓力，也會考慮香港的利益。香港方面在未來兩、三年亦要繼續將本身所受影響的訊息傳給美國。

不過，郭國全認為，中美雙方在意識形態上的不同，必須要保持一定的接觸及溝通是十分重要，相信美國政府會小心處理這情況，但面對明年的大選年以及美國國內的政治壓力。估計美國可能會無可避免地對中國施壓力。

郭國全表示，基本上中美問題是有一定政治含義，而今次美國國務卿貝克訪華是希望尋求政治上的突破。有跡象顯示美國及中國也不想將貿易關係弄得太僵。美國政府也要適當地處理國會內的反對勢力，故此會多做些工作及將一些成績給國會議員知道，待明年再延長中國最惠國地位時，國會若有議員反對也不容易成功。所以，目前的中美兩國政府雖不想關係太僵，但產生矛盾則難避免。

香港電子協會副會長蘇煜均指出，在中美貿易談判前夕，本港廠商只有靜觀其變，見機行事。一般廠家十分關注中美貿易談判會帶成什麼影響，而且更不希望會談一直都沒有結果或會惡化，但相信這會影響香港對美國的出口生意。蘇煜均說，本港一些具實力的電子廠商在作出長期計劃時已考慮到中美關係的因素，而一旦出現逆轉形勢會採取開發更多市場的策略，而事實上這個策略已在實行中。

他又稱，美國對中國進行特殊三零一的調查，相信是對中國高科技進一步限制或者是限制中國利用美國的高科技，但美國會否對中國採取限制則仍屬揣測。由於美國對中國的調查主要影響高科技及技術轉移，或者是新發明的專利權問題，所以對港商在大陸生產的中低檔電子產品應不受影響。

特稿

證券界從美股大瀉看港股
後市將視美國股市走勢而定。昨市先大跌後跌幅收窄，似乎對中長線投資仍較樂觀。

本報記者集體採寫

受美股上周大幅下挫一百二十點的打擊，港股恒指全日下跌七十三點一三，證券界人士認為港股後市將視乎美國股市走勢而定，投資者的入市態度亦會轉為審慎，預期恒指在四一五○的水平會有較大的支持。

振通證券有限公司董事王煥榮表示，昨日港股反應尚屬良好，預期後市表現會審慎，而且要視乎走勢而定。至於中長線表現則較為樂觀，而恒指在四一五○至四一八○水平會有較大支持。

王煥榮表示，美股上周受電腦程式沽盤推動大挫逾一百二十點，以及美國國務卿貝克到北京之行沒有實質公布，加上港股上周五大幅急升六十點，市場已積累不少獲利貨，投資者藉此機會減磅。港股昨日早市雖曾下跌達一百二十點，但近期本港市場游資較多，不少資金候低吸納，令港股中段時跌幅收窄，但下午有海外沽盤入市，大市跌幅才轉大。

他表示，昨日地產股表現硬朗，但銀行股跌幅則較大，其次為公用股。目前市內的好消息較少，但壞消息則已差不多消化，故此沒有消息便是好消息。除非紐約股市再有大幅變化，否則港股在四一五○至四一八○水平有較強的支持，但四二五○點有獲利回吐，而經過今次調整後，後市會更為鞏固，但短期內投資者的態度則較為審慎。由於本港基本因素仍向好，中期股市表現會較為樂觀。

海裕金融副行政總裁許照中表示，由於現在仍未能證實美國股市是否持續性的向下滑落，市場仍持觀望態度，所以港股昨天跌幅沒有超過一百點。而其他亞太區市場都對股市後市存有保留心理，觀望美國股市未來的發展。

許照中表示，昨天市場趁低吸納的情況不算理想，而照現在經濟的情況，不應只得二十五億的成交額。但後市仍要看美市今後的情況而定。

而發展證券研究部經理彭宣偉則認為，昨天股市後期有所轉好，主要是貝克訪華所取得的成果的反應。而港股受到美市的影響不算太大，昨天上升的股份，都是上周偏低的，本周換馬上升，獲利回吐。預期美國股市在未來一、二周會偏靜，而本港恒指徘徊在四一五○至四二二○之間。

鷹達證券執行副總裁邱繼昌表示，港股從低位反彈五、六十點，令跌幅減至七十多點，證明目前市底甚佳，加上有資金趁低吸納及預期美國股市會反彈，令港股在世界主要股票市場中，跌幅相對不大，幅度不足百分之二，比日本市場更低。

不過，他認為，由於港股昨日表現已預先反映了美股會作技術性的反彈，而港股將會追隨美股反彈。若美股再跌，港股跌幅可能會增大。港股短期走勢要端視美股的表現。

他說，昨日港股並非全面性下跌，例如不少二、三線也逆流上升，而且投資者亦沒有出現恐慌性的拋售，反映後市的好友仍然不少。

港股對美股三次大跌的反應

日期	恒指跌幅	因由
19/10/87	420.81	美國突加息，股市急挫108.35
16/10/89	180.60	垃圾債券引發美股下跌190.58
18/11/91	73.13	美國減信用咭利率令股市下挫120

經濟小語　林浩雨

美股若回穩港股必反彈

昨日股市在美股大跌一百二十點的心理壓力下，恒指一度下挫近一百二十點，最低報四一五二，不過如此低價只維持極短暫的時間，即因趁低吸納者大手掃貨而令股價反彈。最高曾報四二五六，只跌十五點，收市則再落在四千二百關以下，跌七十三點。全日計，高低指數的差距達一○四點，而波動則多達一三四點，可見是大落大上大波動的一個交易天。

不過，說實在話，昨日最低價貨並不多見，只在開市的十五分鐘內見過，其後就不復見了。大致而言，市底相當好，買家肯趁低吸納，顯示對後市信心仍足。以全日成交額多達廿五億元看，儘管有一定的拋售，但也有不俗的承接。

在四大分類指數中，昨日跌得最多的是公用股，次為工商股及金融股，跌得最少的是地產股。這說明，近期升得多的股份，所受的壓力比較大。地產股在其他類目股份創新高時，卻受管制炒樓花措施的影響而下挫，沒有跟市而升，所以昨日的回幅反而較小。以昨日見過的低位，估計短期應不易再見。這些低位是：長實十八元八角，恒隆七元八角，新地廿一元九角，新世界十一元一角，置地八元六角半。若美股回穩或反彈，港股將隨時有回升的實力與機會。

華置小股東財務顧問 反對接受私有化條件
認為私有化價格較資產值折讓太大

【本報訊】華置小股東財務顧問標準渣打亞洲有限公司在華人置業的私有化文件內表示，由於華置資產淨值有太大的折讓，故此強烈反對小股東接受華置的私有化條件。

文件披露，華置每股私有化價格為三元四角，但每股資產淨值為四元八角三仙，私有化價格較資產淨值有大幅折讓。

根據私有化的程序，私有化截止收購日期為九二年一月二日，假如私有化成功，股份註銷日期為九二年一月六日。

上水欣翠花園買家 發展商可提供按揭
按揭八成半而利率與銀行相同

【本報訊】恒基發言人昨日表示，上水與粉嶺之間欣翠花園，買家若不能獲得銀行提供八成半按揭，發展商（恒基及新地）會提供物業入伙前的按揭。買家供款會支付予發展商，而利率與目前銀行按揭利率相同。

他說，物業落成時，買家才向銀行再申請按揭，即使不成功，該公司屬下的財務公司也會提供按揭。此舉目的為免受銀行收緊按揭影響。

期指市場表現正常 昨隨恒指高低波動
期貨界人士對昨天市況認為不太差

【本報訊】港股昨日下跌七十三點，而期指市場亦追隨港股，期指均下跌六十多點。期貨界人士表示，昨日期指的表現並無特別，只是開市的跌幅較大，而全日交投活躍，共成交三千五百零三手。

十一月份期指合約收市四一七七，下跌六十八點，而最高報四一九○，最低報四一四○，全日成交共二千六百九十八手。十二月份合約收市則為四一九八點，下跌六十七點，而最高報四二一○點，最低造四一六五點，全日成交八百零五手。而三月份及六月份合約則無成交。

鷹達期貨執行副總裁邱繼昌昨日對本報記者表示，雖然港股昨日大幅下跌七十三點，但期指市場的表現正常，只是開市時出現一百零五點大幅度低水，此乃由於少量的止蝕盤平倉所致。但期指不久便隨恒指波動，回復近期低水二十點的水平，成交活躍，全日成交三千五百零三張，並以好淡爭持收市。投資者預期美國股市周一晚將會作出技術性反彈，故此昨日港股的跌幅不大，不足百分之二，因此期指昨日的表現亦不算太差。

他表示，期指後市的走勢仍將會追隨股市的表現而定。港股今日的表現將會追隨美股周一晚的走勢，及港府拍賣土地的結果而定。美股於上周五下跌了百分之四，預期周一晚將會反彈百分之二。通常，在大跌市後，大市仍然具有技術性反彈的動力，但其再下跌的幅度則視乎反彈的幅度而定。

四種分類指數合約中，昨日除地產分類指數合約外，其餘三類合約並無交投。在港府及銀行實施壓抑炒樓措施後，地產分類指數合約一直都處於低水水平。十一月份地產分類指數合約昨日下跌一百零五點，最高造六九○○點，最低報六八五○點，收市報六九一五點，全日成交只得十一手。

岡地（香港）期貨部董事文亞克表示，期指昨日的表現並無特別，主要隨股票市場波動。至於期指及股市的後市走勢方面，目前仍然不明朗，並需視乎美國股市的走勢而定。但從技術上而言，美股周一應會作出技術性的反彈，而港股將會追隨美股反彈。

紅綫知語

恒地新地表現好 國浩震雄祥華升

股市下挫，但仍有二十七隻股份逆市而升。恒基地產除息，收十三元四角，實升一角四仙，為地產股中表現最出色者。其次是新地，最低成廿一元九角，收市廿二元五角，平上周五的收市價。

國浩集團有一手八百萬股以二元五二五上牌，值二千萬元，收市二元五五，升五仙，成交一千六百萬股，值四千一百萬元，頗為熱鬧。此股先有長實入股，繼有希慎也加入為股東，實力大增，屬叫好又叫座的銀行股。

震雄大強勢，收市升越二元關，報二元○三仙半，升一角，成交六百八十六萬股，值一千三百六十萬元，完全不受市情影響，買家可謂信心十足。

怡和上周五大升，昨日有較多回吐，以卅八元收市，跌七角半，反而置地表現甚穩，最低八元六角半，收市八元九角，只跌一角。

昨日跌得多者，多數是近日升幅較大的股份，如太古A，收廿三元六角，跌六角；港燈收十三元一角，跌五角；滙豐收卅五元，跌七角半；電訊收八元，跌二角半。

個別工業股仍好，祥華升一仙，中華製漆平前價；遠東收四角七仙半，升二仙；金山實業收二元三角半，升二仙半。

有勢之股還有：國際德祥、迪生創建、大快活等。

金風

特稿

首次發行反應熱烈
債券市場大有發展餘地

本報記者　黎偉成

港府昨日首次發行兩年期債券，資本市場的反應頗為熱烈。這使香港今後發展較遠期的債券市場無疑有積極而良性的作用。若港元利率於稍後階段止跌回升，相信會對港府債券、外匯基金票據以至其他港元商業票據在第二市場的買賣有所刺激。

過去多年以來，港元貨幣市場以至港元資本市場的交易基本是僅止於相對短線的買賣。即使商業銀行有發行兩至三年期港元可轉讓存款證，在資本市場的第二市場買賣也相當淡靜，使銀行依然維持於集資期短暫而信貸承諾長遠的不大平衡的供與求關係。港府這次發行為期兩年的債券，對補充港元市場長期缺乏遠期票據債券等工具大有幫助。市場莊家及認可交易商認購港府債券總數額達到二十七億一千七百萬元，是發行數目的超額四．四三四倍，說明市場的反應十分良好。事實金融科在最近半年所發行的外匯基金票據，超額認購的倍數只有兩至三倍，港元利率長期偏低確不利於票據市場的發展。

但資本市場對港府發行的兩年期債券有良好反應，很主要是基於有利銀行等金融財務機構以相對較低的資金成本套戳它們較遠期的信貸業務所需。外匯基金管理周昨日接受市場認購的平均接納息率為五厘六八，而港元貨幣市場在上午十一時議訂的一年期拆息標準息率則為五厘六八七五，故兩年期債券的息率並不高。銀行肯於在較低息率水平投資港府債券可能基於：㈠資金缺乏出路。㈡在低息時購入債券，到高息時沽出套戳。㈢保障它們較遠期的信貸承諾。

但此類長錢拆息買賣異常淡靜，幾乎可說是形同虛設。即使是三及六個月期港元長錢拆息的交易，長期以來都是較為疏落，僅一個月期的長錢以及隔夜與一兩周短錢活躍。若港府發行的兩年期債券能夠同時刺激港元資本市場的第二市場交易轉活，則使本港的銀行金融市場的發展和形態更為健康及全面。

有助銀行套戳信貸

相信港府的兩年期債券會在第二市場有良好的反應。因為債券買賣的最基本數值為五萬元，其更大額的交易以此基數倍之，而基數較為細小的關係，故一般投資者是有足夠財力向認可交易商或市場莊家購買作投資之用。港府債券的息率雖略低於拆息，惟它不用繳付印花稅等費用，故其回報率也就不算太差了。

在港息受到美國利率反覆偏軟的影響下，港府發行的兩年期債券的市場反應較短線的票據為佳，是難得的表現。外圍主要市場頗受息率問題的衝擊，最明顯的例子是加拿大的債券價格受息率向下的影響而缺乏吸引力，近期拍賣的市場反應欠佳和使加元受到沽售的壓力，美國政府月初一連三日的債券拍賣的市場反應不理想，可見香港的債券招標有了好開端。

或可放寬票據買賣

要是港府能夠考慮降低其他銀行等私營機構的票據買賣基數至同樣五萬元，以及在稅務上作出優惠，會有利於港元資本市場今後更為迅速的發展。在放寬買賣限制的同時，金融當局顯然要健全發行商業票據與債券的程度和監理工作，使香港的資本市場流通相對有質素的票據，以免出現美國的垃圾債券情況，保障投資者基本而應有的利益。

銀行金融　宇玉程

美元料再跌六百點

承接紐約上周五的跌勢，美元昨日在亞洲匯市進一步下跌。市場有頗多止蝕「斬頭」盤，使美元匯價於轉瞬間跌至心理關口。美元弱勢已形成，現時在尋求其真正的技術支持位。

洲際的外匯市場近期較少有大型的連貫性走向。美元這次隔了兩日假期仍出現強力下挫，可在相當程度反映出匯市看淡美元的情緒日益濃厚。美元兌德國馬克匯價在上周末已跌破強大的技術支持位，相信此價會倒過來成為美元短期的技術阻力區。

美元兌德國馬克匯價昨日在亞洲收市報一．六○九，較紐約上周收市價再低一百點子，主要是市場充斥大量「斬頭」盤，但亞洲市場的大炒家反而未有任何明顯的活動，卻使有也有點意外。投資者宜留意大馬央行的最新動態。

寫此文之時，美元兌德國馬克價僅距九十點子便達到一．六心理關口，相信此關不難攻克，而美元真正的支持位應為一．五八。若這個技術大關失守，則美元有可能跌至一．五五低位。

估計美元在短線或中線建立跌軌，理由是它兌德國馬克連破一．六四五和一．六二五的兩大技術支持位，加上經濟現欠理想、有機會減息和市場有不少止蝕「斬頭」盤，其前景是難以樂觀的。

股市備忘

業績公布
今天：德智發展（末期）
本周四：博富臨置業（末期）、瑞興（中期）

美股大跌並非危機 豐盛主張趁低吸納
對星日港澳台股市均予看好

【本報訊】據豐盛投資管理（亞洲）有限公司昨日發表文章稱華爾街股市在上周五出現大量拋售，基本上是由於投資者對美國經濟復甦「好夢成空」所致，並非由於經濟出現任何嚴重問題。在短期內，精明的投資者應該採取保守態度，保持部分現金以備趁低吸納。

豐盛指出，投資者如非短線投機者，應掌握亞太區股市在短期內出現的機會，趁低吸納一些優質股份。若新加坡、日本、香港、澳洲及台灣股市下跌，應可入市吸納。

豐盛認為美國的經濟並無危機。上周五杜瓊斯指數下挫一百二十點，該公司認為近期的經濟指標顯示美國經濟衰退可能出現「雙底」走勢、美國參議院建議立例訂定信用卡信貸利率、而周五又是期權及期貨合約期滿的「三重結算日」，因此益發加劇跌勢。但美國經濟並無危機。

展望各個值得推薦的市場，豐盛認為新加坡最值得看好，因為「我們相信一個新的上升周期性開始了」。日本股市的基本因素好壞參半，市道反覆向上。豐盛指出，香港的牛市仍有上升餘地，而澳洲市場經過三年「亞勞的日子」後，現正掉頭上升。

為地產物業作營運資金
卓能宣布發行新股 集資九千一百萬元
每股作價一元二角半每五股送一股證

【本報訊】卓能（集團）昨日宣佈，該公司將發行七千零二十萬股新股，每股作價一元二角五仙，供股集資淨額九千一百五十萬元。每認購五股新股可獲送一份九三認股權證，每一元八角，較發行價溢價四角五仙，約百分之三十三。是次發行的九三認股權證合共約二千八百零八萬份。

是次供股原因乃為卓能地產的地產組合投資發展集資。該公司的投資組合包括薄扶林及尖沙咀山道的商住物業，與石排灣的住宅物業及位於新加坡的十八幢住宅物業。

是次供股的淨集資額為九千一百五十萬元，其中六千五百萬作為山道及石排灣的物業發展成本費，其餘二千六百五十萬元作為未來的營運資金。在發行新股供股後但未發行九三股證前，該公司的資產淨值約為四億六千一百九十六萬元，每股盈利三元二角九仙。在發行認股證後，每股資產值為三元零四仙。在供股前的資產值為二億七千零四十六萬元，每股資產值為五元一角八仙。

卓能主席趙世曾及其私人持有的欣然地產現時共持有卓能百分之五十四股權。

港元市場長短錢買賣 未受到港美股市影響
交易依然淡靜惟息率略降

【本報訊】港元貨幣市場的長短錢買賣並未有受到香港及美國等股市影響，交易依然與過去兩三個星期般淡靜。而長短錢息率普遍略為下降。

隔夜錢的收市報三厘六二五，而上周五則收四厘。一周錢收三厘六二五，跌十六分三厘。兩周錢三厘六八七五、三厘七五，跌十六分三厘。一個月期三厘七五、三厘六二五，跌三十二分三厘。兩個月期四厘一二五、四厘二五，跌十六分一厘。三個月期四厘二五、四厘三七五，跌三十二分三厘。六個月期四厘八七五、四厘八一二五，跌三十二分一厘。

市場人士稱，貨幣市場的港元供應仍算充裕，但求無疏落，形成成交有限。港元貨幣市場未有受股市的影響，即使投資基金或商人銀行也沒有加強港元買賣，故市況繼續保持牛皮淡靜。由於本地充斥大量流動資金，因此長短錢拆息息率還是軟跌。

堡森

香港股市昨日大幅下挫，唯獨地產股中也有逆市而升者，例如恒基地產便是其中一隻。

恒基地產昨日除息（二角四仙），因此前收市價由十三元五角除至十三元二六；而昨日收市價為十三元四角，即有十四仙進賬。

該公司剛於上周末推出粉嶺欣翠園樓盤，僅有百分之六十銷售率，主要是備受銀行降低樓宇按揭比率至百分之七十所致。

既然如此，為何逆市而升？

最直接理由是炒除息，市場供求不平衡。

不過有一則小道消息，是恒基地產附屬機構恒基財務將為買家提供百分之九十樓宇按揭比率，以彌補銀行收緊信貸所帶來影響。果如是，將支持該公司本身樓盤銷售。

由本身財務公司出任樓宇按揭放款最大問題是地產商流動資金減少，而且把風險再由銀行轉回自己身上。如果市道暢旺，自然連息都賺埋；相反就堪虞了。

現時一般地產商都坐擁豐裕資金，足以提供放款服務，變相地把發售的樓盤轉變成一種收租形式。

不過箇中存有問題是地產商跟銀行搶生意，日後關係可能緊張，而且長時間如此，地產商流動資金將被抽乾，況且風險最終仍在地產商身上，分析員勢將重估其投資價值。故此，消息仍須消化、參詳。

第一個反應是：「為何其他女藝人給觀眾印象是不健康？是因三級風氣嗎？」

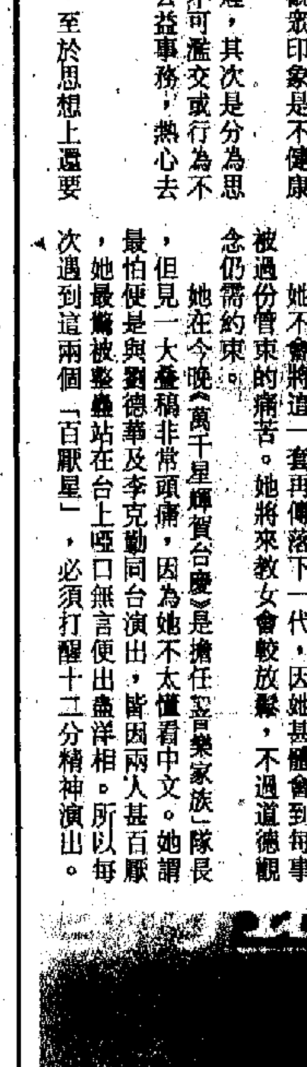
對於健康形象，她謂首要是不吸煙，其次是分為思想與體力方面，例如私生活要正常，不可濫交或行為不檢點，思想更需要乾淨，最好多參與公益事務，熱心去幫人。

問及她，可認為自己做得到？

她想想道：「我私生活非常檢點，至於思想上還要……」

她不會將道一套再傳落下一代，因她甚體會到每事被過份管束的痛苦。她將來教女會較放鬆，不過道德觀念仍需約束。

她在今晚《萬千星輝賀台慶》是擔任「音樂家族」隊長，但見一大疊稿非常頭痛，因為她不太懂看中文。她謂，最怕便是與劉德華及李克勤同台演出，皆因兩人甚百厭，她最驚被整蠱站在台上啞口無言便出盡洋相。所以每次遇到這兩個「百厭星」，必須打醒十二分精神演出。



NISSAN
電話：868 2626

雷宇談廣州吸收外資 將積極引導參與基建

三十餘年首次改造

建店三十七年來首次全面裝修改造後的廣州南方大廈百貨商店慶賀擴業新張之日，南方大廈股份集團公司董事長兼總經理梁國豪高興地告訴記者，改革開放帶來商品經濟的迅速發展，人民生活……

……問。裝修改造中，日本福岡市株式會社岩田屋提供了寶貴經驗，並派出八名專家四次來穗對該店員工進行培訓指導；日本香港西武百貨公司也為裝修設計、分類布局提供了寶貴意見。梁國豪對海內外朋友和同行們給予該店的關懷支持，表示由衷的謝意。

該店在全面裝修改造同時，改革落俗套，別樹一格。售貨場所還佈設了九處景點，點綴着購物環境，給人以賞心悅目的舒適感受。

全店共分十多個商場，色調陳設各異，商品琳瑯滿目。如東一樓有化妝品商場，西一樓有超級商場、「糖屋」、「名酒屋」等；東閣樓有「珠寶金屋」；東二樓的「精品廊」，專點便是售貨方式的改革和服務方面的完善，如拆除「三尺櫃枱」，實行開架售貨的佔了九成以上；商品達八萬種，檔次齊全，可以符合各種層次消費者的需求；而且還盡可能地提供完善的各種售前、售中、售後服務，不但方便了廣大顧客，並能讓他們領略到來此購物也是精神享受，還有一種樂趣。

製造業訂單九月穩定 衣着類接單表現較好

與去年比較大部分製造業訂單均上升
塑膠電機電子紡織就業人數大幅下降

【本報訊】港府統計處昨日發表的統計調查結果顯示，製造業機構在九月份的手頭訂單平均數量與八月份比較無甚變動，但較去年同期則上升百分之三。

在九月份衣着業的手頭訂單平均數量較八月份有輕微上升，但紡織業及塑膠製品業則輕微下降，而金屬製品業和電機及電子製品業則無甚變動。與去年九月比較，今年九月大部分製造業的訂單均告上升，其中紡織業及塑膠製品業的升幅最大，其次則相繼是衣着業、金屬製品業、電機及電子製品業。

製造業機構在九月份的就業人數比較八月減少百分之三，與去年九月比較則減少百分之十。由於暑期工人離職的關係，九月份塑膠製品業的就業人數較八月份有顯著下跌，其他製造業的就業人數則輕微減少。

製造業就業人數較去年同期同樣出現下跌，其中以塑膠製品業、電機及電子製品業、紡織業的跌幅較顯著。

期內，製造行業每人平均收入的增長年率為百分之十二，尤以電機及電子製品和塑膠製品業的增幅最大。但紡織業每人平均收入溫和下跌，這由於在去年九月有部分公司發放特別薪酬而令到有一個較高的比較基數。

建造業公司在九月的就業人數較去年同期有顯著下降，每人平均收入則顯著上升。綜合選定服務行業的每人平均收入較八月輕微上升，公用事業公司的每人平均收入升幅尤為顯著，這是由於公用事業公司發放特別新酬；與去年九月比較，今年九月全部選定服務行業的每人平均收入則顯著上升。

九月份製造業手頭訂單
(以月份計)

	91年9月	8月 (%)	90年9月 (%)
全部行業	4.36	*	+3
衣着	4.84	+1	+4
紡織	2.30	−2	+9
塑膠製品	2.65	−2	+9
金屬製品	4.20	*	+3
電機及電子製品	5.31	*	+1
其他	4.05	*	−1

*為無變動

香港眼鏡展九一參展商表示滿意

並獲二千七百多萬訂單

【本報訊】由香港貿易發展局主辦的「香港眼鏡展九一」，六十七間本港及三十五間海外公司參加展出，共獲價值二千七百七十萬元即場訂單，至於洽談中的訂單亦達三千零九十萬元。

該展覽會共吸引了超過三千八百名買家到場，包括一千四百名海外買家，大部分來自亞洲、歐洲及美洲國家或地區。

鑑於首次在本港舉行的國際性眼鏡展覽會的成績理想，主辦機構及參展商均希望將來舉辦更大規模的展覽會。香港中華眼鏡製造廠商會會長張漢林表示，參展商對買家的強大支持感到鼓舞，商會將與貿易發展局磋商在香港定期舉辦眼鏡展覽會。

惠泰粉嶺農地補地價 與中海等合作建住宅

銅鑼灣城市中心將會公開發售

【本報訊】惠泰國際董事蔡志榮昨日透露，該公司在粉嶺聯和墟的住宅發展計劃，最近已與港府達成補地價的協議，將農地改作住宅發展用途，補地價費用約為一億七千六百八十萬元，連同建築費，整項發展計劃的總投資約四億元。

上述發展計劃中，惠泰國際佔約一成八股權，另外中國海外地產及當地鄉紳佔有餘下的股權，而該農地佔約十萬方呎。

蔡志榮表示，該地皮會興建三幢住宅樓宇，合共有樓面面積三十萬方呎，另外有十萬方呎商場。

另外，惠泰國際將公開發售銅鑼灣禮頓道城市中心，每方呎售價約三千六百元。若城市中心全部樓面發售，共可套現三億多元，而惠泰在這項物業發展中，可獲利一億元。

他表示，城市中心轉租為售的原因，主要是該區作出售的寫字樓新盤不多，城市中心應有一定市場，況且目前用家多傾向於購買寫字樓。

他說，住宅樓價已升至較高水平並出現了過熱的現象。商業樓宇價格相對平穩得多。投資者將注意力轉往商業樓宇是必然的發展。不少資金較充裕的公司都有改租為買的傾向。

蔡志榮稱，在本港經濟轉型之過程中，商業及服務性行業之活動都表現得十分頻繁，故商業樓宇有相當之需求。當新機場核心工程展開時，大量的中資及外資機構將會來港設立辦事處，因而將會進一步刺激對商業樓宇之需求。

旺角與灣仔兩地舖 合共六千多萬易手

【本報訊】田土廳資料顯示，旺角金漢大廈及灣仔鴻江大廈舖位，以六千七百萬元易手。

在十一月八日，FOYER INVT LTD以六千七百萬元，出售旺角彌敦道金漢大廈地下K舖與地庫及灣仔莊士敦道鴻江大廈一至三字樓。

特稿 須看聖誕銷售情況

本港的主要市場美國，在過去的十個月來其表現可以說是令不少人失望。雖然在年中已有分析家預測美國經濟可望在下半年出現復甦，事實上該國政府為了刺激經濟，已作出多次減息行動，但十月份經濟數據均顯示經濟增長停滯不前。所以美國市場的前景是令人憂慮的，倘若感恩節及聖誕節這個銷售旺季的生意依然平淡的話，相信港貨出口在明年初也會受一定影響。

自波斯海灣戰事爆發以來，美國的經濟持續表現疲弱，一方面是過去年多以來的經濟衰退的陰影一直籠罩着美國，人們的消費信心軟弱，更擔心職位能否保住，所以一般消費市場的需求都處於相當低水平。另方面，不少公司企業的生意減少，經營已十分困難。美國本地製造業出口及輸入外地貨品的入口方面，美國龐大的貿易赤字仍未能改善。

港貨銷美令人失望
美國經濟疲弱消費力不振

本報記者 陳惠儀

美來單多為補倉貨

雖然今年中美國一些入口商的訂單湧至，但這些訂單不少是為應付市場存貨量偏低而要作出補充，所以，過去一段生產旺季中，港貨輸往美國時均是交貨期短，但數量亦不少地付運。

由於今年的訂單及出口差不多已到告一段落階段，所以，近月來廠家的生意亦趨於平靜，但廠商均期望美國在年底的銷售能有理想表現。因為本港產品經由香港出口及大陸轉口往美國，今年來轉口都只有較低增長，直接出口更是連續八個月下跌。所以，不少人寄望美國經濟復甦及保持增長，消費者恢復購物的信心及興趣，則本港來年出口前景才有起色。

美多項數據欠理想

然而，美國最新公佈的零售額下跌、工業生產無增長、及新申請失業救濟金人數激增，這些經濟數據都是令人憂慮美國經濟仍停滯不前。如果在未來兩個月情況未有好轉的話，相信這個市場前景仍然黯淡。

而且，除了美國本身經濟條件令本港對美國出口減弱外，政治方面亦有一定影響，特別是中美雙方在本星期舉行就特別三零一問題的第二輪談判，以及三零一條例的調查和中國最惠國待遇問題，所以，香港製造業如何面對這些外來因素的轉變而仍能保持競爭能力，將是另一次的考驗。

調整期由銀行政府決定

市道地產 華王

樓市炒風最盛的是中小型屋邨單位，在港府干預，勸告用家不必心急入市，並預期要有二成的跌幅之下，樓價實際會下跌多少，人言人殊。有些估計是一成左右，有些估計平均會是一成半，一般認為，要中小型樓宇價格下跌二成，似乎是幅度過大了一些。不過，從港府官員的態度來看，又似乎有不跌二成誓不休的氣勢。因此，對後市便比較難估計了。一般地產代理商均抱觀望態度，用前一階段所賺的填補現時至年底這三幾個月的開支，希望農曆新年過後情況變得好一點。

由於這次樓價的預期調整不是由經濟因素觸發，而是人為地壓低，要估計樓價下跌幅度及時間延續多長便顯得多餘，關鍵還得看有關當局的預期目標如何。事實上，今年來樓價的累積升幅不小，現樓價有四至五成的升幅，一些地區的新盤價更高達八成，這在八四年底起反彈的樓市中，從未出現這樣厲害的情況。在這六年中，樓價總是上升一段便穩定一會，甚至下降一定的幅度才再上升。正常情況下，今年的樓市實在應要有所調整。不過，這種行政干預下的調整，並非地產代理商所歡迎。

是否因為一般樓價上升四成，因此林定國根據走勢而估計要下跌二成？否則又有何理由要說樓價應跌百分之二十？

志成賺二千三萬 中期每股派三仙

【本報訊】志成集團董事局昨日宣布，截至今年九月三十日止的六個月，除稅後盈利為二千三百八十八萬八千元。

該公司董事局宣布派發中期息每股三仙，截止過戶日期是下月九日至十三日。

大凌今招股供認購 集資五千八百萬元

每股作價八角八仙
將五送一認股證 周五截止申請

【本報訊】大凌集團有限公司昨天宣佈，該集團短期內將於聯交所上市，並將發售七千五百萬新股，每股作價八角八仙，集資五千八百萬元。預期市盈率為六點五九倍，另五送一認股證。

大凌集團股份將於今日起供公眾人士認購，並於本周五截止接受認購申請。新股預期於十二月五日開始在聯交所買賣。

截至九二年三月卅一日止年度，大凌集團除稅後但未計非經常性項目的合併溢利預測將不少於三千三百五十萬元，每股溢利將約為一角三點三六仙。新股將佔擴大股本的百分之二十五。按發售新股價計算，大凌的市值將為二億六千四百萬元，資產淨值為每股三角六仙，預期每股末期息為三點五仙。

大凌集團是由成衣及電子消費品貿易公司所組成，七成產品銷售東歐及蘇聯。它在發售新股所得收益在扣除須付開支後，估計將達五千八百萬元。約三千萬元將用於擴展該集團在東歐的保稅貨倉，五百萬元投資於大凌在緬甸廠房及在中國的合資廠房；餘額將撥作一般營運資金及減低銀行短期貨款。

大凌集團主席兼執行董事張志誠表示，該集團最近獲波蘭及匈牙利政府發出入口許可證予其在華沙及布達佩斯的全資附屬公司。大凌在波蘭的附屬公司擁有一間保稅貨倉。根據入口許可證的條文，所有由東南亞入口的貨品在售出之前均毋須繳納入口稅。

港電子品今年出口升 料明年續有成八增長

聲頻產品佔今年外銷總值三分一

【本報訊】亞洲電子資源雜誌十二月份發展文章預期，香港電子製造商九一年的出口增長目標為百分之十七點四，出口總值將至一百零九億美元。預料九二年的增長幅度更佳，會超過百分之十八。

它說，在今年，由亞洲出口的電子消費製成品總值超過九百億美元，其中香港所佔的比重相當大，達百分之十二點一，去年則只佔百分之十一點六。由於本港九一年的增幅遠較大部分的亞洲國家為高，預計香港在九二年的市場佔有率將會更高。

該雜誌稱，聲頻產品是本港主要的電子消費製成品之一，差不多佔九一年電子出口產品總值三分之一，比去年增加了百分之十八點二。辦公室、商業電子產品的出口總值佔百分之四以下，增幅為百分之四十七點二。雖然出口有頗佳的表現，但實際情況卻不是全部那麼樂觀。本港主要製造商預計，廉價勞工的地區將不斷構成威脅。中國大陸、馬來亞、泰國及印尼等地區的威脅會越來越大。為了減低成本、保持競爭能力，許多主要製造商紛紛將廉價產品的生產線轉移到中國內地及東南亞。

加拿大元昨微順 其餘外幣多上揚

英鎊升六點 歐幣單位跌

【本報訊】美元昨日在亞洲市場報低，本港存款外幣行情，除加元下跌外，其餘均告上揚，惟做價卻未能創今年新高。行內人士相信，部份須因為美電價在今年下半年以來節節回落所致。

昨日收市[illegible]美元存款的實出價跌〇．四，跌為七七五．九。加拿大元跌〇．二，報六八八．〇，息率調低四分一厘。英鎊升六．七，升為一三九五．〇五，息率調低十六分一厘。日本圓升〇．七，升為六〇一．四。德國馬克升〇．九五，升為四八二．九。瑞士法郎升二．〇，升為五四四．一五。澳洲元升〇．四五，升為六一〇．七。新西蘭元升一．七，升為四三九．三，息率調低十六分一厘。歐洲貨幣單位跌二．九，跌為九八四．四，息率調高十六分一厘。法國法郎升〇．七，升為一四〇．五。瑞典克朗升一．三，升為一三二．六，息率調高十六分一厘。

美豐花園二百單位 截止登記僅逾百人

又一居第二期新盤再開售

【本報訊】大埔美豐花園推出二百二十個單位，平均每方呎二千九百元，至昨日截止登記時，共有百多人登記，為近期少有不能超額認購的樓盤。

又訊，隆豐國際發展宣布，「又一居」第二期第一、二、九、十座共二百二十四個單位，將於今日公開發售。平均即售價每平方呎為三千六百元，建築期付款價加百分之八至十，即約四千元，比上次開售價提升百分之五。

又一居將於今日至二十一日登記，訂金為十八萬五千元，並於二十六日進行揀樓。

談樓論市 金堂

按揭低影響新盤銷路

美豐花園為大埔區繼太湖花園之後，另一個中小型住宅樓盤，每呎售價二千九百元，比太湖花園最後兩幢住宅樓宇的售價，低了三百元，但據知，美豐花園今次推出的單位只有二百二十個，但昨日登記截止時，卻只有一百多人登記，市場反應平平，不似前一陣子新盤推出時，都會出現超額登記的情況。

業內人士表示，美豐花園在旺市推出時，必然掀起一陣搶購潮，首先該樓盤單位面積三百七十方呎，每呎二千九百元的售價計算，折合的樓價才不過百餘萬元而已，樓盤的適銷能力甚強。此外，美豐花園的訂價為二千九百元，比太湖花園最新售價低約三百元，與目前大埔區的造價相若，應對市場有一定的吸引力。他稱，美豐花園登記買家人數較預期為少，主要原因是目前銀行收緊按揭，雖然美豐花園可按樓價八成半，但實際上很難達致八成半水平，一般只能做七至八成的按揭比率。另外，市場預期樓市短期出現調整，亦令購買力降低。

黃金 兆豐 金點滴

白金有買家回補 行情穩企伺機升

白金價在上周開始回升，目前已重新升上每安士三百六十美元水平。交易商認為，白金行情應該仍有上升餘地。

據稱，上星期蘇聯宣佈停止出口石油和管制生產及出售黃金、鑽石的消息，其實也表示對白金的管制。因為在蘇聯的角度而言，白金是屬於戰略物資而多於貴金屬，故它向來少有像黃金般直接指明。

但這一次是有一定影響的，因為蘇聯公佈的黃金儲備，正呈枯竭，如果不及時對一些資源加以控制，可能有更大問題。而近日市場更流傳消息，謂有一家活躍在歐洲黃金市場的蘇聯銀行，因為在黃金業務方面出現問題，正面臨破產的危機。

由於只是傳聞，故目前不能猜測該銀行是否拋金過度，現在無法回補，但此一消息卻和蘇聯集中控制黃金生產和出口不謀而合。因此，白金行情有醞釀逐步回升的可能，連較早前大手沽出的日本炒家，據說亦有所回補，形成白金行情穩企。

傳統上，年底是白金市場需求的旺季，相信今年在有這些消息的支持底下，行情可有逐步回升的機會。

銅鑼灣電業城 已經租出九成

【本報訊】由裕景興業發展位於銅鑼灣的電業城將於下月啟用，整棟大廈至目前為止已有九成的出租率，租約多是三年。電業城樓高二十四層，總面積三萬八千平方呎，其中大約八成的樓面租予影視音響及其他電子產品行業。地庫將為美心集團經營的快餐店，而頂二樓則為廣播電台所屬意。

阻力關前有回吐 港金昨仍有進賬

【本報訊】港金昨日先升後軟，收市報每兩三千三百三十二元，較上周末收市價上升五元。

據交易商稱，由於上周五美國股市下跌，加上傳出蘇聯管制黃金出口和昨日美元下跌，刺激一些炒家入市搶金，惟金市上升至接近每安士三百六十二美元水平時，有外盤回吐，使九九金價升力不繼。

飾金價昨無變動，每兩仍掛三千六百二十元。

凸版廉亞斥巨資 添購印刷新機器

【本報訊】凸版廉亞最近投資了二千萬元購置新式設備，以加強其作為香港主要商業表格供應商的地位。

該批採用最新印刷科技的機器，分別安裝於該公司位於荃灣的金龍工廠及銀龍工廠、葵涌工廠和屯門工廠。

華寶溢利升四成 中期派一元一仙

【本報訊】華寶集團昨日宣布，截至九一年九月三十日止過去六個月，該集團股東應佔溢利為五千三百二十萬英鎊（約港幣七億四千一百四十八萬元），較去年同期的三千七百五十萬英鎊上升百分之四十一點一三。該集團董事局宣布派發中期股息為五點二五便士（約為港幣一元一仙）。每股普通股盈利實質十二便士。

珠成海陸運輸(集團)有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司
SINOTRANS
香港↔珠海(九州、香州)天天對開
珠外103、珠外105、珠外203、珠外204、珠外205
順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山、及廣州海陸聯運貨載
聯絡人：李文華先生、蘇卓亮先生
·全貨櫃及散裝班輪服務
·提供港口船邊交接貨、裝卸作業
·收貨站：灣仔卸貨區珠成碼頭
中國對外聯運服務
·中國各省市↔香港↔世界各地
·簽發全程提單，豁免香港中轉簽證
·中國對外全程運費報價
·承接香港↔中國各地拖運貨箱服務
香港干諾道中68號太平洋中心22字樓
電話：5446111 電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳真：5448686

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084 查詢船期： 代理部：8527688
★ 各收貨人注意 ★
風光 M. V. "FENG GUANG"
十一月二十日由馬來西亞抵港
浙鸝 M. V. "ZHE LI" V. 57
十一月二十日上午由寧波抵港
東安 M. V. "DONG AN" V. 325
十一月二十一日上午由上海抵港
衢江 M. V. "QU JIANG" V. 37
十一月二十一日由溫州海門抵港
◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. V. "MA LAN"
十一月二十一日上午由廣州抵港，船泊油蔴地，二十一日下午直放海口
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

運有限公司
TRANSPORTATION CO. LTD
329122
二航次往返香港↔青島)
ETA ETD
24/11 27/11
次往返香港↔廣州 新風港)
19/11 20/11
23/11 25/11
LOOR, YUE XIU BUILDING,
174, LOCKHART RD., H.K.
8345615

金旅船務有限公司
正利航業股份有限公司
香港中轉代理，全貨箱轉運
廣州、黃埔、珠海、海口、廣東省各地 ↔ 香港 ↔ 台灣、日本、南韓、曼谷、印尼、星加坡
香港→仰光 定期航班（散裝貨）
前河二號 ETA HK 7/12 ETD 9/12
香港至黃埔、廣州、容奇、珠海、中山、蛇口等。
粵港船隊（集裝班輪）（天天開發）
承接往華南，海口，湛江，防城，北海，……等大批量貨運，專船承運
另提供廣州、上海、天津、大連至世界各地貨箱服務，簽發全程提單，大宗貨物可安排專船承運。

泉州集裝箱班輪十一月啟航
為配合福建省泉州市對外貿易之不斷發展及廣大客戶殷切需求，敝司承蒙福建省泉州海運公司委托，榮獲「泉州一號」香港貨運總代理，此輪提供整箱及拼箱貨等全面服務，並可安排原櫃往來東南亞及世界各地無須轉櫃，方便快捷，每月對開六班，每月逢六、十六、廿六日香港開出，定期川航港、泉兩地，首航謹定於一九九一年十一月六日離港，藉此航線之成立，本公司定能為廣大客戶提供完善，快捷，收費低廉，親切的貨運服務。
恒開貨運有限公司謹啟
香港干諾道西1—3號
億利商業大廈2304—6室
電話：543 7393
傳真：815 3559

泰而富船務有限公司
DAIMEI SHIPPING LTD.
地址：香港德輔道中279-281號豐和大廈10/F B座
電話：5458880（3線） 傳真：5449961
本公司為海南省海運總公司在香港之總代理
香港↔海口
雜貨輪（150噸 1000噸）共16艘
油輪（450噸 1300噸）共3艘
每星期一至二航次由香港↔海口新港碼頭
收貨站：九龍畔油灣德南碼頭 電話：054881141
承接廣東省、海南省等各地貨運、油運
承接貨櫃至海口、廣州、黃埔、江門、天津、上海等各口岸
代辦中轉接貨、接櫃、報關、保險、提貨、裝拆等業務服務
◀陸路運輸▶
承接香港 中國各地貨櫃拖運服務

豐田
發動機總承
變速器
2Y·3Y·22R
日本原廠包裝
大量供應國內
實運貿易有限公司
電話：三八一〇三三一
傳真：三九七〇一〇一

港台與大陸

關懷客戶·至誠服務
NISSAN

電話：868 2626
日產中國經銷商：
NMSC 日產汽車服務(中國)有限公司

雷宇談廣州吸收外資 將積極引導參與基建

另一重點在改造老企業發展25個拳頭產品

還需外資圍海造田及引進優良農作物品種

【本報記者邢紙廣州十八日專電】廣州市常務副市長雷宇，在此間世界女足賽主新聞中心召開的中外記者招待會上，介紹了廣州市經濟社會發展情況，並透露，穗市利用外資的情況。

他指出，廣州市在「八五」計劃及十年規劃利用外資的重點。一是積極引導外資建設一批交通、能源、通訊、以輕工業為配套的原材料工業等重點項目。如六十公里長的環城高速公路，首期十三公里長的地鐵工程；珠江電廠第一、二期共一百二十萬千瓦工程；年產八十萬噸的合金鋼廠。

二是利用外資改造老企業。他說，廣州是老工業城市，老企業、老設備多，積極利用外資引進先進技術和設備，對老企業進行改造，讓老企業煥發生機，圍繞標緻汽車、摩托車等廿五個拳頭產品，引入外資，形成規模經濟，增強競爭能力。他透露，廣州已有重點地利用港澳中銀集資貸款。如委托香港越秀公司及澳門的羊城公司貸款四千萬美元，現已簽訂合同的已達二千多萬美元。利用這些貸款來加快推進第一批十三個項目的實施，支持十個重點行業的改造。這些項目分別是摩托車、電子、以輕工業為配套的原材料工業等。

雷宇還透露，要進一步吸引外資辦好廣州經濟技術開發區、天河高新技術產業開發區和南沙經濟區，最近廣州市政府已決定在廣州經濟技術開發區實施十八條優惠政策。經國務院原則同意，在該區設立保稅區，實行封閉式管理，鼓勵發展大進大出和轉口貿易、倉儲等業務。雷宇還透露，已經國務院批准，廣州市將引進幾家外資銀行。廣州將建立一個國際商品展示中心，該中心為國內外提供一個期貨和現貨市場。他還指出，另一個重點是引進外資圍海造田和引進優良的農作物品種。穗市珠江口有幾十萬畝海塗，圍墾後發展開發性農業生產大有可為。

至於人們議論較多的穗市發行股票問題，雷宇指出廣州市年前開始，迄今已有二百二十家企業實行股份制，曾有一家國營企業向社會發行過股票。現在是「萬事俱備只欠東風」了，只等待國務院批准。

廣寧造紙廠改造技術 昨與銀團簽貸款合約

共二千萬美元中外七家金融機構參加

【本報廣州十八日專電】廣東華僑信託投資公司與香港中芝興業財務有限公司安排的一項二千萬美元銀團貸款於今天中午在廣州正式簽字。

這項國際銀團貸款共有七家中、外資銀行參加，除香港中芝興業財務有限公司外，參加貸款的還有香港南洋商業銀行、中國銀行新加坡分行、日本東海銀行、意大利信貸銀行、香港嘉華國際財務有限公司、芬蘭國民銀行等。

該項貸款期限為九年。

廣東省廣寧縣是全國有名的竹鄉，有多年用竹造紙的歷史。此項二千萬美元貸款全部用於廣寧人民造紙廠的技術改造。該項目是廣東省「八五」期間重點項目，計劃於一九九二年底完成，投產後可年產四點四萬噸漿板，總產值可達二億元。該項目對擴大開發利用山區竹林資源，增加廣東高級紙張生產和出口，都將產生較大的促進作用。

特稿 永春[illegible]

佔農業收入四成多

金風送爽，菊黃蟹肥。然而，閩南山鄉永春縣又是別有一番風情。此刻，這個「樹樹籠煙疑帶火，山山日照似懸金」的著名柑橘之鄉，正以醉人的風采，迎來了首屆柑橘節。

永春柑橘栽培歷史很短，發展速度卻很快。五十年代苗木移入永春，現時柑橘面積達十萬畝，產量超過百萬擔，所產柑橘果形碩大，色澤橙黃，果皮薄、汁多肉脆味香甜。據介紹，柑橘生產在永春農民的收入中比重越佔越大，目前全縣柑茶收入已佔全縣農業總收入四成多。許多鄉鎮，柑橘收益已成為農民經濟主要收入。山鄉湖洋鎮七六年人均收入僅三十元，發展柑橘生產後，人均收入已達一千四百元。

永春柑橘發展帶動了永春山鄉經濟，迎來了對外開放的新氣象。永春要利用柑橘優勢，「請進來，走出去」，全方位開放，開創經濟突飛的新局面，於是柑紅橙黃時，以柑橘為媒的首屆柑橘節，又揭開永春經濟發展新的一頁。

世銀追加發展貸款

永春柑橘節引起海內外關注，國務院總理李鵬聞訊，欣然題辭：「大力發展永春經濟，蘆柑遠銷四海。」

永春縣首屆柑橘節有一位令人注目的佳賓，他就是世界銀行官員姚肯豪。此行一是參加柑橘節盛會，一是考察世界銀行柑橘項目貸款在永春縣的實施情況。

據姚肯豪介紹，世界銀行為了幫助中國經濟建設，撥出一批貸款給中國農業銀行發展農業，其中有三千一百萬元用於扶植永春發展柑橘生產。他說，這批貸款已經發放五年了，去年他首次來永春考察，感到十分喜悅，回去後世界銀行又追加了四百萬元貸款。現在，像如此大面積的柑橘樹上山，永春當數世界少見。

他來到東坪鄉東山村考察，只見使用世界銀行九十多萬元貸款開闢的三百畝柑橘園，今年已達畝產二百擔，前景喜人。他認為永春的經驗可以在中國推廣，世界銀行對向中國貸款充滿信心。

三資企業二十八家

目前，永春全縣已興辦「三資」企業二十八家，年營業額超過了二千萬元，興辦來料加工企業十二家，年收工繳費十多萬美元，促進了永春縣產業結構的調整和生產水平提高。據了解，上述企業大多數都是由永春籍的海外鄉親前來興辦的。

楊小洋 鄭流年

昨舉行新張誌慶典禮 廣州南方大廈擴業

設精品廊展售三資企業名牌產品

粵穗有關負責人及港貿發局代表團出席致賀

【本報廣州十八日專電】廣州市南方大廈股份集團公司之核心企業——南方大廈百貨商店，經過四個月的全面裝修改造，以煥然一新的面貌正式復業，今（十八）日上午隆重舉行擴業新張誌慶典禮，晚上在中國大酒店舉行慶祝宴會和時裝表演晚會。

廣東省、廣州市領導和有關部門負責人以及各界人士共約二千人出席了這項活動。香港貿易發展局總裁蘇澤光、副總裁羅永耀為首的貴賓團一行，和日本同行業人士以及全國十大百貨商店貿易聯合會成員代表等也專程來穗參加致賀。

擴裝後的南方大廈百貨商店，營業面積約達一萬二千六百多平方米，比前增加二千五百平方米，經營商品的花色品種共達八萬種，在新增的五千種中，近百種為名牌、高檔及新產品。該店百分之九十以上的商品實行開架售貨。新張期間，還舉辦各種各樣展銷活動，購物送禮、購物有獎、特惠酬賓等約二百個項目。

為該商店全面裝修改造擔當形象總設計的香港貿易發展局，推薦了一批有國際聲譽的「三資」企業，所生產的名牌產品在二樓「精品廊」展列銷售。由南方大廈股份集團公司和南海九江經濟發展公司、澳門新建業出入口公司三方合資經營的南江製衣有限公司，生產「高文」牌服飾系列，其中包括西服、西褲、襯衫、茄克、羊毛衫、絨大衣、T恤、襪子等，以及牛仔系列和真皮具系列產品，也舉辦展銷活動。

香港貿易發展局總裁蘇澤光表示，南方大廈百貨商店是首家與貿發局合作的內地百貨商店，於今年五月合辦「香港—活力潮流」拓銷會。今次南方大廈百貨商店全面革新，以現代化的面貌示人，香港貿易發展局很高興與穗合作共事，標誌着內地與香港貿易交流的新路向。他並恭祝南方大廈及「精品廊」業務蒸蒸日上。

穗南方大廈創新形象

——訪南大集團董事長兼總經理梁國豪

本報記者 楊維敏

專訪

三十餘年首次改造

建店三十七年來首次全面裝修改造後的廣州南方大廈百貨商店慶賀擴業新張之日，南方大廈股份集團公司董事長兼總經理梁國豪高興地告訴記者，改革開放帶來商品經濟的迅速發展，人民生活的日益改善使消費需求起了很大的變化。零售企業能否跟上形勢適應變化，滿足消費者的需要，把他們的購買力吸引過來，是企業經營成敗的關鍵。故南方大廈百貨商店面對關鍵時刻，決心斥資三千萬元進行全面裝修改造，力圖以嶄新的形象重現在消費者面前。

港日名師提供指導

在此過程中，香港貿易發展局給予該店很大的協助，擔當了形象總設計，為裝修改造提供了先進的設計技術，並將在今後繼續擔任形象設計顧問。裝修改造中，日本福岡市株式會社岩田屋提供了寶貴經驗，並派出八名專家四次來穗對該店員工進行培訓指導；日本西武百貨公司也為裝修設計、分類布局提供了寶貴意見。梁國豪對海內外朋友和同行們給予該店的關懷支持，表示由衷的謝意。

該店在全面裝修改造同時，改革了內部機制，培訓了全體員工，改善了購物環境，提高了商品檔次，店容店貌既保留了原來古樸莊重的風貌，又注入了現代化氣息。現在營業面積和經營商品的花式品種總數均有顯著增加，商品分類、布局、售貨方式以及色調、造型等設計，都一改過去色彩單調、布局陳舊之弊，表現得不落俗套，別樹一格。售貨場所還佈設了九處景點，點綴着購物環境，給人以賞心悅目的舒適感受。

全店共分十多個商場，色調陳設各異，商品琳瑯滿目。如東一樓有化妝品商場，西一樓有超級商場、「糖屋」、「名酒屋」等；東閣樓有「珠寶金屋」；東二樓的「精品廊」，專營「三資」企業生產的名牌商品；東三樓有「兒童世界」；東四樓有經營名牌系列運動用品的「運動村」；東五樓開有中外名牌正品薈萃的「名牌廣場」等。商場設施也新增了自動手扶電梯，供殘疾人用的通道、電梯，衛生間，消防中心、供電中心、電腦中心、防盜報警系統等。而最大的特點便是售貨方式的改革和服務方面的完善，如拆除「三尺櫃枱」，實行開架售貨的佔了九成以上；商品達八萬種，檔次齊全，可以符合各種層次消費者的需求；而且還盡可能地提供完善的各種售前、售中、售後服務，不但方便了廣大顧客，並能讓他們領略到來此購物也是精神享受，還有一種樂趣。

務求提供完善服務

梁國豪強調該店一切為了滿足廣大消費者對商品、服務和購物環境的期望，買到他們稱心如意的商品，希望擴業新張後能夠受到顧客的喜愛。

他代表南大集團五千員工表示，決心要以「南方大廈」的經營服務宗旨，「信譽第一，顧客至上」，以豐富的商品、高雅的環境、先進的設施，科學的商品布局，更為細緻周到的服務迎接來自海內外的顧客。

【本報廣州十八日專電】

襄樊市代表團將訪港 攜百餘技術項目招商

另有一千萬美元進出口貨單供選擇

【本報訊】湖北省襄樊市市長楊斌慶、副市長邱勇率領的襄樊市經濟貿易考察團，將於十一月二十一日抵港考察。

據考察團先行成員介紹，市長楊斌慶此行的目的，是為進一步加強香港的聯繫，擴大與香港之間的長期合作交往，用優惠政策歡迎香港實業界、金融界人士踴躍到襄樊投資辦企業，發展貿易往來。

據稱，楊斌慶市長此次訪港，攜有一百一十八個經濟技術合作項目和一千萬美元的進出口貨單供香港實業界、金融界朋友選擇。他們尤其歡迎到二汽襄樊基地開發區和高新技術產業開發區投資建廠。

與港商共同投資二億元人民幣 廣州建「華僑樂園」

發展八幢住宅共一千套分三期完成

【本報記者黃秀賢廣州十八日專電】由廣州市珠江房產公司和香港「瑞士」中星投資有限公司共同投資的廣州僑興房產開發有限公司今天上午在花園酒店舉行「公司成立暨華僑樂園工程動工、訂購酒會」。

該中外合資公司推出的「華僑樂園」高級商品住宅樓，位於淘金北路東側，北面是四十米寬的恆福路，北靠白雲山麓，西眺風景秀麗的麓湖、南與花園酒店、白雲賓館、假日酒店相望，環境優雅，空氣清新。「華僑樂園」建築總面積達十三萬平方米，總投資二億多元人民幣，興建八幢十八層到三十六層，面積五十至九十平方米的住宅有一千套，類型有三房一廳、兩房一廳和一房一廳。總工程五年時間完工，分三期完成。第一期工程總建築面積約四萬五千平方米，投資一億二千萬元人民幣，興建三幢住宅，計劃一九九三年完成，其中一號樓今天「十八日」破土動工，二、三號樓將於十二月初開工興建。

該樂園建有網球場、游泳場、風景小區、各種商店、娛樂設施等，還有小學、幼兒園、停車場、市場和綜合醫院等。「華僑樂園」商品房的銷售採用包銷、零售、代銷等多種方式，現已委托香港「瑞士」中星投資有限公司向海外銷售部分住宅。廣東省顧委常委歐初、中國房地產集團董事長楊慎、人大僑務委員會副主任張希國，香港「瑞士」中星投資有限公司總經理黃冶國、香港金馬房產建設有限公司總經理馮地，以及外經委、市委、市體改委、市房地局和市規劃局等有關部門負責人五百多人出席。

珠海一幅地皮標售 供商業寫字樓用途

【本報訊】珠海市國土局受市政府委托進行一次土地使用權公開招標，推出一幅面積約一萬八千多平方米的多用途地塊，價高者得。是次推出的地塊編號為ZD九一—〇三，面積是一萬八千三百五十三點二平方米，批租期限是五十年，用途是商業、辦公或公寓式寫字樓，樓宇層數可以是二十三層至二十五層，建築密度是百分之二十至百分之二十五，容積比是三。

有意參加投標的公司可在本月二十五日前攜同營業執照複印本及法定代表人證明書到珠海市國土局土地招標小組登記及領取招標文件，開標日期訂在下月十日。另外，投標者需繳付保證金。

昨跌二十餘點報一〇四點 深圳股市大幅下挫

主要受傳言及買賣股市新措施影響

【本報深圳十八日專電】深圳股市上周股價大幅上揚，曾創深圳股價指數一三六點和日成交一億一千多萬元的新高紀錄。但由於市面出現「有關領導認為股市過熱」，「十一家新股年內全部上市」等傳聞，特別是今天開始，各證券營業點開始停止使用「大戶」、「專戶」的窗口，一律排隊買賣股票，敏感的股民們立即拋售股票，股價大幅下跌，深圳股價指數由上周末的一二八·〇五二八，下跌到一零四·一九九五。

除未放開股價的原野股外，發展、金田、萬科、安達、寶安五個股票，跌幅都在百分之十三以上，跌幅最大的是寶安股，由開市十四元五到收市十元五角，跌了百分之二十七點五八。成交金額五千九百三十三萬元，也比上周大幅減少。

黑龍江展銷會 明起在穗舉行

【本報記者劉衛東廣州十八日專電】由黑龍江省人民政府主辦的「黑龍江省地方工業產品展銷訂貨會」，將於十一月二十日至二十三日在廣州市珠海廣場誼園舉行。

據黑龍江省經濟委員會主任余錫歡今天在此間舉行的記者招待會介紹，黑龍江省這次在廣州舉辦的工業產品展銷會，共有十二個展銷分團和一個橫向聯合洽談團參加，參展企業達三百四十五戶。

經濟圈 盡量完善B股買賣措施

高存

深圳及上海發行B股的問題，已引起本港投資者的關注，雖然本港投資者未必會在開始時便投身進去，而且可能採取觀望的還比較多，但有關發展情況，卻仍然相當關心，這是可以理解的。日來有關B股的消息甚多，就上市時間而言，究竟是在今年底還是要拖延到明年，到底是十一家都可以上市，還是只有部分上市，還是眾說紛紜。

不過，就昨日的消息來說，B股只發售予境外的證券公司及基金，又或者是在深圳持境外護照人員及三資企業，將持有香港身份證及回鄉證的人摒諸在外，這對大部分有意投資內地股份的人士來說，無疑是一盆冷水。其實，深圳股市是否真的那麼吸引港人，還有待事情發展才可作出明確的結論。在本港，每日有三幾百種股票交易，也可通過基金及證券公司購買海外各個地區的股票，但參與者又並不太多，僅限於一個極小的比例，因此，深圳方面實在不必擔心很多港人會回到深圳買股票，將深圳的股票炒起來。

假如持護照者能購深圳的B股，反而持香港身份證及回鄉證者不能購買，這明顯便是一種「歧視」了，在法理上也很難作圓滿的解釋，這消息假如是真的，難免使香港的潛在投資者心灰意懶了。惟望有關買賣措施盡量完善，做到公平買賣。

PROSPERITY CONTAINER LINE S.A.
定期特快貨櫃 散貨服務
香港↔星加坡 SINGAPORE 逢星期一、三、六截貨
香港↔台灣、馬尼拉及曼谷 TAIWAN MANILA BANGKOK 逢星期一、四截貨
香港↔巴生港及檳城 PORT KELANG PENANG 逢星期一、六截貨
香港↔日本及韓國 JAPAN BUSAN 逢星期一、三、五截貨
香港↔耶加達、吉大港 JAKARTA CHITTAGONG 逢星期一、四截貨
香港↔巴基斯坦及印度 PAKISTAN INDIA 逢星期一、四截貨.
GENERAL AGENTS FOR:
AWARDS SHIPPING(HK)LTD
富裕船務香港有限公司
德輔道中156—164號
通用商業大廈701—2室
電話：5441108 傳真：8544600

M.V. [MAH IV] 美西美 十一月廿日截貨 十一月廿二日開行 直駛曼谷
M.V. [BOONKRONG II] 美上美 十二月二日截貨 十二月四日開行 直駛曼谷
貨客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啟
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749 5404590

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
M. V." GLORIA ACE " V. 16
到港：十二月五日 啟航：十二月七日
直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
（兼收20呎集裝箱貨）
收貨站：油塘灣崇德園2號利高貨倉 電話：3486182
貨櫃站：青衣路地段3107 電話：4977099
總代理：川崎（香港）有限公司 香港統一中心33樓
訂艙部：8615593 文件部：8615571

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
★兼收12／20／40呎貨櫃及冷藏櫃往各港口★
及免費供應全卡板服務往古晉、詩巫及斗湖
士必鉅輪 SPECO GIANT V. 83/91 28/11 截貨 29/11 開行 直航：納閩、古晉、詩巫
士必金輪 SPECO KING V. 113/91 1/12 截貨 2/12 開行 直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖
士必貴輪 SPECO QUEEN V. 91/91 11/12 截貨 12/12 開行 直航：納閩、古晉、詩巫
士必鉅輪 SPECO GIANT V. 85/91 22/12 截貨 23/12 開行 直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖
貨櫃收貨站：青衣島宏亮貨倉 電話：4338622
散貨收貨站：九龍灣東方貨倉 電話：7958603
澳門代理：興記行 宜安街11—13號 電話：556113
總代理：國光船務公司

越華國際貨運有限公司
（越秀企業有限公司聯營）
YUE WAH INTERNATIONAL TRANSPORTATION CO.LTD
TEL: 8329122
HK↔QINGDAO （集裝箱及散貨班輪每月二航次往返香港↔青島）
HAI BAO 海寶輪 VOY NO V. 9117/9118 ETA 24/11 ETD 27/11
HK↔XIN FENG （拼箱及整箱每星期一航次往返香港↔廣州 新風港）
SUI WU NO. 3 穗五3號 V. 9197/9198 19/11 20/11；V. 9199/9200 23/11 25/11
香港灣仔駱克道160—174 越秀大廈23字樓
23/FLOOR, YUE XIU BUILDING, 160-174, LOCKHART RD., H.K.
FAX: 8345615

亞太股市均告下挫
低位則見買盤承接

受華爾街上周五滑落影響

跌勢一覽表

跌幅	收市價
-2.90%	23400.12
-1.71%	4198.21
-0.49%	4420.69
-3.03%	1420.17
-1.81%	1645.50
-2.73%	1484.86
-2.70%	653.46
-2.88%	1099.65
-0.28%	663.75
-3.14%	528.60
-2.10%	243.64

世經筆

平林

新加坡經濟各個環節的正經歷一個新的盛衰期，製造業在過去幾年急速發展後開始呈現放慢，素有理想表現的金融業，今年第三季已顯得後力不繼。另一方面，建築業則轉旺，進出口及轉口貿易仍有不俗表現，商業活動依然活躍。

新加坡經濟今年主要受內部需求帶動，海外需求依然疲弱，這一利淡因素將使新加坡今明年經濟增長會遜於前兩年，難有百分之八增長。大概只可增長百分之七．五，遜於去年的百分之八．三及八九年的百分之九．二增幅。

升跌	成交股數	溢價(%)
-0.10	968,000	13.60
-0.15	1,251,000	15.65
-0.20	2,374,400	16.57
-0.01	1,130,000	10.12
-	449,200	47.69
-0.02	176,000	1.14
-0.015	834,000	-3.23
-0.01	986,000	42.35
-0.008	940,000	57.50
-0.090	120,000	11.06
-0.02	94,701	60.66
-0.007	180,000	120.85
-0.038	4,288,000	21.58
-0.08	46,000	15.77
-	6,693,425	219.12
-0.03	444,400	40.13
-0.03	291,600	28.80
+0.016	12,660,000	356.84
-0.08	152,000	42.37
-0.03	220,400	35.16
+0.03	1,228,200	37.28
-0.01	50,000	33.98
-	764,000	57.32
-	55,000	
-0.20	924,000	20.36
-0.18	359,000	
+0.225	134,500	
+0.05	1,580,000	
-2.80	31,200	
-0.16	109,000	
-0.325	296,000	
-4.50	1,600	
-0.70	315,400	

低	成交約數	前交易日未平合約總數
28.8	3	3
28.8	4	3
28.8	16	15
32.0	17	16
35.2	20	20
42.0	105	—
總數	165	57
450	10	62
020	1	0
—	0	0
—	0	0
	11	62

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

進展不怠穩健　服務必盡忠誠

電話：8268333　圖文傳眞：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5 757181

各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
546 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St.,London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15,Lohrmasse 1,Austria.
Tel:928412

本港股票行情

十一月十八日（星期一）

恒生指數	4198.21	—73.13
香港指數	2741.55	—47.56
所有普通股指數	2300.99	—42.09
金額：	2,509,767,050	
總成交股數：	851,312,142	
宗數：	32,797	

成交股份	368
上升股份	27
下降股份	298
無變股份	43

恒生分類指數

金融	3109.13	— 52.06
公用	5452.50	—139.34
地產	6956.76	— 56.77
工商	3419.31	— 65.41

十大成交金額

公司	金額
長實	198,791,600
匯豐	196,627,429
中信泰富	154,014,434
中電	87,028,692
和黃	86,889,979
置地	84,295,411
恒生	81,827,228
新地	80,928,023
太古A	77,925,910
電訊	75,920,506

十大成交股數

公司	股數
中信泰富	65,060,192
宇宙	39,738,647
百富勤91	23,502,000
菲華	19,203,800
聯合集團	17,859,874
品質82	17,596,680
新鴻基工業	17,142,000
百富勤	16,778,508
國浩	16,402,000
興利81	15,730,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
進生	0.475	+4.40
震雄	2.025	+3.85
德祥	1.54	+2.67
星晨	0.78	+2.63
迪生	5.15	+1.98
國浩	2.575	+1.98
海嘉	2.65	+1.92
城市酒店	0.57	+1.79
萬邦投資	40.00	+1.27
金城	0.91	+1.11

十大下跌股票

公司	收市價	降%
亞洲證券	1.26	-10.64
聯合工業	0.69	-9.21
通用	0.60	-9.09
聯地	1.13	-7.38
建生電子	0.83	-6.74
壽幸	0.70	-5.41
友利	0.53	-5.36
聯合集團	0.90	-5.26
富源	1.09	-5.22
瑞興	5.55	-5.13

恒生指數移動線

（10天）	4234.83 — 6.54
（20天）	4214.66 +11.52
（50天）	4037.42 + 4.16
（250天）	3662.02 + 4.77

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	22.40	22.50	22.70	22.00	22.50	-0.20	1,258,444	19.43	2.78
440	大新金融	12.00	12.10	12.10	12.00	12.10	-	82,900	13.15	3.97
166	第一太平銀行	2.40	2.425	2.45	2.40	2.425	-0.075	447,673		
053	國浩集團(除息)	2.575	2.625	2.625	2.40	2.575	+0.05	16,402,000	13.10	3.50
011	恒生銀行	35.75	36.25	36.50	35.00	36.00	-0.50	2,268,441	19.55	2.78
005	匯豐銀行	35.00	35.25	35.50	34.25	35.00	-0.75	5,610,265	18.18	4.39
183	嘉華銀行	2.425	2.475	2.50	2.425	2.45	-0.025	1,935,438	15.75	1.86
349	友聯銀行	2.45	2.50	2.55	2.45	2.475	-0.10	1,828,000	12.49	6.06
096	永隆銀行	46.25	46.50	47.00	46.50	46.50	-0.25	32,900	14.68	3.05

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	13.60	13.90	13.90	13.90	13.90	-0.20	2,000	7.28	7.91
662	亞洲財務									
271	亞洲證券	1.26	1.27	1.32	1.23	1.26	-0.15	2,506,080	21.21	10.32
206	國泰城市	0.65	0.67	0.67	0.65	0.66	-0.01	790,000	7.25	7.58
106	CRUSADER	0.083	0.085	0.084	0.08	0.084	-0.002	9,780,000		
218	匯漢實業		0.145	0.145	0.144	0.144	-0.004	800,000	3.03	
097	恒基發展(除息)	2.60	2.625	2.625	2.55	2.625	-0.035	1,666,000	8.75	6.48
145	建屋貸款	12.10	12.50	12.20	12.20	12.20	-0.30	5,000	7.05	9.02
170	工業投資									
208	怡和策略	17.50	17.60	17.70	17.20	17.50	-0.20	1,318,332	6.38	1.78
376	萬勝證券									
222	閩信投資	1.14	1.18			1.15	-	50,000	15.84	1.74
495	百利大									
090	百富勤	1.94	1.95	1.97	1.91	1.95	-0.03	16,778,510	8.86	5.13
226	力寶	1.55	1.56	1.58	1.52	1.55	-	646,000	25.24	3.23
227	太紫國際									
263	順豪資源	0.38		0.395	0.38	0.38	-0.01	92,000	6.13	
086	新鴻基公司	2.175	2.20	2.225	2.15	2.20	-0.075	2,177,392	9.21	6.82
265	德利投資									
661	添發產業	-	1.07	1.10	1.07	1.07	-0.02	112,000	[illegible]	3.55
028	天安中國	1.85	1.86	1.87	1.80	1.85	-0.03	1,692,000	15.82	1.08
258	湯臣太平洋	0.365	0.375	0.38	0.365	0.37	-0.015	6,070,000		
276	宇宙投資	0.07	0.07	0.07	0.065	0.07	-0.001	39,738,650	17.89	1.32
110	中國東方									
342	E.A.L									
209	怡和策略(優)	17.00	17.20	17.20	17.10	17.20	-0.10	200,000	8.58	2.91
218	主集團									
626	日本信用財務	1.20	1.22	1.23	1.20	1.21	-	4,790,000		

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報									
002	中華電力	22.70	22.90	22.90	22.40	22.80	-0.20	3,837,832	13.33	2.24
026	中華汽車	29.30	29.50	29.70	29.30	29.40	-0.30	25,000	20.00	2.11
032	香港隧道	14.10	14.30	14.30	14.10	14.20	-0.20	444,000	8.93	7.96
003	中華煤氣	11.30	11.50	11.50	11.10	11.30	-0.30	2,933,400	19.15	2.39
006	香港電燈	13.10	13.20	13.30	12.80	13.10	-0.40	5,467,290	13.79	4.66
050	香港小輪	5.30	5.35	5.35	5.30	5.30	-0.10	222,000	9.53	5.66
008	香港電訊	7.95	8.05	8.15	7.95	8.00	-0.25	9,369,053	17.62	4.13
062	九龍汽車	7.50	7.60	7.65	7.50	7.55	-0.15	550,076	11.44	6.89

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	0.74	0.75	0.76	0.74	0.75	-0.01	814,000	10.87	8.67
043	卜蜂國際	1.32	1.33	1.34	1.33	1.33	-0.04	638,000	8.20	6.02
123	嘉宏集團	3.575	3.60	3.625	3.55	3.60	-0.05	2,135,888	8.00	6.67
355	世紀城市	1.40	1.41	1.44	1.40	1.41	-0.04	430,000	4.82	7.80
025	其士國際	1.09	1.11	1.11	1.09	1.10	-0.01	512,400	7.33	3.64
188	正大									
116	周生生	2.20	2.225	2.225	2.20	2.20	-0.075	544,000	5.09	8.64
367	莊士機構	0.395	0.40	0.41	0.39	0.395	-0.015	4,618,207	10.68	2.53
487	冠恒頌(除息)	0.48	0.49	0.49	0.49	0.49	-0.01	20,000	5.27	4.08
363	牛奶國際	9.15	9.20	9.40	9.10	9.20	-0.15	3,475,462	71.32	1.49
441	寶隆洋行	0.93		0.94	0.93	0.93	-0.03	556,000	10.00	5.38
034	愛美高	3.525	3.55	3.55	3.50	3.55	-0.075	1,383,000		7.04
036	遠東投資									
142	第一太平	1.03	1.04	1.05	1.01	1.04	-0.03	5,500,571	3.88	7.69
677	金源米業	1.68	1.70	1.75	1.70	1.70	-0.02	56,000	12.14	1.76
270	粵海投資	1.27	1.28	1.28	1.25	1.28	-0.01	3,802,000	35.46	1.56
264	公和祥									
013	和記黃埔	14.20	14.30	14.30	13.80	14.20	-0.20	6,126,484	12.24	4.58
666	新鴻基工業	0.80	0.81	0.81	0.80	0.80	-0.03	17,142,000	0.81	
015	怡和控股	37.75	38.00	38.25	36.75	38.00	-0.75	1,832,596	10.75	2.57
100	仁孚	4.775	4.80	4.825	4.80	4.80	-0.05	236,000	10.37	6.46
174	南盛集團	0.64	0.66	0.67	0.63	0.65	-0.03	2,192,000	8.55	3.85
191	麗新國際	1.79		1.80	1.78	1.79	-0.05	3,717,000	7.62	6.98
194	廖創興	5.20	5.25	5.25	5.20	5.20	-0.15	152,000	9.61	5.77
478	名力集團	1.19	1.20	1.19	1.10	1.19	-0.01	2,004,000	21.64	1.68
224	建生國際	2.675	2.725	2.70	2.65	2.675	-0.075	358,000	7.45	6.36
679	亞洲企業									
281	川河集團	0.29	0.295	0.295	0.28	0.29	-0.01	1,070,000	3.00	
249	森那美	7.70		7.70	7.60	7.70	-	120,000	14.00	6.88
019	太古洋行A	23.60	23.70	23.90	23.50	23.60	-0.60	3,288,365	15.29	3.39
087	太古洋行B	3.90	3.95	3.975	3.925	3.925	-0.10	1,072,500	12.70	3.82
004	九龍倉集團	10.20	10.30	10.30	9.95	10.20	-0.20	3,616,589	13.90	4.80
290	永安集團	11.00	11.30	11.00	11.00	11.00	-0.30	9,000	11.22	1.64
532	王氏港建	0.88	0.89	0.89	0.88	0.89	-	91,625	5.56	8.43
020	隆豐國際	5.40	5.45	5.50	5.30	5.40	-0.15	824,000	11.92	3.89
175	志正國際									
162	虎豹									

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團	0.89	0.91	0.93	0.88	0.90	-0.05	17,859,870	8.82	3.33
056	聯合地產	1.13	1.14	1.18	1.12	1.13	-0.090	2,395,329	5.33	4.42
101	淘大置業(除息)	5.50	5.60	5.60	5.30	5.55	-0.15	625,740	13.12	5.41
022	亞細安									
129	泛海	0.63	0.65	0.65	0.63	0.64	-0.02	196,000	1.15	15.65
134	BEAZER	8.70	8.80	8.75	8.70	8.70	-	112,000	10.24	2.99
268	世貿中心	0.75	0.76	0.77	0.72	0.76	-0.01	2,506,640	108.57	15.16
108	總懋國際									
887	赤成工程		1.51	1.53	1.51	1.51	-0.02	412,000	9.04	0.66
131	卓能	1.82		1.85	1.80	1.82	-0.08	767,000	9.10	2.20
001	長江實業	19.20	19.30	19.40	18.80	19.30	-0.20	10,320,000	13.04	2.49
112	坐祥置業									
130	中華娛樂	0.79	0.80	0.79	0.79	0.79	-0.01	72,000		1.27
127	華人置業	1.83	1.85	1.84	1.81	1.83	-0.02	5,878,483	16.64	5.46
216	建業置業	0.97	0.98	0.98	0.96	0.97	-0.03	752,000	8.46	92.78
125	四海地產(除淨)									
120	紀德置業	0.80	0.81	0.81	0.79	0.80	-0.04	514,000	58.39	0.62
156	高日發展	0.56	0.57	0.58	0.56	0.56	-0.03	1,556,000	3.04	5.36
163	英皇地產	0.285	0.29	0.29	0.28	0.29	-	12,784,000	4.20	13.79
128	安寧企業	0.68	0.69	0.68	0.65	0.68	-0.01	428,000	24.73	2.46
035	遠東發展	1.16	1.18	1.18	1.16	1.16	-0.04	368,000	3.97	9.48
135	PARAGON	0.059	0.06	0.06	0.059	0.059	-0.003	1,300,000	0.87	
140	金山地產	0.191	0.195	0.195	0.194	0.194	-0.003	950,000	80.83	
041	鷹君	2.475	2.50	2.50	2.40	2.475	-0.075	9,805,245	12.25	4.04
010	恒隆(除息)	8.05	8.10	8.10	7.80	8.05	-0.05	3,644,000	8.26	5.65
012	恒基地產(除息)	13.30	13.40	13.40	12.90	13.40	+0.14	1,579,200	10.63	2.99
007	置地	8.90	8.95	9.00	8.65	8.90	-0.10	9,490,049	10.72	6.83
149	港澳	7.65	7.75	7.85	7.65	7.70	-0.05	571,842	11.00	8.11
049	信託A	6.65	6.70	6.75	6.60	6.65	-0.25	164,389	9.69	5.34
153	信託B	1.24	1.26	1.23	1.23	1.24	-0.03	25,000	9.05	5.73
480	香港興業	3.475	3.525	3.525	3.375	3.475	-0.075	2,846,000	20.81	1.44
159	河聯投資	0.52	0.53	0.53	0.53	0.53	-	600,000	4.82	1.89
160	漢國置業	1.43	1.45	1.45	1.43	1.44	-0.02	1,338,000	14.40	6.25
161	鴻福									
054	合和實業	3.125	3.15	3.175	3.075	3.15	-0.025	4,550,000	7.50	7.62
055	新昌國際	4.30	4.325	4.35	4.30	4.30	-0.075	123,000	6.35	7.21
164	惠泰置業	0.395	0.405	0.405	0.39	0.40	-0.005	8,295,343	11.08	7.50
014	希慎興業	8.25	8.30	8.35	8.20	8.25	-0.20	1,620,000	11.99	6.06
165	明輝發展	3.225	3.25	3.25	3.225	3.225	-0.075	207,028	16.27	2.82
286	[illegible]	1.54	1.55	1.55	1.46	1.54	+0.04	8,542,000	6.16	3.25
173	[illegible]	1.58		1.58	1.53	1.58	-	1,820,224	11.15	5.06
181	啟明建業									
184	激成企業	1.98	2.00	2.00	1.98	1.98	-0.045	20,000	6.60	4.04
185	[illegible]									
190	[illegible]	7.00	7.05	7.10	7.00	7.05	-0.30	[illegible]	24.31	2.84
189	[illegible]	0.83	0.84	0.84	0.82	0.83	[illegible]	3,307,500	10.38	4.58
083	[illegible]									
488	[illegible]	0.89	0.90	0.90	0.88	0.90	-	2,952,000	5.17	5.56
068	利興發展	2.575	2.60	2.60	2.575	2.575	-0.05	44,000	6.03	[illegible]
263	新怡投資	0.78	0.79	0.81	0.78	0.79	-0.02	3,428,000	26.33	[illegible]
201	華大地產	0.192	0.195	0.199	0.192	0.195	-0.004	1,042,000		
202	萬年置業	0.32	0.34	0.33	0.325	0.33	-	250,000		3.03
132	菲華	0.415	0.42	0.42	0.41	0.42	-0.01	19,203,800	[illegible]	
158	萬邦投資	39.50	40.00	40.00	39.00	40.00	+0.50	11,000	10.36	10.00
200	新濠國際									
207	明仁企業	2.25	2.275	2.30	2.225	2.275	-0.05	830,000	15.47	
017	新世界發展	11.30	11.40	11.40	11.10	11.40	-0.10	4,117,312	13.10	4.39
257	寧發國際	-		1.50	1.50	1.50	-0.01	10,000	128.21	2.00
073	百利保	1.92	1.93	1.93	1.91	1.92	-0.02	380,000	5.73	6.77
282	百樂門	0.229	0.232	0.236	0.226	0.23	-0.01	6,440,000	13.45	4.35
569	保華集團	2.30	2.325	2.30	2.30	2.30	-	479,968		0.22
226	博富臨									
077	聯邦地產A	12.90	13.00	13.00	12.80	13.00	+0.30	98,000	13.68	5.31
228	聯邦地產B									
231	富利國際	0.77	0.81	0.81	0.81	0.81	-0.01	20,000	10.13	12.35
238	森湖合									
251	爪哇企業	1.90		1.89	1.88	1.90	-0.02	148,000	13.57	4.74
240	海裕實業	1.70	1.77	1.80	1.75	1.76	-0.02	190,000	10.73	5.40
219	順豪建築									
245	星港地產	1.85		1.87	1.85	1.85	-0.04	22,000	41.20	8.11
083	信和置業(除息)	3.025	3.05	3.05	2.975	3.05	-0.05	2,987,476	8.92	3.05
016	新鴻基地產	22.40	22.50	22.50	21.90	22.50	-	3,621,902	11.03	4.27
535	孫福記	2.60	2.625	2.65	2.60	2.60	-0.10	1,778,000	8.28	3.08
088	大昌地產	4.675	4.70	4.725	4.675	4.70	-0.075	386,250	12.05	7.45
089	大生地產	2.65	2.675	2.675	2.65	2.65	-0.05	345,625	11.47	6.42
091	德榮建築	1.23	1.24	1.24	1.23	1.24	-0.02	136,000	5.43	3.67
277	太興置業									
266	天德地產	1.23	1.24	1.24	1.23	1.24	-0.04	56,000	11.27	3.63
247	尖沙咀置業(除息)	2.825	2.85	2.85	2.825	2.85	-0.05	353,000	10.92	[illegible]
267	中信泰富	2.375	2.40	2.40	2.275	2.375	-0.05	65,060,190	14.84	2.32
288	永鴻基		0.234	0.239	0.234	0.234	-0.001	100,000	195.00	
291	永達利	1.36	1.38	1.42	1.36	1.37	-0.07	3,080,000		
193	慶屋國際	2.10	2.20	2.15	2.10	2.10	-0.10	87,000	[illegible]	3.05
296	寶成置業	2.10		2.15	2.10	2.10	-0.10	70,000	14.48	
[illegible]	國際寶業									
[illegible]	麗新發展(優)	0.98		0.98	0.97	[illegible]	[illegible]	250,000		10.61
220	[illegible]									
252	華信地產		1.92	[illegible]	1.92	1.92	-0.02	4,000	8.00	6.77
278	華廈置業									
283	偉益	3.625	3.75	3.80	3.80	3.75	-0.05	4,000	11.90	5.34
287	永發置業									
730	開達投資									
404	新昌營造	1.02	1.04	1.04	1.01	1.02	-0.02	200,000		
406	有利集團	1.24	1.25	1.26	1.24	1.25	-0.04	2,840,000		
027	國際興業	1.00	1.01	1.01	1.00	1.00	-0.03	82,000		
072	[illegible]	1.28	1.30	1.28	1.26	1.28	-	692,000		

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	新興酒店	2.775	2.80	2.825	2.75	2.775	-0.075	602,400	9.57	5.05
341	大家樂	2.425	2.45	2.50	2.40	2.45	-0.10	1,536,000	12.05	5.02
557	城市酒店	0.57	0.58	0.58	0.55	0.57	+0.01	3,148,000		
037	遠東酒店	0.83	0.86	0.86	0.84	0.84	-0.02	72,000	420.00	
674	金島		1.40	1.41	1.36	1.40	-	50,000	7.53	2.50
039	富麗華酒店	6.05	6.15	6.05	6.05	6.05	-0.10	20,000	10.06	4.96
195	格蘭酒店A(除息)	1.90	1.91	1.93	1.90	1.91	-0.02	1,194,860	9.90	8.38
571	[illegible]	0.38	0.39	0.41	0.385	0.385	-0.015	844,000	29.39	
051	海港企業	7.80	7.85	7.85	7.85	7.85	-0.15	10,000	10.61	7.39
045	大酒店	4.675	4.70	4.725	4.575	4.675	-0.075	426,420	13.75	3.64
155	華燕泰	3.475	3.50	3.55	3.475	3.50	-0.175	924,000	12.96	4.29
422	文華東方	5.20	5.25	5.35	5.20	5.20	-0.15	697,482	10.18	7.31
071	美麗華酒店	6.40	6.50	6.60	6.50	6.50	-0.20	1,177,750	46.51	2.31
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	0.81	0.82	0.82	0.80	0.82	-0.01	7,015,425	3.53	7.32
235	紅寶石	2.80	2.825	2.85	2.80	2.825	-	1,013,000	67.91	1.86
668	八佰伴飲食	2.325	2.35	2.375	2.30	2.35	-0.025	164,000	11.93	2.77
196	格蘭酒店B(除息)									
052	大快活	1.58	1.59	1.60	1.51	1.58	-	4,694,725		

倉碼航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	10.10	10.20	10.30	10.00	10.20	-0.20	2,383,000	9.75	4.12
029	中華造船	0.33	0.335	0.34	0.32	0.335	-0.005	2,484,000	3.08	
119	新海康									
117	萬邦航業	5.85	5.90	5.85	5.85	5.85	-0.10	126,840	10.45	3.42
217	海南發業	5.15	5.35	5.30	5.30	5.30	-0.15	30,000	8.41	7.92
332	東方海外	3.15	3.225	3.25	3.15	3.20	-0.15	52,487	15.78	
237	安全貨倉		5.85	5.90	5.80	5.80	-0.15	50,000	14.50	8.62
506	海嘉實業	2.625	2.65	2.65	2.55	2.65	+0.05	4,400,000	14.64	2.64
269	海暉集團	1.23	1.24	1.24	1.24	1.24	-0.02	200,000	16.10	1.21
242	信德企業	4.025	4.05	4.10	4.025	4.025	-0.15	1,904,710	12.03	7.08
095	華光航業	17.30	17.40	17.40	17.00	17.30	-0.30	130,802	7.52	0.45
625	鐵行									
620	太元集團	1.17	1.18	1.22	1.17	1.18	-0.03	7,708,000		
069	壘合									

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
648	祥華實業	1.72	1.74	1.76	1.67	1.73	+0.01	3,896,000	9.83	3.18
481	中國印染	0.31	0.32	0.31	0.31	0.31	-0.01	60,000	22.14	
841	立信	1.17	1.16	1.19	1.17	1.18	-0.03	190,000	6.08	4.52
420	福田實業	0.95		0.97	0.94	0.95	0.02	214,000	5.28	6.32
709	佐丹奴	1.48	1.49	1.49	1.48	1.49	-0.03	2,642,000		
154	香港毛紡									
339	麗氏國際	1.85	1.86	1.86	1.86	1.86	-0.01	343,500	15.25	6.45
212	南洋紗廠									
178	永新企業	0.95	0.96	0.95	0.91	0.95	-	285,000	9.50	8.42
234	玫瑰針織	0.92	0.93	0.94	0.92	0.92	-0.04	918,000	11.50	
250	南海紗廠	6.45	6.50	6.45	6.20	6.45	-	77,000	4.64	5.81
458	聯亞集團	3.625	3.65	3.65	3.625	3.625	-0.075	29,500	4.90	12.41
272	協興針織	7.35	7.50	7.50	7.50	7.50	-0.30	4,000	5.35	8.00
273	怡南實業	6.50	6.55	6.55	6.45	6.55	-0.05	703,000	25.19	2.67
369	富源國際(除息)	1.08		1.11	1.09	1.09	-0.06	413,600	8.20	7.34
098	南聯實業	9.00	9.05	9.10	8.95	9.00	-0.20	147,000	11.78	8.89
294	長江製衣	1.96		1.96	1.96	1.96	-0.02	47,204	6.32	10.20
464	長江國際	0.335		0.34	0.33	0.335	-	100,000	6.70	2.99
375	長江貿易									
172	香島漂染									

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
260	聯合工業國際	0.69	0.70	0.73	0.68	0.69	-0.07	222,000	8.85	2.90
723	安歷士									
519	實力國際(除息)	0.70	0.71	0.71	0.70	0.71	-	930,000	10.00	9.86
104	冠亞商業	0.78	0.79	0.79	0.78	0.79	-0.01	3,407,500	10.97	6.33
522	ASM PACIFIC	1.46	-	1.47	1.47	1.47	-0.03	22,000	7.62	7.14
378	AXIOM									
701	中華漆廠	1.63	1.64	1.65	1.58	1.63	-	5,406,000		
031	康力投資									
118	大同機械									
544	大同混凝土	3.50	3.525	3.625	3.45	3.525	-0.125	350,000	13.66	3.69
033	依利安達	0.38	0.39	0.395	0.38	0.38	-0.015	2,154,000	54.29	3.95
704	嘉利美商	1.14	1.16	1.16	1.15	1.15	-0.04	610,000		
138	通用電子	0.59	0.60	0.65	0.60	0.60	-0.06	2,915,000	7.32	5.83
040	金山實業	2.325	2.35	2.35	2.275	2.35	+0.025	2,335,200	9.11	4.68
669	長城電子	1.64	1.65	1.67	1.65	1.65	-0.04	1,900,000	9.54	1.21
044	港機工程	17.00	17.10	17.10	16.60	17.00	-0.20	695,200	10.90	4.47
715	港陸	1.04	1.06	1.06	1.04	1.05	-0.03	2,094,000	2.23	25.71
114	興利科技	0.24	0.241	0.24	0.235	0.24	-0.001	6,120,000	11.54	7.50
586	香港玩具	1.09	1.11	1.11	1.11	1.11	-0.03	90,000	5.29	6.76
047	合興食油	0.92	0.96	0.92	0.92	0.92	-0.04	20,000	29.97	9.78
167	萬威科技	1.24		1.21	1.21	1.24	-0.01	10,000	7.01	4.03
179	德昌電機	9.05	9.10	9.05	9.00	9.05	+0.05	100,000	13.69	2.01
567	壽幸科研	0.69		0.71	0.67	0.70	-0.04	4,624,500	9.47	4.29
180	開達實業	0.63	0.64	0.64	0.62	0.64	-	1,400,000	7.53	4.69
141	金城工商	0.91	0.93	0.92	0.90	0.91	+0.01	166,000		
499	建生電子	0.83	0.84	0.87	0.83	0.83	-0.06	2,498,200	21.23	1.10
186	隆輝集團	0.57	0.59	0.58	0.58	0.58	-0.02	207,600	82.86	2.16
411	南順	4.35	4.40	4.40	4.30	4.40	-0.10	40,000	18.36	1.14
366	陸氏實業	1.90	1.92	1.95	1.90	1.92	-0.06	543,000	8.73	2.60
[illegible]	美聯電子	0.63	0.65	0.65	0.64	0.64	-0.02	2,578,179	9.36	7.03
438	太平協和	2.125	2.15	2.175	2.075	2.15	-0.05	9,388,000	22.12	1.79
395	[illegible]									
075	彩星集團	4.40	4.425	4.55	4.325	4.425	-0.125	2,534,200	2.81	4.63
248	[illegible]	0.89	0.90	0.91	0.86	0.90	-0.02	14,180,390	7.96	2.22
[illegible]	[illegible]	1.46	1.47	1.46	1.46	1.46	-0.02	10,000	24.33	6.85
[illegible]	[illegible]	0.49	0.50	0.50	0.49	0.49	-0.02	788,000	11.67	
236	生力啤酒	3.775	3.80	3.85	3.75	3.775	-0.10	106,400	13.02	5.30
[illegible]	[illegible]		1.70	1.70	1.70	1.70	-0.02	10,000	19.45	1.76
[illegible]	[illegible]	0.84	0.85	0.85	0.83	0.85	-	7,668,000	7.08	3.18
081	銀光電器	1.67		1.67	1.67	1.67	-0.04	88,000	9.82	4.79
485	升岡	0.465	0.47	0.475	0.465	0.47	-0.015	3,940,000	17.41	5.32
084	實光實業	3.775	3.80	3.875	3.70	3.80	-0.15	6,235,424	8.09	5.26
254	廣聯企業									
076	森馬實業	0.05	0.051	0.052	0.05	0.05	-0.002	7,464,800		
663	恒光實業	1.43		1.40	1.38	1.43	-0.01	200,000		
524	[illegible]	1.59	1.60	1.60	1.56	1.60	-0.03	2,304,000	5.16	7.50
146	太平地毯									
680	群星集團	1.16		1.16	1.16	1.16	-0.05	70,000	6.72	4.31
669	科技實業	0.94	0.96	0.96	0.95	0.96	-0.01	90,000	6.76	20.83
500	訊科國際	0.54	0.55	0.56	0.52	0.55	-0.01	1,882,000	2.20	
094	[illegible]	2.175	2.20	2.25	2.175	2.20	-0.075	546,000	12.22	3.27
697	[illegible]									
518	[illegible]	1.06	1.08	1.06	1.06	1.06	-	564,000	6.50	6.89
419	[illegible]	0.53	0.54	0.57	0.53	0.53	-0.03	1,194,000	10.82	
710	精電	3.85		3.85	3.80	3.85	-0.025	654,000		
[illegible]	[illegible]									
099	王氏工業									
720	和記電業	1.57	1.59	1.58	1.53	1.57	-	6,266,000		
[illegible]	進生實業	0.475	0.48	0.49	0.44	0.475	+0.02	8,252,760	10.56	7.37
726	[illegible]	0.81	0.83	0.85	0.83	0.83	-0.02	200,000		
728	[illegible]	2.475	2.50	2.55	2.475	2.50	-0.075	2,276,000		
732	信利	1.19	1.20	1.20	1.18	1.19	-0.04	470,000		
115	[illegible]									
408	[illegible]	1.27	1.30	1.28	1.28	1.28	-0.02	90,000		
615	[illegible]									
623	[illegible]	1.17		1.18	1.16	1.18	-	302,000		
729	巨川	1.18	1.19	1.20	1.17	1.19	-0.04	1,150,000		
618	[illegible]	1.33	1.36	1.37	1.36	1.36	-	510,000		
057	震雄集團	2.00	2.05	2.05	1.90	2.025	+0.075	6,860,000		
093	[illegible]	1.15	1.17	1.17	1.16	1.17	-	650,000		
082	益安	1.01	1.03	1.03	1.03	1.03	-	20,000		
186	[illegible]	1.26	1.27	1.28	1.23	1.27	-0.02	5,544,000		
138	[illegible]	1.15	1.16	1.15	1.14	1.15	-0.02	158,000		

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
147	新系機構	0.295	0.30	0.31	0.295	0.30	-0.015	7,388,000	7.50	10.00
343	玉郎國際	0.40		0.40	0.40	0.40	-0.01	8,000	51.28	
885	明楝企業	3.05	3.075	3.125	3.00	3.05	-0.05	592,000	7.09	0.98
018	東方報業	1.22	1.23	1.25	1.21	1.22	-0.04	1,882,000	7.67	8.20
080	邵氏	3.80		3.90	3.80	3.80	-0.20	410,000	8.26	7.11
233	星島	1.40	1.41	1.41	1.41	1.41	-0.04	42,000	7.46	
583	南華早報	3.05	3.075	3.075	3.00	3.05	-0.10	1,294,000	9.40	7.64
511	電視廣播	6.10		6.15	6.00	6.10	-0.05	497,000	7.82	8.20
009	電視企業	2.675	2.70	2.70	2.625	2.70	+0.025	468,000	20.77	3.52
204	新聞集團									

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	0.31	0.315	0.315	0.31	0.315	-0.01	340,000	12.12	
513	恒和集團	0.40	0.405	0.415	0.40	0.405	-0.01	550,000	6.75	6.17
113	迪生創建	5.10	5.15	5.15	4.95	5.15	+0.10	5,511,059	9.61	5.05
639	福輝									
152	新創見	0.226	0.23	0.23	0.23	0.23	-0.005	57,500	10.45	
647	Joyce	1.46		1.47	1.44	1.46	-0.03	1,312,000	8.34	4.38
280	景福									
066	連卡佛A	10.80	11.00	10.70	10.60	10.80	-	5,324	10.09	5.36
067	立興	14.40	14.60	14.60	14.40	14.50	-0.30	16,000	8.29	3.10
542	星晨	0.78		0.80	0.76	0.78	+0.02	170,000	14.72	3.85
241	瑞興	5.55	5.70	5.70	5.55	5.55	-0.30	16,000	36.04	2.70
244	先施	3.225	3.275	3.325	3.15	3.25	-0.125	315,000	23.79	21.34
417	謝瑞麟	0.275	0.28	0.285	0.28	0.28	-0.01	3,520,000	46.67	13.64
279	東方紅	0.53	0.55	0.55	0.53	0.54	-0.02	1,040,000	12.86	4.63
289	永安公司	7.45	7.50	7.50	7.40	7.45	-	623,000	8.46	6.04
282	八百半	1.99	2.00	2.025	1.99	1.99	-0.035	280,000	12.28	5.03
122	鱷魚恤	1.09	1.11	1.11	1.09	1.10	-0.01	2,843,000	4.78	13.64
192	連卡佛B									
383	[illegible]	0.75	0.76	0.78	0.76	0.76	-0.03	970,000		
616	[illegible]	0.81	0.83	0.83	0.83	0.83	-0.02	14,000		
622	[illegible]	0.83	0.84	0.85	0.80	0.84	-0.02	561,000		
30	[illegible]	1.03	1.05	1.05	1.05	1.05	-0.03	80,000		

大馬歡迎外商投資
尤其資本密集工業
日立在大馬製冷氣機錄影機

【法新社吉隆坡十八日電】馬來西亞總理馬哈蒂爾周一說，馬來西亞正在修改外國投資政策，把資本密集型工業放在優先地位。

他說，馬來西亞不再需要勞工密集型工業，這類工業生產低價產品，現在馬來西亞失業已經不是棘手的問題了。

總理是在日本日立公司兩家製造冷氣機和錄影機廠房開幕式上說這番話的。

馬來西亞政府說，今年馬來西亞的失業率，將由五年前左右的雙位數下降，今年失業率將降至百分之六左右。

總理還說，另有高科技工業區將在東北地區省份開始投入生產，將為馬來西亞的工業發展和增長開闢新紀元。

馬哈蒂爾還表示，馬來西亞對開創電氣和電子業的前途充滿信心，因為馬來西亞應有經過高度教育和訓練有素的一支勞動隊伍。

瑞典克朗加入歐幣體
首相希望能早日成事
瑞典早已單方面把克朗與歐幣單位掛鈎

【路透社斯德哥爾摩十八日電】瑞典首相比爾特周一表示，瑞典的目標是儘快加入歐洲貨幣體系及其匯率機制。

比爾特發表講話說：「我們將我國的貨幣與歐洲貨幣單位掛鈎，作為加入歐洲貨幣體系的初步行動。我們的目的是儘早加入歐洲貨幣體系。」

他說：「我們決定，我們的經濟應該全面地融入歐洲貨幣聯盟中經濟表現最佳的國家之中。」

比爾特未有提及瑞典克朗加入歐洲貨幣體系匯率機制的時間表。

今年五月十七日，瑞典單方面將瑞典克朗與歐洲貨幣單位掛鈎。當時，瑞典表示，這是瑞典加入歐洲共同體的前奏。自此以來，瑞典一直申請加入歐洲共同體。

比爾特說，他希望瑞典加入歐洲共同體的談判可望在一九九三年開始，一九九五年成事。

受華爾街上周五滑落影響

亞太股市均告下挫
低位則見買盤承接

東京跌六九九點星洲跌幅逾百分三

【綜合外電十八日消息】受美國華爾街股市上周五急挫一百二十點影響，亞洲太平洋地區各大股市本周一均作出反應，出現不同程度低挫，但並沒有恐慌性拋售情況，股價在較大回落後受到趁低吸納買盤承接。

指數跌數最大的是東京股市，日經指數平均價下跌六九九點。跌幅較大的要算新加坡股市及馬來西亞股市，跌幅分別為百分之三．〇三及百分之三．一四，但仍然低於紐約華爾街上周五的跌幅三．九二。

紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數上周五大幅下跌，跌一二〇．三一，跌幅為百分之三．九二，收市報二九四三．二〇。

華爾街大跌市主要起因與美國參院通過銀行信用咭利率法案有關，期指和期權到貨也有一定影響。上周五跌市是八九年小股災以來最大跌幅，也是兩年多以來最大的單日跌幅。

東京股市周一大幅下跌，主要受華爾街上周五大幅下跌的影響。

日經指數平均價跌六九九．〇六，跌幅為百分之二．九，收市報二三四〇〇．一二。上周五指數跌七七．三六。

經紀和基金經理都表示，日經指數不會跌逾二萬三千點的。因為美國股市在跌市前股價已越過高峰，而日本股市是在進行調整。且在股價方面也有較大的差異。

股市有一〇三〇股份報跌，只有四十一股報升。成交量為二億八千萬股，低於上周五的二億九千萬股。

新加坡股市周一在美國股市大跌影響下低跌，尾市有少量趁低吸納。

《海峽時報》工業指數跌四四．三六，跌幅百分之三．〇三，收市報一四二〇．一七。

國際經濟

澳洲股市周一大幅下挫，上周五華爾街跌一二〇點，觸發拋售，但市場情緒還是控制。

全普通股指數跌三〇．四〇，跌幅為百分之一．八一，收市報一六四五．五〇。

泰國股市周一下跌，除受華爾街跌市影響外，也受國內政治局勢影響。

SET指數跌一七．九九，跌幅為百分之二．七，收市報六五三．四六。

馬來西亞股市周一大跌，美國、日本股市大跌，影響市場情緒。

吉隆坡股市綜合指數跌一七．一四，跌幅為百分之三．一四，收市報五二八．六〇。

亞太股市周一跌勢一覽表

地區	跌數	跌幅	收市價
東京	—699.06	—2.90%	23400.12
香港	—73.13	—1.71%	4198.21
台北	—21.77	—0.49%	4420.69
新加坡	—44.36	—3.03%	1420.17
悉尼	—30.40	—1.81%	1645.50
惠靈頓	—41.62	—2.73%	1484.86
泰國	—17.99	—2.70%	653.46
菲律賓	—32.62	—2.88%	1099.65
漢城	—1.90	—0.28%	663.75
馬來西亞	—17.14	—3.14%	528.60
印尼	—5.24	—2.10%	243.64

美元奮守一點六馬克
短期有可能再試低位
英鎊報一點八〇水平加元漸見穩

【路透社倫敦十八日電】周一早市中段，美元在歐洲外匯市場仍能喘定在一．六〇馬克以上水平，但是，外匯經紀表示，一旦紐約開市後，美元可能跌破一．六〇重要支持價位。

倫敦柏克萊銀行外匯部高級經理希爾說：「人們將伺機在美元反彈時推低美元，因為歐洲很多市場人士錯失了上周五紐約美元下挫時的賺錢機會。」

蘇黎世美國萬國寶通銀行副總裁占布勒說：「即使周一美股反彈六十至七十點的話，美元也將受阻於一．六二五〇馬克關口，因為舊的支持關口已經失陷。」

他們還指出，一．五九五〇馬克的支持價位比一．六二五〇和一．六〇馬克支持關口更加重要。此關一破，美元短期內無底可尋。

投資人士說，市場關注美元與其他主要貨幣之間的利率差距可能進一步擴大，是美元受壓的重要原因。

周一東京收市時，美元報一二八．九三日圓，較上周五的收市價下挫〇．八四日圓。周一中午，倫敦美元報一三〇．〇〇日圓。

周一中午，倫敦美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．六〇二五馬克，兌一．四三一二瑞士法郎，兌五．四七五五法國法郎，兌一．一二七六加元。一英鎊兌一．八〇〇八美元。

黃金價見三六〇
白金白銀價微升

【路透社倫敦十八日電】周一貴金屬價格普遍上升，但市場淡靜。

黃金在倫敦上午定盤三六〇．〇五美元，高於上周五的三五五．七〇美元，約升四美元，為三周來的高位。下午定盤三六〇．七五美元。

經紀表示，交投淡，紐約曾有基金補倉，因為蘇聯俄羅斯共和國總統葉利欽已控制了蘇聯的黃金儲備。

白金報三六一．五〇美元，高於上周五的三五九美元。

白銀上午定盤報四．〇五一五美元，高於上周五收市的四．〇二美元。但定盤後，白銀又跌回四．〇一美元。

經紀說，市場注意力集中於黃金，白銀較少受注意，現白銀的支持位為四美元。

法國調高干預利率
為確保幣值維持穩定
從八厘七五調高至九厘二五

【路透社巴黎十八日電】法蘭西銀行周一宣布，將其干預利率由八厘七五調高至九厘二五，周二生效。

法蘭西銀行表示，這次加息行動是為了確保法國法郎在動盪不安的市場中維持穩定。

法蘭西銀行還將其五至十天期貸款利率由九厘七五調高至十厘。

十一月十七日，法蘭西銀行曾將其干預利率調低〇．二五厘，五至十天期貸款利率也同樣調低〇．二五厘。

加息後，法國法郎應聲上升，從加息前三．四二〇七法國法郎兌一馬克升至三．四一七五／八五法國法郎兌一馬克。

紐元以高位收市
澳元微升交投靜

【路透社悉尼十八日電】澳元周一微升，交投幅窄，市場注意力都集中於美元，特別是美元上周五受拋售後更引起廣泛注意。

澳元收市報〇．七八六四／六九美元，低於開市的〇．七八六七／七二美元，但高於上周五收市的〇．七八六〇／六五美元。

新西蘭元周一大幅上升，紐元趁美元轉軟乘機急升。紐元以當日的高位收市。紐元收市報〇．五六五七／六四美元，高於開市的〇．五六二七／三五美元，也高於上周五收市的〇．五六二二／二九美元。

世經瀏覽 **筆** 平林

星洲金融及製造業失色

新加坡經濟各個環節正經歷一個新的盛衰期，製造業在過去幾年急速發展後開始呈現放慢，素有理想表現的金融業，今年第三季已顯得後力不繼。另一方面，建築業則轉旺，進出口及轉口貿易仍有不俗表現，商業活動依然活躍。

新加坡經濟今年主要受內部需求帶動，海外需求依然疲弱，這一利淡因素將使新加坡今明年經濟增長會遜於前兩年，難有百分之八增長。大概只可增長百分之七．五，遜於去年的百分之八．三及八九年的百分之九．二增幅。

從今年首三季表現來看，新加坡經濟增長是逐季放慢，今年首季年增長率為百分之七．六，第二季年增幅是百分之六．五，第三季年增幅為百分之七．一，第三季發展大為放慢的是製造業及金融業，第三季製造業產值僅增加百分之三．一，大大低於去年同期高達一成的增幅，其中電子業隱憂極大。電子業佔星洲製品出口三分一，第三季新加坡電子產品出口總值卻減近百分六，出現八五年以來首次出口低減。

由於離岸借貸疲弱、外匯市場交投減縮，新加坡金融服務業今年第三季僅增長百分之三．三，大大遜於去年同期的一成六增幅。

雖然製造業及金融業轉弱，但商業貿易仍可為新加坡經濟提供推動力。只要外圍經濟好轉，新加坡經濟再可恢復更高增長。

特評

澳三大銀行預期盈利下降
包括澳洲國民銀行澳紐銀行及西太平洋銀行
經濟衰退期間貸放減壞賬增

分析家認為，澳洲大銀行其中三家將於本周發表本年度業績。他們說，鑑於壞賬與可能壞賬增加，這三家銀行的純利與派息將下降。

但是，澳洲國民銀行的盈利預期比另外兩家銀行澳紐銀行和西太平洋銀行合共的盈利數字還多，因為澳洲國民銀行受澳洲國家經濟衰退的打擊較小。

這三家銀行將於本周三、四發表截至今年九月三十日止上財政年度的業績。

分析家預測，澳洲國民銀行的盈利將介乎七億一千萬至七億五千萬澳元（五億五千八百萬美元至五億九千三百萬美元）之間，少於一九八九至九〇年度的七億六千七百萬澳元（六億二百萬美元）。

西太平洋銀行的盈利扣除非經常虧損之前將介乎三億五千二百萬至三億九千五百萬澳元之間，少於一九八九年至九〇年度的四億八千五百九十萬澳元；澳紐銀行的盈利約為二億五千二百萬至二億七千二百萬澳元之間，也少於八九至九〇年度的四億一千二百五十萬澳元。

分析家預測上年度澳洲國民銀行的全年派息將從對上年度的五十五澳仙（四十三美仙）降至四十四至四十五澳仙。西太平洋銀行的派息也由對上年度的五十二．五澳仙降至二十七至三十澳仙之間。

分析家認為，澳紐銀行將宣佈龐大的澳洲壞賬撥賬，但其他銀行的表現較佳。他們指出，儘管下半年度澳洲國民銀行為全資的附屬公司約克郡銀行增加撥賬，但澳洲國民銀行在英國的盈利水平仍然高於對上年度。他們還稱，西太平洋銀行在澳洲本土的盈利已有起色，海外的利潤也保持穩定。他們說，截至九月三十日止上年度這三家澳洲大銀行的資產增長可能沒有，甚至出現負增長，但它們的壞賬損失正開始上升。這種資產增長慢、壞賬損失增加的現象將持續一段時間。

分析家指出，西太平洋的業績差強人意的主要原因是它的附屬公司AGC大量向地產公司放款，從而蒙受嚴重的損失。澳紐銀行也因維多利亞州的中小型公司破產倒閉事件層出不窮而元氣大傷。

他們說，只有澳洲國民銀行可以獨善其身，因為它比其他兩家澳洲大銀行較少受到澳洲國內持久經濟衰退的打擊。放款少而壞賬少，實在是莫大的諷刺。

汕華 節譯自路透社經濟稿

簡訊

南非十月產金量增

▲南非礦區理事會公布數字表明，南非十月黃金產量達五萬一千四百六十三公斤，高於九月份的四萬七千八百七十八公斤。但低於去年同期的五萬一千九百零八公斤。南非一九九一年一至十月的產量為四十九萬九千零八十公斤，低於去年同期的五十萬一千七百七十七公斤。

七種原油價上周降

▲石油輸出國組織（歐佩克）通訊社報道，上周歐佩克七種原油每桶的平均價從十一月份第一周的二十．六六美元跌至十九．九八美元。今年迄今，這七種原油每桶平均價為十八．七四美元，低於十月分二十．四二美元與九月份十九．一九美元的平均價。

本田購美汽車零件

▲日本本田汽車公司周一宣布，一九九四年度該公司購買美國汽車零件與材料的金額將增加至四十五億美元。一九九〇年度本田購買美國汽車零件與材料的金額為二十八億美元。

英十月零售量微減

▲英國中央統計署周一宣布，十月份英國零售量的臨時數字經季節性調整後下降百分之〇．五，年產維持不變。

最近三個月英國的零售量比對上三個月下降百分之〇．三，比去年同期下降百分之〇．三。以金額計算，十月份英國的零售總值未經季節性調整之前報一百零四億英鎊，比去年同期增加百分之六。

市場原預測十月份英國的零售量上升百分之〇．五。

日長期優惠息趨降

▲銀行負責人說，如果本周日本的債券市場行情不變的話，日本三家長期信貸銀行十二月份可能將目前六厘九的長期優惠利率調低〇．二厘。日本三家長期信貸銀行可能在下星期宣布減息。

香港認股證行情

十一月十八日（星期一）

十大上升認股證

公司	收市價	升%
遠生02	0.084	+23.53
MG DMP W92	3.30	+7.32
美麗華94	1.05	+6.06
[illegible]	0.80	[illegible]
震雄94	0.83	+3.75
中華製漆94	0.94	+2.17
德祥92	0.74	+1.37
品質92	0.88	+1.15
祥華94	1.51	+0.67

十大下跌認股證

公司	收市價	升%
聯地93	0.32	-44.83
CB DM W92	12.00	-18.92
實光91	0.19	-16.67
麗新國際91	0.05	-15.25
CB STG W92	2.175	-13.00
大元94	0.56	-12.50
CB SF W92	1.20	-11.76
MG DM W92	5.65	-11.02
MG DM CW92	1.87	-8.78
MG DM W92	50.00	-8.26

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
470	聯合集團93	31/12/93	1.13	0.208	0.188	0.192	-0.016	2,008,000	41.60
482	聯合地產93	31/12/93	1.37	0.48	0.27	0.32	-0.26	2,785,600	41.61
426	聯合工業92	31/12/92	2.16						
724	安穩士94	30/09/94	1.25						
475	實力94	30/06/94	0.88						
595	冠亞93	31/12/93	1.50			0.23	-0.02	10,000	118.99
215	匯漢91	31/12/93	0.0983			0.23	-0.02	10,000	123.35
681	泛海94	31/03/94	1.10	0.18	0.178	0.178	-0.009	520,000	99.69
379	AXIOM 92(6月)	30/06/92	5.00						
696	AXIOM 92(12月)	31/12/92	1.50						
059	寶成93	31/08/93	1.20						
727	佳利94	31/03/94	1.13						
144	世貿中心91	31/12/91	1.09						
665	世貿中心95	30/11/95	1.60	0.181	0.181	0.183	-0.01	20,000	134.61
699	寶威94	30/06/94	1.00						
462	大聯—電訊93	31/03/93	8.70	1.04	1.01	1.01	-0.05	890,646	19.73
058	祥華94	31/10/94	0.97	1.54	1.48	1.51	+0.01	512,800	43.35
416	國泰城市94	31/12/94	0.50	0.26	0.255	0.255	-0.01	460,000	14.39
558	城市酒店92	27/12/92	1.25						
461	世紀城市92	31/12/92	1.25						
436	其士國際93	31/12/93	1.35						
638	其士商業93	31/10/93	0.70						
683	和黃93(3月)	31/03/93	13.60	4.525	4.35	4.50	-0.075	4,335,000	27.46
705	和黃93(5月)	31/05/93	15.50	3.40	3.30	3.35	-0.10	3,308,000	32.75
695	長江實業93	28/04/93	19.30	5.20	5.00	5.15	-0.10	5,735,100	26.68
577	正大93	31/05/93	0.82						
130	中華娛樂92	31/12/92	15.80						
501	華人置業93	31/12/93	2.75	0.20	0.20	0.20	-0.003	840,000	77.60
434	華人置業95	31/12/95	3.50			0.222	-	2,500	106.61
111	中國東方	31/10/91	7.80						
702	中華製漆94	30/05/94	1.18	0.96	0.93	0.94	+0.02	464,000	30.06
048	莊士92	31/12/92	0.36	0.20	0.194	0.194	-0.011	500,000	19.04
468	莊士94	31/12/94	0.56	0.12	0.115	0.117	-0.002	1,955,229	58.99
672	中華造船93	31/12/93	0.50	0.15	0.15	0.149	-0.005	240,000	93.73
574	中信—電訊95	10/02/95	4.755	3.275	3.15	3.20	-0.125	10,360,000	-0.56
545	恆和91	31/12/91	1.13						
489	卜蜂92	31/12/92	1.20	0.415	0.40	0.40	-0.025	544,000	14.29
675	紀德94	15/01/94	1.08						
109	CRUSADER92	31/03/92	0.75						
433	高日92	31/12/92	0.60						
102	麗滿93	31/01/93	0.23						
437	依利安達92	31/12/92	1.28						
731	英皇94	31/08/94	0.23	0.176	0.172	0.173	-0.004	3,659,386	36.97
344	安寧91	31/12/91	0.90						
345	愛美高94	31/10/94	2.89	0.71	0.67	0.69	-0.03	1,662,000	26.22
429	遠東發展92	31/03/92	2.00	0.034	0.034	0.034	-	410,000	78.28
642	立信93	31/12/93	1.10						
640	福輝93	01/10/93	1.38						

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
510	富麗華91	30/11/91	7.80						
133	連城94	30/11/94	1.38	0.325	0.315	0.325	-0.015	624,000	48.26
572	景耀92	31/12/92	7.05						
350	金山實業91	01/12/91	1.94	0.395	0.35	0.385	-0.01	2,285,000	14.46
600	金山地產92	31/12/92	0.60						
678	金源米業94	31/03/94	1.28						
516	格蘭91	31/12/91	2.00						
693	隆輝93	31/12/93	0.80						
343	鷹君92	30/09/92	0.61						
[illegible]	鷹君94	30/09/94	1.70	1.78	1.70	1.77	-0.04	6,038,000	12.03
[illegible]	長城93	31/03/93	1.20	0.80	0.80	0.80	-0.01	280,000	21.21
430	恒隆92	31/08/92	9.50	1.34	1.29	1.33	-0.02	1,078,200	34.53
716	港陸94	30/06/94	1.18	0.54	0.54	0.54	-0.02	240,800	63.81
474	興利91	31/12/91	0.20	0.033	0.03	0.031	-0.001	15,730,000	-3.75
671	新系93	31/12/93	0.60	0.092	0.092	0.091	-0.002	240,000	130.35
151	置地91	30/12/91	2.72	11.50	11.40	11.50	-0.30	45,687	-0.71
559	港澳發展92	31/12/92	13.00	0.71	0.71	0.71	-0.02	21,966	-82.34
423	大酒店92	15/12/92	4.50	1.08	1.06	1.07	-0.03	75,000	19.14
414	漢國92	31/12/92	0.80	0.78	0.75	0.76	-0.04	340,000	12.37
645	合興93	31/10/93	1.50						
351	合和91	31/12/91	1.53	2.15	2.075	2.10	-0.075	47,000	-11.74
533	新昌92	10/09/92	3.60	1.25	1.23	1.25	-0.06	40,000	12.79
435	惠泰93	31/12/93	0.56						
706	惠泰95	31/03/95	0.50						
692	希慎興業95	31/12/95	8.00	2.625	2.55	2.575	-0.125	608,200	28.18
627	日本信用財務94	31/12/94	1.50	0.31	0.28	0.295	-0.005	1,549,200	48.35
636	明輝92	31/12/92	1.46						
682	明輝93	31/12/93	2.27						
526	萬邦航93	30/04/93	6.00						
284	國際德祥92	30/09/92	1.10	0.74	0.73	0.74	+0.01	50,000	19.48
424	玉郎94	31/12/94	2.10						
176	玉郎98	31/12/98	1.00						
061	怡和92	15/10/92	16.49	12.80	12.30	12.70	-0.40	1,764,346	113.20
568	壽辛93	30/01/93	1.34						
594	金城93	31/12/93	1.10	0.228	0.228	0.228	-0.01	32,000	45.93
649	建生電子93	31/10/93	1.50						
686	嘉華國際93	31/03/93	1.80			0.48	-	8,000	44.30
536	廣生行92	20/10/92	0.76	0.40	0.385	0.39	-0.02	1,104,000	38.55
486	麗新發展94	31/07/94	0.90	0.345	0.335	0.335	-0.005	2,120,000	37.22
563	麗新國際91	31/12/91	2.20	0.055	0.05	0.05	-0.009	210,000	25.70
659	新貽92	31/12/92	0.55	0.38	0.35	0.36	-0.02	4,392,000	15.19
717	陸氏93	30/06/93	2.35	0.40	0.385	0.385	-0.02	555,600	42.45
619	蘇文科技94	16/10/94	1.18						
673	萬年92	31/12/92	0.35						
377	萬勝93	31/12/92	1.18						
644	菲華93	31/12/93	0.69						
584	新港93	31/07/93	0.17						
381	美麗華92	31/12/92	7.00						
380	美麗華94	31/12/94	7.00	1.05	0.99	1.05	+0.06	422,000	23.85
637	樂聲93	31/12/93	1.00						
363	新世界91	31/12/91	9.00	2.50	2.40	2.45	-0.125	4,945,500	0.44
617	永新93	30/09/93	1.10						
554	百樂門92	29/12/92	0.80						
431	百富勤91	31/12/91	3.47	0.485	0.46	0.47	-0.03	23,502,000	94.02
409	亞洲企業94	31/08/94	2.00						
525	品質92	30/06/92	0.55	0.89	0.83	0.88	+0.01	17,596,680	0.07
527	品質93	31/12/93	0.60	0.76	0.71	0.74	-0.02	12,256,770	2.42
491	富豪95	30/06/95	4.00						

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數	溢價(%)
700	富林明—中華電力	30/04/93	19.90	6.10	5.85	6.00	-0.10	988,000	13.60
708	富林明—港燈93	10/05/93	11.60	3.65	3.50	3.55	-0.15	1,251,000	15.65
042	富林明—匯豐93	30/08/93	30.50	10.50	9.80	10.30	-0.20	2,374,400	16.57
613	富林明—工業93	30/07/93	11.215						
368	川河92	31/12/92	0.77						
597	傑運92	15/09/92	0.66						
476	敦煌93	31/12/93	0.74	0.30	0.295	0.295	-0.01	1,130,000	10.12
193	明仁92	31/12/92	2.60	0.94	0.78	0.86	-	449,200	47.69
676	三泰95	31/12/95	2.60						
560	所羅門—電訊92	13/10/92	4.875						
573	所羅門—太古A93	25/01/93	15.70						
246	海裕95	31/03/95	1.22	0.56	0.56	0.56	-0.02	176,000	1.14
092	海輝92	31/03/92	0.80	0.41	0.395	0.40	-0.015	834,000	-3.23
725	普美94	30/08/94	0.85	0.265	0.25	0.26	-0.01	986,000	42.35
687	新鴻基工業93	31/12/93	1.10	0.164	0.16	0.16	-0.008	940,000	57.50
512	信德67	15/12/67	2.92	1.88	1.85	1.86	-0.090	120,000	11.06
694	信置95	31/12/95	3.80	1.10	1.09	1.10	-0.02	94,701	60.66
456	爪哇08	03/12/08	1.38						
504	升岡93	31/01/93	0.85	0.191	0.188	0.188	-0.007	180,000	120.85
384	星光傳呼94	31/07/94	1.10						
483	實光91	31/12/91	4.43	0.208	0.188	0.19	-0.038	4,288,000	21.58
537	孫福記92	30/08/92	1.45	1.57	1.56	1.56	-0.08	46,000	15.77
357	新鴻基地產92	31/12/91	7.55						
634	太生91	31/10/91	2.40						
722	德榮94	31/07/94	1.50						
670	科技93	31/12/93	1.20						
570	德臣93	15/02/93	0.65						
733	信利94	30/08/94	1.10						
490	謝瑞麟92	31/12/92	0.86						
492	謝瑞麟94	31/12/94	1.20						
248	尖沙咀置業91	31/12/91	2.90						
698	東榮94	31/12/94	1.15						
593	寶源95	30/06/95	2.00						
635	友利93	30/09/93	1.10						
520	宇宙91	31/12/91	0.075						
646	宇宙95	30/06/95	0.17	0.049	0.045	0.047	-	6,693,423	219.12
079	榮豐92	31/12/92	0.60						
447	永泰基92	31/12/92	0.20						
703	王氏港建94	30/06/94	1.80						
721	和記黃埔94	30/06/94	1.60	0.62	0.58	0.60	-0.05	444,400	40.15
407	有利96	28/08/96	1.13	0.485	0.48	0.48	-0.05	291,600	28.60
469	遠生02	31/12/02	1.75	0.087	0.064	0.084	+0.016	12,660,000	356.84
621	大元94	30/09/94	1.12	0.57	0.56	0.56	-0.08	152,000	42.37
074	鼎業94	31/10/94	1.28	0.47	0.45	0.45	-0.03	220,400	35.16
065	震雄94	31/10/94	1.00	0.86	0.80	0.83	+0.03	1,228,200	37.28
085	益安94	30/08/94	1.10	0.28	0.28	0.28	-0.01	30,000	33.98
107	富豪94	30/06/94	1.00	0.30	0.285	0.29	-	764,000	57.32
046	SCB DMW92	17/10/94	3.56	2.10	2.10	2.45	-	55,000	
169	瑞士恒生93	21/10/93	32.50	11.20	10.70	10.90	-0.20	924,000	20.36
168	MG DMC W92	14/10/92	1.718	1.90	1.86	1.87	-0.18	359,000	
157	MG DMP W92	14/10/92	1.728	3.325	3.275	3.30	+0.225	134,500	
680	寶多利恒指(沽)	27/11/92	0.33						
405	寶多利恒指(好)	29/01/93	1.00	0.81	0.80	0.80	+0.05	1,560,000	
592	寶多利港股(好)	30/08/93	3.49						
688	CB DM W92	24/04/92	1.688	12.60	11.40	12.00	-2.80	31,200	
719	CB SF W92	14/07/92	1.536	1.24	1.18	1.20	-0.16	109,000	
734	CB STG W92	13/08/92	1.688	2.35	2.175	2.175	-0.325	296,000	
684	MG DM W92	24/08/92	1.51	50.00	50.00	50.00	-4.50	1,600	
707	MG STG W92	21/05/92	1.785	5.65	5.55	5.65	-0.70	315,400	

每日期貨行情表（1991年11月18日）

結算月	開市價	結算價	升跌	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	前交易日未平倉合約總數
恒生指數 HK$50 per Point									
NOV 91	4140/4145	4177	-68	4190	4140	4252	3985	2698	4029
DEC 91	4180/4230	4198	-67	4210	4165	4270	3385	805	1074
MAR 92	4200/4300	4280	-45	——	——	4330	4150	0	5
JUN 92	4260/4380	4343	-27	——	——	——	——	0	0
						合約總數		3503	5108
工商分類指數 HK$50 per Point									
NOV 91	3380/3480	3420	-60	3420	3420	3480	3280	1	3
DEC 91	3390/3490	3430	-60	——	——	——	——	0	0
MAR 92	3410/3510	3450	-60	——	——	——	——	0	0
JUN 92	3430/3530	3470	-60	——	——	——	——	0	0
						合約總數		1	3
公用分類指數 HK$50 per Point									
NOV 91	5490/5590	5450	-140	5450	5450	5590	5180	1	3
DEC 91	5600/5600	5460	-140	——	——	——	——	0	0
MAR 92	5520/5620	5480	-140	——	——	——	——	0	0
JUN 92	5540/5640	5500	-140	——	——	——	——	0	0
						合約總數		1	3
金融分類指數 HK$50 per Point									
NOV 91	3105/3115	3111	-49	3111	3111	3160	2918	1	14
DEC 91	3110/3170	3140	-50	——	——	——	——	0	0
MAR 92	3140/3200	3170	-50	——	——	——	——	0	0
JUN 92	3170/3230	3200	-50	——	——	——	——	0	0
						合約總數		1	14
黃豆 HK$ per Bag									
DEC 91	138.6	138.8	-0.6	138.8	138.8	142.8	128.8	3	3
JAN 92	139.4	139.6	0	139.6	139.4	139.6	128.8	4	3
FEB 92	140.4	141.4	+1.0	141.4	140.4	141.4	128.8	16	15
MAR 92	141.4	141.8	+1.0	141.8	141.4	141.8	132.0	17	16
APR 92	142.0	142.2	+1.0	142.2	142.0	142.2	135.2	20	20
MAY 92	142.0	142.4	——	142.4	142.0	142.4	142.0	105	—
						合約總數		165	57
地產分類指數 HK$50 per Point									
NOV 91	6930/7010	6915	-105	6900	6850	7220	6850	10	62
DEC 91	6940/7040	6970	-70	6920	6920	6920	6920	1	0
MAR 92	6980/7080	7010	-70	——	——	——	——	0	0
JUN 92	7010/7110	7040	-70	——	——	——	——	0	0
						合約總數		11	62

各類 存款 息高 利厚

本港
恒生指數
香港指數
所有普通股指數
金額
總成交股數
宗數

代號	公司
023	東亞銀行
440	大新金融
166	第一太平銀行
053	國浩集團(優先)
011	恒生銀行
005	匯豐銀行
183	嘉華銀行
349	友聯銀行
096	永隆銀行
021	聯合企業
662	亞洲財務
271	亞洲證券
206	國泰城市
108	CRUSADER
214	匯漢實業
09?	恒基發展(優先)
145	建屋貸款
170	工業投資
208	怡和策略
376	富勝證券
222	閩信投資
495	百利大
090	百富勤
228	力寶
227	太東國際
253	順誠實業
086	新鴻基公司
265	德利投資
661	添置發展
028	天安中國
258	湯臣太平洋
276	宇宙投資
110	中國東方
342	E.A.L.
209	和記策略(優)
218	王氏國際
628	日本信用財務
360	大東電報
002	中華電力
026	中華汽車
032	香港隧道
003	中華煤氣
006	香港電燈
050	香港小輪
008	香港電訊
062	九龍汽車
024	寶威國際
043	卜蜂國際
123	嘉宏集團
355	世紀城市
025	其士國際
188	正大
116	周生生
367	莊士機構
487	冠恒棧(優先)
353	牛奶國際
441	寶耀洋行
034	愛美高
036	遠東投資
142	第一太平
677	金源米業
270	粵海投資
264	公和祥
013	和記黃埔
666	新鴻基工業
015	怡和控股
100	仁孚
174	奇盛集團
191	麗新國際
194	廖創興
478	名力集團
224	建生國際
679	亞洲企業
281	川河集團
249	森那美
019	太古洋行A
087	太古洋行B
004	九龍倉集團
290	永安集團
532	王氏港建
020	隆豐國際
175	惠正國際
162	虎豹
373	聯合集團
056	聯合地產
101	恒大實業(優先)
622	亞細安
129	泛海
151	BEAZER
268	世貿中心
108	港德國際
687	志成工程
131	卓能
001	長江實業
112	全洋置業
130	中華娛樂

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
雅士貨櫃	ACE CONTAINER(下午五時)	台灣	北大嶼山	寶威
海有	HAI YOU(上午九時)	台中	深水埗	永隆
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI(下午二時)	科倫坡	A36	東亞
亞洲水泥二號	ASIAN CEMENT NO.2(上午十時)	花蓮	將軍澳	大榮
東海六號	TUNG HAI 6(下午三時)	高雄	油蔴地	永裕
東方灣	ORIENTAL BAY(下午七時)	高雄	現代橋	太古
海馬	SEA HORSE(上午八時)	新加坡	B16	向大
長光	EVER GLORY(上午六時)	美國	國際橋	利達
力恒	LIHENG(下午一時)	亞庇	A21	金發
超級九號	SUPER NINE(上午八時)	基隆	西區	港興
利航	FAIR BRIDGE(下午四時)	台灣	A11	景華
易潤	TRADE RESOURCES(下午二時)	大連	A	華夏
	YONG SHIN(下午一時)	基隆	A38	東宇
巨城	KOTA WIJAYA(上午六時)	基隆	將軍澳	向大
國強	KUO CHANG(上午八時)	台灣	A50	欣洋
聖路易士	ST. LOUIS(上午九時半)	釜山	西區	港興
海勇	MARINE BRAVE(上午八時)	台灣	A8	永隆
天翔	SKY HOVER(中午)	天津	A24	輝騰

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
長春	W.H. 203(下午)	台灣日本	國際橋	海豐
昌盛	THUBAN(下午)	台灣	A27	昌宏
宜昌	YICHANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
聖路易士	ST. LOUIS(下午)	釜山	西區	港興
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI(下午)	日本	A36	東亞
彩虹	RAINBOW(下午)	釜山	西區	港興
蘇麟	SULIN(下午)	張家港	B11	招商局
海馬	SEA HORSE(下午)	青島	B16	向大
雅士堅來利	ACX CANARY(上午七時)	曼谷	現代橋	日郵
興勝	HINGSON(下午)	曼谷	B19	珠江
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I(下午一時)	馬尼拉	現代橋	新興
環球翡翠	GLOBAL EMERALD(下午)	新加坡巴生	A22	山下
愛國者	SL. PATRIOT(上午十一時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE(上午)	美國東加拿大	國際橋	川崎
永光	EVER GLORY(下午)	美國東岸	國際橋	利達
歐莉亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY(中午)	神戶	A76	華林
雁蕩山	YANDANGSHAN(下午)	溫州	油蔴地	招商局
新海華	NEW HAI HUA(下午)	上海	B14	金發
超級九號	SUPER NINE(下午)	胡志明市	西區	港興
巨城	KOTA WIJAYA(下午)	新加坡	將軍澳	向大

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER(上午)	台灣	A	寶威
華洋	SINO OCEAN	新加坡	A	太平
利佳	LIRCAY	台灣	A	捷成
海洋玫瑰	MARINE ROSE(上午二時)	釜山	西區	港興
開元	KAI YUAN	廈門	油蔴地	海豐
風光	FENG GUANG(上午十一時)	山打根	A	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	油蔴地	永裕
浙鵬	ZHELI(上午八時)	寧波	B	招商局
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄	現代橋	捷成
朝陽勝利	CHOYANG VICTORY(中午)	歐洲	海陸橋	朝陽
新加坡	HANJIN SINGAPORE(上午十時)	台灣	海陸橋	韓進
諾勝家	NORASIA SINGA(上午四時)	歐洲	國際橋	歷信
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	高雄	國際橋	川崎
寶嘉美麗地	BUNGA MELATI(下午)	台灣	國際橋	港郵
金線泉	JINXIANQUAN(上午八時)	威海	B	華夏
麥朗	MAKRAN	新加坡	A	海王
卡拉比伯美利	KARABIEVERETT	日本	A	福來
宏春	HONCHUN	台灣	國際橋	海豐
萬花開	MAJAPAHIT(中午)	新加坡	A	太平
寶蘇里亞	BUNGA SURIA(上午二時)	歐洲	國際橋	遠初
世界雅士	ESPERANZA ACE(下午八時)	日本	B	中央
明春	MING CHUN(上午六時)	新加坡	國際橋	海豐
樂春	NATHANEL	台灣	國際橋	海豐
廣春	W.H.201	台灣	國際橋	海豐
長城	KOTA PANJANG(下午)	日本	A	太平
海昇	MARINE SHINE	台灣	B	永隆
紅旗一八八	HONGQI 188	青島	歐亞橋	華順
天燕	TIAN YAN(下午六時)	天津	B	輝騰
豐潤	FENG RUN(下午二時)	青島	B	華夏
國翔	NORDSINO(下午)	高雄	A	欣洋

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
利航	FAIR BRIDGE(下午)	高雄	A11	景華
貿易發展	TRADE EXPANSION(下午)	歐洲	A23	宏光
新加坡	HANJIN SINGAPORE	歐洲	海陸橋	韓進
東方灣	ORIENTAL BAY(下午)	歐洲	現代橋	太古
易津	TRADE RELISH	天津	A	輝騰
易潤	TRADE RESOURCES(下午)	大連	A	華夏
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	永裕
海洋玫瑰	MARINE ROSE(下午)	釜山	西區	港興
新利伏諾	ZIM LIVORNO(上午六時)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
寶蘇里亞	BUNGA SURIA(下午)	日本	國際橋	遠初
國強	KUO CHANG(上午)	新加坡曼谷	A50	欣洋
聯威	UNITED WAY(下午)	新港	A39	景華
長剛	EVER VALOR(下午)	台灣	西區	利達
雅士貨櫃	ACE CONTAINER(下午)	台灣	北大嶼山	寶威
諾勝家	NORASIA SINGA(下午)	日本	國際橋	歷信
明春	MING CHUN(下午)	台灣日本	國際橋	海豐

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
魯豐	LUFENG	A13	華夏
長龍	CHANG LONG	B25	招商局
靈江	LING JIANG	B5	富春
美西美	MAH IV	B13	振盛行
皖祥	WAN XIANG	A40	騰隆

輪船公司電話表

公司名稱		電話
順利	PROSPERITY	5460131
寶威	POWICK SHIPPING LTD.	5413682
金興	RICHOWN SHIP	5414108
三寶	SAMBRO	5411112
海陸	SEALAND	5235231
三達	SAMTA SHIPPING	5419610
三利	SAMLEE	5442800
欣洋	SAEWISE	5443226
海柏	SEAPAK SHIPPING	5592926
森那美	SIME DARBY	5433902
順昌	SHUN CHEONG	5249096
新興	SUN HING	8420883
太古	SWIRE	5264311
南翼	SOUTH WING	5405689
南方	SOUTHERN SHIPPING	5411112
中富	SINO EXPRESS	8150833
大源	TA YUEN	5468151
	TASMAN ASIA	8458687
昇航	THESEAS	5433708
泛洋	TRANS-OCEAN	5591015
陸洋	TRANS REGIONAL	5763110

本港金融外幣行情表 (11月18日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3334	3342	開市 360.8/361.2	361.2/361.6
最高 3344	3342	最高 361.4/361.8	361.2/361.6
最低 3332	3331	最低 360.0/360.4	360.2/360.6
收市 3342	3332	收市 361.2/361.6	360.4/360.8
息價 平	升降 +5.00	升降 +0.80	

交收數 1300 兩　同業拆息 隔夜 3.625　一周 3.625　一月 3.75　本地倫敦銀 4.08

熊貓金幣	買入 2893	賣出 2923	楓葉金幣	買入 2865	賣出 2873
純金楓葉	買入 2865	賣出 2875	皇家金幣	買入 2865	賣出 2873
純白金楓葉	買入 2920	賣出 2940	鴻運金	買入 2865	賣出 2873
白金熊貓	買入 2920	賣出 2940	白金樹熊	買入 2920	賣出 2940
純銀楓葉	買入 44	賣出 52	巖寶	買入 2913	賣出 2963
貿易場銀價	312		長城銀價	399—405	
飾黃金(每兩)	3620		飾白金(每兩)	3950	

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	775.00	775.90	4.625	加拿大元	686.80	688.00	7.25
英鎊	1391.15	1395.05	9.9375	法國法郎	140.30	141.50	8.5625
德國馬克	481.70	482.90	8.6875	瑞士法郎	542.65	544.15	7.1875
日圓	600.25	601.40	5.8125	新西蘭元	438.15	439.30	7.4375
澳洲元	609.55	610.70	7.8125	ECU	982.80	984.40	9.25

外匯美電(收市價)　買入 7.7540　賣出 7.7550

外幣對港幣買賣價　港匯指數 110.8(—0.1)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	774.00	776.00	澳洲元	每百	607.00	611.00
英鎊	每鎊	13.83	13.93	新西蘭元	每百	432.00	442.00
德國馬克	每百	480.20	482.20	新加坡元	每百	463.70	465.70
日圓	每萬	600.00	602.00	泰國銖	每百	30.00	31.00
瑞士法郎	每百	541.20	543.20	菲披索	每百	27.50	29.50
法國法郎	每百	139.80	140.80	印尼盾	每萬	38.00	42.00
意里拉	每千	6.27	6.37	新台幣	每百	28.40	29.60
加拿大元	每百	684.00	687.00	澳門幣	每百	94.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源:中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	4136.76	4157.50	丹麥克朗	一百	85.34	85.77
比利時法郎	一萬	1599.59	1607.61	挪威克朗	一百	84.48	84.91
加拿大元	一百	475.15	477.53	荷蘭盾	一百	294.41	295.88
德國馬克	一百	330.53	332.19	奧地利先令	一百	46.86	47.09
法國法郎	一百	96.39	96.87	瑞士法郎	一百	373.98	375.86
意大利里拉	一萬	43.53	43.75	瑞典克朗	一百	89.74	90.19
英鎊	一百	958.29	963.09	澳洲元	一百	420.67	422.78
美元	一百	536.85	539.55	新加坡元	一百	318.87	320.47
香港元	一百	69.25	69.60	澳門元	一百	67.23	67.57

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO. LTD.
香港代理
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO. (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX 73333 FAREN HX
FAX 8275564
19/F CHINA RESOURCES BLDG 26 HARBOUR ROAD WAN CHAI HONG KONG

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港→鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲CARNIVAL V. 01	24—29/11	30/11—1/12	(出) 8283563 8283567 8283562
	▲PRACA V. 28	23—28/12	29—30/12	(入) 8283501
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.			
香港→大連	★運豐 "YUN FENG" V. DT189	(CY) 28—30/11 (CFS) 20—28/11	1—2/12	(出) 8283508 8283515 8283510 8283509
	★金輝 "GOLDEN GLORY" V. GY003	22—24/11 18—22/11	25—26/11	
	★易潤 "TRADE RESOURCES" V. TR033	18—22/11 11—16/11	19—20/11	
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連兼收併箱服務。			(入) 8283509
香港→天津/新港	★天翔輪 "SKY HOVER" V. 61B	23—29/11	1—2/12	(出) 8283564 8283568
	★天燕輪 "TIAN YAN" V. 135B	14—20/11	20—21/11	
	★天躍輪 "TIAN YUE" V. 176B	18—24/11	25—26/11	
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			
香港→溫州	越海 "YUE HAI" 冷凍貨及散貨船每月二航次	27—29/11	25—29/11	(出) 8283578 8283579 (入) 8283502
香港→上海	芝山一 "ZHI SHAN 1"	26—28/11	25—29/11	(出) 8283577 (入) 8283502
香港→寧波	明州四 "MING ZHOU 4"	8/12	8—10/12	(出) 8283578 8283596
	明州十 "MING ZHOU 10"	28/11	26—28/11	
	散貨船每月四航次			(入) 8283500
香港→南京/南通	★蘇鶴 "SU HE" V. H 9144	21—24/11	25—26/11	(出) 8283577 8283578 8283579
	★蘇鶴 "SU HE" V. H 9146	6—9/12	10—11/12	
	全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收併箱貨往南京			
	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9138	18—21/11	22—23/11	
	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9140	3—6/12	7—8/12	(入) 8283500
	全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收併箱貨往南通			
	知音 "ZHI YIN"	27/11	28—29/11	
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物			
香港→	★★琴台 "QIN TAI"	28—30/11	27—30/11	(出) 8283578 (入) 8283585
香港→	★嘉發 "JIA FA" V. AF098	19—21/11	21—22/11	(出) 8283581
	★嘉發 "JIA FA" V. AF100	26—28/11	27—28/11	(入) 8283501
香港→海口	★同安 "TONG AN" V. KA170	22—24/11	23—25/11	(出) 8283589 8283588
	★同安 "TONG AN" V. KA172	2—4/12	3—5/12	
	★同安 "TONG AN" V. KA168	12—14/12	13—15/12	(入) 8283500
香港→汕頭	龍華一 "LONG HUA 1"，龍華二 "LONG HUA 2" 汕頭號 "SHAN TOU" 龍山 "LONG SHAN" 《每星期兩航次，天天收貨。》			(出) 8283590 (入) 8283585
香港→廣東	中土出 "CHUNG TAO CHUT" 3、4、9、11、13、15、23、24、25、27、28 往來廣州、黃埔、東莞、水口、開平、新會、澳頭、容奇、肇慶			(出) 8283594 (入) 8283502
香港→北海	南方 "NAN FANG 907, 908, 909" 兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(出) 8283581 (入) 8283502

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排車船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：
8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遠東

香港←→汕頭/揭陽
廣東省揭陽縣水運總公司屬下
粵榕 "YUE RONG 301"
粵榕 "YUE RONG 302"
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：出口8283594　入口8283503
收貨站：祥記碼頭（官塘卸貨區）
電話：94857922　94866147

德成貨運有限公司
TAK SHING TRANSPORTATION CO. LTD.
全貨櫃及散貨定期班輪
海口⇄香港⇄世界各地
原櫃直達·無須轉櫃

船名	航次	收貨/截貨		離港
海成1號	V. 9137	18/11	21/11	23/11
金龍號	V. 9133	21/11	24/11	25/11
海成2號	V. 9139	25/11	28/11	30/11
金龍號	V. 9135	28/11	1/12	2/12

收貨站：宏光3號倉，紅磡火車站海傍，由紅磡火車站貨場直入。
《專營貨櫃拖運》
香港⇆中國各省
備有60多台貨櫃車行走，車輛由本港直駛廣東及全國各地，自設停車場，提供一切貨櫃運輸服務。並兼接本港拖拆箱、搬運、倉、中轉貨物，來往世界各地等業務。
地址：香港文咸西街64—66號永順大廈2字樓
電話：8588131　傳真：8588266

三星船務有限公司（代理）
SAM SING SHIPPING LTD.
地址：香港干諾道西186號香港商業中心2315室
電話：5487277，5484208-9，傳真：5593404
香港⇄南寧
聯盛301，302，每5天一班　單程只須60小時
散貨，貨櫃；進、出、轉口
本公司可特派專船承接往梧州、貴縣市大宗回頭貨　運費特廉
並提供港九運輸服務，拖箱，裝、拆貨箱，本地送貨
總公司 聯盛海陸運輸有限公司
SUPER UNION SEALAND TRANSPORT CO. LTD.
地址：中國廣西南寧市新民路65-4號
電話：29960，21723-258，傳真：29960

華夏企業有限公司 福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL:8276277　8277469　FAX:8270079　8271660
香港↔福州、廈門、羅源
散貨及集裝箱航線班輪

香港↔福州
(貨柜) "YONG AN"　每月兩航次
"CHONG AN"　每月一航次
"MIN WAI LENG 1 HAO"　每月一航次
"MIN HAI 307"　福州、寧德　每月兩航次
香港↔福州
"SONG ZHU MEI 1" 逢每月1,11,21日抵香港
"SONG ZHU MEI 2"　21/11抵香港
香港↔福州、羅源
"LUO HANG 105"　16/11抵香港
"FU YUAN"　19/11抵香港
"HAI ZHAN" 香港⇌福州11月17日抵香港
"MIN HAI 451" 香港⇌福州11月19日抵香港
香港↔廈門　天天收貨
"MIN HAI 227" 逢10,20,30抵香　次日裝貨離香
"MIN HAI 228" 逢5,15,25抵香　次日裝貨離香
(貨櫃)"JIA FA" 逢星期日離香往廈門
集裝箱收貨站：青衣華聯倉　散貨收貨站：長沙灣，灣仔，九龍灣。

中國對外貿易運輸總公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corp. Guangzhou Branch
總代理：首航有限公司 FIRST SAILS LIMITED
香港灣仔洛克道　號裕安商業大廈1樓

定期班輪川航廣州、香港另代辦各種船舶貨運	廣州、黃埔↔香港中轉世界各地	天天接貨
聯發集裝箱車隊辦理各種車輛貨運及報關	中國各省市縣↔香港中轉世界各國	
空運貨運，快件	廣州、國內各省市↔香港↔世界各國	

香港、深圳、中國廣州均可辦托運、安全快捷、價格廉宜、歡迎垂詢。
香港電話　傳真　廣州電話　傳真　深圳電話

聯航船務有限公司
Joint Maritime Corp.
香港干諾道西21至24號海景商業大廈四樓
香港定期印尼航線及船隻租賃
總代理　香港：JOINT MARITIME CORP.　聯航船務
印尼：P. T. ADMIRAL LINES　亞美來船務
星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD.　高華船務

香港——印尼 椰加達、三寶壟、泗水		抵港	開行
新海和二號	M.V. NEW HERO NO. 2	20/11	21/11
衍順	M.V. HINSUN	21/11	25/11
德順	M.V. TAKSUN	10/12	15/12
	M.V. TBN	20/12	25/12

查詢電話：5485144　傳真：5592547　電報：75316 JOMAC HX

NYK LINE NIPPON YUSEN KAISHA
總代理：日本郵船(香港)有限公司
地址：香港金鐘海富中心一座卅一樓
電話：八六四五一〇〇(二十線)

澳洲全貨櫃航線 直往：悉尼、墨爾本、布里斯班
澳洲耐能 M.S. AUSTRALIA ENDURANCE　十一月廿三日落貨　十一月廿四日開行
澳洲富來 M.S. ARAFURA　十二月六日落貨　十二月七日開行
直航遠東、全貨櫃服務
德士頓快輪 M.S. DRESDEN EXPRESS　十一月廿七日落貨　十一月廿八日開行
露莎 M.S. MONTE ROSA（由新加坡轉）　十二月四日落貨　十二月五日開行
波斯灣全貨櫃航線
山盛輪 M.S. Y.S. PROSPERITY　十一月十八日落貨　十一月十九日開行
杜爾灣 M.S. TOR BAY　十一月廿八日落貨　十一月廿九日開行
紅海地中海航線
得利時 M.S. TRIESTE　十一月廿二日落貨　十一月廿三日開行
海洋大阪 M.S. OCEANUS OSAKA 直往：派拉斯、亞歷山大港、塞得港、拉塔奇亞、利馬索、伊斯坦堡（全貨櫃服務）　十一月廿八日落貨　十一月廿九日開行
光榮海洋 M.S. GLORIOUS OCEAN　十二月一日落貨　十二月三日開行
卡拉適加 M.S. KRASICA 直往：的黎波里、卡薩布蘭加、阿爾及耳　十二月十三日落貨　十二月十四日開行
模里山全貨櫃服務
亞洲前進 M.S. ASIAN PROGRESS　十一月廿二日落貨　十一月廿三日開行
皇家協定 M.S. ROYAL ACCORD　十二月十六日落貨　十二月十七日開行
早川丸 M.S. HAYAKAWA MARU 直往：南非德班、約翰尼斯堡、角城　十一月廿五日落貨　十一月廿六日開行
阿爾珍尼 M.S. ALGENIB 直往：東非達累斯薩拉姆、蒙巴薩、MAHE　十二月十五日落貨　十二月十六日開行
海船主一號 M.S. SEA MASTER 1 直往：阿卡普爾科、曼薩尼略等南美各埠　十一月廿四日落貨　十一月廿五日開行
嘉利娜 M.S. CARMEN CARINA 直往：弗里曼特爾　十一月二十日落貨　十一月廿一日開行
雅士羅賓 M.S. ACX ROBIN　十一月廿六日落貨　十一月廿七日開行
亞洲公主 M.S. ASIAN PRINCESS 直往：泰國曼谷　十二月二日落貨　十二月三日開行
T.S.K. LINE 直往：新加坡、吡嚦、雅加達、泗水、三寶壟
博多 M.S. HAKATA　十一月廿六日落貨　十一月廿七日開行
雅士茉莉 M.S. ACX JASMIN　十二月三日落貨　十二月四日開行
日川二號 M.S. HIKAWA 1　十一月廿三日落貨　十一月廿四日開行
雅士紫羅蘭 M.S. ACX VIOLET 直往：東京、清水、名古屋、神戶　十一月三十日落貨　十二月一日開行
澳門接載：日發船務有限公司
澳門南灣街時代商業中心一八〇二室
電話：五九三八六六（三線）

入口船期預告

船	名	開來港口	日期	公司
世界雅士	ESPERANZA ACE	日本	11月21日	中央
新港灣	NEWPORT BAY	歐洲	11月21日	太古
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	美國	11月21日	太古
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	台灣	11月21日	新興
日昇	NYK SUNRISE	台灣	11月21日	日郵
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	美國	11月21日	日郵
雅歐高	ARAUCO	日本	11月21日	天祥
達比拿	TAPIOLA	日本	11月21日	天祥
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE	美國	11月21日	川崎
泛太平洋二號	TRANSPACIFIC 2	基隆	11月21日	和洋
基亞華列	KIA WALEED	基隆	11月21日	怡和
昌聚	UNITED SING	青島	11月21日	景華
威來	VELA	釜山	11月21日	港興
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	11月21日	總統
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	11月21日	港恒
長帥	EVER GENERAL	台灣	11月21日	利達
立仁	UNI. HUMANITY	台灣	11月21日	利達
古拉高	MEKHANIK KURAKO	基隆	11月21日	實隆
阿斯快輪	ALS. EXPRESS	南非	11月21日	亞聯
明亞	MING ASIA	台灣	11月21日	華海
長旺	EVER LIVING	日本	11月21日	利達
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY	台灣	11月21日	昌宏
通展	MILD SPLENDOUR	台灣	11月21日	富騰
托福斯錫	PROF. TOVSTYKH	歐洲	11月21日	華林
馬蘭	MALAN	廣州	11月21日	招商局
明祥	MING PROPITIOUS	台灣	11月21日	華海
柯茂夏利	AL. MUHARRAQ	阿拉伯灣	11月21日	怡和
新海騰	NEW HAI TENG	新加坡	11月21日	金發
海恩	HAI IN	基隆	11月21日	永隆
國隆	KUO LUNG	印尼	11月21日	欣洋
艾根	IKAN TALANG	新畿內亞	11月21日	太古
新海隆	XIN HAI LONG	上海	11月21日	金發
長城	KOTA PANJANG	日本	11月21日	太平
卡門	CARMEN	台灣	11月21日	港郵
	UNITED FUNG	台灣	11月21日	景華
巴山	BARZAN	台灣	11月21日	怡和
查爾斯角	CAPE CHARLES	美國	11月21日	日郵
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	新加坡	11月21日	華林
威利維島	VILLE DE VIRGO	日本	11月21日	偉特
	POLJOS	歐洲	11月21日	天祥
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	釜山	11月21日	東宇
陶南七號	DONAM NO.7	曼谷	11月21日	港興
三政	SAMJUNG NAIAD	釜山	11月21日	港興
幸運雅士	FORTUNE ACE	日本	11月21日	益高
日本海	JAPAN SEA	日本	11月21日	歷信
東江	TONG CHIANG	高雄	11月21日	永裕
博春	W.H.202	台灣	11月21日	海豐
新依力	ZIM EILAT	台灣	11月22日	新興
國慶	KUO HSIN	台灣	11月22日	欣洋
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	11月22日	港恒
金和	PLEIADES	馬尼拉	11月22日	國光
漁衛灣	FISHGUARD BAY	基隆	11月22日	東宇
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	11月22日	大阪
光陽	HANJIN KWANGYANG	新加坡	11月22日	韓進
海皇子玉	NEP. ZIRCON	歐洲	11月22日	港恒
海達	HAI DA	寧波	11月22日	招商局
錦江	JINJIANG	上海	11月22日	滿強
馬麗馬士基	MARIE MAERSK	美國	11月22日	馬士基
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西北太平洋	11月22日	馬士基
速度馬士基	LINDOE MAERSK	歐洲	11月22日	馬士基
阿詩雅	ALSIA	日本	11月22日	寶隆
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY	日本	11月22日	華林
蘇麒	SUQI	南通	11月22日	華夏
	GODWIT	新西蘭	11月22日	日郵
亞洲前進	ASIAN PROGRESS	美國	11月22日	日郵
華遠	SINO CREDIT	青島	11月22日	太平
海華	HAI HUA	馬尼拉	11月22日	富新
友誼七號	YOUYI 7	曼谷	11月22日	三寶
易勃	TRADE VIGOUR	南京	11月22日	向大
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	11月22日	寶威
明州十號	MING ZHOU 10	寧波	11月22日	華夏
沙地荷夫	SAUDI HOFUF	日本	11月22日	海運
馬歷	MERIC	新港	11月22日	海洋
得利是	TRIESTE	基隆	11月22日	天祥
鷺江	LUO JIANG	廈門	11月22日	寶威
海安	MARINE PEACE	台灣	11月22日	永隆
福興二號	FOO HSING 2	高雄	11月22日	永裕
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	11月22日	富騰
南非瓦爾	VAAL	南非	11月23日	怡和
通運	MILD TRAN	上海	11月23日	富騰
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	11月23日	華夏
馬士基多路	MAERSK TAURO	馬尼拉	11月23日	馬士基
拉納	RAGNA	基隆	11月23日	東宇
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	美國	11月23日	大阪
東方和諧	OOCL ACCORD	台灣	11月23日	港郵
明光	MING GLORY	美國	11月23日	華海
茂爾登	MULTAN	新加坡	11月23日	海王
冰川	HIKAWA I	美國	11月23日	日郵
發展者	SL. DEVELOPER	美國	11月23日	海陸
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	11月23日	總統
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	新加坡	11月23日	馬士基
立雄	UNI. MASTER	台灣	11月23日	利達
華迪克	KRASONGVARDEEC	日本	11月23日	華林
日本勝利	JAPAN SENATOR	美國	11月23日	怡和
亞拉斯	ATLAS	日本	11月23日	山下
遠東橋	F.E. BRIDGE	基隆	11月23日	川崎
	IBN RUSHED	台灣	11月23日	怡和
露莎	MONTE ROSA	歐洲	11月23日	大阪
香港光榮	HONG KONG GLORY	基隆	11月23日	東宇
女神	AURORA	釜山	11月23日	港興
福春	FUCHUN	台灣	11月23日	海豐
漢江	HANGANG GLORY	釜山	11月23日	東宇
安士	INDIAN COURIER	台灣	11月23日	寶威
海王	HAI WANG	高雄	11月23日	永裕
海利	HAI LIH	台中	11月23日	永隆
利來安	NL. HOORN	歐洲	11月23日	寶隆
	ZHANENG	歐洲	11月24日	捷成
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	11月24日	華林
烏山	WUSHAN	上海	11月24日	輝騰
利達	ASIAN COSMOS	日本	11月24日	中央
保衛者	SL. DEFENDER	美國	11月24日	海陸
海國	MARINE KINGDOM	曼谷	11月24日	永隆
利是馬士基	LEISE MAERSK	基隆	11月24日	馬士基
海龍	SEA DRAGON	台灣	11月24日	向大
巴塞隆拿	CONTSHIP BARCELONA	澳洲	11月24日	港怡
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	11月24日	捷迅
通利	MILD VICTORY	上海	11月24日	富騰
蘇達	SUDA	湛江	11月24日	鍾山
巴黎	CGM PARIS	日本	11月24日	寶隆
東河	HANJIN TONGHAE	美國	11月24日	韓進
松城	SONG CHENG	澳洲	11月24日	遠運
利運	LEVIN	日本	11月24日	益高
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS	新加坡	11月24日	大阪
明洋	MING OCEAN	歐洲	11月24日	華海
海雄一號	SEAMASTER I	日本	11月24日	大阪
	OOCL AWARD	台灣	11月24日	港郵
麗城	KOTA RIA	新港	11月24日	向大
朝陽陸地	CHOYANG LAND	新加坡	11月24日	朝陽
嘉蘭斯	KRANJ	日本	11月24日	亞運
遠東貿易者	F.E. TRADER	馬尼拉	11月24日	宏光
海寶	HAIBAO	青島	11月24日	越華
漢堡	HANJIN HAMBURG	美國	11月24日	韓進
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	美國	11月24日	港郵
海東	HAI TONG	台中	11月24日	永隆
大同二號	TA TUNG 2	高雄	11月24日	永裕
遠拿芬	BENAVON	歐洲	11月24日	遠行
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月24日	山久
甘達利	BUNGA KENDARI	新加坡	11月25日	遠初
威利天皇星	VILLE DE SIRIUS	地中海	11月25日	偉特
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國	11月25日	港郵
長冠	EVER LAUREL	日本	11月25日	利達
秀山	XIU SHAN	上海	11月25日	向大
寶加威利	DELMAS BOUGAINVILLE	西非	11月25日	沙者
浙雁	ZHEYAN	上海	11月25日	招商局
新華二號	XINHUA 2	大連	11月25日	宏光
信春	SHIN CHUN	台灣	11月25日	海豐
阿巴謙	A. ABRAHIM	歐洲	11月25日	天祥
凱春	KAISHUN	台灣	11月25日	海豐
怡春	YICHUN	台灣	11月25日	海豐
蘇鶴	SUHE	南京	11月25日	華夏
金灣	GOLDEN BAY	釜山	11月25日	港興
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	11月25日	新興
金華	KING HWA	高雄	11月25日	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	11月25日	永隆
海春	HAI CHUN	基隆	11月25日	永隆
陶南八號	DONAM NO.8	基隆	11月25日	港興
昌盛	THUBAN	台灣	11月25日	昌宏
赤道	EQUATOR	日本	11月25日	山下
澳洲努力	AUST ENDURANCE	澳洲	11月25日	怡和
翡翠二號	EMERALD I	日本	11月25日	山久
天躍	TIAN YUE	天津	11月25日	輝騰
諾卡普	NORDKAP	台灣	11月26日	欣洋
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	11月26日	東宇
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	11月26日	怡和
太平洋挑戰	PACIFIC CHALLENGER	日本	11月26日	大阪
新的港	ZIM TRIESTE	台灣	11月26日	新興
中國海	CHINA SEA	日本	11月26日	歷信
麥嘉灣	MERKUR BAY	台灣	11月26日	港郵
長明	EVER GLEAMY	美國	11月26日	利達
安瑪大利	AMER DEVI	南美	11月26日	陸洋
阿斯力量	ALS. STRENGTH	基隆	11月26日	亞聯
維力	KHUD. N. RERIKH	新西蘭	11月26日	華林
威花利亞	WESTPHALIA	基隆	11月26日	朝陽
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	11月26日	川崎
海興	HAI XING	上海	11月27日	招商局
曼孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	歐洲	11月27日	歷信
貿易綠色	TRADE GREEN	歐洲	11月27日	宏光

出口船期預告

船	名	開往港口	日期	公司
歐洲線				
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	11月21日	捷成
明亞	MING ASIA	歐洲	11月21日	華海
伊尼	ILNI	地中海	11月21日	海柏
長帥	EVER GENERAL	歐洲	11月21日	利達
威利維島	VILLE DE VIRGO	地中海歐洲	11月21日	偉特
托福斯錫	PROF. TOVSTYKH	歐洲	11月21日	華林
得利是	TRIESTE	地中海	11月22日	天祥
阿詩雅	ALSIA	地中海歐洲	11月22日	寶隆
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	地中海	11月22日	新興
馬歷	MERIC	土耳其	11月22日	海洋
巴塞隆拿	CONTSHIP BARCELONA	地中海歐洲	11月23日	港怡
新依力	ZIM EILAT	歐洲	11月23日	新興
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	11月24日	馬士基
巴黎	CGM PARIS	歐洲	11月24日	寶隆
富源山	FUYUSHAN	利馬索耳	11月24日	招商局
日本勝利	JAPAN SENATOR	歐洲	11月24日	怡和
長剛	EVER VALOR	地中海	11月24日	利達
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	11月24日	華林
阿巴謙	A. ABRAHIM	歐洲	11月25日	天祥
桌子灣	TABLE BAY	歐洲	11月27日	太古
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	11月27日	港恒
中國海	CHINA SEA	歐洲	11月27日	歷信
奧倫	HANJIN OAKLAND	歐洲	11月27日	韓進
長得	EVER GAINING	歐洲	11月27日	利達
德士頓快輪	DRESDEN EXPRESS	歐洲	11月28日	捷成
康多	CONDOR	地中海	11月28日	海柏
明進	MING PROMOTION	歐洲	11月28日	華海
長洋	EVER OCEAN	地中海	11月28日	利達
賓嘉蘇里	BUNGA SURIA	歐洲	11月29日	遠初
阿拉伯海	ARABIAN SEA	歐洲	11月29日	歷信
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	11月29日	華林
遼河	LIAOHE	歐洲	11月29日	招商局
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	11月29日	日郵
波里安特	BORIS ANDREEV	地中海	11月30日	華林
華利河	HUALIHE	地中海	11月30日	招商局
	CARNIVAL	歐洲	11月30日	華夏
雅莫殊高	INZHENER YERMOSHKIN	意大利	12月1日	華林
	POLJOS	歐洲	12月1日	天祥
利來安	NL. HOORN	地中海歐洲	12月1日	寶隆
速度馬士基	LINDOE MAERSK	歐洲	12月1日	馬士基
新東京	ZIM TOKYO	歐洲	12月3日	新興
康河	KANG HE	歐洲	12月3日	招商局
長賓	EVER GUEST	歐洲	12月3日	利達
富萬山	FUWEN SHAN	地中海	12月4日	招商局
印/巴/中東線				
長帥	EVER GENERAL	科倫坡印度巴基斯坦	11月21日	利達
基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	11月21日	怡和
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	馬德拉斯科倫坡	11月21日	華林
馬利馬士基	MARIE MAERSK	阿拉伯灣	11月22日	馬士基
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	11月22日	總統
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	11月22日	招商局
卡拉比怡美利	KAMALEVERETT	吉大港印度	11月22日	福來
巴山	BARZAN	遮打科倫坡	11月22日	怡和
沙特荷夫	SAUDI HOFUF	阿拉伯灣	11月22日	海運
立雄	UNI. MASTER	阿拉伯灣	11月23日	利達
	IBN RUSHED	阿拉伯灣	11月23日	怡和
富源山	FUYUSHAN	遮打	11月24日	招商局
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	阿拉伯灣	11月25日	總統
嘉蘭斯	KRANJ	阿拉伯灣	11月26日	亞運
長得	EVER GAINING	科倫坡印度巴基斯坦	11月27日	利達
	CHUN SINE	紅海	11月28日	CHUN SINE
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	11月29日	太古
立謙	UNI. MODEST	阿拉伯灣	11月29日	利達
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	阿拉伯灣	11月29日	馬士基
巴高	BAGO	仰光	11月29日	新興
夏利遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	11月29日	總統
柯米卡布	AL. MIRQAB	阿拉伯灣	11月29日	怡和
沙瑪	AL. SALMA	吉大港	11月30日	歷信
非洲線				
馬利馬士基	MARIE MAERSK	東非	11月22日	馬士基
易勃	TRADE VIGOUR	東非	11月22日	向大
利是馬士基	LEISE MAERSK	西非	11月24日	馬士基
阿斯力量	ALS. STRENGTH	南非	11月24日	亞聯
麗城	KOTA RIA	東非	11月25日	向大
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	11月25日	川崎
希比卡斯	HIBISCUS	南非	11月27日	欣洋
太平洋挑戰	PACIFIC CHALLENGER	南非	11月27日	大阪
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	11月27日	欣洋
阿爾泰	ALTAI	西非	11月28日	大阪
東南亞線				
立仁	UNI. HUMANITY	曼谷	11月21日	利達
遠東橋	F.E. BRIDGE	曼谷	11月21日	川崎
梁山	LIANG SHAN	新加坡庇能巴生	11月21日	招商局
	W.H. 206	新加坡巴生庇能	11月21日	海豐
基亞華列	KIA WALEED	新加坡	11月21日	怡和
樂春	NATHANEL	曼谷	11月21日	海豐
國強	KUO CHANG	新加坡曼谷	11月21日	欣洋
世界雅士	ESPERANZA ACE	新加坡巴生	11月22日	中央
魚衛灣	FISHGUARD BAY	新加坡	11月22日	東宇
易勃	TRADE VIGOUR	新加坡	11月22日	向大
幸運雅士	FORTUNE ACE	新加坡巴生	11月22日	益高
新海隆	XIN HAI LONG	新加坡	11月22日	金發
華遠	SINO CREDIT	新加坡印尼	11月23日	太平
美西美	MAH IV	曼谷	11月23日	振盛行
拉納	RAGNA	雅加達	11月23日	東宇
國興	KUO HSIN	新加坡曼谷	11月23日	欣洋
猜亞	CHAIYA BHUM	曼谷	11月23日	華洋行
海華	HAI HUA	馬尼拉	11月23日	富新
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	11月23日	富騰
立雄	UNI. MASTER	新加坡	11月23日	利達
馬士基多路	MAERSK TAURO	馬尼拉	11月23日	馬士基
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	11月23日	向大
香港光榮	HONG KONG GLORY	新加坡巴生庇能	11月23日	東宇
東方和諧	OOCL ACCORD	新加坡印尼	11月24日	港郵
亞拉斯	ATLAS	新加坡	11月24日	山下
衍順	HINSUN	印尼	11月24日	聯航
大同	ASIAN COSMOS	新加坡巴生	11月25日	中央
	OOCL AWARD	曼谷	11月25日	港郵
怡春	YICHUN	馬尼拉	11月25日	海豐
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	11月25日	寶輝
遠東貿易者	F.E. TRADER	馬尼拉	11月26日	宏光
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	11月26日	新興
利運	LEVIN	新加坡巴生	11月26日	益高
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	11月26日	港興
赤道	EQUATOR	新加坡巴生	11月26日	山下
利通	FORTUNE BAY	胡志明市	11月26日	港興
雅士羅賓	ACX ROBIN	曼谷	11月26日	日郵
釜山光榮	BUSAN GLORY	新加坡巴生	11月27日	東宇
諾卡普	NORDKAP	印尼	11月27日	欣洋
獵戶座	BALTIMAR ORION	馬尼拉	11月27日	港恒
威花利亞	WESTPHALIA	雅加達新加坡	11月27日	朝陽
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	11月27日	東宇
博多	HAKATA	新加坡胡志明市	11月27日	日郵
祥春	NORDSUND	曼谷	11月28日	海豐
明春	MING CHUN	新加坡巴生庇能泗水	11月28日	海豐
雅斯	GLORIA ACE	沙巴山打根斗湖	11月28日	川崎
百必達	ANDHIKA PARAMITA	印尼	11月28日	亞利來
士必鉅	SPECO GIANT	納閩古晉詩巫	11月29日	國光
海光	HAI GUANG	新加坡印尼	11月29日	太平
海陸快航	SL. EXPRESS	新加坡	11月29日	海陸
美麗莎	MELISA	馬尼拉	11月29日	ADVANCE
中國內地				
馬蘭	MALAN	海口	11月21日	招商局
金線泉	JINXIANQUAN	威海	11月21日	華夏
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	11月21日	華閩
浙鵬	ZHELI	寧波	11月21日	招商局
連江	LIAN JIANG	汕頭	11月21日	招商局
衢江	QUJIANG	寧波	11月21日	招商局
魯豐	LUFENG	青島	11月21日	華夏
昌聚	UNITED SING	上海	11月22日	景華
天燕	TIAN YAN	天津	11月22日	輝騰
新海騰	NEW HAI TENG	上海	11月22日	金發
皖祥	WAN XIANG	上海	11月22日	騰隆
天翔	SKY HOVER	天津	11月22日	華夏
華佳	HUAJIA	廈門	11月22日	招商局
靈江	LING JIANG	寧波	11月22日	富春
蘇麒	SUQI	張家港南通	11月23日	華夏
通運	MILD TRAN	上海	11月23日	富騰
舜泉	SHUNQUAN	青島	11月23日	華夏
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	11月24日	華閩
臨江	LIN JIANG	上海	11月24日	招商局
通利	MILD VICTORY	上海	11月24日	富騰
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	11月24日	華夏
廈水運十五	XIASHUIYUN 15	廈門	11月25日	華閩
東風山	DONG FENG SHAN	福州	11月25日	華閩
閩達	MINDA	福州	11月25日	港龍
松城	SONG CHENG	上海新港	11月25日	遠運
華青	HUA QING	青島	11月25日	招商局
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	11月25日	華閩
盛龍	SHENG LONG	寧波	11月25日	WINSON
海運五〇一	HAI YUN 501	湛江	11月25日	宏利
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	11月26日	華閩
烏山	WUSHAN	上海	11月26日	輝騰
蘇鶴	SUHE	南京	11月26日	華夏
秀山	XIU SHAN	上海	11月26日	向大
順江	SHUN JIANG	大連	11月26日	招商局
敖江	AOJIANG	上海	11月26日	富春
育志三號	YU ZHI 3	廈門	11月27日	華閩
天躍	TIAN YUE	天津	11月27日	輝騰
海寶	HAIBAO	青島	11月27日	越華
台灣省線				
長城	KOTA PANJANG	台灣	11月21日	太平
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月21日	永裕
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY	台灣	11月21日	昌宏
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	11月22日	寶威
國隆	KUO LUNG	台灣	11月22日	欣洋
	UNITED FUNG	台灣	11月22日	景華
通展	MILD SPLENDOUR	台灣	11月22日	富騰
東江	TONG CHIANG	高雄	11月22日	永裕
日本/南朝鮮線				
長城	KOTA PANJANG	日本	11月21日	太平
陶南七號	DONAM NO.7	釜山	11月21日	港興
威來	VELA	釜山	11月21日	港興
大環球	GREAT UNIVERSE	日本	11月21日	欣洋
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	釜山	11月21日	東宇
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE	日本	11月22日	川崎
光陽	HANJIN KWANGYANG	釜山	11月22日	韓進
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	釜山仁川	11月22日	寶威
國隆	KUO LUNG	日本	11月22日	欣洋
三政	SAMJUNG NAIAD	釜山	11月22日	港興
麥朗	MAKRAN	釜山	11月23日	海王
女神	AURORA	釜山	11月23日	港興
冰川	HIKAWA I	日本	11月24日	日郵
博春	W.H.202	日本	11月24日	海豐
福春	FUCHUN	日本	11月24日	海豐
萬花間	MAJAPAHIT	日本	11月24日	太平
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月24日	山久
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	11月24日	港興
廣河	GUANGHE	日本	11月25日	招商局
北美洲線				
朝陽勝利	CHOYANG VICTORY	美國	11月21日	朝陽
長旺	EVER LIVING	西北太平洋	11月21日	利達
新利伏諾	ZIM LIVORNO	洛杉磯紐約	11月21日	新興
日昇	NYK SUNRISE	西北太平洋	11月22日	日郵
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	11月22日	川崎
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	11月22日	港恒
麥迪遜總統	PRES. MADISON	西北太平洋紐約	11月22日	總統
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	11月22日	日郵
金和	PLEIADES	關島	11月22日	國光
	TAI HE	美國東加拿大	11月22日	招商局
明祥	MING PROPITIOUS	美國東岸	11月22日	華海
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西南太平洋紐約	11月23日	馬士基
達比拿	TAPIOLA	洛杉磯紐約	11月24日	天祥
東河	HANJIN TONGHAE	西北太平洋	11月24日	韓進
明光	MING GLORY	西北太平洋	11月24日	華海
東方開發	OOCL EXPLORER	西南太平洋紐約	11月24日	港郵
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋紐約	11月24日	海陸
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS	西南太平洋紐約	11月25日	大阪
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋紐約	11月25日	海陸
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	西北太平洋紐約	11月25日	總統
長冠	EVER LAUREL	西北太平洋	11月25日	利達
漢堡	HANJIN HAMBURG	西南太平洋	11月25日	韓進
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	11月26日	怡和
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國東加拿大	11月26日	港郵
長明	EVER GLEAMY	美國東岸	11月26日	利達
沙灣拿	HANJIN SAVANNAH	美國東岸	11月28日	韓進
多利嘉	TOLUCA	西南太平洋	11月28日	偉特
新意大利	ZIM ITALIA	洛杉磯紐約	11月28日	新興
朝陽世界	CHOYANG WORLD	美國	11月28日	朝陽
浦河	PUHE	美國東加拿大	11月29日	招商局
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	11月29日	太古
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西北太平洋	11月29日	川崎
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	11月29日	日郵
夏里遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	11月29日	總統
山明丸	YAMAAKI MARU	西北太平洋	11月29日	日郵
馬麗馬士基	MARIE MAERSK	西南太平洋紐約	11月30日	馬士基
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西北太平洋紐約	11月30日	馬士基
山隆丸	YAMATAKA MARU	美國東岸	11月30日	日郵
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	12月1日	海陸
明宇	MING UNIVERSE	西南太平洋紐約	12月2日	華海
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋紐約	12月2日	海陸
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	西北太平洋紐約	12月2日	總統
長環	EVER LINKING	西北太平洋	12月2日	利達
中南美洲線				
利佳	LIRCAY	南美	11月21日	捷成
雅歐高	ARAUCO	南美	11月22日	天祥
達比拿	TAPIOLA	巴拿馬	11月24日	天祥
海雄一號	SEAMASTER I	中美	11月25日	大阪
太平洋挑戰	PACIFIC CHALLENGER	南美	11月27日	大阪
福他馬尼拉	FROTAMANILA	南美	11月28日	豐利行
	PEMBROKE	南美	11月28日	陸洋
渣華萬格	NL. VAN NOORT	加勒比海	11月29日	渣華
奧登多夫	ECKERT OLDENDOFF	南美	11月30日	川崎
利雲杜拉	LAVANDURA	南美	12月4日	日郵
澳洲/新西蘭線				
艾根	IKAN TALANG	新畿內亞	11月21日	太古
卡門	CARMEN	澳洲	11月21日	港郵
	GODWIT	新西蘭	11月22日	日郵
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	11月22日	華林
華迪克	KRASONGVARDEEC	新西蘭	11月23日	華林
甘達利	BUNGA KENDARI	澳洲	11月25日	遠初
澳洲耐能	AUST. ENDURANCE	澳洲	11月26日	怡和
鄂城	E. CHENG	澳洲	11月27日	遠運
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	11月28日	寶隆
嘉利娜	CARMEN CARINA	弗里曼特爾	11月28日	川崎
探險者	TA. EXPLORER	新西蘭	11月29日	塔斯曼
赤道紅寶石	EQUATOR RUBY	新幾內亞	11月29日	通順
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	12月1日	港郵
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	12月1日	華林

渣華郵船公司

渣華(香港)有限公司
香港辦事處 電話：5455633 / 8529500
中聯辦商部 電話：5455699
荃灣辦事處 電話：4811331
澳門代理 航運高洋行 電話：511888

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN/1239W	12月1日
	NEDLLOYD VAN NECK/1140W	12月31日
東非 毛里求斯	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN/1239W	12月1日
	NEDLLOYD HONG KONG/1239W	12月15日
南非	HAYAKAWA MARU/5159F	11月25日
	VAAL/5267F	12月9日
加勒比海 拉丁美洲	NEDLLOYD MAAS/1308	11月28日
	NEDLLOYD VAN NOORT/1136	11月28日
	NEDLLOYD VAN CLOON/1237	12月11日
南美西岸	NEDLLOYD MAAS/1308	11月28日
	NEDLLOYD VAN NOORT/1136	11月28日
南美東岸	NEDLLOYD HONG KONG/1239W	12月15日
	NEDLLOYD VAN NOORT/1140W	1月15日
紐西蘭	ALSIA/428	11月22日
	BUNGA SURIA/438	11月29日

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

港口	船名	班期	港口	船名	班期
湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807			
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江 904,905 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江 1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江 1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：(1)本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
(2)承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江船務運輸有限公司 電話：4040028 （新界屯門浩洋街97號）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CK HH HX 圖文傳真：5591593 電話：8591533 8591638

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機） 8581548（傳真）
出口 8584679 入口 8584657 貨櫃 5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峰山(貨櫃)	逢十、二十、三十
	東峰山(貨櫃)	逢十五、廿五
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	鷺江(貨櫃) XL-9172	22/11
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州4號	逢十、二十、三十
	泉州2號(貨櫃)	逢八、十八、廿八

* 承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
* 並代辦中轉接貨、報關、保險、貼貨、拆箱裝拆箱等服務

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司

Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓 918室 電話 Tel:8449198

天津(新港)

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併 整箱貨
承接大宗整箱貨運航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港	
SKY HOVER（天翔）V. 60AB	即日	20/11（CY）	21—22/11	（出）844 9132
TIAN YAN（天燕）V. 135AB	即日	20/11（CY）	21—22/11	844 6469
TIAN YUE（天躍）V. 176AB	即日	24/11	26—27/11	844 9129
SKY HOVER（天翔）V. 61AB	26/11	01/12	03—04/12	
TIAN YAN（天燕）V. 136AB	28/11	03/12	5—6/12	（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099
CFS收貨站：貨滿現代貨櫃碼頭 電話：4253325 TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話：4655965

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司——天津分公司

CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整 拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、漳樟、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港	
TRADE RELISH（易津）V. 9118N	21/11	26/11	28—29/11	（出）846 8638
TRADE RELISH（易津）V. 9119N	6/12	11/12	13—14/12	
TRADE RELISH（易津）V. 9120N	21/12	26/12	28—29/12	（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099 CY／CFS收貨站：貨滿現代貨櫃碼頭 電話：4253325

上海

Sinotrans-Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港	
WU SHAN（烏山）V. 9131	21/11	24/11	24—26/11	
SAN JIANG（三江）V. 9131	30/11	3/12	2—5/12	（出）844 6435
WU SHAN（烏山）V. 9133	7/12	10/12	10—12/12	（入）844 9196
SAN JIANG（三江）V. 9133	17/12	20/12	19—22/12	

TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話：4040701

廣州（黃埔）

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION COPORATION
中國對外貿易運輸公司——廣州市分公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨駁輪）
兼收廣東省沿岸地區大宗貨物

船名	收貨	截貨	到→離港	
SUI SUN 54 V. 9142	21/11	23/11	21—24/11	（出）8468617
SUI SUN 75 V. 9112	19/11	21/11	19—21/11	8468618
SUI SUN 75 V. 9114	23/11	25/11	23—25/11	（入）8446455
SUI SUN 54 V. 9144	26/11	28/11	26—28/11	8446476

CY收貨站：青衣歐亞船廠企業有限公司 4979578

中國遠洋運輸公司

總代理：招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD
[illegible] FAX：8158206

香港←→中國各大港口

全貨櫃定期班輪航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	HUA QIONG	9146	23/11	24/11
	HUA QIONG	9148	6/12	7/12
	YANG FANG KOU	163	13/12	14/12
新港	XIONG YUE CHENG	451	1/12	2/12
	XIONG YUE CHENG	453	13/12	14/12
	XIONG YUE CHENG	455	26/12	27/12
上海	LIN JIANG	431	23/11	24/11
	HUAI JIHE	354	1/12	2/12
	LIN JIANG	433	3/12	4/12
廈門/福州	LING CHANG HE	30	1/12	2/12
	LING CHANG HE	32	16/12	17/12
黃埔	AN WU JIANG	136	21/11	22/11
	LING QUAN HE	136	29/11	30/11
	GUANG HE	158	5/12	6/12
湛江	YUE HAI 1001	73	26/11	27/11
	YUE HAI 1001	75	2/12	3/12
大連	SHUN JIANG	373	25/11	26/11
	SHUN JIANG	375	10/12	11/12
	YIN HE	62E	1/12	2/12
廈門	HUA JIA	91115	21/11	22/11
	HUA SHENG	9176	26/11	27/11
	HUA JIA	91119	2/12	3/12
汕頭	LIAN JIANG	667	25/11	26/11
	LIAN JIANG	669	1/12	2/12

＊承辦貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務
＊承辦國內外經香港中轉業務

安全快捷・航次最多・價格廉宜・歡迎垂詢

文件部電話：5435511（內線361、378、372）

CKS
珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈閣樓商場（貨運出口部、貨運進口部）九樓（船舶管理部）
電話總機：5479947 電報掛號："PEARIVER"
電傳：81765 CKSCL HX FAX：5598257

貨運出口部：
8591555 滘口、廣州、蓮花山、市橋、汕尾、深圳、黃埔（烏沖）、南港（南海平洲）、北村（南海）
8591552 中山、陽江、澳門 8591561 西南、香洲、太平、海口
8591556 中山、水東（電白） 8591560 肇慶、新塘、鶴山、清遠、湛江
8591562 容奇 8591558 江門、三埠、新會、恩平、台山
8591557 九江、高明、瀾石

貨運進口部：8591540-6
船舶管理部：8591456

◀業務範圍▶

承接"來料加工"、"補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物。不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。

香港至廣東省各口岸航期表

天天開航：
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、新會西河口

隔天開航：
開平三埠、南海平洲、高明、鶴山、東莞太平、新塘、滘口、蓮花山

不定期班船：
陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、電白水東、澳門、汕尾、小欖、台山廣海

PTI
Pac—Trans International Co. Ltd.
邦騰有限公司

Unit 1608, Level 16, Metroplaza, Tower 1 Kwai Fang N. T.
新界葵芳新都會廣場第一座一六〇八室
TEL: 4105728
FAX: 4240445
TLX: 47652 HKPTI HX

- 承接中國及香港往來東南亞、台灣、美國、加拿大、澳洲、非洲、歐洲、地中海、中東及世界各地之貨物。門對門服務，簽發全程提單
- 代客安排本地拖箱、裝箱、拆箱及倉儲服務、中轉服務。
- 承接各類航空貨物，香港至中國各省市之火車包卡及零擔運輸。
- 香港至中國華南各省市之拖車服務
- 代客安排貨運保險、訂艙、報關
- 承接各類散裝到埠之塑膠原料（包括PP，PE，PS，ABS等）。按顧客要求，翻包成25kg 袋裝或其他規格，並提供有關的儲倉、運輸、保險及送貨服務。

查詢電話：
4105719 梁艷群小姐
4105726 陳子健先生
4105727 張惠嫻小姐
4105732 黃啟倫先生
4105731 李希玲小姐
4105718 張堅強先生

MARCO PACIFIC LINE

FULL CONSOLIDATION PACKAGE FOR 7 DAY FREE STORAGE AT KOWLOON BAY & YAU TONG

TO: KEE/KAO/MANILA

SPECIAL RATE FOR FCL/FCL
CEBU, SINGAPORE, PENANG, PORT KELANG, JAKARTA, BANGKOK, BOMBAY & KARACHI.

GENERAL AGENTS:
FRANK SPEED INTERNATIONAL CO., LTD.
RM 1301, CHUNG YING BLDG., 20-20A CONNAUGHT RD., W., H.K.
TEL: 858 0373 FAX: 559 4471

佳運船務有限公司

香港←→茂名水東

茂運102 MAO YUN 102 V.9114
船到日期 十一月二十五日
開航日期 十一月二十八日
天天收貨

香港上環蘇杭街77—81號天祥行大廈1107室
TEL：5422298 FAX：5422673

華順船務有限公司
M. V. "HONG QI 188"
紅旗一八八輪

船約於十一月二十日由青島抵港
請各收貨人速到本公司
辦理提貨手續
地址：上環林士街一號廣發行大廈十字樓
電話：5448622

PIL 太平船務有限公司

定期特快貨櫃服務

香港——新加坡及印尼

船名	航次	截貨	離港	新加坡	椰加達	泗水	棉蘭	三寶壟
＊SINO CREDIT	24SB	21/11	23/11	28/11	3/12	3/12	3/12	3/12
HAI GUANG	9117	26/11	29/11	3/12	6/12	9/12	9/12	9/12
＊SINO OCEAN	73SB	1/12	3/12	8/12	13/12	13/12	13/12	13/12
＊MAJAPAHIT	9119	9/12	11/12	15/12	18/12	21/12	21/12	21/12

並兼收曼谷、巴生港、檳城、古晉、哥打基立巴勞、汶萊、山打根、拉布安、馬六甲、巴西古丹、蜊湖、胡志明市、馬德拉斯包箱貨。

香港——日本及韓國

船名	航次	截貨	離港	橫濱	名古屋	神戶	釜山
＊MAJAPAHIT	9118	22/11	24/11	29/11	30/11	3/12	5/12
＊GOWA	9116	4/12	6/12	11/12	13/12	14/12	16/12
HAI GUANG	9118	16/12	18/12	23/12	25/12	27/12	29/12

香港——台灣及北海道

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	富山	新潟	室蘭	苫小牧	日立
KOTA PANJANG	9133	19/11	21/11	22/11	24/11	—	—	—	30/11	2/12
SEA PEARL	9124	27/11	30/11	1/12	3/12	—	—	9/12	10/12	12/12
KOTA JADE	9118	2/12	4/12	5/12	6/12	11/12	13/12	—	—	—
KOTA PANJANG	9135	8/12	10/12	11/12	12/12	—	—	—	18/12	21/12

香港——吉大港、達卡及孟加拉灣

船名	航次	截貨	離港
＊SINO CREDIT	24SB	21/11	23/11
HAI GUANG	9117	26/11	29/11

香港——西非
黑角、科托努、杜阿拉及阿比讓

船名	航次	截貨	離港
＊SINO CREDIT	24SB	21/11	23/11
HAI GUANG	9117	26/11	29/11

[illegible]

獨立定期貨櫃服務

香港——斯里蘭卡及紅海
直航：哥倫坡／亞丁／吉布堤／荷台達／亞喀巴／蘇丹港

船名	航次	截貨	抵港	離港
＊KOTA WIRAWAN	05WB	29/11	30/11	1/12
＊KOTA SINGA	21WB	15/12	16/12	17/12

並兼收蒙羅維亞、達累斯薩拉姆，卡拉奇，孟買，馬德拉斯，迪拜及達打包箱貨。

香港——青島

船名	航次	截貨	離港	青島
＊SINO CREDIT	25NB	8/12	10/12	14/12
＊SINO OCEAN	74NB	18/12	19/12	20/12

獨立定期散貨服務

香港——東非及紅海
直航：達累斯薩拉姆／蒙羅維亞／亞喀巴／吉達／荷台達

船名	航次	抵港	離港
＊KOTA JATI	E923	20/11	22/11

香港——波斯灣
直航：卡拉奇/孟買/迪拜

船名	航次	抵港	離港
＊KOTA JATI	E923	20/11	22/11

青島入口貨櫃服務

船名	航次	抵港	離港
＊SINO CREDIT	24SB	22/11	23/11
＊SINO OCEAN	73SB	2/12	3/12

總代理：
太平船務（香港）有限公司
香港灣仔告士打道77—79號華比大廈十九樓
電話：5293283（14線） 傳真：8669497
電傳：74048 KOTAH HX 電掛：PILSHIPHK
訂艙查詢電話：5293494／5293510
＊CY／TRS：宏光貨櫃碼頭有限公司（青衣） 電話：4338622
CY：瀛洋海運有限公司（鯉石角） 電話：4628330

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

中國遠洋運輸總公司浙江省公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH

寧波 NINGBO ←→ 香港 HONGKONG

定期散貨班輪

船名	航次	抵港	收貨	離港
靈江 LING JIANG	32	19/11	19—20/11	22/11
	34	2/12	2—3/12	5/12
北安 BEI AN	34	28/11	28—29/11	30/11
	36	12/12	12—13/12	15/12

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.

上海 SHANGHAI ←→ 香港 HONGKONG

定期散貨班輪

船名	航次	抵港	收貨	離港
鰲江 AO JIANG	25	21/11	——	26/11

香港代理：
富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUN SHIPPING ENTERPRISES CO., LTD
香港德輔道中210號朗氏大廈21字樓
圖文傳真 5423340 電報 ZJFUCUNSE 查詢電話 5418890

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
FTI 富騰船務有限公司

Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室 FAX:8451128

HUANGPU/TAIWAN CONTAINER EXPRESS SERVICE
FHP黃埔/台灣集裝箱特快航線

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨	ETA—ETD 到—離港
WASPADA V. 63/64	NOW	23/11	25—26/11
WASPADA V. 65/66	26/11	1/12	3—4/12
WASPADA V. 67/68	3/12	8/12	10—11/12
WASPADA V. 69/70	10/12	15/12	17—18/12

+FCL service+continual receiving

TO SHANGHAI 往上海
AS AGENTS FOR SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨	ETA—ETD 到—離港
MILD TRAN V. 9159/9160	NOW	21/11	23—23/11
MILD VICTORY V. 9151/9152	NOW	23/11	24—25/11
TONG ZHOU V. 9147/9148	20/11	25/11	26—27/11

+FCL service+LCL service

TO KEELUNG, KAOHSIUNG 往基隆、高雄

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨	ETA—ETD 到—離港
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9163/9164	NOW	19—20/11	21—22/11
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9165/9166	21/11	25—26/11	27—28/11
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9167/9168	27/11	1—2/12	3—4/12
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9169/9170	3/12	7—8/12	9—10/12

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
+FCL service+LCL service+continual receiving

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
—Outbound Tel:497 7099
—Inbound Tel:497 7810

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
—Inbound & Outbound Tel:434 0476

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL
訂艙及查詢請電 846 8683 846 8680 846 8679 846 8699
A Jardine Pacific business

TOKO LINE

◀定期直航▶

星加坡、巴生

	ETA	ETD
FORTUNE ACE 鴻運	21/11	23/11
LEVIN 利運	24/11	26/11
PINE BRIGHT 光明	30/11	2/12

[illegible]

福建閩達船務有限公司
FUJIAN MINDA SHIPPING CO. LTD.

香港⇌福建省福州市（福清下龍港）
（全貨櫃定期班輪）

閩達 M. V. "MINDA" 每逢5. 15. 25日開行 五天免費倉期

香港總代理：
龍港船務有限公司
DBL DRAGON SHIPPING LIMITED
香港中環孖沙街12—18號金銀商業大廈11樓
11/F. Gold & Silver Commercial Building, 12-18 Mercer Street, Central, Hong Kong
Tel：8542628，5419773 Fax：5419829，8542386
Telex：69282 NKONE HX Cable：NBKONE
收貨站：珍寶貨箱集運有限公司 ／電話：4506369